

Wydanie Weekendowe

Bziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 117 Rok (Vol.) LXXVII

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 15-16 Czerwca (June 15-16), 1984

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

POGODA

Dzisiaj będzie przeważnie słonecznie, bardzo przyjemnie z najwyższą temperaturą do 75 F (24 C), chłodniej blisko jeziora. Jutro nadal słonecznie, więcej wilgoci w powietrzu, temperatura do 90 F (32,2 C). Wschód słońca o godz. 5:15 rano, zachód o godz. 8:27 wieczorem.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 15 czerwca — Wita, Modesta i Jolanty. Jutro sobota, 16 czerwca — Benona, Justyna i Aliny. Pojutrze niedziela, 17 czerwca — Adolfa, Dzień Ojca.

USA GOTOWE DO ROZMÓW Z ZSRR

Apel Wałęsy o Bojkot Wyborów

Z DNIA

— DLACZEGO TERAZ?

Pomyliłem się, pisząc, że "niech dzieci bawią się w politykę, może czegoś się nauczą". Dorosłe dzieci, dość zamożne i przekonane, że wszystko wiedzą i są nieomylnie, nie mogą nauczyć się niczego. Nie chcą wiedzieć, że polityka jest sztuką osiągnięcia tego, co w danej sytuacji jest osiągalne. Wszystko inne — to pobożne życzenia lub bujanie w obłokach.

Należy do nich (niestety) akcja za odwołaniem "Jałty", (a co z Teheranem, Poczdamem i Helsinkami?), zniechęcenia przez nas, ale nie przez amerykański "Establishment". Warunki korzystne dla wyrzeczienia się zbrodniczym umów wojennych minęły dawno (ale mogą kiedyś znowu nadejść). Powstały one po otrzeźwieniu społeczeństw zachodnich z zacięcia się rzekomo do dobrego "wujem Joe" (Stalinem), gdy "Wielki Sojusz" zastąpiła "zimna wojna", sekr. stanu John F. Dulles głosił "politykę wyzwolenia" (nieszczerze, o czym przekonali się Węgrzy), a Stany Zjednoczone miały wielokrotnie przewagę w brojach nuklearnych nad ZSRR. Mimo sprzyjających warunków prez. Eisenhower zdobył się tylko na oświadczenie, że nie uznaje podziału Europy. Podobną deklarację złożył niedawno wiceprez. Bush. W obecnym układzie sił nie możemy spodziewać się dużo więcej.

Trudno uwierzyć, że przywódcy "Pomostu" są przekonani iż obalenie "Jałty" w tym roku jest możliwe. Ukończyli tu studia i mieszają kilkanaście lat więcej lat. Powinni więc zdawać sobie sprawę, że 60,000 podpisów pod rezolucją żądającą odwołania "Jałty" w państwie mającym 236 milionów ludzi nie ma znaczenia. A ilu podpisujących nie ma obywatelstwa i prawa głosowania? Gdyby nawet 600,000 osób podpisało rezolucję, Kongres jej nie tknie, by nie wywołać rewolty aliantów oraz gniewu b. wpływowych sił w kraju. Słyszałem wielokrotnie, że my "gwizdemy" na aliantów. Taka potęga, jak Ruch Społeczno Polityczny "Pomost" może sobie na to pozwolić, ale nie Stany Zjednoczone. Nie trzeba być wielkim strategiem, by zrozumieć, że ZSRR wzmożeni ogromnym potencjałem przemysłowym naszych aliantów w Europie oraz milionami inżynierów i techników, stały się potęgą nie do pokonania i szybko opanowałyby resztę świata razem ze Stanami

(Ciąg dalszy na str. 26)

Trwają Przygotowania Do Lotu w Kosmos

Przyładek Canaveral (UPI) — Trwają tutaj przygotowania do lotu w przestworza wahadłowca kosmicznego "Discovery", przewidzianego na 25 czerwca.

Pierwotnym terminem startu był 19 czerwca. Opóźnienie lotu wynikało z kilku nieprzewidzianych usterek, które wymagały sprawdzenia i naprawienia.

Astronauta w "pełnym rynsztunku" przewiezieni zostali na pokład wahadłowca i przygotowują się do poniedziałkowego startu ćwicząc poszczególne manewry.

W kosmos na pokładzie wahadłowca "Discovery" polecą także jedna kobieta, Judy Resnik. Będzie ona drugą kobietą, która polecą w przestworza na pokładzie wahadłowca.

Przewodniczący Grozi Rezygnacją z Działalności

Podziemna Rozgłośnia Wzywa Obywateli Do Demonstracji

Warszawa (UPI) — Z Polski przekazywane dziś informacje, że Przewodniczący "Solidarności", Lech Wałęsa zagroził wycofaniem się z życia politycznego kraju, jeśli społeczeństwo nie zareaguje na apel, by zwołować niedzielne wybory do Rad Narodowych. Wiadomość w tej sprawie przekazali współpracownicy Wałęsy, którzy jednocześnie zastrzegali, by ich nazwiska nie zostały ujawnione.

Zarówno Lech Wałęsa jak i Podziemne wolnych związków zawodowych już od dawna nawołuje, aby zorganizować powszechny bojkot głosowania. Przewodniczący "Solidarności" miał rzekomo powiedzieć: "Nie jest wykluczone, że po 17 czerwca wstrzymam swoją aktywność. Przysięgałem, że będę służył ludziom, ale nie, że będę ich prowadzić za rękę."

Współpracownicy Wałęsy twierdzą jednak, że laureat Pokojowej Nagrody Nobla nie myśli poważnie o rezygnacji z działalności, a jedynie ucieka się do ostatecznych argumentów, by zachęcić rodaków do bojkotu wyborów. Wałęsa stara się też przekonać współobywateli, że bojkot stanowi znacznie mniejsze ryzyko, aniżeli uliczne akcje protestacyjne, które przeważnie kończą się konfrontacją z oddziałami milicji i ZOMO.

Wczoraj wieczorem w Warszawie odezwał się też znowu radiostacja podziemnej "Solidarności". "Nikt, kto posiada choć odrobinę uczciwości nie zbliży się w niedzielę do urn wyborczych," oświadczył komentator rozgłośni.

W programie wezwano również mieszkańców stolicy, aby w tym samym czasie, kiedy reżim otworzy w niedzielę lokale wyborcze, zebrał się w 4 punktach na terenie miasta. "Pokażmy w ten sposób, że nawet wybory mogą się u nas odbywać tylko w cieniu pałec milicyjnych," dodał komentator.

W niedzielnych wyborach na terenie całego kraju ma zostać wybranych ponad 100,000 radnych. Oficjalnie zakłada się, że udział w głosowaniu nie jest obowiązkowy, aczkolwiek praktyka niejednokrotnie udowodniła, że reżim stosuje wszelkie możliwe środki nacisku, by zmusić naród do oddania głosów.

W każdym razie jakiegokolwiek wzmianki o bojkocie wyborów są już przestępstwem, toteż i Wałęsa i inni przywódcy wolnych związków zawodowych nie mogą otwarcie apelować o przyłączenie się do bojkotu.

Niedawno Przewodniczący oraz 40 innych działaczy "Solidarności" skierowało do Wojewódzkiego Komitetu Wyborczego list otwarty, w którym aktywnie zawiadamiają, że nie wezmą udziału w głosowaniu.

Wzdłuż całego kraju pojawiły się tysiące ulotek, w których zachęcają do społeczeństwo, by poparło bojkot.

Współpraca Militarna z Chinami

(WSJ) — W Waszyngtonie przebiega obecnie chiński minister obrony, Zhang Aiping. Celem jego wizyty jest ustalenie zasad współpracy militarnej Stanów Zjednoczonych z Chinami, na zasadzie wzajemnej przyjaźni, lecz jak zapewniają władze USA, nie na zasadzie pełnego partnerstwa. Dlatego też sprzedaż supernowoczesnej technologii wojskowej dla Chin nie jest brana pod uwagę.



LUGANO, SZWAJCARIA. — Papież Jan Paweł II przed gwardią honorową oddziału słynnej szwajcarskiej gwardii, po przybyciu na lotnisko szwajcarskie 12 czerwca. Ojciec Święty będzie w Szwajcarii sześć dni. (UPI)

Więcej Zagranicznych Robotników w USA

Washington (ST) — Niższa Izba Kongresu USA w dalszym ciągu pracuje nad skomplikowanym projektem nowej Ustawy Imigracyjnej. Wczoraj wieczorem, zdecydowaną większością głosów kongresmeni zatwierdzili zwiększenie liczby zagranicznych robotników, którzy będą uprawnieni do podejmowania prac sezonowych w Stanach Zjednoczonych.

Stosunkiem głosów 228-172 przyjęto poprawkę, proponowaną przez Leona Panetta, demokratę z Kalifornii. Zatwierdzono ją pomimo głośnych protestów ze strony środowisk latynoskich, w tym punkcie popieranym przez związki zawodowe.

Krytycy projektu twierdzą, że stanie się on powieleniem niepopularnego programu "Bracero", realizowanego w USA w latach 40-tych i 50-tych. Program przewidywał na sprowadzanie obcokrajowców, głównie mieszkań-

ców Meksyku, do sezonowych prac polowych w Stanach Zjednoczonych.

W efekcie Meksykanie stali się w amerykańskim rolnictwie tanią siłą roboczą, w jaskrawy sposób dyskryminowaną i opłacaną poniżej realnej wartości ich pracy.

Przedstawiciele centrali związkowej AFL-CIO, jak również kongresmeni pochodzenia latynoskiego są zatem pesymistycznie nastawieni do projektu sprowadzania zagranicznych robotników. Gorącymi zwolennikami propozycji są natomiast farmerzy, którzy już od dawna apelowali, by Ustawa Imigracyjna nie była wymierzona przeciwko ich interesom. Farmerzy podkreślili, że muszą opierać się na zagranicznych robotnikach, gdyż do pewnych prac nie są w stanie wynająć obywateli bądź stałych rezydentów USA.

Według obecnego planu każdego roku do Stanów Zjednoczonych będzie mogło przyjechać od 15,000 do 20,000 obcokrajowców, którzy przystąpią do prac polowych. Przeciwnicy projektu ostrzegają, że w praktyce liczba ta ulegnie wielokrotnemu powiększeniu i w sumie, rokrocznie do USA będzie przyjeżdżać pół miliona prawdziwych lub rzekomych pracowników rolnych.

Do rozpatrzenia pozostała jeszcze najbardziej kontrowersyjna i prawdopodobnie najważniejsza część Ustawy Imigracyjnej — amnestia dla milionów nielegalnych imigrantów, którzy przybyli do Stanów Zjednoczonych przed 1 stycznia 1982 roku. Wczoraj kongresmeni zgodnie postanowili, że nie będą jeszcze przysięgać do głosowania nad tym elementem Ustawy.

Wzrasta Liczba Ludności Bezdomnej w USA

Washington (UPI) — Nowy raport konferencji mayorów miast amerykańskich stwierdza, że liczba bezdomnej ludności w Stanach Zjednoczonych wydaje się wzrastać. Raport przedłożony ma być dziś na konferencji mayorów odbywającej się w Filadelfii.

Wśród ludności bezdomnej, zamieszkałej na ulicach, przeważają kobiety i dzieci oraz osoby upośledzone umysłowo.

Wzrost Kursu Dolara Londyn (UPI) — Kurs dolara wzrósł dziś w stosunku do większości walut zachodnioeuropejskich (2.7185 DM, 2.2705 SF, 8.3710 FF i \$1.3840 za 1 ft. szt.)

Cena złota spadła w Londynie do \$374.50 za uncję.

Ceny Hurtowe Pozostały w Maju Bez Zmian

Washington (UPI) — Dept. Pracy podał dziś do wiadomości, że ceny hurtowe utrzymały się w ciągu maja na dotychczasowym poziomie. Maj był drugim z kolei miesiącem, w czasie którego nie zanotowano zmian ani wzrostu inflacji.

Ceny hurtowe produktów spożywczych spadły o 1,2 proc., podczas gdy ceny paliwa wzrosły nieznacznie.

Czernienko Ponownie Atakuje USA

Moskwa (UPI) — Konstantin Czernienko, sekretarz generalny sowieckiej partii komunistycznej wygłosił wczoraj przemówienie na końcowej sesji szczytówki RWPG, jaka obradowała w Moskwie. Czernienko wystąpił z kolejną serią ataków pod adresem Stanów Zjednoczonych, zarzucając administracji washingtonskiej, że zmusza kraje wschodniej Europy do "próby siły", której one pragną się przeciwstawić.

Czernienko oświadczył, że Biały Dom stosuje środki ekonomiczne do presji politycznej oraz ingeruje w ten sposób w wewnętrzne sprawy "suwerennych" krajów RWPG. Zachodni dyplomaci wyjaśnili, że sowiecki przywódca odwoływał się w tym punkcie do embarga na eksport amerykańskiej technologii wojskowej do państw bloku wschodniego, jak również do sankcji ekonomicznych wobec Polski, wprowadzonych w reakcji na narzucenie narodowi polskiemu stanu wojennego.

Sekretarz sowieckiej partii komunistycznej dodał, że "stosunki, do jakich zmuszają nas reakcyjne koła imperialistyczne nie są ani naszą polityką, ani naszym wyborem." Czernienko wyraził także nadzieję, że rezultaty obecnej konferencji na szczycie członków RWPG pozwolą na "dalszy rozwój socjalistycznej integracji."

Na sesji końcowej RWPG przemawiał także szef polskiego reżimu, Wojciech Jaruzelski. Wyповідаjąc się w tonie bardzo zbliżonym do charakteru wypowiedzi Czernienki wezwał, by "odpowiedzieć na imperialistyczne wysiłki narzucenia nam dyskryminacji, nacisków mieszanicy się w nasze sprawy wewnętrzne."

W skład RWPG (COMECON) wchodzi oprócz ZSRR i Polski także Bułgaria, Kuba, Czechosłowacja, NRD, Węgry, Mongolia, Rumunia i Wietnam.

Poparcie Reagana Dla Nowej Propozycji

Washington (ST) — Administracja prez. Reagana wyraziła swoje poparcie dla nowej propozycji ustawy, na mocy której stany wzbraniające się przed podwyższeniem wieku uprawnionych do spożywania i kupowania alkoholu, do minimum 21 lat, otrzymają zmniejszone o 5% fundusze federalne na budowę oraz konserwację autostrad.

Administracja popierała od początku propozycję podwyższenia dolnej granicy wieku do 21 lat, chociaż była niechętnie nastawiona do stosunku do propozycji cięć funduszy dla poszczególnych stanów.

Poparcie administracji dla propozycji ustawy, która zatwierdzona zostanie najprawdopodobniej przez Kongres i po podpisaniu przez Prezydenta obowiązywać będzie w całym kraju, zapowiedziane zostało przez sekretarza transportu Elizabeth H. Dole.

Oświadczył Prez. Reagan

Wyraził Swoje Poparcie Dla Ustawy Imigracyjnej

Washington (UPI, ST) — Prez. Reagan, znajdujący się pod nieustanną presją zorganizowania szczytówki z udziałem przywódców sowieckich, oświadczył w czasie wczorajszej konferencji prasowej, iż jest gotów w każdej chwili spotkać się z obecnym szefem Związku Sowieckiego Czernienką. Prezydent podkreślił przy tym, iż skłonny jest do rozpoczęcia dwustronnych rozmów bez względu na to, czy zakończą się one podpisaniem konkretnych porozumień dotyczących m. in. broni nuklearnych, antysatelitarnych, czy też ograniczających się do wymiany zdań.

"Jesteśmy gotowi, chcemy i jesteśmy w stanie "spotkać się z przywódcą sowieckim, dodając, iż na wypadek gdyby nie doszło do podpisania konkretnego traktatu, osiągnięcie lepszej płaszczyzny porozumienia będzie zadowalające. "Nawet to mi wystarczy," powiedział prez. Reagan.

Prezydent wielokrotnie podkreślał, w czasie trwającej 35 minut konferencji, prowadzenie przez siebie tzw. "cichych dyplomacji", mającej na celu naprawienie stosunków USA-Związek Sowiecki. Miał on na myśli prawdę

(Ciąg dalszy na str. 26)

Czwarty Dzień Wizyty Papieża w Szwajcarii

Einsiedeln, Szwajcaria (UPI) — Ojciec Święty kontynuujący swoją sześciodzienną wizytę w Szwajcarii, odwiedził dzisiaj Mszę św. w barokowym kościele w opactwie Einsiedeln, w której udział wzięło ok. 3,000 osób, w tym 70 mnichów benedyktyńskich.

W Mszy wzięli udział również ci wszyscy, którzy poprzednio wyrazili swoje niezadowolenie z faktu wygłoszenia przez Jana Pawła II kazania, w którym radził, aby wykorzystali swoje bogactwo w walce o pokój.

Papież modlił się przy posagu Czarnej Madonny, nazywanej tak, ponieważ twarz jej w ciągu ostatnich 500 lat ściemniała od palących się świec oraz lamp, do tego stopnia, że zmieniła kolor na hebanowy.

Poza tym w programie wizyty w Einsiedeln było spotkanie z członkami Szwajcarskiej Konferencji Biskupów, kościelnymi organizacjami charytatywnymi oraz misjonarzami.

W czasie tego spotkania Ojciec Święty bronił propagowanych przez Kościół zasad zabraniających przeprowadzania zabiegów przerywania ciąży oraz uśmiercania z litości nad cierpiącymi.

Jan Paweł II miał zamiar spędzić większą część dnia w opactwie odprawiając Mszę świętą oraz poświęcając główny ołtarz.

Nowe Akty Terroru w Indiach

Amritsar, Indie (UPI) — Najnowsze doniesienia przynoszą nowe informacje na temat sporadycznych wypadków terroru, stosowanego w Indiach przypuszczalnie przez sikhów. Wczoraj z rąk terrorystów padły znowu trzy osoby.

Poza oderwanymi wypadkami zakłócenia spokoju w północnej prowincji Indii Punjab, zanotowano wczoraj kilka starć mieszkańców z policją na terenie sąsiedniej prowincji Kaszmir. Policja zmuszona była do użycia pałek gumowych w celu rozprzeczania "niespokojnego" — jak określono tłumy. Co najmniej 25 osób odniosło obrażenia.

Najnowsze doniesienia głoszą, że w czasie walk o Złotą Świątynię padło co najmniej 500 osób.

Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wzdęcia, żółć, serce, paczka \$3.80; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50, Nr. 3 "HEBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.50, Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 "UROL" na nerki, pecherz, \$3.25; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA", aromatyczna, ziołowa, na codzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.25; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wzdęcia, wzdęcia \$4.00; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pecherz \$4.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wzdęcia, żółć, but. \$4.50; Nr. 47 ŻYWKOST nalewka but. \$4.50; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 48 mydło "RUMIANKOWE" wydelikatnia, do rąk i twarzy, duża sztuka \$1.30. Ceny są w USA dolarach.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Adresujcie: Prosimy wyciąć i zachować nasz adres.

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, IL 60618

SLABY? Nerwy? Zmęczony?

Wzmocnijcie organizm, krew i cały system nową witaminą "Vitamin Aid!" Kupisz ją tylko w Apteczce Glaszera, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622. W żadnej innej apteczce nie dostaniesz wszystkich tych składników. Tylko \$9.50 za 100 tabletek.

WYTNIJ

"VARIMEX" Import-Export OFERUJE NAJTANIEJ!

Dostawę następujących samochodów do Polski:

AUDI • BMW • CITROEN • DATSUN • FIAT (włoski) • FORD • HONDA • MAZDA • MERCEDES • PEUGEOT • RENAULT • SKODA (Wersja RFN) • TOYOTA • VOLKSWAGENY (Golf, Jetta, Passat, Santana) • VOLVO. Popularne motorowery — JAWA.

Oraz kompletne wyposażenie mieszkań do Polski.

Przyjmujemy zamówienia na samochody o standardzie amerykańskim (do USA) po cenach fabrycznych z odbiorem w Europie. Uwaga! Samochód musi być zamówiony na 3 miesiące przed planowanym wyjazdem do Europy.

AUDI • BMW • MERCEDES • PEUGEOT • PORSCHE • RENAULT SAAB • VOLKSWAGEN • VOLVO

Kolorowe katalogi i szczegółowe informacje na miejscu w biurze Adres: 2956 N. Milwaukee Ave. Pokój 207 (I-piętro), Chicago, IL 60618 Tel: (312) 772-4018

ZACHOWAJ

ROMA INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL

NAUCZY szybko bezpiecznego PROWADZENIA AUTA

Przygotowuje również KIEROWCÓW

do egzaminów powtórnych.

Tel. 889-2211 od 8 Rano do 8 Wiecz. lub Tel. 889-2212 do mówiącego po polsku instruktora STEFANA GODLEWSKIEGO

7138 W. Grand Ave.

Chicago, IL 60635



POKEGAMA COMMONS

Experience Grand Rapids newest & most comfortable vacation accommodations. Situated on Lake Pokegama we offer 2-7 BR lodging that incl whirlpool steam baths. Rates as low as \$350 per week.

Call Uncommon Retreats 612-370-0875 or write 1611 Park Ave., Suite 249 Mpls, MN. 55404

HAWAJE

Hotel i Przelot Razem.

\$499 od

W 2-Osob. Pokoju Na 1 Tydzień

WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY 5809 W. Fullerton/889-1641

WARSAW RESORT

Koło South Haven, nad jeziorem Michigan. Wynajmujemy domki i pokoje po bardzo przystępnych cenach.

Telefon 359-9539 albo (616) 637-5872

Zofia i Wiktor Barczykowie

UBEZPIECZENIA

ZADZWON, PORÓWNAJ, ZAOSZCZEDZ 677-2323

ZENON BRANDYS Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa Telefoniczna 24 Godz. 7 Dni

AMERICAN FAMILY INSURANCE AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

MARIA RODZIEWICZÓWNA

KĄDZIEL

27

— Otóż to. Dogorywa taki nędzarz, chłop, Żydziak, ubogi urzędnik, a doktorzy jak na drwiny wysyłają go do Kairu; to chatę nie zdziałać nie może. Dla takich odkryć ziele, to chatom je dać, suterenom, strychom, to moje marzenie, szczęście — to ziele bym kochała!

— I mówisz, że ignorujesz ludzkość. A kochania masz w duszy za miliony.

Nie uważała co mówił, szła zamyślona.

— Wiesz — ożwała się nagle — ja ci to ziółko w zielniku pokażę, poszukaj go w Rudzie i przyslij mi. Ja już nie mam możliwości sama badać — odeślę Magdzie.

— Nie chce tak. Ziółko ty sama dla siebie znajdziesz w Rudzie. Dla Magdy ono tam nie rośnie.

— To sobie je trzymaj! Ty dopiero jesteś samolub. Myślisz, że tym mnie zjednasz, zwabisz.

— Jeśli ci naprawdę droga nauka — tak...

— Znowu ciebie nie rozumiem. Po co ty gwałtem chcesz być moim opiekunem i dobrodziejem. Wiesz, że za to nic ode mnie mieć nie będziesz.

— Niczego też nie żądam. Wolno ci kochać duchowo, mieć jakiś kult — wolno i mnie. Od dziecka przystaliśmy do siebie, do nikogoś nie miała ufnosci, tylko do mnie, przed nikim się nie skarżyła, tylko przede mną, od nikogoś nie przyjęła pomocy, tylko ode mnie. Drwiła ze wszystkich, tylko nie ze mnie, słuchała mnie, gdy miał zgryzotę, radziła, gdy się wahała. Żebyś się zmarnował, że pokierował, byłoby ci przykro, ba, nawet byś mnie jak topielca, za łeb wyciągnęła, no, a jakże ja mogę dopuścić, byś ty, taka zdolna, tak silna i zdrowa celu się nie dobiła. Jakież by ze mnie druh był! Rozumiesz — tyle lat trzymaliśmy z sobą, toć mamy już i względem siebie obowiązki. A żem nigdy nie pomyślał korzystać z ciebie, chciać ciebie zdobyć dla siebie, zakopać ciebie, wolnego ptaka, do kurnika, zespolić twą drogę ze swoją, twój los z moim, na to ci przysięgnę, jak chcesz, na pamięć cioci Dysi.

Nigdy Kazio tyle na raz nie wypowiedział, aż się Stasia zdziwiła i popatrzyła na niego z zajęciem.

— Bo widzisz — ciągnął dalej — coż ja jestem! Jakżeś rzekła: hodowca bydła. Ani ja orzeł, ani ja rumak stepowy. Zwykły wół roboczy. Życie mi jeździło w jarzmie na zagonie. Teraz już skończona młodość i swoboda nawet. Jadę na służbę, na ciężki dorobek, już nawet szerokiego świata nie zobaczę. Takie me powołanie i żem do niczego większego niezdolny, więc spokojnie stanę do tej pracy. Będą orać i siał, aż do śmierci zamknięty w obrębie Rudy, parafii, gubernii. Skądże ci nawet mogło w głowie postać, żebym ciebie chciał brać do spółki na taki deptak. Tak znowu głupi nie jestem!

Roześmiał się i spojrział na nią. Szła zamyślona poważnie i zupełnie innym tonem się odezwała:

— Dobrze, żeś się wygadał, boś mnie oświecił w jednym, a w drugim trzeba ciebie oświecić. Powiedziałeś parę rzeczy rozsądnych, ale więcej głupstw. Co do obowiązków — racja. Nie powiem, aby one nam tak bardzo potrzebnym były nabytkiem w życiu, ale tak się złożyło — są; dziesięciolecia przetrwały, niech będą — trzeba je spełnić. Ale coś ty o sobie w końcu rzekł, na to ani ja się zgodzić, ani pozwolić nie mogę. Jeśli masz woleć zostać, deskami się zabić od świata, — bezmyślnie orać i siał, to ja się ciebie wyrzekam i matki swojej niegodny ani nazwy człowieka nawet. Hańba i wstyd tobie z takimi zasadami pracę zaczynać. Matka twoja inaczej myślała; czytała po kryjomu jej szarą księgę, ale ja zapamiętała dobrze i często powtarzam dwa z niej zdania, jedno: „Nie ma małej roboty, są tylko mali ludzie”. Niezmierna mądrość jest w tych słowach; a drugie: „Pokochaj trud swój, a do doskonałości go doprowadzisz”, to jest rozwiązanie zagadki szczęścia. Tak ona myślała i czyniła orząc, hodując cielecia i dlatego nie stała się wolem roboczym! Całym życiem przygotowała ci grunt do dalszej pracy. Teraz tyś powinien iść dalej, być na okolicę światłem i przykładem, nieść kulturę, wpływ, opinię, pomoc, radę — wszystko. Ona Rudę wykarczowała, tyś ja powinien uczynić ostatnim słowem dworu wiejskiego. To jest twoje powołanie i patrz, byś je spełnił.

Kazio milczał, ale po twarzy latały mu uśmiechy zdradzające, że w jego pozornej dobroduszości i szczeroci było dużo przebiegłości. Był w uśmiechu triumf, że przecie doprowadził ją tam, gdzie sam chciał.

— Piękny program, ale by go spełnić, trzeba więcej obrotowości i odwagi, niż ja mam! — odpard po chwili. Nie znasz wsi ani ciężarów i trosk rolnego gospodarstwa. Człowiek fizycznie zmęczony, zatopiony w mnóstwie drobnych, prozaicznych turbacji, pozbawiony towarzystwa i moralnej podniety ani się obejrzysz, jak zapleśnieje, zdziczeje, szerzej patrzeć i myśleć zapomni. Przysięgam ci zupełną rację, ale wątpliwe, czy zadanie spełnię. Żebyś mi trochę dopomóc chciała!

Oburzyła się i wróciła do swej zwykłej szorstkości.

— To niankę sobie spraw, mięczaku jeden! Czy ci nie wstyd! Daj mi swoją dół, swoją swobodę, pozycję socjalną — zobaczysz, gdzie stanę. Ale, że wam świat stoi otworem, że wam wszystko dostępne i łatwe, po nic nie sięgacie — próżniaki. Masz taką matkę i jeszcze pomocy ci trzeba, i czyjej — kobiecej! Pfuj! Wstyd mi za ciebie! Cóż znowu, a tośmy minęli nasz dom, toć to ogród Saski. Słuchając twoich bredni prześlępiłam naszą ulicę i spaceruję jak ostatnia idiotka. Czy ci jeszcze nie czas na kolej?

— Nie! Pożegnaj jeszcze matkę. Nie masz pojęcia jak mi ciężko z wami się rozstawać. Teraz może już się nigdy nie zobaczymy.

Nie powiedzieli do siebie więcej ani słowa. Gdy wrócili, zabawił ledwie chwil kilka i wreszcie z westchnieniem pożegnał Ozierską. Stasia przeprowadziła go do sieni, była chmurna i jakby znudzona. Gdy już brał za klamkę, podała mu rękę i uściśliła sobie serdecznie prawicę.

— Pisz, co będziesz robić, i nie waz mi się zmarnować, druhu! — rzekła mu. — W ciebie jednego wierzę z ludzi. No, bądź zdrów.

— Wet za wet! — odpard. — Jeśli ty swego celu nie opuścisz, dotrzymam i ja. Do zobaczenia.

Zamknęła się za nim drzwiami i poszedł zamyślony i smutny. Pierwszy raz w życiu nie chciało mu się jechać do Rudy.

Czekała go jeszcze rozprawa z bratem. Włodzio był rozniewany za tajemnicę z Francuzką, bo wierzył w tę bajeczkę, był niespokojny o pannę Irenę, by mu jej brat nie zbalał; do reszty się zirytował, gdy mu przyprowadzono i wpuszczono do mieszkania młodą wyżlicę, którą Kazio kupił. Co chwila też znoszono różne nieeleganckie sprawunki, przedpokój był pełen gratów, a pies wyl, szczełał lub obwąchiwał wszystkie kąty. Toteż na widok Kazia doktor wybuchnął:

— Do stu diabłów się zabieraj z tym twoim psem i brudami. Trzeba być świętym, żeby to znosić, co ja cierpię z tym bydlęciem. Francuzki żegna, a ja mam pilnować i pakować sprawunki. Patrz, do czego podobny przedpokój. Ja do matki napiszę, jak się ty sprawujesz, ozdobo rodziny, faryzeuszu, mydliku, hipokryto!

Kazio nie nie odpowiadając wyżlicę wzięła na łańcuszek i odprowadziła do lokaja, a sam począł się pakować. Zły był także i ciskał się mrużąc pod wąsem.

Tedy Włodzio wpadł na inny temat:

— Słuchaj no i zapamiętaj: do panny Ireny się nie zalecaj, bo to „die Braut von Messina”.

INFORMATOR HANDLOWY Nr 6/84

POLAMER

Biuro Podróży i Wysyłki

TYLKO W POLAMERZE NADAL OBNIŻONE CENY ZA WYSYŁKĘ!

- Paczki lotnicze \$1.20 powyżej 4 f. — \$1.18 powyżej 21 f. Wysyłka 4,5 razy w tygodniu
- Paczki morskie ekspresowe 60 centów za funt. Najbliższe kontenery morskie odchodzą 19 i 22 czerwca rano. Polamer nie ma żadnych ograniczeń typu: waga, wielkość, czy zawartość np. odzież używana.
- Wszystkie przesyłki na życzenie nadawcy dostarczane są do domu odbiorcy własnymi samochodami Polameru.

NA WAKACJE! WCZASY! CAMPING! — ŚWIEŻE OWOCE CYTRUSOWE — ŻYWNOŚCIOWE PACZKI TELEGRAFICZNE (szynka, boczek, konserwy, kawa, herbata, cukier, słodycze — bez kartek i kolejek) Dostawa ok. 14-21 dni.

TEN ZAMRAŻACZ WYŚLANY PRZEZ POLAMER — TO NAJLEPSZY PREZENT DLA KAŻDEJ RODZINY W POLSCE.

Pralki, lodówki, maszyny do szycia, piły spalinowe, odkurzacze z dostawą do domu i roczną gwarancją można zobaczyć w Głównym Biurze 3094 N. Milwaukee, a wysłać do Polski z każdego Biura Polameru.

JUŻ ZA \$100.00 Twój syn lub córka mogą mieć wspaniałą wakacyjną wycieczkę własnym rowerem turystycznym. Tylko w czerwcu cena roweru \$100.00 z dostawą domu w ciągu 21 dni i wielka radość Twoich dzieci! PRZEZ POLAMER CZARTEROWYM LOTEM — ZA \$800 DO WARSZAWY I Z POWROTEM. Bilety lotnicze, morskie, paszporty, wizy, zaproszenia dla rodzin w Polsce — wszystko w jednym Biurze Podróży — POLAMER!



Samochody z silnikiem Diesel — w Polamerze BEZ CŁA — BEZ PODATKU — BEZ KŁOPOTU I Z GWARANCJĄ: FIAT UNO, FIAT REGATA, FORD SIERRA, OPEL KADETT i inne

\$300 TANIEJ! WARTBURG 353S JUŻ ZA \$2,000.

(ILOŚĆ OGRANICZONA)

Biura Polameru czynne 7 dni w tygodniu

1113 N. Ashland Ave., Tel.: 342-9851 4425 S. Archer Ave., Tel.: 523-2008

3094 N. Milwaukee Ave., Tel.: 685-8222

5508 W. Belmont Ave., Tel.: 794-0200

NASZ TELEFON ZAWSZE WARTO MIEĆ PRZY SOBIE — 685-8222



SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA, MIĘŚNI I STAWÓW, BÓLE W PŁEĆCACH I KOŃCZYNACH, GÓŁE GŁOWY I CHOROBY NA TŁE NERWOWYM. Leczone z Powodzeniem Sposobem Chiropraktycznym

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładowcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago, 5130 W. Belmont Ave. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym. Zrozumiał dla przeciętnego czytelnika.

Przeciętna osoba zawsze jest narażona na pewnego rodzaju zwichnięcia i nadwyrężenia. Obrażenia te irytują nerwy, które z kolei posyłają sygnał do mózgu, że któraś część ciała wymaga natychmiastowej uwagi.

Zazywanie pigułek jedynie maskuje symptomy, ale nie leczy przyczyny problemu. Manipulacje chiropraktyczne w okolicy kręgosłupa pomagają w usunięciu irytacji nerwu, zatłoczenia naczyń krwionośnych, dają swobodę ruchu i przywracają normalną funkcję strukturalną. Jest to nie tylko najbardziej racjonalne podejście, gdy chodzi o zwichnięcia i nadwyrężenia, ale równocześnie najbardziej bezpieczne, ponieważ przywraca ono normalne funkcjonowanie mięśni i stawów. . . . Jeśli masz problem zdrowotny, to wstąp do swego chiropraktora.

PRZEPROWADZASZ SIĘ?



Przyjdź do nas, a my pomożemy Ci w wybraniu koniecznego ekwipunku.
PRZYJDŹ • PORÓWNAJ • ZAOSZCZĘDŹ
384-5005 384-5007
Pon.-Sob. 7 A.M.-6 P.M.
Niedz. 8 A.M.-5 P.M.
RYAN BROS. RENTALS, INC.
2463 N. Milwaukee Ave.

ZIOŁA LECZNICZE DR. MICHAELS



Dr. Michaels N.D.

Rumianek—1 funt \$9.25 • Kwiat Lipy—1 funt \$10.95 • Liść Mięty Pieprzowej—1 funt \$7.64 • Kaczanka 5 Uncji—\$5.25 • Piolun—5 Uncji \$3.99 • Herbata z Róży—1 Funt \$3.95 • Masło na Hemoroidy—1 tubka \$4.39; 3 tuby \$12.00 • MASŁO TYGRYSIA (czerwona)—1 szt. \$2.19; 3 szt. \$5.99 • Ziola na Oczy—1 opakowanie \$3.29.

Nr. 9—Na cere, paczka \$4.37, 3 paczki \$12.11 • Nr. 10—Na astmę bronchialną, paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Nr. 11—Na nerki i pęcherz, paczka \$3.37—3 paczki \$9.11 • Nr. 12—Na kobiece dolegliwości menstruacyjne, paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Nr. 16—Na wątrobę i żółć, paczka \$4.39—3 paczki \$12.11 • Nr. 17—Rozwala i reguluje Stolec, paczka \$3.24—3 paczki \$8.72 • Nr. 18—Na Reumatyzm i artretyzm, paczka \$4.37—3 paczki \$12.11 • Nr. 20—Na nerwy, paczka \$4.40—3 paczki \$12.20 • Nr. 21—Na przebiegnięcie i kaszel, paczka \$3.27—3 paczki \$8.81 • Nr. 22—Na schudnięcie, paczka \$3.30—3 paczki \$8.90 • Nr. 31—Na gazy żołądka, paczka \$3.27—3 paczki \$8.81 • Nr. 100—Dla mężczyzn, paczka \$3.95—3 paczki \$10.85 • Nr. 340—Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia", paczka \$4.33—3 paczki \$11.99 • Bi-Be-Tec Tea —napój na cukrzycę, paczka \$3.17—3 paczki \$8.51 • Żywokos masło—stoik \$2.75 • Kapsułki "ZYME-AIDS"—na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, 1 butelka \$5.89—3 butelki \$16.50 • Morskie minerały "KELP KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, 1 butelka \$5.29 —3 butelki \$13.98 • Korzeń Życia—"ZEN SZEN" butelka 50 kapsulek \$5.85—3 butelki \$16.50 • Bańki—najlepsze w Ameryce, 1 szt. \$3.75.

Można również zamawiać przez pocztę. Opłata pocztowa wynosi 20¢ od dolara plus podatek 5¢ od każdego dolara.

DR. MICHAELS HERB CENTER
1223 N. MILWAUKEE, CHICAGO, IL 60622
(312) 276-7186

Życie Organizacyjne Polonii

Zebrania i Imprezy

piątek, 15 czerwca
Placówka 90 SWAP — zebranie, godz. 7:30 wiecz., we własnej siedzibie, 6005 W. Irving Park Rd.

sobota, 16 czerwca
Tow. Ratunkowe Kalwaria Pałacowa — poświęcenie sztandaru — godz. 5 po poł. Msza św. w kościele Our Lady of Ransom, 8300 Greenwood, Niles. Po Mszy św. — bankiet.

Skarb Narodowy — zabawa taneczna — godz. 8 wiecz., w Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

niedziela, 17 czerwca
Otwarcie Obozu Młodzieżowego Okr. 12 i 13 ZNP w Yorkville, Illinois. Grupa 2742 ZNP, Tow. Wolność Ludu — godz. 1:30 po poł., w Holstein Park, 2200 N. Oakley.

Klub Łęczan — godz. 2 po poł., w Domu Związku Klubów Polskich, 5835 W. Diversey Ave.

Związek Klubów Polskich — Dzień Rozmaitości — godz. 1 po poł., we własnej siedzibie, 5835 W. Diversey Ave.

Klub Zaborowian — godz. 2 po poł., w domu Z.K.P.

**DOLARY GOTÓWKĄ
W BANKNOTACH**
z ubezpieczeniem i z dostawą do domu w Polsce
POLEX LTD
25 Sherbrooke Road
London SW6 7QJ, ENGLAND

Terrapin Ridge Motel

BIESZCZADY

Elizabeth, Illinois Hwy 20

Zapraszamy na weekendy i wakacje w pięknych, górzystych okolicach w pobliżu historycznej Galeny. Zawiadamiamy o otwarciu polsko-amerykańskiej restauracji. Po informacji i rezerwacji proszę telefonować na numer (1-815) 858-3629

GADOCHA SOCCER

Robert Gadocha organizuje na terenie Chicago w okresie wakacyjnym

SZKÓLKĘ PIŁKARSKĄ

Dla młodzieży w wieku od lat 8 do 14.

Po bliższe informacje proszę dzwonić: 282-3550.

RELIGIOUS GIFTS

NAJWIĘKSZY WYBÓR

RELIGIJNYCH MEDALIKÓW I KRZYŻYKÓW, ORAZ MEDALIKÓW Z PAPIEŻEM
Z 14-TO KARATOWEGO ZŁOTA
ARTYSTYCZNE WYKONANIE — WIELE STYLÓW

Reperujemy i Regulujemy
Wszystkie Zegarki TIMEX

Lustig
JEWELERS

1256 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 235-1041



PRAWO JAZDY

WAWEL DRIVING SCHOOL
5621 W. FULLERTON AVE.

Jeśli masz problem ze zrobieniem prawa jazdy St. Illinois i nie znasz angielskiego, zwróć się do WAWEL DRIVING SCHOOL. Instruktorzy, z wieloletnim doświadczeniem nauczą Cię szybko, sprawnie i dobrze prowadzić samochód.
OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO. SATYSFAKCJA ZAPEWNIANA.
Biuro otwarte bez przerwy od poniedziałku do piątku od 10:00 do 6:00; w soboty od 9:00 do 3:00. Przygotowanie teoretyczne tzw. "Instruction Permit" w każdą sobotę, cena tylko \$35.

Po informacji dzwonić 622-7765 lub 622-6980.

WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA!

CENTRAL FURNITURE

1348 N. MILWAUKEE AVE. 486-7838

VISA * MASTERCARD * DINERS CLUB * AMERICAN EXPRESS

6-CZ. SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI
Reg. \$599
SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL I FOTEL NA BIEGUNACH ŁĄCZNIE Z 3 STOLIKAMI
TO WSZYSTKO ZA \$299.95

6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI
• Potrójna komoda
• Lustro z półkami
• Wieszak z półkami
WŁEĆ ZA \$299.95

5-CZ. KOMPLET DO BAWIALNI
• Kredens • Fotel • Półka • Stolik • Lampka
Można dokupić podłogę i rozkładany fotel.
TYLKO \$298

8-CZ. DREWNIANY KOMPLET DO JADALNI
do wyboru Stół, Krzesła lub Kredens KOMPLET \$345

5-CZ. KOMPLET DO DINETTE
Stół stołowy z formica, wielokolorowe krzesła. Do wyboru w wielu kolorach.
\$79

GODZ.: Pon. Czw. 9-8:30; Wt. Śr. 9:30-8; Piąt. 9:30-8:30; Sob. 9:30-8; Niedz. 11-5. MÓWIAMY PO POLSKU

NIEZAPOMNIANE WAKACJE SPĘDZISZ W

GINTARAS RESORT

15860 LAKE SHORE ROAD

UNION PIER, MICHIGAN 49129

TEL.: (616) 469-3298

Uroczą miejscowość wypoczynkową.

Wygodne letnisko nad jeziorem.

Wynajmujemy pokoje i "cottages".

Tylko 65 mil od Chicago

do wynajęcia Restauracja-Jadalnia z całkowitym wyposażeniem.



Zapoznajcie Się z Personelem w Final Touch Decorating



Od lewej do prawej: Andrzej Lesczynski; Ronald W. Pelka, właściciel; Włodzimierz Florek; Romuald Pacyga, forman; Stanisław Lis; Charles Sveha, menażer sklepu na Elston; Peter Szewczyk; Zbigniew Mazur.
(Niewidoczni na zdjęciu: Roman Olejnik; Helen Lyon, menażer sklepu w Forest Park.)

... i zobaczcie co oferujemy

KOMPLETNY SERWIS DEKORACYJNY

- Malowanie na zewnątrz i wewnątrz
- Tapetowanie ścian
- Mycie ścian
- Zdzieranie lakieru z drewna
- Czyszczenie dywanów

PRZECENA NA:

- Farbach Pratt & Lambert — wszystkie rodzaje i kolory
- Tapety — pełny asortyment
- Przybory malarskie i dekoracyjne — kompletny zestaw

"We're Different Because You're Different"

**FINAL TOUCH
DECORATING, INC.**

5930 N. ELSTON
CHICAGO
763-8488

OTWARTY
6 DNI
9-5

406 S. THOMAS ST.
FOREST PARK
771-9060

Pon.-Sob.
10-3
Czw. 10-7
Zamknięty Śr. i Niedz.

PAINT SOLD ONLY AT ELSTON AVENUE STORE



International Inc.

Zawiadamiamy P.T. naszych Klientów, że niskie ceny za świadczone przez nas usługi nie uległy żadnym zmianom:

Cena za Funt Przesyłki Lotniczej (z dostawą do domu adresata w Polsce) \$1.50

Cena za funt przesyłki morskiej (z dostawą do domu adresata w Polsce) 60¢ za funt

Za nasze usługi nie pobieramy żadnych dodatkowych opłat (minimum 22 funty), a nasze przesyłki (za minimalną dopłatą) są w pełni ubezpieczone.

Przesyłamy do Polski pieniądze, doręczane Adresatowi w Dolarach Amerykańskich.

Przesyłamy do Polski najwyższej jakości sprzęt elektroniczny (radio, magnetofony) zasilany prądem 220 volt

• NASŁADUJE SIĘ NAJLEPSZYCH ...

Al-Rad International Inc. — wszelkie przesyłki do Polski — w pełni ubezpieczone i dostarczone do domu adresata w Polsce przez NAS, nie przez pocztę: BEZ ŻADNEJ DODATKOWEJ OPŁATY!!!

Nasze Biura Czynne są 7 Dni w Tygodniu od 9 Rano do 9 Wieczorem:

Chicago i cały stan Illinois:

(312) 678-3355

3035 N. Milwaukee Ave., Chicago

(Holiday International Travel)
4737 W. Belmont Ave., Chicago

4440 S. Archer Ave., Chicago, IL.
5625 N. Pearl St., Rosemont, IL.



AL-RAD International Inc.

World-wide Freight Forwarders

Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$40.00	Rocznie (1 yr.) \$15.00
Półrocz. (6 mos.) 22.00	Półrocz. (6 mos.) 9.00
Kwartal. (3 mos.) 13.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 7.00	

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy)... 35¢

POLISH DAILY ZGODA

EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$60.00	Rocznie (1 yr.) \$18.00
Półrocz. (6 mos.) 45.00	Półrocz. (6 mos.) 14.00
Kwartal. (3 mos.) 20.00	Kwartal. (3 mos.) 8.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)... 50¢

Bezprawie i Bieda w Polsce

Strajk głodowy Jacka Kuronia oraz groźba przyłączenia się do strajku Lecha Wałęsy i innych znanych przywódców narodu polskiego, zmusiła wreszcie reżym do wyznaczenia rozprawy sądowej Kuronia i trzech jego towarzyszy na 13 lipca. Celem głodówki było właśnie wymuszenie na reżymie zwolnienia więźniów pozbawionych wolności blisko 3 lata lub postawienia ich przed sądem. Strajki głodowe więźniów politycznych w PRL zwracają uwagę wolnego świata na bezprawie jakie panuje w kraju, którego reżym beczelnie nazywa siebie robotniczo-chłopskim. Reakcja świata zaalarmowanego głodówką a nie troską o życie więźniów wpłynęła na stanowisko reżymu.

Można zgadzać się lub nie zgadzać z poglądami Kuronia, Adama Michnika i ich towarzyszy, ale należy skłonić głowę przed ich patriotyzmem, odwagą i wiernością przekonani. Po przeszło dwuletnim pobycie w więzieniu — nie skorzystali z ofiarowanej im wolności pod warunkiem, że opuszczą kraj. Pod naciskiem Kościoła i opinii zachodniej reżym ponowił ofertę wolności tym razem pod warunkiem, że na dwa lata wyrekną się działalności politycznej. Odmówili.

Ich postawa zasługuje na najwyższe uznanie. Wskazują wyraźnie, że reżym pachołków moskiewskich w Polsce łamie podstawowe tradycje kulturalne. Po kilku tysiącach lat ludzkość wreszcie doszła do przekonania, że trzymanie kogokolwiek w więzieniu bez orzeczenia sądu jest bezprawiem, terrorem policyjnym i dowodem rozbewstwienia rządzących. Wszystkie te zjawiska biją w oczy codziennie w PRL. W więzieniach siedzą niewinni patrioci za przekonania polityczne, a rządzą ci, którzy powinni znajdować się w więzieniu za zdradę, morderstwa, oszustwa i nadużywanie władzy.

Oprócz działaczy KOR-u i "Solidarności" w więzieniach przebywa kilkadziesiąt innych patriotów: Leszek Moczulski, Władysław Frasyniuk i inni skazani przez tak zwane sądy, które nie są sądami lecz instrumentami represji w rękach prokonsula Imperium Sowieckiego. Więźniowie żyją w okropnych warunkach, są traktowani gorzej niż kryminaliści, bibi, torturowani i pozbawieni opieki lekarskiej. Dzieje się to wszystko pod koniec 20 stulecia w sercu Europy.

Bezprawie i terror policyjny wypełniają jedną stronę medalu państwa komunistycznego. Na drugiej znajduje się obraz powszechnej biedy ludności, gdy elita rządząca żyje w luksusach. Listy i relacje wracających z Polski potwierdzają doniesienia o chronicznych bra-

kach artykułów pierwszej potrzeby: nie ma lekarstw, dzieci są niedożywione, ludzie są źle ubrani, trudno o buty, nici, gumki itd., po ciagi i autobusy są przepełnione, wagony rozklekotane. Pogłębia się nanawienie rządzonej przez komunistów. Rzeczywistość zadaje kłam propagandzie komunistycznej, głoszącej, że "dyktatura proletariatu" niesie równość i dobrobyt.

Jugosłowiański komunist Milowan Džilas, w czasie wojny bliski współpracownik zbrodniarza Tity, trafnie zauważył, że komunizm nie niesie równości lecz na miejsce wymordowanej lub wypędzonej klasy rządzącej tworzy nową, własną.

Import zboża przez ZSRR, Polskę i inne kraje rządzone przez komunistów, które dawniej były eksporterami zboża, zadaje kłam przechwałkom o dobrobycie.

Kłamstwem jest również propaganda głosząca, że komunizm tworzy "nowego, szczęśliwego człowieka". Jest wręcz przeciwnie. Komunizm gnoi człowieka, wymusza na słabszych wyrzeczenie się człowieczeństwa, a ideałem jest człowiek-szrobka w maszynie państwowej, bezduszną, bez ambicji, bez przekonań, potulnie wykonującą wszystkie zarządzenia władzy.

Naród polski, dzięki tysiącletnim tradycjom chrześcijańskim i patriotyzmowi zahartowanemu w więzieniach niemieckich i rosyjskich, obozach koncentracyjnych i łagrach na Sybirze, sprawia władcom Kremla ciągłe zawody. Mimo 40 lat komunistycznego bezprawia i niedostatku, rzuca wyzwania swoim oprawcom i ich mocodawcom na Kremlu, wykazując im i światu, że jest nie do pokonania.

Trudno dowiedzieć się, co naprawdę dzieje się w więzieniu narodów jakim jest ZSRR. Mało wiemy co się dzieje w Czechosłowacji i Rumunii, gdzie utrzymuje się system stalinowski, będący najdziksza formą marksizmu-leninizmu. Ale dość dużo wiemy, co dzieło się i dzieje w Polsce. Widzimy jak na dłoni, że w ustroju "socjalistycznym" wzorowanym na sowieckim, człowiek jest niczym; można go uwięzić jak Kuronia i Michnika, skazać bezprawnie na lata więzienia, jak Moczulskiego i Frasyniuka, zamordować jak Grzegorza Przemyka, górników w Katowicach, robotników w Lubinie, Nowej Hucie, na Wybrzeżu, w Poznaniu...

Żądamy uwolnienia nie tylko działaczy KOR-u i "Solidarności", czekających na rozprawę sądową, ale także Moczulskiego, Frasyniuka i innych patriotów skazanych za niepełnione przestępstwa.

Egipt Odzyskuje Wpływy w Świecie Arabskim

Przeprowadzone w końcu maja wybory parlamentarne w Egipcie przyniosły wyjątkowo poważny sukces rządzącej Partii Narodowo-Demokratycznej. Jest to partia prez. Hosni Mubarak. Zdobyła ona w głosowaniu 73 procent głosów, jak też dzięki temu 391 miejsc w parlamencie, liczącym 448 posłów.

Koła polityczne w Kairze głoszą więc, że prez. Mubarak znalazł się na drodze do umocnienia swojej pozycji wewnętrznej, jak też odzyskania dla Egiptu roli przywódcy w świecie arabskim.

Egipt odgrywał rolę przywódczą jeszcze nie tak dawno. Wynikała ona zarówno z liczebności narodu egipskiego, który stanowi jedną trzecią ogółu ludności pochodzenia arabskiego. Obserwatorzy sytuacji wewnętrznej w Egipcie podkreślają, że zmarły na atak serca w 1970 r. prez. Gamal Nasser potrafił zbudować silne podstawy dla przekształcenia snów arabskiego nacjonalizmu w praktyczne i realne rozwiązania polityczne.

Prez. Mubarak, który objął władzę po zamordowaniu prez. Anwara Sadata przez fanatyków arabskich w październiku 1981 r., daje bardzo wyraźnie do zrozumienia, że uważa się następcą Nassera i Sadata w roli przywódcy świata arabskiego, chociaż Sadat utracił przywództwo sześć lat temu, gdy inne państwa arabskie odizolowały go za podpisanie porozumień w Camp David, sponsorowanych przez Stany Zjednoczone, a później układu pokojowego z Izraelem.

Jeśli chodzi o nastawienie Washingtonu do Egiptu i jego prezydenta, amerykańscy dyplomaci nie są zadowoleni, że Egipt uszytył swoją postawę w stosunku do Izraela, że "flirtuje" z Sowietami, że prez. Mubarak udziela silnego i publicznie wyrażanego poparcia dla PLO (palestyńska Organizacja Wyzwolenia).

Istnieją również obawy, że obecny prezydent może paść ofiarą zbrodnego zamachu ze strony jego przeciwników ideowych i politycznych w świecie arabskim czy też z inspiracji

innych czynników wrogich polityce Egiptu.

Amerykańscy dyplomaci, którzy z urzędu zajmują się stosunkami amerykańsko-egipskimi, jak też czuwają nad całością sytuacji na Środkowym Wschodzie, podkreślają bardzo zdecydowanie, że Stany Zjednoczone chcą nadal utrzymywać swoje wpływy w tym tak ważnym regionie, którego problemy mają doniosłe znaczenie dla sytuacji w polityce międzynarodowej oraz dla układu sił w tak ważnym splocie stosunków i konfliktów. Washington chce być pełnoprawnym partnerem w zabiegach o pokojowe rozwiązywanie sporów, co przecież zostało tak wyraźnie zaimplementowane układami w Camp David.

Egipt i pod rządami prez. Mubarak jest państwem z grupy niezaangażowanych, ale polityka Kairu bardzo zdecydowanie docenia przyjaźń ze Stanami Zjednoczonymi, co odważnie przyznał egipski minister spraw zagranicznych, Boutros Ghali, w czasie konferencji z przedstawicielami amerykańskiego tygodnika "U.S. News & World Report". Minister wysunął jednak pod adresem Izraela zarzut naruszenia Porozumienia z Camp David przez inwazję na Liban, co Egipt uznaje za bezdyskusyjną agresję. Egipski minister wysunął również zarzuty, że Izrael nie przekazał dotąd Egipcjom obszar Tabu na półwyspie Synaj, zaś sytuacja Palestyńczyków, żyjących na zajętych przez Izrael terenach arabskich po zachodniej stronie rzeki Jordan oraz na terenie Gazy, stale pogarsza się. I właśnie wszystkie te czynniki wytworzyły w stosunkach egipsko-izraelskich stan rzeczy, który został przez min. Ghali określony jako "zimny pokój".

Z dużą jednak ostrożnością trzeba traktować ujawnioną przez ministra gotowość do przyjęcia Sowietów "w proces pokojowy na Środkowym Wschodzie", jak powiedział Ghali. Amerykańskie koła dyplomatyczne bardzo zdecydowanie zaznaczyły swoje podejrzenia, gdy Mubarak zaczął badać możliwości poprawy stosunków Egiptu z Sowietami.



Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Za Wolność Pół-Europy

DZIENNIK POLSKI — Czerdzieści lat temu ruszyła z wybrzeży Anglii największa operacja II wojny światowej — masowy desant we Francji, który stał się początkiem uwolnienia krajów Europy pñ-zachodniej spod okupacji hitlerowskiej.

Już o północy z 5 na 6 czerwca 1944 roku wylądowały przy strategicznych mostach koło Caen w Normandii ciche jak sowy szybowce z komandosami brytyjskimi. W ciągu następnych paru godzin spadły 3 pulki spadochroniarzy amerykańskich oprowadzających okoliczne miasteczka. I wreszcie do plaż normandzkich dotarły wielkie jednostki desantowe z niezliczonymi batalionami piechoty, z czołgami i artylerią polową. Oslone konwojów zapewniało z górą 4,100 okrętów, w tym jednostki Polskiej Marynarki Wojennej. Na niebie nad Europą było tego dnia 11,000 samolotów alianckich. Nie zabrakło w działaniach wsparcia lotniczego również polskich eskadr.

W 40 rocznicę tego wielkiego czynu wojennego przybyły do Normandii głowy koronowane, prezydenci republik, ministrowie, marszałkowie — także wielu weteranów desantu i dalszych działań. Jest wśród nich gen. Klemens Rudnicki, ostatni dowódca 1. Dywizji Pancerniej gen. Maczka, która w 2 miesiące po desancie stoczyła ciężkie boje pod Falaise.

Ofensywa określana kryptonimem "Overlord" (Suzeren) była świetnie przygotowana i przeprowadzona z dużą precyzją. Dlatego straty aliantów były stosunkowo niewielkie. Ale jest jeden aspekt, który trzeba podkreślać i przypominać. Dla narodów zachodnich, którzy przeżyli trwającą całe lata ciemną noc okupacji desant w Normandii oznaczał początek wyzwolenia. Niemcy wycofali się stopniowo z Francji, Belgii, Holandii. Po piętach deptała im nasza 1. Dywizja.

Wyzwolona miała być jednak tylko połowa Europy. Tak postanowiono w Teheranie, a potem w Jakcie, co oznaczało oddanie środkowej i wschodniej Europy we władanie innej tyranii. Polacy, Czesi oraz inne narody tego obszaru świata nie przeżywali euforii jaka towarzyszyła powrotowi wolności. "D-Day" nie oznaczał zwycięstwa.

O Raporcie Grace Commission

U.S. NEWS & WORLD REPORT — Społeczeństwo otrzymało ostatnio nową serię propozycji, mających oszczędzać finanse rządowe. Raport znany jest jako Raport Komisji Grace, a został przygotowany przez grupę około 2,000 szefów firm biznesowych, na czele z J. Peter Grace, szefem W. R. Grace & Co. Ludzie ci spędzili 18 miesięcy oraz wydali \$75 milionów z prywatnych funduszy, aby przeprowadzić najbardziej chyba wyczerpujące badania rządowych operacji, jakie kiedykolwiek były przeprowadzane.

Peter Grace jest zdecydowany nie dopuścić, aby jego raport pokrył kurz, jak to działo się z poprzednimi tego typu raportami. Podzielamy jego przekonanie, że zarówno Kongres, jak i administracja Reagana powinny być poruszone raportem oraz powinny szybko podjąć zdecydowaną akcję.

Ile pieniędzy można by zaoszczędzić, jeśli polecenia Grace zostałyby przyjęte? Jest to sprawa dyskusyjna. Komisja ocenia, że jej 2,478 poleceń przyniosłoby po zastosowaniu łącznie \$424.4 biliona w okresie trzech lat. Tymczasem wspólne badania dwóch federalnych agencji, Kongresowego Biura Budżetowego oraz Biura Ogólnej Kontroli, dały podstawę do oceny, że okres 3-letni przyniosł oszczędności "tylko" w sumie \$97.9 biliona. Oczywiście jest, że w czasie gdy rząd prowadzi gospodarkę o \$200 bilionach deficytu, coś trzeba zrobić.

W jaki sposób polecenia Komisji Grace przyniosłyby przewidywane oszczędności? Głównie przez bardziej wydajne zarządzanie oraz praktyki rachunkowości, składając oświadczenia w senackim Komitecie Grace powiedział, że program rozrzućności oraz brak wydajności w pracy, jak też błędy w rachunkowości są odpowiedzialne za \$312.2 biliona, a więc prawie trzy czwarte z ogólnej sumy

Wojciech Wasiutyński

Znicz Świętego Rekordu

Wśród dewotów sportu ogromne zmartwienie. Dwa najlepsze zespoły zawodowych państwowych atletów, sowiecki i wschodniemiecki, nie przybędą na olimpiadę w Los Angeles. Zmartwienie dowodzące zupełnie nieznajomości świata. Jakże Rosjanie mieli przyjechać? Przecież jednym z najsilniejszych ich motywów jest kompleks niższości.

Amerykanów dość niewiele obchodzi życie poza oceanami, pozostają w szczęśliwym złudzeniu, że wszyscy ludzie na świecie są jednakowi. Utwierdza ich w tym znajomość lotnisk i hoteli od Tel-Awiwu do Tajwanu. W przeciwnieństwie do nich Rosjanie przymierzają się do Ameryki. Dościgają ją i prześcigają od pół wieku. To znaczy dościgają Amerykę sprzed pół wieku. Jeżeli Ameryka zbojkotowała olimpiadę w Moskwie w 1980 roku, a Sowiety nie zbojkotowałyby olimpiady w Los Angeles w 1984 r., to by znaczyło, że zajmują pozycję niższą, że nie są równe, że można nimi pomiatać.

Naturalnie do tego się nie można było przystać, więc wymyślono dziecinne argumenty. Jak ten, że jakaś grupa w Kalifornii sfotografowała się z afiszem: "My pomagajemy defektorom — We help defectors. (714) 859-0304". Podaje numer na użytek ewentualnych defektorów spoza olimpiady.

Biegi Nie Olimpijskie

Prezydent Carter ogłosił bojkot olimpiady moskiewskiej po najęździe sowieckim na Afganistan w 1979 r. Za Stanami Zjednoczonymi poszły wtedy 53 państwa, niektóre z silnym sportem Kanada, Argentyna, Korea, Turcja, Niemcy Zachodnie. Ktoś puścił, że Ameryka nie lepsza od Rosji, bo najeżdżała Grenadę. W Afganistanie już prawie pięć lat trwa rozpaczliwy opór, a 5 milionów, czyli jedna trzecia mieszkańców uciekła do Pakistanu i Persji. Na Grenadzie zginęło kilku Kubańczyków, Grenadyjczy nie strzelali do Amerykanów, przeciwnie, witali ich z entuzjazmem tym większym, że co najmniej połowa "najeźdźców" była czarna. Traktowali ich jak wybawicieli od kubańskich i rodzimych komunistów. Błagali GI-sów, żeby nie odjeżdżali. Marzeniem Grenadyjczyków jest żeby

Zastraszyć Adwokaturę

Po spektakularnych poczynaniach, jak dyscyplinarnie zawieszenie adwokata Andrzejewskiego i aresztowanie adwokata Bednarkiewicza, władza zaczęła systematycznie "oczyszczać środowisko". Na przeszkodzie stoi jednak Naczelna Rada Adwokacka, wybrana na zjeździe w październiku 83. Władza chciałaby więc doprowadzić do zjazdu nadzwyczajnego i wyboru nowej Rady. Komisja Wojewódzkie PZPR usiłują wywierać na Radach Okręgowych Votum nieufności dla NRA. W przeciwnym razie — grożą — adwokaci z okręgu poddani będą ścisłej kontroli finansowej, która wykaże, czy nie pobierali honorariów wyższych niż obowiązująca taksa. Celem tych zabiegów jest wymuszenie posłuszeństwa na całym środowisku.

Zasady odpowiedzialności dyscyplinarnej oraz celowe niejasności w przepisach finansowych powodują, że bezpieczeństwo każdego adwokata jest sprawą nader delikatną. Stąd potężne ciśnienie oddolne wywierane przez cichych adwokatów-działaczy na tych, którzy narażają ich zespół na niebezpieczeństwo kontroli. W niektórych zespołach kontrole takie przybierają formy groteskowe: nie kryją swych intencji, kontrolerzy żądają akt określonych adwokatów i kart ewidencyjnych ich konkretnych klientów.

Inną subtelną formą straszenia i działania środowiska są kolportowane pocztą pantoflową "czarne" listy \$424.4 biliona łącznego ewentualnego zaoszczędzenia funduszy rządowych.

Raport cytuję przykład za przykładem, jak brak wydajności w pracy kosztuje podatników. Jak długo jednak podatnicy będą tolerowali tego rodzaju marnotrawienie pieniędzy rządowych? Rządko w historii obywateli byli tak surowi w swoich wypowiedziach oraz żądaniach ulgi. Grace ujawnił, że listy do Komisji opowiadały się dla Raportem w stosunku 13 "za" do 1 "przeciw".

Okazuje się również, że zarówno w Kongresie, jak i w Białym Domu zaszłyby się wstępne posunięcia, aby co najmniej niektóre zalecenia Grace Commission wprowadzić w życie. Ale jest to dopiero skromny początek, zaś wiele jest do zrobienia.

Marvin Stone

Amerika ich anektowała. Mieliby wjazd bez wazy do Miami i Nowego Jorku.

Miami jest pół kubańskie, a w Nowym Jorku jest tyłu prawie Puertorykańczyków co na rodzinnej wyspie. Mówi się o wrogoci do "Gringos" Ameryki Środkowej. Ale nie mówi się, że z Salvadora i Nikaragui legalnie i nielegalnie setki tysięcy ludzi pchają się do Stanów Zjednoczonych. I nie burzów zagrożonych gniewem czerwonego ludu, ale "robotów" spragnionych dobrobytu i bezpieczeństwa. Czy możecie sobie wyobrazić, żeby nie mówię już Polacy, ale Wschodni Niemcy czy Bułgari pchali się do Rosji, łódkami przez Morze Czarne i Bałtyckie? Albo lądem przez Rumunię czy Polskę?

Nadrzędność Sportu

Słyszało się także z okazji obrazy Rosjan, że sport powinien stać ponad polityką. Prawda, że sport, nawet krykiet, dostępniejszy jest dla zrozumienia mas niż polityka międzynarodowa. Ale co w nim świętego?

Owszem, antyczne igrzyska olimpijskie miały zasadniczy charakter sakralny. Były formą czci Zeusa, oca bogów i ludzi, który miał do dyspozycji arsenał piorunów. Ale jakież to kult jedynocy uczestników igrzysk dwudziestego wieku? Tylko jeden: typowy dla mentalności naszych czasów, kult rekordu.

Zabobonna wiara w moc cyfr — sekund, centymetrów, punktów.

Ten kult jest wyzyskiwany przez państwa o największej koncentracji władzy i najbardziej rozbudowanej propagandzie. W r. 1936 Niemcy hitlerowskie triumfowały na olimpiadzie w Berlinie. Od r. 1956 triumfuja na olimpiadach Sowiety. Ponieważ olimpiady nawiązują do starożytności greckiej, nie będzie nie na miejscu uwaga, że w zorganizowanym sporcie Sparta zawsze bije Ateny.

Tym razem Sparta ze swoimi helotami i metojkami zotanie w domu, a w mieście Matki Boskiej Anielskiej zapalony zostanie znicz ku czci bózka Rekorda. Biegają już za nim płacząc za to słono, między innymi członkowie bandy motocyklistów Hell's Angels i starzejąca się Fonda.

(Dziennik Polski (Londyn))

adwokatów przeznaczonych do skreślenia. Wśród plotek i domysłów narasta atmosfera zagrożenia, która sprzyja rodzeniu się niechęci — nie wobec autorów plotek i list, lecz wobec tych, którzy rzekomo na listach figurują.

Już trzy pomniejsze Izby Adwokackie w Suwałkach, Koszalinie i Wałbrzychu uchwaliły Votum nieufności dla Rady za "długotrwałą pobłażliwość wobec nieodpowiedzialnych adwokatów", broniących w procesach politycznych. Zwolania Nadzwyczajnego Zjazdu Adwokatury zażądała też w uchwale z 17 kwietnia Rada w Częstochowie. Jej dziekan, adw. Lipiec uzasadniał taki wniosek obecnością w składzie NRA mec. Sity-Nowickiego, choć ten ostatni z członkostwa w Radzie już wcześniej dobrowolnie zrezygnował.

Równocześnie toczy się kampania oszczerstw w prasie reżimowej.

("Tygonyk Mazowsze" Nr 86)

Rakiety Stinger

Administracja rządowa jest obecnie bardzo ostrożna w ocenie czy należy wysłać na teren Zatoki Perskiej przeciwlotnicze rakiety Stinger. Chodzi tu o wysłanie tych rakiet państwom zagrożonym przez obłądną wojnę Iraku z Iranem.

Amerykańskie czynniki obawiają się, aby ta najnowocześniejsza broń dla zwalczania samolotów nie dostała się w ręce po prostu terrorystów, którzy mogliby wykorzystywać pociski dla atakowania samolotów cywilnej komunikacji.

Na terenie Zatoki Perskiej stan bezpieczeństwa jest bardzo słaby i stąd obawy o przechwycenie rakiet przez terrorystów bynajmniej nie są jedynie spekulacjami.

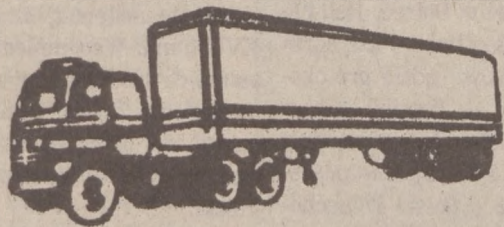
Koszt Czyszczenia Białego Domu

General Services Administration wystąpiła do Kongresu o podwyższenie czyszczenia za wykorzystanie Białego Domu i budynku starego biura administracji rządowej. Podwyżka ma być dwa razy większa niż czynsz płacony obecnie przez władze wykonawcze.

Będzie to oczywiście operacja ścisła buchalteryjna, zaś nowy czynsz będzie wynosił obecnie \$610,000 rocznie.



Żołnierz niemiecki patroluje plażę w Normandii najeżoną zaporami przeciwpancernymi.



PRAWO JAZDY Kategorii Zawodowej

Szkoła PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL Grażyna Olszewska-Buda i Bogdana Buda organizuje specjalny skrócony, intensywny kurs dla kierowców zawodowych. Informujemy, że jest to jedyna okazja zmiany zawodu na lepszy dla osób nie znających dostatecznie języka angielskiego. Kurs rozpoczyna się w sobotę, 23-go czerwca, o godz. 11:00 rano pod adresem 5538 W. BELMONT. Trwać będzie on jedynie 24 dni do 16-go lipca włącznie.

Kurs ten jest pomyślany dla wszystkich. Cena jedynie \$900 (W INNYCH SZKOŁACH \$3,000, co można łatwo sprawdzić). ILOŚĆ MIEJSC ABSOLUTNIE OGRANICZONA.

Teoria trwać będzie jedynie 3 dni — w sobotę, 23 czerwca, w piątek, 29-go

czerwca, i w sobotę, 30-go czerwca. Egzamin z teorii odbędzie się w poniedziałek, 2-go lipca. Gwarantujemy SATYSFAKCJĘ LUB ZWROT PIENIĘDZY. Wpisowe wynosi \$300. Praktyczna nauka dla niektórych zacznie się już w poniedziałek, 2-go lipca.

Po ukończeniu kursu każdy otrzyma prawo jazdy kategorii D i dyplom ukończenia szkoły zawodowej. Zapisy do 23-go czerwca włącznie. Po więcej informacji prosimy telefonować od poniedziałku do piątku od 10-7 i w soboty od 10-3 na nr.: 736-5522.

P.S. — Jesteśmy najstarszą i jedyną polską szkołą posiadającą uprawnienia nauczania kierowców zawodowych.



PRAKTICA MTL 3 f1.8
\$99



PRAKTICA B100 f1.8
\$139



CANON AE-1 PROGRAM f1.8
\$229



OBIEKTYW 80-200 ZOOM
\$89



CANON SURE SHOT f2.8 Automatyczny
\$129



SZEROKOKĄTNY OBIEKTYW 28 MM
\$69

- WYSOKIEJ JAKOŚCI WYWOŁYWANIE ZDJĘĆ
- NAPRAWA SPRZĘTU FOTOGRAFICZNEGO
- WYPOŻYCZANIE FILMÓW VIDEO OD \$2.50 DZIENNIE

VIDEO MART & PHOTO INC.

7234 W. NORTH AVE., ELMWOOD PK. • TEL.: 456-7220
GODZ.: Pon., Czw., Piąt. 10-8; Wt., Śr. 10-6; Sob. 10-5:30; Niedz. 12-4
Mówimy Po Polsku • • • Parking z Tyłu Budyńku



Traktory i Maszyny Rolnicze PEKAO TRADING CORPORATION

oferuje dostawę w Polsce:

Traktorów URUSUS	w cenie od \$2.500.- do \$7.150.-
Plugów	w cenie od \$ 176.- do \$ 261.-
Rozsiewaczy nawozów	w cenie od \$ 250.- do \$1.153.-
Kosiarek	w cenie \$ 429.- i \$ 800.-
Rozrzućników obornika	w cenie od \$1.404.- do \$1.715.-
Opryskiwaczy	w cenie \$ 391.- i \$ 396.-
Dojarek do mleka	w cenie \$ 270.- i \$ 350.-
Kopaczek do ziemniaków	w cenie \$1.025.-

i wiele innych maszyn rolniczych.

Od traktorów i maszyn rolniczych dostarczanych za pośrednictwem Pekao nie płaci się w Polsce żadnych ceł i podatków.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO
oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South, New York, N.Y. 10016
Tel.: 212/684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, Ill. 60601
Tel.: 312/782-3933

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

Jak Zlikwidować Tłok w Sądach?

Szef sądownictwa sędzia Harry Comerford, wyraził zainteresowanie propozycją przyspieszenia procedury załatwiania drobnych przekroczeń drogowych. Obecnie sądy są przepełnione, tłumy kierowców czeka na załatwienie swojej sprawy. Projekt przewiduje płać mandatu otrzymanego za takie przekroczenia jak: nadmierna szybkość do 15 mil na godz. (ponad limit), zły skręt, źle zaparkowany samochód itd. i po zapłaćeniu kary sprawa nie będzie widniała w kartoce policyjnej.

Policja w Hanover Park wprowadziła w życie podobne przepisy i uważa, że są one bardzo skuteczne, sądy nie "pekają w szwach" i ludzie nie marnują czasu na oczekiwanie w sądzie. Jim Wilson, zarządca administracyjny Sądu Okręgowego powiedział, że zanim projekt zostanie zatwierdzony musi być rozstrzygniętych kilka kwestii m. in. zmiana w statusie stanowym.

LEARN TO DANCE

at DANCER'S DELIGHT STUDIO
Private and group lessons in fox-trot, waltz, tango, cha cha, rumba, disco, swing, jazz, etc. Bridal party dance groups are welcome!
Please call Jay or Helene at:
935-4767

HEMOROIDY-PILES

Nowe czopki STAPHCO dają ulgę na swędzenie i nabrzmiałe hemoroidy. Pomagają w zatrzymaniu krwawienia w ciągu paru dni. Tylko \$7.50 za czopki i maść. Poradzimy Wam również co do diety.
W aptece Braci Glaszer
957 N. Ashland
Ci sami właściciele od ponad 37 lat

PRAWO JAZDY



Grażyna Olszewska-Buda

ZAPISY CODZIENNE

Południe:

6050 S. PULASKI

Północ:

5538 W. BELMONT

TEL.: 736-5522

BIURO PODRÓŻY POD TYMI SAMYMI ADRESAMI

FRYZJER DAMSKO-MĘSKI



hair design

FOR MEN
AND WOMEN

OTWARTE 7 DNI

5141 W. DIVERSEY AVE.
TEL. 622-3887

3240 N. CENTRAL AVE.
TEL. 283-9252



Porady Prawne



ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie

Telefon: 776-8700

Mówiący Po Polsku

ADWOKAT

MAREK A. JASZCZUK

- Rozwody w USA i w Polsce
- Sprawy Emigracyjne
- Wypadki i Przekroczenia Drogowe
- Sprawy Kryminalne
- Wypadki Przy Pracy
- Sprzedaż-Kupno Domów

252-5477

2956 N. Milwaukee Ave.

Pokój 205 A
Róg Milwaukee i Central Park

ADWOKAT

STANLEY

CZAJA

Odszkodowania: wypadki przy pracy i samochodowe • Sprawy karne • Jazda w stanie nietrzeźwym • Sprawy spadkowe oraz inne.

Dwa biura:

39 S. LA SALLE (Suite 1212)

4962 N. MILWAUKEE

Tel.: 346-7555, prosimy dzwonić po angielsku od 9-5 ppł.

286-5600 od 5 ppł. do 9 wiecz.

PRYWATNI DETEKTYWI

AMERICAN PATROL

DETECTIVE AGENCY

Oferuje Pełny Zakres Usług Detektywistycznych

- Poszukiwanie Rodzin
- Śledztwa
- Ochrona Osobista

Tel.: 286-3715

(Czynny 24 Godz./7 Dni Mówiący Po Polsku Obsługa)

ADWOKAT

D. GILNA

- Rozwody
- Odszkodowania
- Uszkodzenia Cieleśne
- Sprawy Kryminalne
- Sprawy Imigracyjne
- Kupno-Sprzedaż Interesów

698-1776

5642 W. DIVERSEY AVE.

MÓWIMY PO POLSKU

Mówiący Po Polsku

ADWOKAT

Eugeniusz Steingold

Były

PROKURATOR

Cook County

SPECJALISTA

OD SPRAW KRYMINALNYCH
622-6208

BYZNESY

• SKLEPY •

FABRYCZKI

PEŁNE USŁUGI, LICENCJE, KUPNA, SPRZEDAŻ, PODATKI, ASEKURACJE BYZNESOWE I SZPITALNE, TRZYMANIE KSIĄZEK, WYPEŁNIANIE FORMULARZY, TŁUMACZENIA, NOTARIUSZ

STANLEY WARZAŁA

Mówimy Po Polsku • 777-3555

ADWOKAT

SPRAWY KORPORACYJNE, BYZNESOWE I INNE

STANLEY WARZAŁA

3543 N. HARLEM, CHICAGO, IL

ROZWÓD?

Zadzwońcie do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twoi adwokaci. Będą starali się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjścia.

NATKIN & FISH

Attorneys at Law

KŁOPOTY IMIGRACYJNE?

NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w rozwiązaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomogą Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą Cię reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomoga Ci.

NOWE BIURO NA
PÓŁNOCNEJ STRONIE!

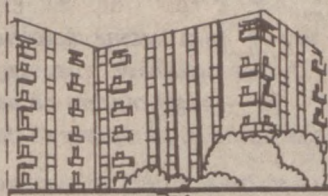
2653 N. Milwaukee

Chicago, IL 60647

384-5555

Zadzwońcie Po Bezpłatną Pofną
Konsultację
MÓWIMY PO POLSKU

Rola prawnika przy zabezpieczaniu praw do domu lub kondominium



Podczas kupna lub sprzedaży jest wiele spraw, które może załatwić prawnik aby zabezpieczyć wasze interesy i inwestycje. Może on negocjować umowę sprzedaży, sprawdzić czy tytuł własności jest wolny od długu, służyć pomocą w uzyskaniu pożyczki, jeżeli jest konieczna oraz reprezentować przy zabezpieczaniu prawa. A co najważniejsze prawnik chroni przed wieloma "kruczkami prawnymi," które mogłyby

przeważać. Jest to jedno z największych zobowiązań finansowych, jakie możecie uczynić. Mamy doświadczenie w prawie realnościowym.

BIURA ADWOKACKIE

PRZYBYŁO / KUBIATOWSKI

631-2525

BIURA PRAWNE

JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cieleśne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowie w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Wizyta BEZ OPŁATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

Zbigniew Jasiński — “Rudy”

Poeta Powstania Warszawskiego

Niestety, z bardzo dużym opóźnieniem nadeszła do nas wiadomość o śmierci wybitnego poety, Zbigniewa Jasińskiego, żołnierza Armii Krajowej i uczestnika Powstania Warszawskiego.

Następnie, również z opóźnieniem dotarły materiały informacyjne o Zmarłym, jego działalności w okresie przedwojennym, o jego losach w okresie wojny i okupacji niemieckiej w Polsce, jak wreszcie o emigracyjnej tułaczce.

Zbigniew Jasiński wyjechał po zakończeniu wojny do Australii i stąd tamtejsze polskie pisma, “Wiadomości Polskie” w Sydney i oraz “Tygodnik Polski” w Melbourne, dostarczyły informacji na użytek publiczny.

To też wykorzystujemy informacje, jakie ukazały się w obu wspomnianych pismach, aby przez to włączyć się w należyte złożenie hołdu gorącemu patriotcie polskiemu, uczestnikowi walk o niepodległość, Poecie i Pisarzowi, który swoją twórczością pięknem swojej poezji i prozy, zaznaczył w sposób tak znamienny swoje uczucia patriotyczne.

5-go lutego, 1984 roku, — zmarł w Bermagui poeta Zbigniew Jasiński, żołnierz Armii Krajowej (pseudonim “Rudy”), uczestnik Powstania Warszawskiego. Należał do generacji wielkich poetów powstańczych, takich jak Krzysztof Kamili Baczyński, Tadeusz Gajcy, czy Krystyna Krachelska — której twarz znamy z pomnika warszawskiej Syreny.

Zbigniew Jasiński przydzielony był do powstańczej radiostacji “Burza” i właśnie na falach “Burzy” dotarł na Zachód wstrząsająca, najbardziej znany później wiersz Jasińskiego: “Żądamy amunicji”.

Jeszcze przed upadkiem Powstania wiersz ten doczekał się kilku przekładów.

Zbigniew Jasiński urodził się w Łodzi, 12 listopada 1908 roku. W wieku pięciu lat wyjechał wraz ze swoim zesłanym ojcem w okolice Syberii. Powrót do wolnej Polski, nauka, którą przerywa i zaciaga się do Marynarki Handlowej, a później Wojennej.

Po dwóch latach służby w Marynarce Wojennej ulega wypadkowi, w wyniku którego, z kategorią “D” powraca do życia cywilnego, eksterministycznie robi maturę, a później odbywa trzyletnie studia w warszawskiej Wyższej Szkole Dziennikarskiej.

Zmarł Jezuita Piosenkarz Religijny

W Metz zmarł ojciec Aimé Duval, jezuita, znany jako piosenkarz o inspiracji religijnej. Grał na gitarze, pianinie, pisał wiersze i śpiewał. W latach sześćdziesiątych objechał prawie całą Francję i wiele krajów świata ze swoimi koncertami. Śpiewał nawet w Olimpii i Pałacu Sportowym w Paryżu, co jest zwycięstwem marzeń każdego piosenkarza.

Jego teksty wzruszały ludzi wierzących i niewierzących.

Do zakonu jezuitów wstąpił mając 18 lat. Po studiach filozoficzno-teologicznych uczył literatury w prywatnej szkole w Reims. W 1952 roku jego przełożeni wysłali go z misją do środowisk robotniczych całkowicie zlaicyzowanych, aby tam mówił o Jezusie Chrystusie. Wtedy właśnie odkrył w sobie powołanie piosenkarza. Uznał, że najlepiej zadośćuczyni misji ewangelicznej śpiewając o Bogu.

Jego najgłośniejsze przeboje “Seigneur, mon ami” (Pan mój przyjaciel), “Seigneur reviens” (Pan przyjdź). Jego pierwsza płyta, jaką nagrał, rozszła się w 45 tys. egzemplarzy w ciągu trzech tygodni. W ciągu trzydziestu lat otrzymał 30 tys. propozycji zaśpiewania. Dał w sumie 3 tys. koncertów, ostatni — w Genes parę tygodni temu. Wydał 14 płyt. Pieniądze otrzymane za koncerty przeznaczał na różne dobroczynne cele. Nazywano go “Brassensem w sutannie” lub “Bécaud wierszem”. Żył lat: 65.

W Stronę Czarnolasu

Wszystkie miejscowości, które historia w jakikolwiek sposób połączyła z imieniem Jana Kochanowskiego, ojca poezji, dokładają starań, by uczcić 400 rocznicę jego śmierci przypadającą 22 sierpnia br.

Program przewiduje obchody w Krakowie, Poznaniu, Lublinie i Warszawie. Główne uroczystości odbędą się jednak w Czarnolesie, gdzie mistrz polskiego renesansu osiadł na stałe i gdzie powstały jego najwybitniejsze utwory. W Czarnolesie odbędzie się uroczysta sesja naukowa, zorganizowane zostaną liczne wieczory poezji, oraz wystawy, obrazujące epokę Jana Kochanowskiego.

Po studiach pisze szereg artykułów o tematyce morskiej, podejmuje pracę w wydawnictwach Ligi Morskiej i Kolonialnej w Warszawie, a później w Instytucie Bałtyckim w Gdyni.

Interesuje go głównie tematyka morska. Powstaje zbiór wierszy pod wspólnym tytułem “Rejs do Rygi”, następnie drugi zbiór: “Papierowy okręt”. Trzecia wydana przez Jasińskiego książka — to antologia poezji morskiej — “Morze w poezji”. Następnie pisze powieść marynarską “Beechman” wyróżnioną w 1937 roku w konkursie krakowskiego Ilustrowanego Kuriera Codziennego i drukowaną w odcinkach w tym piśmie.

Swojej miłości do morza nie spełnia tylko w literaturze, powraca na morze, by z załogą jachtu “Poleszuk” udać się w rejs do Senegalu.

Z chwilą wybuchu II wojny światowej, Jasiński zaciąga się, przemilczawszy kategorię “D”, do Ochotniczego Korpusu Czechosłowackiego gen. Lwa Prchali, jedynej formacji Wojska Polskiego, przyjmującej ochotników. Raniony odłamkiem niemieckiej bomby lotniczej. Zatrzymany przez sowiecką czołwarkę i zesłany do łagru Tietkino, około 400 km za Kijowem. Po kilku miesiącach przekazany Niemcom drogą wymiany jeńców nad Bugiem, z transportu niemieckiego ucieka w Lublinie.

W mrcu 1940, w Warszawie przystępuje do ruchu oporu. Postrzelony w łapance ulicznej. W 1943 roku, jako kurier Armii Krajowej dociera do Serbii. Pracuje w prasie podziemnej, zajmuje się biblioteką wypożyczającą i sprzedającą zakazane książki.

Po upadku Powstania Warszawskiego dostaje się do niewoli i przez siedem miesięcy przebywa w obozie jenieckim. Oswobodzony przez Anglików dostaje się do Paryża i zaciąga się do Wojska Polskiego jako marynarz i w ten sposób trafia do polskiej Marynarki Wojennej w Wielkiej Brytanii. Tu otrzymuje stopień podporucznika marynarki i przydział do wydziału prasowego Kierownictwa Marynarki Wojennej w Londynie.

W r. 1955 paryska Kultura drukuje po raz pierwszy “Pieśń o Powstaniu” — najbardziej wstrząsający poemat Zbigniewa Jasińskiego, napisany w dzień kapitulacji Warszawy.

W rok później, poemat ten zostaje uhonorowany pierwszą nagrodą na konkursie Słowa Polskiego w Toronto. W 1957 roku jury Związku Pisarzy Polskich na Obczyźnie, przyznaje poecie pierwszą nagrodę za rok 1957. W roku 1959 Jasiński otrzymuje pierwszą nagrodę Związku Kulturalno-Oświatowego w Sydney, za opowiadanie pt. “Godzina Policyjna”, a także

pierwszą nagrodę Radia Wolna Europa za opowiadanie.

Oficjalna propaganda PRL — wiele miejsca poświęca twórczości i osobie Zbigniewa Jasińskiego. Polski Instytut Badań Literackich, w “Słowniku Pisarzy Polskich” umieścił co prawda notatkę o poecie, ale dokonał w niej paru fałszerstw w stosunku do

treści oryginalnej nadesłanej przez Jasińskiego i np. jego dwie przymusowe zsyłki do Rosji określono tam, jako wycieczki turystyczne (!).

Zdarzały się również fałszerstwa dokonywane na poezji Zbigniewa Jasińskiego. Życie Warszawy opublikowało kiedyś wiersz “Żądamy amunicji” (!!!) i notatkę, że jest to wiersz “poety Jasińskiego, który poległ w Powstaniu, a oryginał znaleziono w kieszeni zabitego”.

W tych zmienionych 16 strofach, ginący żołnierze Armii Krajowej przypisywali całą winę za brak pomocy “zdrajcom w Londynie” i oskarżali owych “zdrajców” o wszystko, o co tylko oskarżała ich przy każdej okazji komunistyczna propaganda PRL.

Żołnierz Zbigniew Jasiński odznaczony został Krzyżem Walecznych. Na początku Powstania, w olbrzymim budynku Polskiej Kasy Oszczędnościowej mieściło się dowództwo Okręgu Śródmieście. Generaln Monter, jego sztab i całe kwatermistrzostwo, łączność itd. PKO było też siedzibą BIP-u, do którego przydzielony był Jasiński. Były tam także organizacje powstańcze, znajdowała się ludność cywilna. Budynek ugodziły dwie bomby. Dym, kurz, zaważyły się dwa piętra. Popłoch, panika. I wtedy ktoś krzyknął wielkim głosem:

“STAC! JESZCZE POLSKA NIE ZGINĘŁA!”.

To zawołał Jasiński. Wszyscy się zatrzymali. Panika ustała. Pokryci pyłem i kurzem spokojnie zeszli do schronu. Ktoś powiedział “Rudemu” wtedy, że za ten wyczyn należy mu się Krzyż Walecznych, że dzięki temu okrzykowi uratował wiele osób.

Zbigniew Jasiński nie żyje. Pod koniec życia niewiele pisał, nieczęsto można go było spotkać. Przeszkadzała temu pogłębiająca się choroba oczu. Kiedy kilka lat temu odbierał przyznany mu przed laty Krzyż Walecznych i Srebrny Krzyż Zasługi z Mieczami, już wymagał specjalnej opieki, gdyż atrofia soczewek uniemożliwiała mu sowbode poruszania się.

Zbigniew Jasiński, “Rudy”, Poeta Powstania Warszawskiego odszedł, ale pamięć po nim pozostanie na zawsze w sercach i duszach Polaków, a jego okrzyk: “Stac! Jeszcze Polska nie zginęła!” rozlegał się będzie nad nami.

Żądamy Amunicji

*Tu żeby mamy wilcze, a czapki na bakier.
Tu — u nas — nikt nie płacze w walczącej Warszawie.
Tu się Prusakom siada na karki okrzakiem
i wrogów gołą garścią za gardła się dławi.*

*— A wy — tam wciąż śpiewacie, że “z kurzem krwi bratniej”,
że “w dymie pożarów” niszczyje Warszawa. . .
A my — tu — nagą pierśią na salwy armatnie,
na wasz podziw, na śpiewy i na wasze brawa.*

*Komu żalobny chorał śpiewacie wciąż w Londynie,
gdy tu nadeszło wreszcie oczekiwane święto?
U boku chłopców swoich walczą tu dziewczęta
i nawet dzieci walczą, i krew tu dumnie płynie.*

*Hallo! Tu — serce Polskiej Tu mówi — Warszawa!
Niech pogrzebowe pienia wyrzucą z audycji!
Nam — ducha starczy dla nas i starczy go — za was.
Okłasków też nie trzeba. Żądamy — amunicji!*

Odmawiamy!

*Zapelniajcie, zapelniajcie nami muzea;
na nic zda się podstęp i nikczemność.
Niechby cała Stolica spłonęła,
ta ofiara nie będzie daremną.*

*Nas? Nas — chcecie zastraszyć nalotem?
Nas — porazić hukiem bomb wśród główni?
Uwięzieni — legniemy pokotem,
robotnicy warszawskiej Gazowni!*

*Tak; żyć — chcemy. Nie chcemy — umierać.
Boże! Ujrzeć jeszcze Warszawę swobodną!
Zginąć — teraz? . . . Zginąć — właśnie teraz? . . .
Boże! Pozwól zachować nam godność.*

*Przetrwaj dumnie jeszcze te męczarnie;
niech nas pędzą na czołgi pancerne,
niech zwycięscy szal braci ogarnie,
gdy wróg serca przestrzelił nam wierno.*

*— Pogardzamy waszym ultimatum.
Nie nas ludzi pokusą służalcą.
Odmawiamy! Żadnych delegatów!
Oddziały nasze — niech walczą!*

*(Wiersz ten znany jest
pod tytułem “Odpowiedź Gazowni”)*

Zdzisław Stahl

Niepodległość — Nowy Tom XVII

“Niepodległość” czasopismo Instytutu Józefa Piłsudskiego poświęcone zostało badaniu najnowszej historii polskiej, w której ramach walka przeciw zaborcom o odbudowanie niepodległego państwa polskiego była zasadniczym celem. Problematyka walki, podjętej pod koniec ubiegłego XIX wieku, stała na nowo przed naszym narodem i nabrała żywotnej, bezpośredniej aktualności. Toteż, nowy tom “Niepodległości” witamy ze szczególnym zainteresowaniem jako materiał i rozważania historyczne, ale nam dzisiaj bliskie, pouczające i odsłaniające perspektywy na przyszłość.

Wydawnictwo “Niepodległości” jest dziełem zespołu członków Instytutu J. Piłsudskiego z Londynu i Nowego Yorku, mianowicie następujących osób: Stanisław Biegański z Londynu oraz w Nowym Yorku Michał Budny (sekretarz redakcji), Anna M. Ciećciała (redaktor), Lucjan Dobroszycki, Wacław Jędrzejewicz, Zygmunt Tkocz, Piotr Wandycz. Wymieniając skład zespołu redakcyjnego warto podkreślić, że obok starszego pokolenia, do współpracy zostały wprowadzone osoby średniego i młodego wieku.

Omawiany tu, XVII tom “Niepodległości” ma następującą treść, przedstawioną we wzorowo systematycznym układzie: materiały i rozważania, wspomnienia i relacje, artykuły recenzyjne i recenzje, wreszcie komunikaty, po czym znajdujemy bardzo potrzebne w dzisiejszych warunkach angielskie streszczenie całego tomu, dokonane przez sekretarza redakcji, Michała Budnego.

Dział “materiałów źródłowych i rozpraw” otwiera korespondencja J. Piłsudskiego z okresu jego pracy w PPS, za rok 1899 od czerwca do listopada. Jest ona przedstawiona przez W. Jędrzejewicza z jego interpretacją tekstu listów, pełnego zaszyfrowanych nazwisk, miejscowości i całej akcji, prowadzonej przez Piłsudskiego, jako “Wiktor”, głównie z kraju. Dzięki przypiskom, komentującym listy, czyta się je ze zrozumieniem i zainteresowaniem, jako dających obraz prowadzonej działalności. Chodzi tam głównie o transport, najczęściej przemysł, “bibuły” czyli nielegalnych publikacji, “Robotnika”, “Przedświtu” oraz broszur i książek, wreszcie o przekazywanie rozmaitymi drogami pieniędzy.

Jest charakterystyczne przy tym, że pieniądze otrzymane są wyłącznie ze źródeł polskich i partyjnych, czyli od członków PPS i skrupulatnie rozliczone. Odmienne też od dzisiejszych stosunków jest ich pochodzenie: najzasobniejsi okazują się ofiarodawcy, zamieszkali w Petersburgu i Kijowie, zasilający kasę partyjną Warszawy albo Łodzi. “Bibuła” krąży przez różne drogi, np. z Londynu przez Finlandię i Petersburg do Królestwa. Piłsudski jako “Wiktor” już wtedy okazuje się daleki od “socjalistycznego” doktrynerstwa, ponieważ w liście z października 1899 wypowiada się przeciwko zamieszczeniu w programie PPS postulatu, że niepodległa Polska musi być socjalistyczna.

Następny w tymże dziale jest artykuł W. Baczkowskiego pt. “Prometeizm na tle epoki, w którym autor zaczyna od przypomnienia, że ruch, nazwany przez płk. Tadeusza Schaezla “prometejskim,” określa wspólny front uciśnionych przez imperializm moskiewski narodów, dążących do wyzwolenia i niepodległości. Autor bierze często za punkt wyjścia wypowiedzi J. Piłsudskiego. Pierwsza z nich brzmi: “Bez względu, jaki będzie jej rząd Rosja jest zaciekle imperialistyczna. Jest to zasadniczy rys jej charakteru politycznego.” Nawiązując do powyższego cytatu, autor kreśli dalej antypolską politykę Rosji, prowadzoną mimo zawarcia Traktatu Ryskiego i następnie paktów nieagresji, co na tle wątpliwego poparcia ze strony państw zachodnich stanowiło rosnące zagrożenie. Zagrożenie to, zdaniem autora, uznawał też marszałek Piłsudski. Na dowód tego przytacza on między innymi powiedzenie Jego w rozmowie z przedstawicielem krymskich Tatarów, odbytej w Belwederze 5 grudnia 1920, czyli już po zwycięskiej, dwuletniej wojnie z Sowieci: “Polska na razie nie jest jeszcze niepodległa. . . . Wszystko to, co zostało zrobione, to tylko torowanie drogi, prowadzącej do niepodległości. . . . Polska nie może być naprawdę niepodległa między dwoma kolosami. . . .

Dopóki liczne narody pozostaną w jarzmie rosyjskim, dopóty nie możemy patrzeć w przyszłość ze spokojem.”

Zestaw dokumentów, dotyczących “Kryzysu rządu polskiego w Londynie z lipca 1940,” czyli po upadku Francji w opracowaniu Zygmunta Tkocza, jeszcze nie został zakończony. Moim zdaniem autor przecenia wagę tego kryzysu oraz jego konsekwencje, chociaż wzbogaca dokumentację dziejów rządu emigracyjnego, podczas drugiej wojny światowej.

Z kolei, mamy przedstawiony przez Piotra Wandycza, fascynujący dokument w postaci relacji francuskiego ministra spraw zagranicznych Louis Barthou o wizycie, złożonej pod koniec kwietnia 1934 w Polsce. Relację tę przedstawił Barthou — po sprawozdaniu gabinetowi, gdzie protokołów nie robiono — komisji spraw zagranicznych Izby Deputowanych już w dniu 9 maja, czyli bezpośrednio po powrocie z Polski i Czechosłowacji, która była drugim celem jego podróży.

Obszerna relacja samego Barthou, która znajduje się w archiwum parlamentu francuskiego na 18 stronach maszynopisu, który P. Wandycz dosłownie przetłumaczył, stanowi z pewnością dokument źródłowy największej wagi. Jest tak tym bardziej, że — jak tłumacz stwierdza — tekst robi wrażenie stenogramu z wygłoszonej na posiedzeniu relacji ministra.

Uderzająca jest w samym wstępie uwaga min. Barthou, w jakim stanie zastał Piłsudskiego, który wówczas, jak wiemy, na rok przed śmiercią był już ciężko chory. Otóż, wbrew oczekiwaniom, zastał — jak stwierdza — człowieka “ani postarzałego, ani zmęczonego” zwłaszcza pod względem intelektualnym w pełni sił, pamięci i bystrości umysłu. Tematem rozmowy była ówczesna sytuacja europejska, w której Barthou chciał przede wszystkim poznać okoliczności zawartego świeżo polsko-niemieckiego paktu o nieagresji, a Marszałek — postawę Francji wobec zbrojeń niemieckich i prawdopodobną granicę dalszej uступłości wobec nich Paryża. Chodziło mu ponadto o rewizję wojskowej konwencji polsko-francuskiej, co do czego nie spotkał się z życzliwą reakcją. Jak wynika z tej fascynującej rozmowy, obszerne przytoczonej przez francuskiego rozmówcę, Piłsudski pozostał po niej niespokojny o stanowisko Francji, wobec nadchodzącego kryzysu.

W drugim dziale “Wspomnień i relacji” czytamy dalszy ciąg pamiętnika Walero Sławka, obejmującego lata 1895-1910. Bieżący odcinek dotyczy pracy na przełomie stuleci w ramach PPS, głównie na terenie Królestwa Kongresowego ze sporadycznymi wyjazdami do Wilna i nawet Petersburga. Jak pisze, po aresztowaniach w latach 1901-2, staje się Sławk jednym funkcjonariuszem partyjnym w kraju. Pierwsze spotkanie z przyszłym Komendantem i Marszałkiem Walerego Sławka, chyba najbardziej oddanego z jego współpracowników nastąpiło w maju 1902 w

Książka Rarytasem

Oficjalne dane statystyczne wskazują, że w ubiegłym roku drukarnie opuszczało 134,2 mln egzemplarzy książek. Zaspokoiło to potrzeby czytelników jedynie w 50%. Przy wzroście nakładów zmniejszyła się jednak liczba tytułów. “Życie Warszawy” twierdzi, że narastają luki w wielu grupach tematycznych. Drukuje się zbyt wiele broszur kosztem innych poszukiwanych pozycji wydawniczych. Obniża się też w sposób coraz bardziej jakości, zbyt niskie są nakłady książek naukowych, które w dodatku ukazują się ze sporym opóźnieniem.

W ogromnej mierze jest to spowodowane trudną sytuacją poligrafii. Wykonując plan ubiegłoroczny, sięgnęła ona już granic swoich możliwości. Co więcej regres w niektórych dziedzinach pogłębia się. Maszyny drukarskie zużyte są w 60%, brak części zamiennych, materiałów do produkcji. Nie odpowiada normom jakości papieru. Resort kultury wystąpił o przyznanie dla potrzeb poligrafii 14,8 mln dolarów; w I kwartale br. otrzymał na ten cel jedynie 2 mln, w II kwartale ma dostać 600 tys. dolarów. Jeśli tegoroczny plan produkcji książek ma być wykonany, nieodzwonne są dodatkowe środki.

Kłopoty nie ominęły także księgarską. W ub. roku z powodu niskich plac

Wilnie, dokąd ówczesny “towarzysz Wiktor” przybył na zjazd partyjny z Londynu. Mało znany, co do swojej dawniejszej działalności i strony osobistej, przyszły premier i jedna z czołowych postaci 20-lecia niepodległości, ze wspomnień pisanych zwięzłym i jasnym stylem ukazuje się jako bezpretensjonalny i całkowicie oddany ryzykownej, ofiarnej pracy ideowej. Uwięziony w 1903 r. nie chce korzystać z możliwych udogodnień pochodzenia szlacheckiego i organizuje ucieczkę z więzienia w Sieradzu, po której “melinuje się” w Łodzi skąd udaje się do Wilna, na czym kończy się omawiany odcinek “Wspomnień” Sławka.

“Wspomnienia — cztery lata z Kwiatkowskim” Janusza Rakowskiego, to następna, obszerna pozycja XVII tomu. Wspomnienia te dotyczą ostatnich lat przedwojennych, kiedy po śmierci Józefa Piłsudskiego rozpoczął się nowy okres, mianowicie rozdzielenia w obozie rządzącym Polski.

Jak wiadomo, marszałek Edward Rydz-Smigły internowany został w Rumunii po wrześniu i stamtąd zbiegł na Węgry 10 grudnia 1940. Stąd po blisko rocznych przygotowaniach, z ukrycia i w kontaktach z krajem, 27 października 1941 przedostał się górami do Polski i przez Kraków, kolejną przybył po dwu dniach do Warszawy. Tam znaleziono mu kwatery przy ul. Sandomierskiej 18 m. 4, koło Rakowieckiej, na Mokotowie, w mieszkaniu pani Jadwigi Maxymowicz-Raczyńskiej, wdowy po generale Broni Pancernej Włodzimierzu, kiedyś legionście I Brygady. Jej relacja o kilkutygodniowym pobycie i śmierci w nocy z 1 na 2 grudnia 1941, jest wstrząsającym, chyba najszczegółowszym opisem ostatnich tragicznych tygodni życia Edwarda Rydza-Smigłego, który znajdujemy w XVII tomie “Niepodległości.”

Politycznie ważne informacje, wynikające z omawianej relacji, to decyzja Jego, aby — w imię koniecznej jedności podziemnej akcji w kraju — uznać autorytet gen. Sikorskiego. Smigły jednak stanowczo trwał przy swoich decyzjach, kiedy niespodziewana śmierć uniemożliwiła ich przeprowadzenie.

Pogrzeb odbył się 6 grudnia na Powązkach, gdzie pochowany został jako Adam Zawisza, przyjaciel rodziny pp. Maxymowicz-Raczyńskich, przybyły rezerwo z Małopolski Wschodniej.

Trzecim działem tomu są recenzje J. Rakowskiego o książce A. Garlickiego “Józef Piłsudski w krzywym zwierciadle” oraz Anny M. Ciećciała o dziele Wacława Jędrzejewicza “Józef Piłsudski, 1867-1935, Zyciorys,” która to książka ukazała się także pt. “Piłsudski — A life for Poland” (Hippocrene Press, New York 1982). Na końcowych stronach czytamy sprawozdania z działalności Instytutu J. Piłsudskiego w Nowym Yorku i w Londynie, wreszcie angielskie streszczenie zawartości liczącego 262 stron tomu, dokonane przez sekretarza redakcji p. Michała Budnego.

Tydzień Polski

odeszło z tego zawodu ok. 700 pracowników; pogarsza się jakość obsługi klientów; wskutek niedostatecznego wyposażenia w środki transportu wydłuża się okres dostarczania książek do księgarń. W sytuacji, gdy książek brak, ratunkiem dla czytelników stają się biblioteki. Ich stan także budzi obawy. Placówki biblioteczne dysponują nieodpowiednimi pomieszczeniami, są nie najlepiej zlokalizowane (zwłaszcza na wsi), odczuwają też niedostatki w wyposażeniu. W końcu lat siedemdziesiątych biblioteki zakupiły dla swoich potrzeb ok. 30% produkcji książkowej. Obecnie zakupy sięgają jedynie ok. 19%. W dodatku książki napływające do bibliotek wskutek złej jakości (miękkie okładki, słabe grzbiety) skazane są na krótki żywot.

Wypożyczalnia Obrazów

W bibliotece publicznej w Szczecinie prowadzona jest od przeszło roku pierwsza w Polsce wypożyczalnia obrazów. Posiada w swych zbiorach 90 obrazów olejnych, 120 prac graficznych i 120 reprodukcji. Obrazy wypożyczane są za opłatą; najlepiej podobają się pejzaże, kwiaty i martwe natury; na życzenie wypożyczających obrazy bywają sprzedawane.

Przygotowania Do Inwazji

Dostosowywano Broń i Sprzęt, Szkolono Ludzi Do Specjalnych Zadań

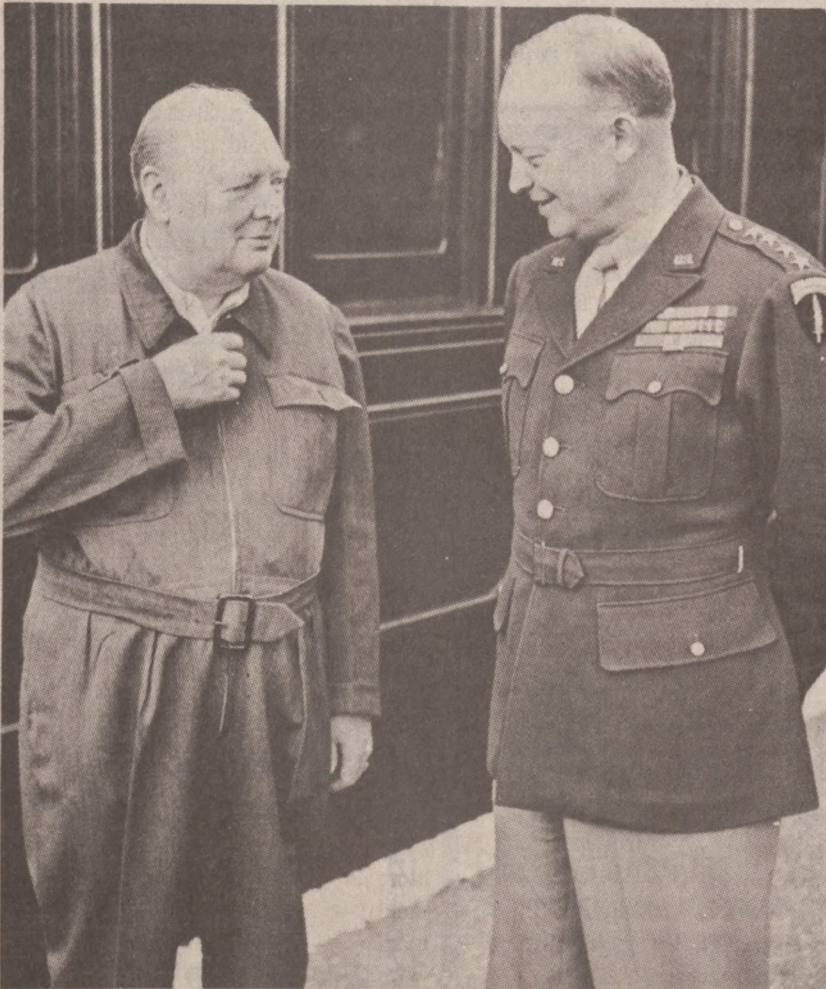
Z początkiem czerwca 1940 r., gdy rozpoczęła się ewakuacja wojsk brytyjskich z Dunkierki (przewieziono do Anglii 338,000 ludzi) premier Winston Churchill potężnym głosem zapewnił Parlament, że Wielka Brytania "będzie walczyć", będzie nawet "walczyć sama" i "wróci na kontynent". Wobec ponurej sytuacji we Francji przyrzeczenie powrotu na kontynent brzmiało jak pusty frazes. 23 czerwca, w dzień po podpisaniu przez Francję upokarzającej kapitulacji, 120 brytyjskich komandosów lądowało w Boulogne, wyrządzając szkody jakie mogli 20 "Tommy guns" (połowa posiadanych wówczas przez W. Brytanię). Komandosi wiedzieli, że ich wyprawa nie miała większego znaczenia a cel określili trafnie jeden z oficerów, mówiąc, że "posłaliśmy tam tylko po to, by pokazać Hitlerowi, iż możemy wrócić jeżeli zechcemy."

Stratę brytyjscy studiowali możliwości inwazji już od października 1940 r., ale zdawano sobie sprawę, że są to tylko marzenia. Gdy w 1941 r. dywizję pancerną Rzeszy niemieckiej stanęły u wrót Moskwy i Leningradu, Stalin zaczął nalegać na utworzenie drugiego frontu na Zachodzie dla odciążenia jego armii, cofających się w popłochu pod naporem Niemców. W grudniu 1941 r. po japońskim ataku na Pearl Harbor, Stany Zjednoczone weszły do wojny i łącznie z W. Brytanią i ZSRR stworzyły "Wielki Sojusz". Możliwość utworzenia drugiego frontu stały się realne. Znalazło to wyraz w rozszerzeniu małej komórki sztabowej zajmującej się od października 1940 r. studiowaniem możliwości inwazji i postawienie na jej czele lorda L. Mountbattena, kuzyna króla, niezwykle zdolnego organizatora, który od wybuchu wojny dowodził konrtorpedowcem. Pod jego energicznym kierownictwem komórka sztabowa zmieniała charakter, stając się poważnym ośrodkiem planowania. Zmieniły się również cele wypadów na kontynent. Miejsce niszczenia obiektów wojskowych zajęły zbieranie informacji i doświadczeń, próbowanie nowych środków transportowych i broni dostosowanych do warunków w jakich znajdują się wojska inwazyjne.

Kłeska w Dieppe

Wraz z pogarszaniem się sytuacji na froncie, Stalin domagał się coraz natarczywiej podjęcia akcji na Zachodzie. Na murach i parkanach miast bityjskich pojawiły się afisze "Drugi front teraz". Szef sztabu U.S. gen. George Marshall, nie chcąc dopuścić do załamania się oporu sowieckiego, polecił swemu protegowanemu gen. Dwight D. Eisenhowerowi opracowanie planu inwazji na Francję. Eisen-

prawy na większą skalę, celem zajęcia większego portu, zniszczenia instalacji wojskowych oraz zmuszenia Niemców do przerzucenia części sił z frontu wschodniego do obrony wybrzeża Atlantyku. Wybór padł na Dieppe.



Premier Winston Churchill w ubraniu łatwym do wdziania w razie alarmu lotniczego i naczelny wódz wojsk inwazyjnych gen. Dwight D. Eisenhower.

Atak 19 sierpnia 1942 r. skończył się klęską. Plan operacji na 199 stronicach maszynopisu był zbyt szczegółowy. Zawiół wywiad i rozpoznanie lotnicze. Powodzenie zależało w dużym stopniu od zaskoczenia. Tymczasem konwój wiozący komandosów i 2-gą Dywizję Piechoty kanadyjskiej na dział się na konwój niemiecki płynący do Dieppe. Wywiązała się walka, atak nie mógł już być zaskoczeniem. Oddziały wykonywały zadania samodzielnie w kilku odległych od siebie punktach na froncie długości 11 mil. Brak dowódcy całości sił był jedną z wielu przyczyn klęski.

Z 5,500 ludzi, którzy lądowali w rejonie Dieppe, 3,648 nie wróciło. Anglicy komandosi stracili 247 ludzi (zabici, ranni, wzięci do niewoli). Kanadyjczycy mieli 907 poległych, 1,946 dostało się do niewoli (w tym 568 rannych). Marynarka brytyjska straciła kontr-

nach, tworząc sztuczny port.

W marcu 1943 r. mały sztab "inwazyjny" lorda Mountbattena został rozszerzony i otrzymał nazwę COSSAC (Chief of Staff to the Supreme Allied Commander). Szefem sztabu został gen. Sir Frederik Morgan. Zadaniem COSSAC było przygotowanie planów inwazji na kontynent na wiosnę 1944 r. Operacja otrzymała kryptonim "Overlord". Sztab Morgana stał się załóżnikiem Naczelnego Dowództwa Sił Inwazyjnych (SHAEP), które zostało utworzone pod koniec 1943 r.

COSSAC przejął większość sztabowców z organizacji lorda Mountbattena i korzystał z bogatych doświadczeń i planów poprzednich wypadów na kontynent. Odrzucono fantastyczne pomysły inwazji na Norwegię, Danię i Holandię, zważając wybór do dwóch rejonów: Calais-Dunkierka lub Normandia. Pierwszy rejon znajdował się naj-

źnierzów i techników pracowali na zmianę 24 godziny dziennie, by opracować plany i rozwiązać trudności techniczne portów. Plany i budowę musiano utrzymać w ścisłej tajemnicy.

Po analizie katastrofalnej wyprawy do Dieppe, COSSAC doszedł do wniosku, że piechota musi mieć wsparcie czołgów zaraz po dotarciu do brzegu. Szef Sztabu Imperialnego gen. Sir Alan Brooke polecił 79 Dyw. Pancerną przeprowadzenie eksperymentów i ewentualne stworzenie typu czołgu, dostosowanego do potrzeb inwazyjnych. Dowódcą dywizji był gen. Percy Hobart, pionier broni pancerną i wybitny teoretyk taktyki użycia czołgów. Dywizja wypróbowała różne typy czołgów i w oparciu o jej doświadczenia udoskonalono 33 t. czołg "Sherman", który dzięki szczelnej budowie i "namiotowi" (można było chybą nazwać także pokrowcem) otwierającym się przed zanurzeniem się w wodzie, mógł o własnych siłach posuwać się pod wodą.

Zbudowano też kilka typów barek i łodzi desantowych dostosowanych do przewożenia ludzi, artylerii, czołgów, samochodów ciężarowych itp.

Przygotowania były daleko posunięte, siły alianckie zdobyły północną Afrykę, Sycylię i utknęły pod Monte Cassino we Włoszech, ale alianci nie zdecydowali się, gdzie rozpocząć inwazję. Pod koniec maja 1944 r. w Wielkiej Brytanii znajdowało się 1.5 miliona żołnierzy amerykańskich. Amerykanie przywieźli z sobą 5 milionów ton materiałów wojennych, 8,000 samolotów, 1,000 lokomotyw, 20,000 wagonów, 50,000 samochodów ciężarowych, czołgów i innych pojazdów. Przygotowano 124,000 łóżek w szpitalach polowych. Anglicy mówili, że ich wyspom nie grozi inwazja niemiecka lecz zatonięcie pod ciężarem broni i sprzętu wojennego.

Dlaczego Normandia?

Powodem zwłoki były tarcia polityczne. Zarówno wśród wpływowych polityków alianckich, szczególnie brytyjskich, jak i wojskowych, istniały głębokie różnice na temat miejsca inwazji. Premier Churchill proponował inwazję od południa. Lądowanie we Włoszech miało być wstępem do większej inwazji na Bałkany i dotarcia do Czechosłowacji lub nawet południowej Polski przed Czerwoną Armią.

Kampania we Włoszech natrafiła niespodziewanie na silny opór Niemców. Historycy wojny są dość zgodni, że Hitler w osobie marszałka polnego Alberta Kesselinga znalazł dowódcę, przewyższającego zdolnościami generalów alianckich we Włoszech. Dzięki korzystnemu terenowi, Niemcy zatrzymali kilkakrotnie większe siły alianckie, które przez kilka miesięcy nie mogły ruszyć naprzód. Przemałowało to przeciw inwazji na Bałkany, gdzie góry są dzikie i przecina je niewiele dobrych dróg, niezbędnych dla zmotoryzowanych armii.

Największy wpływ na decyzję inwazji na Normandię wywarł Stalin, który w grudniu 1943 r. w czasie spotkania w Teheranie uzyskał od Roosevelta przyrzeczenie, że inwazja rozpocznie się na wiosnę na zachodnim krańcu Europy. Przesądziło to los Polski. Wkrótce po powrocie z Teheranu, Roosevelt mianował gen. Dwight D. Eisenhowera, który wykazał duże zdolności w czasie kampanii afrykańskiej i lądowania na Sycylii, naczelnym wodzem sił inwazyjnych, które mają lądować we Francji.

Po zapadnięciu decyzji, że główne uderzenie na "Fortecę Europę" Hitlera rozpocznie się w Normandii, stworzono fikcyjny plan "Fortitude" z zadaniem trzymania 90 dywizji niemieckich i większości lotnictwa jak najdalej od miejsca lądowania wojsk alianckich. Ponieważ rejon Calais był najbliższym i "naturalnym" miejscem inwazji, sztab "Fortitude" czynił wszystko, by przekonać Niemców, że tu nastąpi uderzenie aliantów. Gdy wojska inwazyjne zbierały się w południowo-zachodniej Anglii, w południowo-wschodniej Anglii, na przeciw Calais stworzono fikcyjne dowództwo 50 dywizji alianckich, ogromne parkowiska tekturowych czołgów i ciężarów, by zdjecia lotnicze przekonały sztab niemiecki, że inwazja rozpocznie się w Calais. W południowej Anglii pokazywał się gen. George Patton, którego Niemcy uważali za doskonałego dowódcę broni pancerną, umieszczając go na 2-gim miejscu po swoim gen. Guderianie. Szpiegom niemieckim podrzucano informacje o przygotowaniach do uderzenia na Calais.

Podstęp udał się całkowicie. Nawet po lądowaniu aliantów w Normandii — sztab niemiecki przez cały dzień 6 czerwca 1944 roku wierzył, że jest to dywersja mająca odwrócić

uwagę od głównego uderzenia na Calais. Spójrzmy na stronę niemiecką.

Wał Atlantycki

W grudniu 1941 r. Hitler zapowiedział, że zamieni brzeg oceanu długości 3,000 km (2,400 mil) w "Wał Atlantycki", którego nie przebieje żadna siła. Budowę fortyfikacji rozpoczęto na wiosnę 1942 r. Nadzór nad budową przejął nim. F. Todt, później jego następcą min. A. Speer. Położono nacisk na ufortyfikowanie wybrzeża między Holandią i ujściem Sekwany, gdzie Kanał Angielski jest wąski. W ciągu dwóch lat na tym odcinku pracowało ćwierć miliona ludzi. Na bunkry i schrony zużyto 20 milionów metrów sześciennych betonu wzmocnionego sztabami żelaznymi.

Naczelny dowódca wojsk niemieckich na Zachodzie marszałek polny Gerd von Rundstedt i marszałek polny Erwin Rommel, sławiony walkami w Afryce, mieli wątpliwości, czy "Wał" jest nie do przebicia. Rommel, dowódca znacznej części wojsk na "Wale" zaczął rozbudowywać linię obronną w głąb, fortyfikować przestrzeń między portami, wzmacniać bunkry, otaczać je zaporami przeciwczołgowymi i polami minowymi, oraz zalewać wodą niższe tereny na zapleczu fortyfikacji, by zmniejszyć możliwości zrzucenia oddziałów spadochronowych.

Budowano nie tylko forty i bunkry łatwe do rozpoznania, ale także "domy" z żelbetonu nie różniące się na zewnątrz od domów normandzkich



Amerykańskie myśliwce i bombowce czekają na lotnisku w Anglii na przegląd przez mechaników.

rybaków i rolników, oraz "wille" podobne do willi bogaczy w pobliżu plaż. Wywiad aliancki, dzięki pomocy francuskiego Ruchu Oporu z dnia na dzień obserwował postępy prac na "Wale Atlantyckim".

Błędy Niemców

W artykule o inwazji w wydaniu z 8 czerwca wspominałem o błędach aliantów. Adm. Alan Kirk troszcząc się o bezpieczeństwo floty, zatrzymał ją 12 mil od brzegu, zamiast 8 mil, jak polecił głównodowodzący sił morskich aliantów adm. Sir Bertram Ramsay, w rezultacie kilka barek z kilkuset ludźmi zatonięło, a z 29 czołgów tylko 2 dotarły do brzegu. Piechota na przyczółku "Omaha" przez kilka godzin nie miała osłony pancerną. Amerykańscy i brytyjscy piloci rozrzucili

ogłosic pogotowie bojowe, gdy Radio Londyn nada jeden wiersz z poematu "Pieśń jesienna" Verlaine'a. Nadanie drugiego wiersza miało być sygnałem do rozpoczęcia na wielką skalę sabotaży na drogach i kolejach, celem utrudnienia Niemcom przemieszczania sił z głębi kraju i innych odcinków "Walu". Stacja podsłuchowa zameldowała OKW (naczelne dowództwo niemieckie) o nadaniu pierwszego, potem drugiego wiersza poematu Verlaine'a naczelnemu dowództwu niemieckiemu (OKW), dowódcy sił na Zachodzie marsz. Rundstedtowi i dowódcy "Walu" marsz. Rommlowi, który w tym czasie wybrał się na urodziny żony do domu i przy okazji miał zameldować się u Hitlera. Trudno wprost uwierzyć, że dowództwa nie zaalarmowały dowódców armii i korpusów.

Marsz Rommel przekonany, że burze i silne wiatry uniemożliwią inwazję, wybrał się do domu w Herrlingen w południowych Niemczech. Tam 6 czerwca o 6:30 otrzymał wiadomość o lądowaniu alianckich spadochroniarzy w Normandii. O 10-ej szef sztabu gen. Speidel telefonował, o lądowaniu jakichś jednostek alianckich. Rommel zrozumiał, że inwazja się rozpoczęła. Zrezygnował z podróży do Berchtesgaden i o 1-ej po południu wybrał się samochodem do swej kwatery we Francji.

Marsz. Rundstedt po zorientowaniu się, że w Normandii lądują większe siły alianckie, zwrócił się do OKW o zezwolenie na użycie w Normandii rezerw strategicznych, skoncentrowanych w północno-zachodniej Francji, które po wzmocnieniu na rozkaz Hitlera tuż przed inwazją miały 1,600

czołgów. Siły te mogły zlikwidować przyczółki alianckie, szczególnie brytyjskie i kanadyjskie, znajdujące się na terenach płaskich, idealnie nadających się do operacji broni pancerną. Ale rezerwy strategiczne mogły być użyte tylko na rozkaz Hitlera, który 6 czerwca usnął dopiero wcześniej rano, tuż przed nadejściem pierwszych meldunków o "aktywności" alianckich spadochroniarzy w Normandii. Szef sztabu gen. Alfred Jodl przekonany, że jest to dywersja mająca odciągnąć siły niemieckie z rejonu Calais, gdzie spadnie główne uderzenie, postanowił nie budzić Hitlera. Nie obudził go nawet, gdy marsz. Rundstedt zażądał zezwolenia na użycie rezerw strategicznych. 1,600 czołgów gotowych do akcji czekało cały dzień na rozkaz, który nie nadszedł. Decyzję gen. Jodla



Sztab Naczelnego Dowództwa Aliantów. Od lewej: gen. Omar Bradley, adm. Sir Bertram Ramsay, szef lotnictwa Sir Artur Tedder, naczelny wódz gen. Dwight D. Eisenhower, gen. Sir Bernard Montgomery, szef lotnictwa marsz. Sir Trafford Leigh-Mallory i gen. Walter Bedell Smith.

hower przedłożył dwa plany, jeden miał być wykonany w jesieni 1942 r. przez 12 dywizji alianckich (w tym 10 dywizji brytyjskich, drugi na wiosnę 1943 r. z większym udziałem Amerykanów. Anglicy z miejsca odrzucili plan pierwszy, z entuzjazmem odnieśli się do drugiego planu. Ponieważ ani Brytyjczycy ani Amerykanie nie mieli jeszcze dostatecznie dużo wyszkolonych ludzi i odpowiedniego sprzętu, postanowiono podjąć operację w północnej Afryce.

Zarówno Anglicy jak Amerykanie nie wyobrażali sobie inwazji bez zajęcia większego portu w stanie nadającym się do natychmiastowego użytku. Należy więc zbadać możliwości zdobycia portu na wybrzeżu Francji. Pewne doświadczenia uzyskano w czasie wypadu na Saint Nazaire, gdzie zniszczono suchy dok, jedyny we Francji zdolny przeprowadzić naprawę na pancerniku "Tirpitz". Zniszczenie doku ograniczyło niszczycielskie wyprawy pancernika przeciw alianckim konwojom na Atlantyku. W wypadzie (28 marca 1942 r.) wzięło udział 630 brytyjskich komandosów. Sukces wypadu do St. Nazaire zachęcił dowództwo do wy-

torpedowiec, 33 łódzie desantowe i 550 ludzi, lotnictwo straciło 153 ludzi. Marszałek Petain i Lavall, szef rządu "Vichy", byli pierwszymi, którzy wysłali gratulacje do dowódców niemieckiego "za szybkie oczyszczenie ziemi francuskiej".

Wstępne Przygotowania

Zakończony klęską wypad do Dieppe został poddany wnikliwym analizom i stał się tematem dyskusji sztabowców. Niemcy również analizowali nieudaną wyprawę Brytyjczyków do Dieppe. Doszli oni do przekonania że do powodzenia inwazji konieczne jest zdobycie portu. Wobec tego Hitler polecił położyć nacisk na ufortyfikowanie wszystkich portów i ich najbliższej okolicy. Niemcy doszli więc do podobnego wniosku co alianci, że bez zdobycia portu inwazja jest niemożliwa.

Wobec ufortyfikowania portów przez Niemców, logika nakazywała skierowanie uderzenia na słabiej umocnioną przestrzeń między portami. Ale jak rozwiązać zaopatrzenie wielkich sił wojskowych zanim zostanie opanowany port?

Anglicy przypomnieli sobie pomysł Churcilla z 1917 r. lądowania na ty-

bliżej brzegów Anglii, ale Niemcy spodziewali się ataku na ten obszar, ufortyfikowali go bardzo mocno i obsadzili dużymi siłami wojskowymi.

Normandia jest dalej od Anglii, ale na jej cyplu znajdował się doskonały port Cherbourg, a na wschód La Havre. Do czasu zajęcia jednego z tych portów wojska inwazyjne będą potrzebowały ogromne ilości amunicji, paliwa, żywności itd. Wrócono więc do pomysłu Churchilla. Kpt. Hughes-Hallett, organizator uwięzionego sukcesem rajdu na St. Nazaire, obecnie komandor reprezentujący marynarkę wojenną w COSSAC, w lecie 1943 r. w dyskusji w sztabie oświadczył, że "jeżeli nie zdobędziemy szybko portu, musimy zabrać port z sobą." Sztabowcy przyjęli to oświadczenie ze zdumieniem, ale po uzyskaniu sugestii komandora Halletta doszli do wniosku, że jest to pomysł sensowny. Połączono sztab brytyjski i amerykański przyjęły sugestie Halletta i poleciły zbudowanie dwóch sztucznych portów, które z wojskami inwazyjnymi zostaną przeholowane do brzegów Normandii. Obydwa porty były w stanie przeładować 12,000 t. towarów i 2,500 pojazdów. Brygady in-



Żołnierze niemieccy salutują figurę matrony wyglądającej z fałszywego okna bunkra, wyglądającego jak typowy dom normandzki.

spadochroniarzy na wielokrotnie większej przestrzeni niż przewidywał plan. Wszystkie te i inne błędy, choć bolesne, bo zwiększyły straty w ludziach, nie miały jednak decydującego wpływu na operację.

Błędy niemieckie były o wiele większe. Wywiad niemiecki zdobył informację, że Ruch Oporu we Francji ma

podtrzymał naczelny wódz gen. Wilhelm Keitel. Gdy Hitler wstał i wysłuchał raportów, podzielił opinie swych generałów, że nie należy rzucić do akcji rezerw strategicznych do czasu "wyświetlenia sytuacji". Dzięki temu alianci mieli cały dzień do umocnienia się i rozszerzenia przyczółków.

Nie Tylko Wykwalifikowana Opieka Zdrowotna, Ale
Osobista Wysokiej Jakości Opieka

Dla Całej Rodziny!

Gregory Lipov, M.D., F.A.A.F.P.

Mary Lipov, M.D.

Sergei G. Lipov, M.D.

3833 N. CICERO PRZY SIX CORNERS
736-4424



Mówiący po polsku
personal

Praktyka Rodzinna
Medycyna Wewnętrzna
Ogólna Chirurgia

Ginekologia
Endokrynologia
Alergie
Prześwietlenia
Elektrokardiogramy
24-Godzinne Kontrolowanie Serca
Laboratorium
Terapia Fizyczna
Terapia Inhalacyjna



Mrs. A. Levandowski

"Gdyby nie doktorzy Mary i Gregory
Lipov, najprawdopodobniej nie żył-
bym już dzisiaj", mówi długoletnia
mieszkanca północno-zachodniej
strony miasta pani A. Levandowski.

Mówiący Po Polsku Lekarz

BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.

specjalista Chorób Wewnętrznych

Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego

Leczenie Choroby Wrzodowej Żołądka i Dwunastnicy,
Chorób Wątroby, Jelit, Woreczka Żółciowego, Trzustki
i Przehły

Biuro czynne od godz. 1-szej do 7-mej codziennie z
wyjątkiem środy, a w soboty od 11-tej do 4-tej.

2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639

TEL.: 637-0900

Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858

Mówiący po polsku lekarz

**Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI,
M.D., Ph.D.**

Chirurgia, specjalista
chorób naczyń obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami

2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

MOWIĄCY PO POLSKU
Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Się

Mówiący po polsku lekarz

SPECJALISTA GINEKOLOG

Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność

JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.

po latach pracy naukowej powrócił do praktyki prywatnej

7107 W. BELMONT, CHICAGO • TEL.: 622-4100 — 24 godziny

Wizyty tylko za umówieniem się



PRAKTYKA OGÓLNA
Mówiący Po Polsku Lekarz

**KRYSTYNA BOCHIŃSKA,
M.D., Ph.D.**

Przyjmuje Pacjentów 5 Dni w Tygodniu pod Adresem:
6140 1/2 N. Milwaukee Ave. Chicago, IL 60646
Tel. Czynne 24 Godz.: 763-1757, 763-1758

DR. STANLEY J. FORYŚ

Specjalizujący Się
w Medycynie Rodzinnej

1001 N. DAMEN TEL.: 276-2655

Dni Przyjęć: Poniedziałek, Piątek, Sobota
Od 2:00 p.p. do 6:00 wiecz.

Facial Cosmetic Surgery

and

Hair Transplants

PRACTICE LIMITED TO THE ABOVE ONLY
CALL FOR AN APPOINTMENT

WAFIK A. HANNA M.D.

BOARD CERTIFIED

3722 S. HARLEM
RIVERSIDE
442-7111

40 S. CLAY
HINSDALE
887-8180

DOKTOR MEDYCYN

JERZY JACOBI M.D.

LEKARZ

CHOROBY WEWNĘTRZNYCH
MOWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania
krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenow-
skie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pp. Codziennie i w Soboty

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

PRZYCHODNIA MEDICAL CENTER

2881 N. MILWAUKEE AVE. • CHICAGO, IL.

* Blisko — Wygodnie * Serdecznie
Przychodnia kontynuuje działalność!

DR. ALEXANDER PLESZYŃSKI, M.D.

General Practice

Medycyna wewnętrzna i rodzinna. Wita dawnych i nowych
pacjentów. Nasz cel: WASZE ZDROWIE I SAMOPOCZUCIE.

Pon. Wt. Czwart. Piątki 4:30 do 8 wieczór —

Sob 12:30 do 8 wieczór.

Telefonujcie dla umówienia wizyty 312-276-1319

Przychodźcie — po szybką pomoc. Wizyty domowe —

"House calls". Dorosli — Dzieci.

**CENTRAL CHIROPRACTIC
CENTER**

Specjalizuje Się w Zabiegach

w dolegliwościach

SZYI — PLECÓW — MIĘŚNI

DYSKU PACIERZOWEGO

leczy z powodzeniem

Uwład Nerwu w Ramionach

i Nogach

• ŁAGODNA METODA BEZ UŻYCIA SIŁY

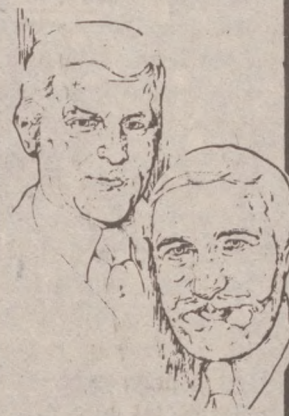
Przyjmujemy Pacjentów "Workmen's

Compensation" — Obrażenia Cieleśne

Medicare — Większość Ubezpieczeń

Oplaca Zabiegi Chiropraktyczne

283-0354



LEKARZE Z ZAKRESU

WIEDZY CHIROPRAKTYCZNEJ

DR. DANIEL A. MICHAŁEC

DR. RICHARD W. SKIERSCH

Godziny Ranne—Popołudniowe
i Wieczorowe

5261 N. CENTRAL AVE.

Blisko skrzyżowania

Milwaukee Ave.

Central Ave., Foster Ave.

oraz Northwest Hwy.

CZŁONKOWIE:

ILLINOIS CHIROPRACTIC SOCIETY

CHICAGO CHIROPRACTIC SOCIETY

AMERICAN CHIROPRACTIC ASSOC.

DR. KRZYSZTOF ŚLASKI

Mówiący Po Polsku

Lekarz-Dentysta

PRZYCHODNIA DENTYSTYCZNA

5852 S. ARCHER AVE.

Czynna Codziennie od 9 Rano do 8 Wiecz.; w Soboty od 9 Rano do 6 Wiecz.

TEL.: 284-2861 (Czynny 24 Godziny)



Upżętnie Zawiadamiamy o Otwarcu Nowej,
Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej

PULASKI DENTAL CLINIC

3111 N. MILWAUKEE AVE.

DR. RICHARD J. REID D.D.S. Wykonujemy:

• USUWANIE, PLOMBOWANIE

• LECZENIE KANAŁÓW

• PRZESWIETLANIE

• CZYSZCZENIE

• PROTEZY, KORONY

Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa

dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.

MOWIMY PO POLSKU

Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr 539-8821

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczeka-
niu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)



**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET
ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE**

• BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ

• PORADY CIĄŻOWE

• LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA

• ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW

Z WIELOLETNIA PRAKTYKA

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

DZWONIĆ W JEZYKU POLSKIM PYTAĆ O P. HALINE

OD WTORUKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPL.

5086 N. ELSTON

725-0200

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?

Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

• Bezpłatne testy ciążyowe

• Życzliwi doradcy

• Pomoc lekarska

• Pomoc finansowa

• Zrozumiałe i prawdziwe

informacje o usuwaniu ciąży

AID FOR WOMEN

8 South Michigan

Suite 1300 • 621-1100

**Polska Książka
w Polskim Domu**



Dr. Roman
Czaplicki

Telefony czynne 24 godziny

LECZENIE PALUCHÓW MŁOTOWATYCH

Objawami palucha młotowatego u
nogi mogą być zachodzące jeden na
drugi lub skurczone palce, powodu-
jące ból przy chodzeniu, zwłaszcza w
obuwu. Często dolegliwość ta może
być zupełnie usunięta poprzez zabieg
chirurgiczny wykonany przez Two-
jego podiatrę. W cięższych przypad-
kach operacja może być przeprowa-
dzona w gabinecie podiatry. Przed
wznowieniem normalnego trybu ży-
cia, należy przeznaczyć wystarczają-
cąjący okres czasu na zagojenie.

Aby zapewnić najlepsze rezultaty
pooperacyjne, stopy muszą mieć pra-
widłowe oparcie bez jakiegokolwiek
ograniczania ruchu stawów. W niektó-

rych przypadkach w pooperacyjne le-
czenie mogą być włączone: fizjoter-
pia, gimnastyka i podiatryczne pod-
kładki i obandażowanie. Jest to ko-
nieczne w celu przyspieszenia pro-
cesu gojenia i rehabilitacji dotknię-
tych mięśni i stawów oraz zapobie-
gnięcia problemom w przyszłości. Po
całkowitym zagojeniu palców, pacjent
będzie prawdopodobnie mógł nosić
obuwie swego wyboru, bez bólu po-
wodowanego paluchem młotowatym.

SIX CORNERS FOOT CLINIC

4956 W. Irving Park Rd.

Chicago, IL. 60641

Telefon: 685-8400

Mówimy po polsku

**OPIEKA DENTYSTYCZNA DLA CAŁEJ RODZINY!
DR. R. GOLDSTEIN & DR. M. SLIVNICK**

2302 W. CHICAGO AVE.

KWALIFIKOWANI I DOŚWIADCZENI DENTYŚCI
PRZYSTĘPNE CENY

Obsługują mieszkańców tej dzielnicy od przeszło 20 Lat!

Akceptujemy ubezpieczenia.

Po umówienie się telefonujcie: 486-2340

PORADNIA "K"

**SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA
DLA KOBIET**

• Badanie Krwi i Moczku Na Ciążę

Mówiący Po Polsku Personel Medyczny

FULLERTON MEDICAL CENTER

5720 W. Fullerton Ave.

Tel.: 622-9700 (24 Godz.)

PROSIMY O TELEFONICZNE UMÓWIENIE SIĘ

PROTEZA

OD \$150.00

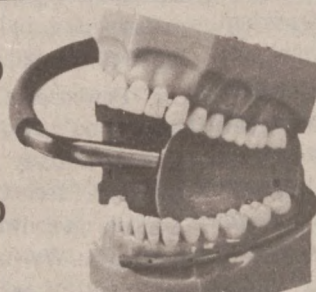
(1 szt.)

KORONKA

OD \$150.00

NAPRAWY OD

\$5



CARL S.
KATZ
D.D.S.

MÓWIMY PO POLSKU

JEFFERSON PARK 4952 N. Milwaukee Ave.

DENTAL CLINIC Tel. 545-1882

Przy McDonald's

KUPON

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów

• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony

Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia

Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się

Rano od Godz. 9-ej do 2-ej

Proszę Dzwonić na nr. 286-2855

i Prosić Estelle Gąsowski

Tel. do Biura

736-2772

Po Godz. 2-ej

LEKARZ DENTYSTA

DR. WANDA J. SYGIEDA

Prowadzi praktykę prywatną w zakresie usług dentystycznych dla całej
rodziny: plombowanie, leczenia kanałów, prace protetyczne. Reperacja
protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

LIGSEM MEDICAL CENTER

3833 N. Cicero Ave.

Tel.: 286-7900

ANSWERING SERVICE — 24 GODZINY

MERZ APTEKA

4716 N. LINCOLN AVE. Chicago, IL 60625

Tel.: 989-0900

Otwarta od poniedziałku do soboty od 9 do 6,
zamknięta w niedziele i święta

istniejąca od 1875 roku jedyna w USA apteka posiadająca wszystkie

europejskie leki, zioła i leki ziołowe oraz kosmetyki.

• Realizujemy recepty polskie i amerykańskie. Wysyłamy leki do Polski

z USA i Niemiec Zachodnich.

• Posiadamy maści przeciwreumatyczne z jadem pszczołim Forapin,

Apineurin; posiadamy wszystkie zioła, herbaty i mieszanki ziołowe

Metab Herbs — na przemianę materii i regulację trawienia.

• Witaminy dla dzieci i dorosłych: Floradix multivitaminum — preparat

z wapnem i żelazem pobudzający apetyt \$10.50, Biovitall \$6.95; Buerlecinthin

zawierający fosfor, niezbędny dla dzieci.

• Zachodni-Niemiecki krem Nivea, 500 ml. \$5.95, 250 ml. \$3.25, 30 ml. \$1.00.

• Olejki do opalania i kremy na poparzenia słoneczne.

• Szampon



HOLIDAYS

INTERNATIONAL TRAVEL

4737 W. Belmont Ave., Chicago, IL. 60641

SPECIAL

\$269

PIELGRZYMKA POD DUCHOWYM
KIEROWNICTWEM KS. ANTONIEGO DZIORKA
Z PAR. ŚW. JACKA
JAN PAWEŁ II w TORONTO, 13 - 16 wrześ.,
1984, luks. autob.; Udział w Mszy Sw. cele-
browanej przez OJCA SW: 3 noclegi, 3 obiady,
1 lunch; Zwiedz. Niagara Falls, etc.

TYLKO U NAS

POLSKA

Najtańsze przeloty: SWISSAIR, LUFTHANSA,
KLM, SASS, SABENA

- Sprawy paszportowo-wizowe — FREE
- Jesteśmy przedstawicielem wszystkich linii lotn. na świecie.
- Akceptujemy karty kred.: AM EX. MASTER C., VISA

286-2400

286-8695



MARCUS S. MERCER, D.D.S.

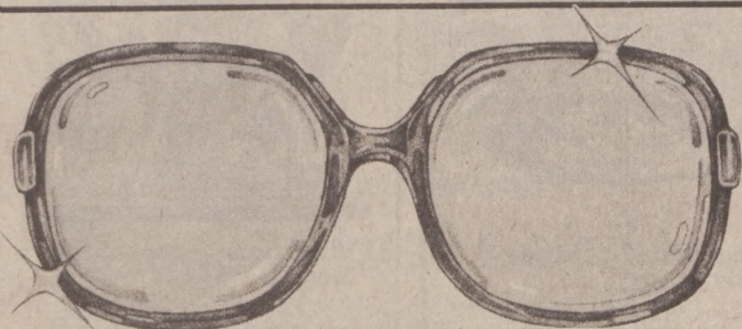
Ogólna Praktyka Dentystyczna

• Dostępne Godziny Wieczorne

• Otwarte od Poniedziałku

Do Soboty

5015 W. Lawrence • 545-1010



WYSOKIEJ JAKOŚCI OKULARY ZA \$39.00?

Zobacz Co Dotąd Przeoczałeś.

Obejrzyj nasz bogaty wybór okularów dopasowanych do
każdego budżetu. Wygodne oprawki z jednoogniskowymi
soczewkami z plastiku lub szkła teraz tylko \$39.00. Z
soczewkami dwuogniskowymi tylko \$59.00. Koszt przycie-
nianych szkieł, specjalnie projektowanych oprawek lub
bardzo silnych soczewek jest nieco wyższy. Wysokiej jako-
ści okulary po przystępnych cenach? Przyjdź dzisiaj i
zobacz sam!

DR. RONALD A. KREFMAN

OPTOMETRIST

5227 W. Belmont Ave., (312) 777-7838

Zadzwoń Po Umówienie
Pytać o Antoninę

MOWIMY PO POLSKU



AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP

SPECJALISTYCZNE CENTRUM

LEKARSKIE DLA KOBIET

DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG

Oraz Asystentki MOWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!
Porady i Próby Moczu na Ciążę

Dzwonić: 772-7726 Pytać o Panią Marię
Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.

WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE
NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN

2744 N. WESTERN AVE. ☆ PRZY DIVERSEY AVE.

Dr. Corinne S. Carhoun

OPTOMETRIST

Family Vision and Contact Lens Care

3316 s. Ashland

254-0040 • Hours by Appointment •

CHIRURG ORTOPEDA

DR. GEORGE TSATSOS

Specjalista od wszelkich chorób stóp, przyjmujący dzieci i dorosłych.
Leczy okaleczenia wynikające z wypadków przy pracy.

ANALYTIC FOOT CENTER

Mówimy Po Polsku

24-godzinny serwis telefoniczny

4060 N. MILWAUKEE

TEL.: 725-7177

Biblioteki Publiczne Mają Swoje Kłopoty

Amanda S. Rudd, pełnomocnik
bibliotek, powiedziała na miesięcz-
nym zebraniu kierowników bibliotek,
że czytelnicy publiczne odczuwają du-
ży brak personelu, co pogarsza je-
szcze sezon urlopowy jak i przypad-
kowe nieobecności pracowników bi-
bliotek w pracy. Rozważa się moż-
liwość tymczasowego zamknięcia pe-
wnej liczby z 83-ech otwartych obec-
nie czytelni publicznych. Powinny
one zatrudniać personel w liczbie
1,500 osób a zatrudniają 1,300 i ten
200-tu osobowy brak daje się bardzo
dotkliwie odczuć w funkcjonowaniu
bibliotek. Być może niektóre biblio-
teki będą otwarte tylko rano, gdy
inne tylko po południu, żeby personel
biblioteczny mógł w sposób rotacyjny
obsłużyć wszystkie punkty.

Istnieje jednak dużo poważniejszy
problem, dla którego biblioteki mogą
być zamknięte, a mianowicie sprawa
bezpieczeństwa zarówno personelu
pracującego w bibliotece, ja i czy-
telników, którzy do niej przychodzą.

Rockwell Gardens, w którym mie-
ści się biblioteka, przy 2515 W. Jack-
son Blvd., przestało być miejscem,
do którego przychodzą czytelnicy. W
katalogach tej biblioteki widnieje

10,000 tytułów pozycji książkowych,
ale w minionym roku około 400 książ-
zek zniknęło miesięcznie z półek bi-
bliotecznych, gdyż wynoszone były
przez złodziei. W maju zanotowano
brak 134 tytułów, ekipunek audio
— wizualny jak i maszyna do pisa-
nia zniknęły podczas włamań. Zosta-
ło co prawda jeszcze trochę książek,
ale nikt ich nie pożycza, ponieważ
działalność gangów ulicznych odstra-
sza czytelników od przychodzenia do
Rockwell Gardens.

Podobny problem istniał jeszcze
2 lata temu w Cabrini Green Homes,
przy 1157 N. Cleveland Ave. Po prze-
prowadzeniu inowacji, która kosztowa-
ła \$22,000: położenie dywanów, za-
łożeniu nowych pulek, wybijaniu drzwi
wejściowych od ulicy, z 200 książek
pożyczonych na miesiąc, biblioteka
pożycza teraz od 1,000 do 1,600. Pro-
blem Rockwell Gardens może być
też rozwiązany poprzez wybijanie drzwi
wejściowych do biblioteki od ulicy,
aczkolwiek fundusz, jakim biblioteka
dysponuje nie powinien być wydawa-
ny na renowację budynku.

W czasie posiedzenia kierowników
bibliotek została zatwierdzona moż-
liwość pożyczania książek na terenie
stanu: oznacza to w praktyce,
że czytelnik będzie mógł w swojej
bibliotece zamówić książkę, która zo-
stanie wypożyczona np. z biblioteki
uniwersyteckiej albo z kolekcji szkol-
nej. Zostaną w związku z tym wy-
dane specjalne karty tym, którzy
będą z tej możliwości korzystali
pożyczając książki na krótki okres
czasu.

ARE YOU SERIOUS
ABOUT LOSING WEIGHT?
OVER 1,000,000 pounds lost.
FREE Blood Pressure Test
Call 266-0156 or 254-2323

do POLSKI

LEKARSTWA
ZYWNOC
PIENIAZE

PRZEZ
W INGL

GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 ENGLAND

PRZY POWROCIE DO POLSKI

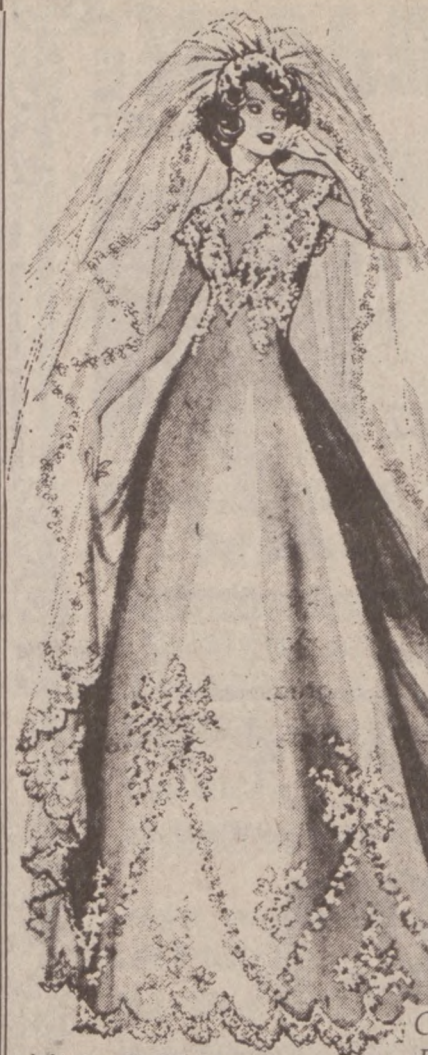
Oferujemy najlepsze dostę-
pne ceny na lekarstwa, opa-
trunki i sprzęt medyczny.
Posiadamy na składzie
aparaty do mierzenia ciśnie-
nia krwi, stetoskopy i
wszelkie inne przybory
lekarskie. Wypełniamy
także polskie recepty.

LOGAN MEDICAL SUPPLY

2812 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Illinois

Wszystkie telefony: 252-2300

Verlene's Fashion Center



"Milady"

5714 W. BELMONT

Chicago, IL 60634

TEL.: 286-4464

Serdecznie zapraszamy
do obejrzenia naszych
specjalnie wybranych
sukien i dodatków

ślubnych dla
Panny Młodej

i jej orszaku ślubnego

Specjalizujemy się

w sukniach dla

debiutantek oraz

w sukniach wyjścio-
wych, wieczorowych

i koktajlowych na

wszelkie okazje.

Bezpłatnie

skracamy

wszystkie

suknie.

Godziny:

Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppl.

Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz.

Uroczystość Bożego Ciała

W SANKTUARIUM MATKI
BOSKIEJ CZĘSTOCHOWSKIE KSIĘŻY
SALWATORIANÓW
W MERRILLVILLE, INDIANA
ODBEDZIE SIĘ

W Niedzielę, 24-go Czerwca 1984

PROGRAM: 1:00 — okazja do Spowiedzi
2:00 — powitanie pielgrzymów i uroczysta Msza św. z
kazaniem.
Po Mszy TRADYCYJNA PROCESJA Z NAJ-
ŚWIĘTSZYM SAKRAMENTEM do 4-rech ołtarzy
w parku klasztornym.
Po zakończeniu 'Panorama Tysiąclecia' — pokaz ru-
chomej szopki.
Posiłki na Sali Milenijnej już od godz. 12-tej.

OJCOWIE SALWATORIANIE

5755 Pennsylvania St.

Merrillville, IN 46410

TEL.: (219) 884-0714

Dojazd z Chicago: Interstate Highway 94 (East) do Gary. Exit: Broadway
South do 58 Avenue i 3 bloki na lewo.

CUSTOM BEDDING

2915 N. Milwaukee Ave.

FURNITURE

Telefon: 772-3404

DYSKONTOWY SKŁAD SUPER JAKOŚCI

JESTEŚMY NA USŁUGACH TEJ DZIELNICY OD 20 LAT

Zdobyliśmy sobie zaufanie naszych klientów i pragniemy im służyć nadal. Dzięki naszym konkurencyjnym cenom
utrzymaliśmy się z sukcesem w interesie i możemy Wam zaoferować teraz najlepszą jakość po

NAJNIŻSZYCH CENACH

Oto Niektóre Przykłady Wielkiego Wyboru Mebli w Naszym Składzie:



Massive
Styling with
Exciting Brass
Detailing

GIVE YOUR LIFESTYLE A LIFT
WITH ASHLEY

Set of 3
Bookcases



KOMPLET DO SYPIALNI

\$689

Oszczędzacie \$300

3-SZTUKOWE SEGMENTY

\$689

Oszczędzacie \$300



JACKSON
manufacturing company

KOMPLET DO POKOJU FRONTOWEGO

\$689

Oszczędzacie \$300

FOTELE WYPOCZYNKOWE

Już Od

\$99.95

Z kupnem jakiegokolwiek kompletu do sypialni możecie zakupić materace i sprężyny po
dodatkowej niższej, a z kupnem jakiegokolwiek kompletu do pokoju frontowego możecie
zakupić stoliki i lampy po dodatkowej niższej.

Mamy bogaty wybór mebli w dużej rozpiętości cen: komplet do sypialni możecie kupić
już za \$299; komplet do pokoju frontowego za \$299 oraz 3-sztukowe segmenty za tylko
\$299; 5-sztukowy komplet kuchenny za \$89; materace i sprężyny już od \$89; kanapa
w stylu polskiej wersalki \$165. Mamy sztuki pokazowe za 1/2 ceny.

Z chęcią odpowiemy na każde zapytanie w sprawie jakiegokolwiek mebli. Nasz niski
koszt prowadzenia składu sprawia, że możemy sobie pozwolić na znacznie niższe ceny
dla naszych klientów. Prosimy wstąpić i przekonać się.

2915 N. Milwaukee Ave.

Otwarte w Niedzielę

Tel. 772-3404

3



Przed zabiegiem



Po zabiegu

RZECZY PRZYJMUJEMY ZA FAKT

1. NASZ WZROK

2. NASZ SŁUCH

3. NASZĄ ZDOLNOŚĆ DO CHODZENIA

Severko Hrywnak, M.D., D.P.M.

Praktyka ograniczona do chirurgii stóp

Obecnie przy pomocy ambulatoryjnej chirurgii stóp,
która stosuje technikę minimalnego cięcia, większość
schorzeń stóp może być wyleczona w przychodni lekarza.
Leczenie odbywa się zwykle bezbolesnie i bez niewygód,
oraz w wielu przypadkach bez straty czasu w pracy
lub w nauce.

• Pobyt w szpitalu

• Gipsowanie

• Podpórki przy chodzeniu

• Klamry i śruby na stopie

NIEPOTRZEBNE:

NASTĘPUJĄCE SCHORZENIA MOGĄ BYĆ WYLECZONE W PRZYCHODNI:

• Zgrubienia na stopach

• Żółte, grube paznokcie

• Miotkowane duże palce

• Odciski na wierzchu stopy

• Wrośnięte paznokcie

• Bolesne pięty

• Stan artretyczny stóp

• Uszkodzenia stóp przy

ćwiczeniach sportowych

Sunnyside Medical Center

4527 N. Pulaski

Chicago, Ill. 60630

583-5330

Podiatry Medical Center

4051 W. 63rd St.

Chicago, Ill. 60629

284-6400

Konieczne jest umówienie.

ASTORIA LOUNGE3208 N. Kostner Ave.
(Róg Belmont)

Tel. 725-2277

Zaprasza wraz z grupą
Wokalno-Muzyczną**POL-TRACK**

oraz solistką

LIDIA WANDZLEWICZWszystkich Miłośników
dobrej muzyki w piątki,
soboty i niedziele.

Popularne stare i nowe przeboje — Wspaniała zabawa

Wstęp Wolny

Najprzyjemniejszy Lokal
Na Południowo-Zachodniej Stronie Miasta**WATRA**

4758 S. PULASKI RD.

Zaprasza

Klientów, Przyjaciół i Miłośników Dobrej Muzyki
na urozmaicone i doskonałe**DANCINGI**

Do Tańca Przygrywa Doskonały Zespół

RONG SPELL

Początek w Piątki od 8- Wiecz.

W Soboty od 8:30 Wieczorem

Wstęp Wolny. Po Rezerwacji Proszę Telefonować

847-2372

Właściciel Bolesław Potoczak

25 Lat w Kolejce Po Fortepian

Zle się dzieje w fonografii — stwierdza "Życie Warszawy". W Polskich Nagraniach produkcja kuleje, a polityka nagraniowa leży.

Polityka produkcyjna w ostatnich latach nastawiona przede wszystkim na zysk, doprowadziła do przetrzebienia personelu redakcyjnego i artystycznego. Komerce z firmami polonijnymi i prywatnymi nie przynosił korzyści kulturalnych. Raczej przeciwnie. Zaobserwowano postępujący spadek nagrań muzyki poważnej. Produkcja płyt od dawna utrzymuje się na nie zmiennym poziomie 7-8 mln rocznie, co stawia Polskę na szarym końcu w Europie — jeszcze na dodatek jakość tych płyt jest fatalna ze względu na znaczne zużycie maszyn.

W przemyśle muzycznym dzieje się nie lepiej. Na dobrą sprawę sześć z siedmiu istniejących fabryk instrumentów muzycznych należałoby —

stwierdza warszawski dziennik — zamknąć ze względu na złe warunki bhp. Rynek odczuwa duży niedosyt instrumentów zarówno mistrzowskich jak i popularnych. Na fortepian czeka się 25 lat, na obój 20 lat, na róg do 10 lat. Ze względu na nie uregulowane problemy płacowe obserwuje się duży odpływ fachowców. Przewanie produkcji instrumentów, z których korzystają przede wszystkim szkoły i ruch amatorski, grozi poważnymi konsekwencjami w wychowaniu muzycznym, może spowodować szkody, które trzeba będzie odrabiać przez parę pokoleń.

Belaire's Piano ServiceAll Makes & Models
Your Piano
Expertly Tuned.
Call Anytime
953-0102**DOROCZNY KARNWAŁ
PAR. ŚW. ROZALII**od czwartku 21 czerwca do niedzieli 24 czerwca włącznie,
na gruntach parafialnych, 4401 N. Oak Park Ave.,
(narożnik Oak Park i Montrose) Harwood Heights.

W czwartek i piątek początek od 7 wieczorem do 11:30; w sobotę od 3 po południu do 1 w nocy; w niedzielę od 3 po południu do północy.

Radości co niemiara: gry, zabawy, blazny, oraz specjalne dania grup etnicznych-specjalności kuchni polskiej. Orkiestra, dancing, autentyczny "beer garden" z "happy hour" w sobotę.

Dla młodych — lub młodych duchem — przejażdżki przygotowane przez Astro Amusement. W sobotę po południu cena za nieograniczoną ilość przejazdów zniżona do połowy.

Pokoje "Las Vegas", oraz pokoje szczęścia z nagrodami wartości na \$2,000.

Na to wszystko i więcej wstęp DARMO

Po więcej informacji telefonować na plebanie 867-8817.

YUM YUM DONUTS

- Breakfast
- Lunch
- Snacks

Open Til 8 p.m.

3639 N. CLARK
(Next door to Wrigley Field)
549-9109**VENICE BANQUETS**5836 W. Fullerton
Chicago, IL 60639
Tel. 237-9007
Banquets for all occasions.
Facilities for up to 700 people.
Wedding & Anniversary
Specialists.prezentuje
spektakl**COLAS
BREUGNON**spektakl w teatrze jednego aktora za-
prezentowany przez "Buleczkę", to pozycja
z klasycznej literatury światowej, "Colas
Breugnon" Romaina Rollanda (1866-1944;
laureata nagrody Nobla w r. 1915). Spektakl
ten przygotował aktor popularnego kabaretu
"Piwnica pod Baranami", razeni z Markiem
Grechutą, który napisał doń muzykę i pio-
senki. Monodram wyreżyserował Tadeusz
Lis.Szuka jest apoteozą życia; przepojona
idealizmem, pokój i miłość, głosi po-
chwale optymizmu, napawa nadzieją — na-
wet w chwilach najtrudniejszych, w których
pozostaje w człowieku jedynie odrobina wia-
ry.niedziela 17 czerwca
godz 5-30LATIN SCHOOL AUDITORIUM
59 W. NORTH AVE CHICAGO
INFORMACJA I REZERWACJA TEL. 399-0418
ATMA PRODUCTIONS & MAINFRAME, INC.prezentuje
spektakl**tryjo
nieegzotyczne**NA PODSTAWIE OPWIADANIA
„OSKARŻONY”
wiesława dymnego

WYSTĄPIA

WILEM RUSIN — bułeczka
KANIA — r. marzec
PRAKTYKANTSCENOGRAFIA
j. śliwinskiniedziela 17 czerwca
godz 7-30LATIN SCHOOL AUDITORIUM
59 W. NORTH AVE CHICAGO
INFORMACJA I REZERWACJA TEL. 399-0418
ATMA PRODUCTIONS & MAINFRAME, INC.

PUNKTY PRZEDSPRZEDAŻY BILETOW NA SPEKTAKLE

POLONIA BOOKSTORE
2886 N. MILWAUKEE AVE.
TEL. 489-2554EAGLE JEWELERS
5712 W. BELMONT AVE.
TEL. 486-6610HOLIDAYS INTER'L. TRAVEL
4737 W. BELMONT
TEL. 286-2400FRIENDLY TRAVEL
3950 N. CICERO
TEL. 286-6262PULASKI DENTAL CLINIC
3111 N. MILWAUKEE AVE.
TEL. 539-8822SOUTH SIDE
POLONIE
PULASKI DRIVING SCHOOL
6050 S. PULASKI
TEL. 581-1200AL RAD INTERNATIONAL
4440 S. ARCHER
TEL. 523-2851SUBURBS
AL RAD INTERNATIONAL
5825 N. PEARL
ROSEMONT, ILL
TEL. 678-3355TERESA 2 RESTAURANT
4751 N. MILWAUKEE
JEFFERSON PARK, ILL
TEL. 283-0184Nocny Klub
z Restauracją**LASADA**5325 W. Fullerton
Tel. 237-3241Z przyjemnością przedstawiamy Państwu po raz pierwszy
nową grupę instrumentalno-wokalną**FORUM**Serdecznie zapraszamy całą Polonię
w piątki, soboty i niedziele
na Dancingi

Restauracja czynna codziennie od 10 rano do 10 wiecz.

Gwarantujemy smaczne dania, duży wybór potraw, miłą obsługę. Przyjmujemy zamówienia na przyjęcia
weselne, "party", Komunie i inne okazje. Polecamy również dania na wynos.
DUZO MIEJSCA DO PARKOWANIA NA PARKINGU "TALMAN HOME" WSTĘP WOLNYKOMITET SKARBU NARODOWEGO R.P.
na stan Illinois

Zaprasza Całą Polonię Na

ZABAWĘ TANECZNĄ SKARBU

w sobotę 16-go czerwca 1984 r.

W Sali Placówki 90-tej SWAP

6005 W. IRVING PARK ROAD, CHICAGO

Początek o godz. 8-mej wieczorem

Donacja \$6.00 od osoby

w Programie różne atrakcje

Do tańca będzie przygrywać orkiestra "KUJAWIAK"

CISZA LESNA

Nocny Klub z Restauracją

3356 N. Milwaukee

Tel.: 283-2259

czynny w każdy piątek, sobotę i niedzielę od godz. 8 wiecz. do 5 rano.

W ten weekend prezentuje
doskonały zespół**RAINBOW BAND**

z solistką

BOŻENĄ WANDOWSKĄAtrakcją wieczorów będą występy słynnego i
lubianego piosenkarza**STANA BORYSA**

Serdecznie zapraszamy

Wstęp bezpłatny.

**TOUCH of EUROPE**

5415 W. IRVING PK. RD.

TEL.: 545-2224

Zaprasza Wszystkich Państwa Na Nowy
Program Artystyczny w Najlepszym Wydaniu.
Wszystkich swoich miłośników zaprasza do
klubu nie tak dawno powstała
nowa polska grupa**"POKER BAND"**która zdobyła sobie popularność i sympatię wśród polskiej
publiczności m.in. podczas swojej 10-miesięcznej działalności
w klubie "Maryla Polonaise"Andrzej Mossakowski — lead vocal
bass; Mieczysław Wolny — flute
sax; Jacek Leski — keyboards;
Zbigniew Gałuszka — drums.Niewątpliwie wielką atrakcją wszystkich
wieczorów będzie program artystyczny w
wykonaniu jednej z najpopularniejszych
piosenkarek jugosłowiańskich**MERI CETINIĆ**Klub otwarty 5 dni w tygodniu: środa, czwartek, piątek,
sobota, niedziela z udziałem wyżej wymienionych artystów.

DO ZOBACZENIA!

**MARYLA POLONAISE**

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152

JUŻ OD TEGO WEEKENDU!

Znane Przeboje — Stare i Nowe Piosenki
— Gra i Śpiewa

Grupa Wokalno-Instrumentalna

"HAPPY BAND"Z Solistką **ELŻBIETĄ KUNICKĄ**

zespół pod kierownictwem piosenkarza

MARKA KULISIEWICZA

znanego z radia i telewizji oraz nagrań płytowych,

byłego solisty zespołu "Wawle"

W PIĄTKI — SOBOTY — NIEDZIELE

SPECJALNA ATRAKCJA! Przepiękna ZEINA

oczaruje wszystkich Państwa swoim tańcem, wdziękiem i urodą.

Tylko w Ten Weekend — Piątek, Sobota, Niedziela

WSTĘP WOLNY

SMORGASBORD AND COCKTAIL LOUNGE

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152

Zaprasza Do Nowootwartej Restauracji z Wyśmienitą
Polsko-Amerykańską Kuchnią

Czynnej Codziennie od 11:00 Rano do 11:00 Wiecz. z Wyjątkiem Poniedziałków

OTWARTY BUFET W STYLU SMORGASBORD TYLKO \$4.95

Nieograniczona Konsumpcja Wliczając Salad Bar i Zupę

Codziennie Nowy Zestaw Dań

W PIĄTKI, SOBOTY I NIEDZIELE KAŻDY KONSUMENT OTRZYMA

GRATISOWY KUPON NA DRINKA PODCZAS WIECZORNICH WYSTĘPÓW W KLUBIE

MAMY RÓWNIEŻ SAŁĘ DO WYNAJĘCIA NA WSZELKIEGO RODZAJU PRZYJĘCIA

RENTY Z NIEMIEC
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNIH
TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJ CIE NA NUMER:
271-0657
HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625
Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

BRISTOL LOUNGE
3086 N. MILWAUKEE 545-7072

Zaprasza
wraz z grupą
wokalną
muzyczną

3 + 1

oraz solistką
"Panią Lala"

Wszystkich miłośników dobrej muzyki w soboty
i niedziele od godziny 8 wieczorem.
Popularne stare przeboje w języku polskim,
jugosłowiańskim, francuskim i włoskim
WSPANIAŁA ZABAWA WSTĘP WOLNY

Wizytówka — Druga Skóra Japończyka

Wizytówka jest niejako drugą skórą każdego Japończyka. Bez małego kartoniku człowiek tam nieważny. Każdy musi mieć dowód swojej pozycji społecznej czy przynależności do grupy zawodowej.

Wizytówkę ma więc zarówno przemysłowiec jak nauczyciel, hostessa czy gospodni domowa, fryzjer czy robotnik. Nie ma jej tylko cesarz, ale przecież jeszcze do 1945 roku był on niemal bogiem. A bogowie nie potrzebują karty wizytowej.

Japońskim zwyczajem jest natomiast wymienianie wizytówki zaraz po powitaniu. Pozna się w ten sposób swojego rozmówcę. Jeśli reprezentuje on wyższą pozycję społeczną to i tradycyjny japoński ukłon jest nieco głębszy.

Dla Japończyka napis na wizytówce jest sprawą jego prestiżu. Mocne wrażenie wywołuje nadruk jakiegos

wielkiego koncernu. Często też na kartoniku widnieje napis: "prezes", choć firma może być jednoosobowa. Dobrze widziane jest też członkostwo jakiegos renomowanego klubu.

W dyplomacji i wielkim przemyśle wizytówka jest absolutnie obowiązkowa. Premier Japonii, choć powszechnie znany, rozdaje ich miesięcznie ponad 400. Przewodniczący japońskiego Związku Pracodawców Inayama — nawet 600. Wizytówki, po japońsku "meishi" są w stałym obiegu. Jedni kolekcjonują małe kartoniki, inni wyrzucają po wykorzystaniu.

Wizytówki mają określony format. Damskie są nieco mniejsze niż męskie. Dlatego też zagraniczne przedsiębiorstwa, które zlecają wydrukowanie w Japonii wizytówek dla swoich męskich pracowników muszą znać ich format, aby nie narażać ich na przykrości. Co kraj, to obyczaj.

Zapraszamy
Do Naszych Pięknych
i Eleganckich Sal Na
KRÓLEWSKIE
PRZYJĘCIA WESELNE

Które na zawsze pozostaną w pamięci pary młodej i gości.
Już od \$15 od osoby, włączając alkohol.
Oraz wspaniałe bankiety, chrzciny, pierwsze komunie,
graduacje i wszelkiego rodzaju okazje od 25 do 300 osób.
Polecamy również nasze wyborne obiady na wynos.

OAZA PALM TERRACE
1250 N. MILWAUKEE • TEL.: 342-0180

WALDEMAR KOCON

FRAGMENTY
RECITALU '86
SOBOTA,
16 CZERWCA,
GODZ. 11:00
PODWIECZOREK
PRZY
MIKROFONIE
NIEDZIELA,
17 CZERWCA,
godz. 10:00 wieczór.

Uział biorą:
JANUSZ LETKO i KAPELA MAZOWIECKA
W Programie:
TANIEC, PIOSENKI, FOLKLOR, HUMOR, ILUZJA.
DANCINGI: Piątek 9-2, Sobota 9-3, Niedziela 9-2.
KAPELA MAZOWIECKA występuje jeszcze
tylko 2 weekendy przed wyjazdem do Polski.

VIOLETTA COCKTAILS
4244 N. MILWAUKEE
685-1194 286-1258

Czy należysz do jednej z polonijnych
organizacji bratniej pomocy?

BÓLE KURCZOWE
Jeśli cierpiecie na nocne bóle kurczowe w nogach, ramionach lub w innych częściach ciała — spróbujcie zażywać witaminę "3" Upal. Cena \$13.50. Już w ciągu miesiąca doznacie ulgi! Witaminę "3" Upal, możecie dostać tylko w aptece

BRACI GLASZER
Mathew i Edward
907 N. Ashland Ave.
Chicago, IL 60622
Służymy Polonii w Chicago ponad 37 lat.

Squire's Home Grown Asparagus
Everett Squire
28715 Church Rd., Burlington, WI
Dzwonić 414-534-6593 (STODOLA)
lub 414-534-8715 ("Gorąca linia")
do składu z bieżącym zbiorem.
Proszę dzwonić przed przyjazdem.
\$1.15 za funt

OTWARTE CODZIENNIE
Od 9 rano do 7 wiecz. W niedziele
od 11 rano do 5 po pld. 6 mil na
wschód od Burlington, Wis. Na
wschód od Hwy J. (Kierunek: Po
Hwy. 83 i 75 na północ do Hwy. 11.
Jechać w kierunku Burlington po
Hwy. 11 do "County J", później
na północ po "County J", do Church
Rd. i po Church Rd. na wschód.

AMERICAN MADE BABES
Wprowadza
"Porcelanowe Dzieci z Ubiegłego
Roku" (lalki) Zarejestrujcie się
zaraz na dzienne lub wieczorowe
klasy. Stwórcze rodzinny
warsztat, który będzie cennym
działem na przyszłe lata.
Także: Sprzedaż lalek i akcesorii
oraz reperację uszkodzonych
Godziny: Od pon. do piątku 11
rano do 4 pld. Sobota: od 12 do 4
ppld. Zamknięte w niedzielę.
60 Eagle Point Rd., Fox Lake, Ill.
Tel. w dzień: (312) 587-4588
Wieczorami:
(815) 385-8098

**SKUPUJEMY
PUSZKI ALUMINIOWE**
35¢
za funt z tym ogłoszeniem

Codziennie 8-4 Soboty 8-12

I. J. SOBEL & SONS, INC.
1596 Old Skokie Road
Highland Park
831-9466
Skupujemy wszystko z aluminium,
miedzi i mosiądzu oraz baterie.
"IDEALNE DLA GROMADZENIA
FUNDUSZU"

**CUSTOM SHEEPSKIN
SEAT COVERS**

Warm in winter, Cool in
summer. Provides comfort,
elegance and protection for
your car's interior. Available
in assorted colors.
Reg. 79.95 to 119.95

SPECIAL SALE PRICE 59.95 to 89.95

All Major Credit Cards Accepted

LEE STONE INC
DEMPSTER AUTO STORE
INTERNATIONAL MOTORING ACCESSORIES
5714 Dempster St. 965-0211
Morton Grove

ARONSON

Istniejący od 1940

OLBRZYMIA TRZYDNIOWĄ WYPRZEDAŻ

OSZCZĘDŹ OD 25% DO 55%

NA MEBLACH I URZĄDZENIACH ZNANYCH FIRM

**SOLIDNA SOSNOWA 4-CZĘŚCIOWA SYPIALNIA
W STYLU KOLONIALNYM FIRMY BURLINGTON**

4-częściowy komplet składa się
z olbrzymiej komody, pejzażowe-
go lustra, szufladowej szafki
wezgłowie typu "cannonball".
Podnoże dodatkowo.

REG. \$1299.95 **TERAZ TYLKO \$777**

KOMPLET W STYLU KOLONIALNYM

Na pierwszy rzut oka widoczna
jest wysoka jakość tego luksusowe-
go kompletu z pikowanym obiciem.
Wygięte oparcia, wykoń-
czenie z sosnowego drewna i pli-
sowany dół. Obicie z Antron nylonu.

Reg. \$899.95 Kanapa i Półkanapa **TERAZ TYLKO \$666**

SUPER-KOMFORTOWY WSPÓŁCZESNY KOMPLET

Ekstra grube oparcia i poduszki zapewniają maksymalny
komfort. Odwracalne poduszki siedzeniowe; drzewopodobne
wykończenie, obicie z długotrwałego 100% akrylika.

Kanapa Reg. \$599.95 Teraz tylko **\$444**
Półkanapa Reg. \$499.95 Teraz tylko **\$344**
Fotel Reg. \$349.95 Teraz tylko **\$244**

**WSPÓŁCZESNA 2-CZĘŚCIOWA NAROŻNA KANAPA
SEKCYJNA Z WERSALKĄ**

2-częściowa narożna kanapa
sekcyjna otwiera
się w łóżko rozmiarów
queen z osobnym materacem. Obicie
ze 100% Herculon z luźnymi podusz-
kami.

Reg. \$889.95 **TERAZ TYLKO \$588**
Rozkładany Fotel
Dodatkowo \$148

**ZNANEJ FIRMY
19-CALOWY KOLOROWY TV**

Duży 19-calowy ekran,
montaż solid state, auto-
matyczne regulowanie
kolorów. Taniej aniżeli
większość 13-calowych
telewizorów.

TERAZ TYLKO \$299

**SŁYNEJ FIRMY ADMIRAL
DUŻA 18-FUNTOWA
PRAŁKA AUTOMATYCZNA**

2 cykle, automa-
tyczny system fil-
trów i oszczędza-
jący energię system
prania zimną wodą.
Oszczędzicie rów-
nież na suszarkach
firmy Admiral po
olbrzymich oszczęd-
nościach!

TERAZ TYLKO \$299

KUPUJĄCY PIERWSZY RAZ NA KREDYT MILE WIDZIANI
Jeśli chcesz wyrobić sobie kredyt, będziesz mile
widziany w firmie Aronson. Nasi doradcy kredyto-
wi pomogą Wam w dopasowaniu warunków kredy-
towych do Waszego budżetu. SKORZYSTAJ JESZCZE
DZIŚ Z JEDNEGO Z 4-ECH KONT KREDYTOWYCH!

Chicagoland's Home for Value ARONSON

FOUR GREAT LOCATIONS.
IN CHICAGO AT:
• WAREHOUSE SHOWROOM:
3333 WEST 47TH PLACE
• 1379 NORTH MILWAUKEE
• 4630 SOUTH ASHLAND
• 2301 WEST 95TH STREET
(ACROSS FROM THE McDONALD'S)

Home of the Credit Connection
Mówimy Po Polsku
NIEDZ. 11-5:00 PPL.
PON. I CZW. 9:30-8:00 WIECZ. • WT., ŚR., PIĄT., SOB. 9:30-6:00 WIECZ.

MasterCard VISA AMERICAN EXPRESS

TELEFONY:
376-3400

Ewa Kozłowska Otrzymała Dyplom Bakalarza Farmacji

Ewa Kozłowska, córka Haliny i Stanisława Kozłowskich na uroczystościach zakończenia roku akademickiego University of Illinois otrzymała dyplom bakalarza ze specjalnością w dziedzinie farmacji. Uroczystości dypluacyjne odbyły się 8 czerwca.



Ewa Kozłowska

Ewa, podobnie jak jej rodzice i rodzeństwo jest członkinią Grupy 127 ZNP. Ukończyła szkołę średnią Lourdes, jako jedna z najlepszych uczennic swej klasy. Jeszcze w szkole średniej przejawiała zdolności naukowe, czego najlepszym dowodem było zdobycie pierwszego miejsca w stanowym konkursie na pracę z zakresu chemii i biologii. Ewa otrzymała pierwszą nagrodę za pracę zatytułowaną: "Fluoride Induced Anemia in Mice".

Obecnie pracować będzie jako farmaceuta w aptece firmy Walgreens mając zamiar nadal kontynuować studia, szczególnie zaś prace badawcze.

Modeli i zdolnej farmaceutce, życzymy dużo zadowolenia i powodzenia w wybranym przez nią zawodzie.

Uznany Winnym Próby Zabicia Kolegi

Joseph Kilgore został uznany winnym, planowania zabójstwa swojego kolegi. Kilgore zaofiarował Larry Millerowi \$10,000 jeśli ten zabije jego kolegę Ronalda Menard. Miller przyszedł do Kilgore w poszukiwaniu pracy i spotkał się z tego typu ofertą, o czym powiadomił policję. Przedstawiona w sądzie taśma, na której nagrany był głos Kilgore'a mówi: "Chcę żeby był trafiony, stracony i pochowany. Zapłacę ci \$10,000... i nie zmienię mego zdania", udowodniła jego winę planowania zabójstwa kolegi. Kilgore dostał wyrok 2 lata w zawieszeniu i 12 dni więzienia.

**UCIECZKA DO WIS.
HAPPY LANDING**
Ultra nowoczesne utrzymywane domki, z klimatyzacją, nad pięknym Lost Land Lake. Kolonizacja, piękna plaża, dookoła rybołówstwo na "muski", "walleye", i "pan fish". Łódki i motory do wynajęcia. Przyjmujemy rezerwacje.
Rt. 7, Box 198, Hayward, WI 5443
Tel. (715) 462-3418

TOILET TISSUE
1000 - 1 Ply Sheets
96 Rolls Wrapped
\$34⁹⁹/case
Two Cases \$66⁹⁹
With Tissue Order
30 Gummi Roll Towels
1 Ply Wrapped
\$15⁹⁹/case
**FREE
HOME DELIVERY
FREE GIFT
(312) 734-3630**

BERRY-CUTLER DIST.
5528 W. Belmont
Otwarte od poniedziałku do soboty
9:00 - 5:30
6 par męskich skarpetek...\$2.79
Ubrania trykotowe...\$13.99
"Briefs" lub T-Koszulki
2 za...\$2.66
Posiadamy na składzie także:
ręczniki, dzinsy, "tape",
poduszki, poniżej cen detalicznych

ARTRETYZM
Sztynne Stawy Ból Mięśni
MIĘTOWA MASC - Idealna. Działa skutecznie przy bólach mięśniowych i stawowych, spowodowanych przez artretyzm i reumatyzm. Poleca się przy bólach nerwicznych, przy zwichnięciach, zesztywnianiu mięśni karkowych, szpikulnicach, zaziębieniach głowy i piersi itp. Amperol Salve 2 uncj. słoik \$3.95, 8 uncj. słoik \$9.95. Apteka Głaziera, 967 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622 (róg Augusta Blvd.) \$2 ekstra za przesyłkę.

CAŁĄ POLONIĘ SERDECZNIE ZAPRASZAMY
Na Weekendy i Wakacje Do Pięknego,
Położonego w Zalesionym Terenie Nad Jeziorem...
LETNISKA TARNAWA
BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i ładne mieszkania
- Smaczna domowa kuchnia
- Pływanie po jeziorze
- Przyjemna kąpiel w czystym jeziorze
- Ładne spacery w okolicy
- Jazda konna

• **Zapraszamy Na Wakacje i Week-endy**
★ DOKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI ★

MAMY JESZCZE WOLNE MIEJSCA
Po Informacje i Rezerwacje Prosimy Dzwonić,
Między 5-a - 11-ta Wieczór: (219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65. Po 65 jechać na południe i skręcić na szosę 30 na wschód a potem na szosę 35 do Knox i w lewo na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej na Lake Street, przejechać milę do Route 3, która doprowadzi do letniska.

TARNAWA'S SUMMER RESORT
KNOX, INDIANA 46536 ☆ BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

KOŃCOWA WYPRZEDAŻ

Dziś z Trudem Osiągalnych Książek:

Tadeusz Dołęga Mostowicz, "ZNACHOR". Od lat oczekiwana powieść, którą czyta się jednym tchem. Najnowsze wydanie. Cena...	\$12.50
Tadeusz Dołęga Mostowicz, "PROFESOR WILCZUR". Niezwykle interesująca powieść. Wł. Reymont. "CHŁOPI". Powieść wyróżniona Nagrodą Nobla, 2 tomy...	12.00
Boccaccio G. DEKAMERON. 2 tomy. 100 Nowych i pełnych humoru dowcipu...	17.50
Andrzejewski J. POPIÓŁ I DIAMENT. Str. 262.	7.50
Mniszek H. TREDOWATA. Str. 464. Romans z życia arystokracji polskiej...	12.50
Prus Bolesław LALKA. 2 tomy. Prusowska klasyczna...	11.95
Sienkiewicz H. QUO VADIS. Stron 560. Najpiękniejsza powieść literatury polskiej, tłumaczona na wiele języków...	9.50
Sienkiewicz H. KRZYŻACY. 2 tomy. Wydanie specjalne z ilustracjami...	17.00
Zeromski S. LUDZIE BEZDOMNI. Stron 348. Klasyczna powieść...	4.95
J. Bielawski. "KSIEGA PRZEZNACZENIA". Jest to jedyny i największy sennik...	12.00
Anders W. bez ostatniego rozdziału. Str. 408. Wspomnienia z lat 1939-1946...	20.50
Najnowsze wydanie niezwykle poczytnej książki...	14.95
Jedyni w W. JOZEF PILSUDSKI 1867-1935 - Życiorys Marszałka. Str. 307...	19.50
MEDALE, MEDALIONY I ODZNAKI związane z Józefem Piłsudskim - setki wzorów...	9.90
M. Kukiel. "GENERAL SIKORSKI". Pierwsza monografia Naczelnego Wodza...	19.50
Bór-Komorowski T. "ARMIA PODZIEMNA". Wydanie VI...	22.00
Szarota T. STEFAN ROWECKI "GROT". Pierwsza biografia gen. Roweckiego. Ta książka w Polsce została wyprzedzona w ciągu jednego dnia...	17.75
Zenczykowski - GROT u kresu walki...	15.95
LISTA KATYŃSKA - Imienna lista oficerów pomordowanych przez Sowietów z obozów. Kozielsk: Ostaszków, Starobelsk, najnowsze wydanie...	21.00
ZBRODNIA KATYŃSKA W ŚWIETLE DOKUMENTÓW, z ilustr. Wydanie 10...	10.50
Fiedler A. DYWIZJON 303...	4.00
Pobóg-Malinowski W. NAJNOWSZA POLITYCZNA POLSKI 1864-1945. 2 tomy 1914-1939, str. 897 \$42.00. Tom III 1939-1945, str. 930...	42.00
W. GOŁAWSKI, "POLSKA MOJA OJCZYZNA". Pięknie wydana (w Londynie) historia Polski, dla młodzieży. Liczne ilustracje, Poczet królów, herby miast, liczne mapy. Cena...	10.00
HISTORIA POLSKI, jak wyżej, wydana w Londynie w angielskim języku. Płocienna oprawa...	12.00
J. Topolski. DZIEJE POLSKI, jedno tomowa synteza historii Polski od czasów najdawniejszych do współczesnych nam. 12 tomy, na pięknym papierze, płocienna oprawa, stron 936...	25.00
Siuchciński, HISTORIA POLSKA dla młodzieży, w pięknej oprawie, mocne ilustracje, piękny druk...	18.00
Praca zbiorowa, "POCZET KROLOW I KSIĄZAT POLSKICH". Mocne ilustracje - plansza wszystkich królów. Piękna oprawa, złotem tłoczone napisy. Cena...	15.50
Nowa KSIEGA PRZYSŁÓW POLSKICH. Cztery tomy oprowiane w płótno...	67.00
HERBARZ POLSKI i imiona spis zasłanych w Polsce ludzi wszystkich stanów i czasów. Zawiera ponad 700 stron druku, ponad 10,000 nazwisk i imion, 461 wzorów herbów, 3 tomy w jednym grubym tomie, złoconia. Wydanie luksusowe "HERBARZ POLSKIEGO" jest werną reprodukcją fotolito graficzną egzemplarza z lat 1855-1862 we Lwowie. Cenę podamy na życzenie zainteresowanym.	9.75
Wacław Gąsiorowski, ROK 1862. Powieść historyczna z Epoki Napoleońskiej, piękny druk, dwa tomy, ciekawych wspomnień...	9.75
Szymon Datner. ZBRODNI WEHRMACHTU NA JENICACH WOJENNYCH W II WOJNIE ŚWIATOWEJ. Niezwykle ciekawe wspomnienia z działalności okrucieństw żołdaków niemieckich. Stron 570, a w końcowej relacji liczne ilustracje...	9.95
Irena Bednarek. KULISY WIELKIEJ ZBRODNI. Wydana przed dwudziestu laty książka o kulach mało znanych-wielkiej zbrodni. Coś dla polityków, bardzo ciekawego Stron 386, liczne ilustracje...	10.00
Kazimierz Moczarski. - ROZMOWY z KATEM. Rewelacyjne wiadomości z ust mordcy Ghetta Warszawskiego do por. A. K. razem przeżywającym w jednej cel. Nowość! Str. 467...	12.75
Piotr Stachiewicz. - AKCJA "KUTSCHERA" - przeprowadzona akcja "likwidacji" największego mordcy hitlerowskiego w Warszawie. Niezwykle interesujące wspomnienia i relacje z przeżyć w obozie koncentracyjnym RAVENSBURCK. Stron 356. Tytuł i egz. 5.00	5.00
ATLAS PREHISTORYCZNY CZŁOWIEKA (z całego powstał człowiek?), niezwykle ciekawe dzieło naukowe. Mnóstwo ilustracji, solidna płocienna oprawa, biały krak. 28.00	28.00
A. Mickiewicz. PAN TADEUSZ. Wyd. Czytelnik. 1979. Oprawa miękka. Stron 425. 7.95	7.95
Kornel Makuszyński. PRZYJACIEL WESOŁEGO DIABŁA. Powieść dla młodzieży...	7.00
JOZEF PILSUDSKI O POWSTANIU 1863 ROKU. Przegląd wspomnień i listów Marszałka. Ciekawe polityczne pamietniki. Str. 276. Cena...	5.50
Barłowski L. Lewinowa. RIGHTEOUS AMONG NATIONS - Ili Polaków przepięknie życiem chronią od śmierci. Niezwykle interesujące. Stron 324. Wydanie V z czasów okupacji niemieckiej. Oprawa b. solidna, płocienna. Gruba książka jako pamietnik złych lat. OKAZJA!	13.50
Mitkiewicz L. KAWALERIA SAMODZIELNA W WOJNIE 1939 roku. Stron 316. 22.00	22.00
SŁOWNIK JEZYKA POLSKIEGO, opracowany przez prof. dr. M. Szymczyka, 3 tomy - najnowsze wydanie...	70.00
Klimentiewicz Z. PODSTAWOWE WIADOMOŚCI z GRAMATYKI JEZYKA POLSKIEGO. Nowe wyd. 5.00	5.00
St. Skorupka i inni. MAŁY SŁOWNIK JEZYKA POLSKIEGO, stron 1034, płocienna oprawa...	7.75
Prof. Dr. Jan Tokarski. SŁOWNIK WYRAZÓW OBYCH. Stron 828, płocienna oprawa...	19.95
Kopaliński WŁ. SŁOWNIK WYRAZÓW OBYCH i zwrotów obcojęzycznych, stron 1108, płocienna oprawa...	22.75
S. Czerni i M. Skrzyńska. Wielki słownik Naukowo-Techniczny, Polsko-Angielski. Wydanie V poprawione i powiększone, w lux oprawie z skorowidem, stron 946, płóc. oprawa, wydanie najnowsze...	35.00
S. Czerni i M. Skrzyńska. Wielki słownik Naukowo-Techniczny, Angielsko-Polski, wydanie VI, rozszerzone i uzupełnione, stron 909, oprawa płocienna, z skorowidem...	35.00
Dorogowski Witold. SŁOWNIK POPRAWNEJ POLSzczyzny. Stron 1054, oprawa płocienna, dobry papier...	30.00
ZIOŁOLECZNICTWO - poradnik dla lekarzy, pod redakcją Dr. Ożarowskiego i 24 jego współpracowników uczonych z tej dziedziny z stron 782, płocienna oprawa. Cena...	29.50
Gumowska. "ZIOŁA LECZNICZE W DOMU". Wydawnictwo Lekarskie. Cena...	7.95
Prof. Dr. Med. Bruhl i Dr. Brzozowski, przy współudziale 47 profesorów medycyny z różnych dziedzin nauk medycznych VADEMECUM LEKARZA OGÓLNEGO, Stron 1,100, solidna płocienna oprawa, układ dwu-zespawny. Wydawnictwo Lekarskie...	45.00
Prof. Dr. W. Jurczyk i Prof. Dr. Z. Rondlo. INTENSYWNA TERAPIA. Wydawnictwo Lekarskie, pod redakcją zbiorową 44 NAJWYBITNIEJSZYCH NAUKOWCÓW z dziedziny medycyny i ich specjalności. Nowość!!! Stron 511. Cena...	29.75
PRACA ZBIOROWA. Ołbrzymi LEXICON MEDICUM-SŁOWNIK LEKARSKI w sześciu językach, a więc: angielskim, polskim, francuskim, łacinie, niemieckim i rosyjskim. Str. 1,603. Słownik ten stanowi najwygodniejszą formę pomocy w korzystaniu z dorobku naukowców piśmiennictwa światowego. OKAZJA!! Cena...	45.00
Dr. A. Margolis. CUKRYCZA U DZIECI. Rady dla rodziców. Wydawnictwo Lekarskie. Cena...	2.00
S. Jedraszk. "SŁOWNIK LEKARSKI" polsko-angielski, płóc. oprawa. Cena...	19.95
B. Hamel. "SŁOWNIK FRANCUSKI" wydany w Paryżu 1982 r. Płóc. oprawa...	20.00
B. Hamel. "SŁOWNIK POLSKO-FRANCUSKI" w płociennej oprawie, drobny druk. Cena...	19.00
J. Stanisławski. "SŁOWNIK ANGLIEJSKO-POLSKI I POLSKO-ANGLIEJSKI. Stron 879...	19.50
McCallum. SAMOUCEK LATWEGO Opanowania JEZYKA ANGLIEJSKIEGO. Cena...	9.90
W. Jasssem. "FONETYKA JEZYKA ANGLIEJSKIEGO" oprawa płocienna. Stron 181. Cena...	5.00
T. Krzeszkowski. "GRAMATYKA ANGLIEJSKA DLA POLAKÓW". Stron 447. Cena...	9.00
J. Stanisławski. WIELKI SŁOWNIK ANGLIEJSKO-POLSKI I POLSKO-ANGLIEJSKI w czterech tomach, największy z dotychczas wydanych, płocienna oprawa, czerstwiony druk. Cena...	12.50
O. Perlin. JEZYK HISZPAŃSKI dla początkujących, bez pomocy nauczyciela...	12.50
S. Wawrzykiewicz i K. Hiszpański. "PODRĘCZNY SŁOWNIK HISZPAŃSKO-POLSKI, stron 800, oprawa solidna płocienna...	24.95
Kurzyca i Wójcik. "MINI ROZMOWKI HISZPAŃSKIE". Stron 113. Cena...	2.75
Perlin, O. "ZARYS GRAMATYKI JEZYKA HISZPAŃSKIEGO. Cena...	8.75
J. Krzyżanowski. NOWA KSIEGA PRZYSŁÓW POLSKICH, w czterech tomach, płocienna oprawa. OKAZJA!!...	67.00
Mamy też słowniki: Polskie, Angielski, Angielski techniczne, Francuskie, Hiszpańskie, Włoskie, Niemieckie i Rosyjskie. Ceny na życzenie wysłamy...	
KUCHNIA POLSKA Dr. St. Bergera, najnowsze 23-cie wydanie, stron 798, 64 wielobarwne całostrowne ilustracje, oprawa płocienna. Cena \$20.00 (+ port). 4.88	4.88
Henryk Dębki. - BUKIET z WARZYW. Najnowsze wydanie książki potraw z jarzyn. Nowość! Część I, stron 33, opis 797 potraw...	9.50
Część druga wyżej wymienianej książki o potrawach z jarzyn, coś dla pań. 4.95	4.95
CONTINENTAL EUROPEAN COOKING. Practical Cooking Guide, Dislowa Maria. Tysiąc przepisów, w pięknej oprawie. Wyd. Londyńskie. Cena...	20.00
SPECJALNOŚCI KUCHNI ŚRODZEMNO-MORSKIEJ. W opracowaniu Anna Czerni i Z. Zawistowski. Zawiera 196 najodrośniej recept kulinarne. Liczne ill. 5.50	5.50
ZASADY ŻYWIENIA, w opracowaniu Zofii Wysockiej. Stron 290...	5.75
GAWĘDY O JEDZENIU. Liczne ciekawe porady kulinarne dla smakoszy...	4.95
"ISKIER" PRZEWODNIK SZTUKI KULINARNEJ, W opracowaniu Marii Lemnis i Henryka Vitry, zawiera na 478 stronach wiele sugestii kulinarnych, bardzo ciekawych...	7.50
STAROŚĆ I SPRAWA W S. Opracował: Sienkiewicz. Cenne sugestie przebudzenia życia...	4.95
I. Iwaszkiewicz. "Gawędy o jedzeniu". Podręczna książka kucharska, z licznymi radami, szczególnie dla młodych gospodyń. Zawiera 200 różnych przepisów...	4.95
ATLAS GEOGRAFICZNY ŚWIATA, 120 map i wykaz miejscowości świata. Płocienna oprawa...	15.00
ATLAS SAMOCHODOWY POLSKI. Płocienna oprawa. Bardzo dokładny, cena...	8.50
ATLAS GEOGRAFICZNY ŚWIATA. Wydanie szkolne...	5.00
ATLAS GEOGRAFICZNY POLSKI. Wydanie szkolne...	3.50

CENY W DOLARACH U.S.
Należność z dostawą na przysyłkę po 20% do dolara. Prosimy Na Adres:
NEW CITIZENS AID SERVICE REG'D, P.O. BOX 844 STATION "B", Montreal H3b 3K5, CANADA
A Mamy i Inne Ciekawe Książki, Której Spis (z Cenami) Zawierający Ponad 350 Tytułów WYSYŁAMY DARMO!
(Adres Wyciąg - Zachować) • Tel. 253-5198
WSZYSTKIE książki wysyłamy ubezpieczone.

HANDY ANDY

HOME IMPROVEMENT CENTERS

4052 GRAND AVE.

1 BLOK NA ZACHOD OD PULASKI RD.

CHICAGO, IL (312) 252-7400

Godziny: Pon. do Pt. 8-9, Sob. 8-6, Niedz. 9-4
MOWIMY PO POLSKU

Zastrzegamy sobie prawo ograniczenia ilości. Wszystkie towary za gotówkę i z własnym odbiorem. Zastrzegamy sobie prawo do skorygowania błędów drukarskich. Niektóre produkty różnią się od przedstawionych na ilustracjach.

CENY OBOWIĄZUJĄ DO 19 CZERWCA 1984 R.

VISA MasterCard

LAMPA SUFITOWA

- 12" Szklany klosz
- 2 oprawki na 60W żarówki

\$4.44

Reg. \$5.99 szt.

LAKEWOOD Deluxe Obrotowy Wentylator

- 2 szybk. - 9"

Kontrola za pomocą pokrętki, bezbarwne skrzydła i zabezpieczająca siatka, 50 W-9 A

\$14.96

Reg. \$19.99 szt.

AM/FM Elektroniczne Radio Z Zegarem

- Przyciskowe nastawianie
- Budzik
- Godziny i więcej

\$24.93

Reg. \$29.95 szt.

ZASUWANE OKNO

Idealne do garaży, szop itp.

\$23.96

Reg. \$33.95 szt.

TEXTURE PAINT

Farba Piaskowa Lub gładka

\$9.49

Reg. \$13.95 gal.

KUCHENNY KRAN

Chromowany, 2-kurkowy,

\$12.95

Reg. \$16.99 szt.

GENIE Trac-Drive

AUTOMATIC GARAGE DOOR OPENER SYSTEM BY ALLIANCE

\$119

Model GS250 Ekonomy Model

RYAN GAS TRIMMER

firmy LAWN BOY (do wyrównywania brzoze) Ogranicznik Wysuw

\$88

Reg. \$99 szt.

22" Samojedźna KOSIARKA

(Z workiem z tyłu)

\$194.86

Reg. \$259.95 szt.

GENIE 24E

8 Galonowy Odkurczacz/Maszyna

do prania dywanów Z wytrzymałym plastikiem, nigdy nie zardzewieje. Filter można prać. Wyprzedaż \$64. Minus rabat \$5 od prod.

\$59

TWOJ KOSZT KONCOWY

18" Dwu-ostrza Elektryczna KOSIARKA DO TRAWY

Z odwracającym uchwytem

\$179.99

Reg. \$199.99 szt.

30%-50% Zaoszczędzisz na cenach detalicznych.

POLSKA RZEŻNIA

Sprzedaje po hurtowych cenach mięso w całości, jak również cięte na części. Dla osób prywatnych w soboty od godz. 7:30 - 1:00

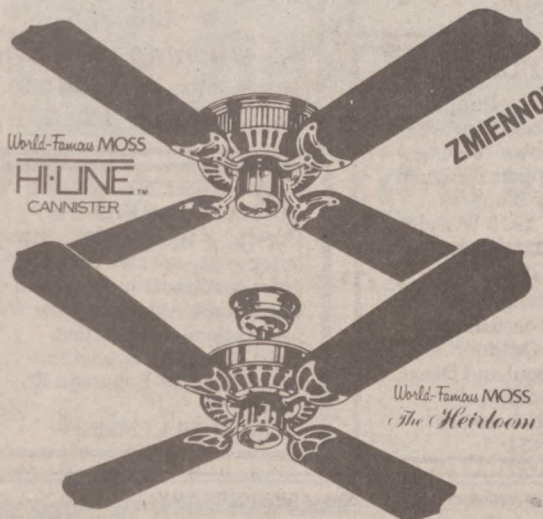
Uwaga!! Ceny Hurtowe Na Steaki i Mięso Wołowe

DUNDEE PACKING CO.
RT. 72 Box 237
WEST DUNDEE ILL. 60118
PHONE 426-8500

20 min. od Chicago;



**Moss
Manufacturing,
Inc.**



ZMIENNIKOWY!



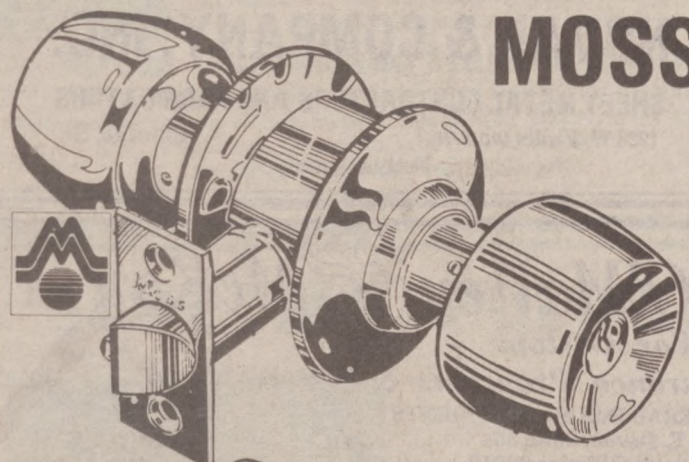
**LIMITED TIME
TV SPECIAL**

52" 3-szybkościowy
**WENTYLATOR
SUFITOWY**

- 4 drewniane skrzydła
- Matowy lub polerowany mosiądz
- Możliwość podłączenia oświetlenia
- 7 lat gwarancji

TWÓJ WYBÓR

\$69 szt.



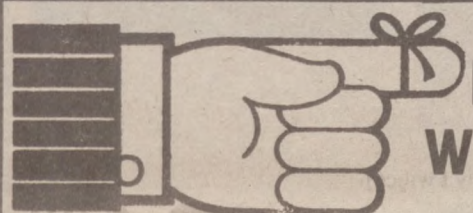
MOSS



**LIMITED TIME
TV SPECIAL**

**ZAMEK DO DRZWI
WEJŚCIOWYCH**

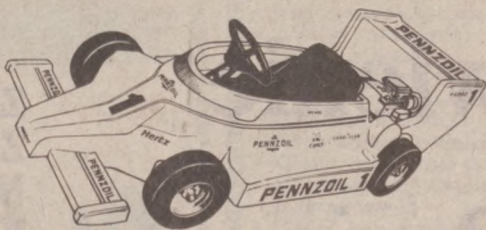
\$4.47 szt.



**PAMIĘTAJ O OJCU
W DNIU JEGO ŚWIĘTA**



Grand Re-Opening Sweepstakes



I Ty skorzystaj z okazji, by wygrać replikę pennzoil Race Car! Kupony do wypełnienia w sklepie! Losowanie odbędzie się 30 czerwca 1984 r. w godz. od 8 do 11 przed poł. Zwycięzca nie musi być obecny przy losowaniu!



**DURACRAFT
10" PIŁA
STOŁOWA**

Włączanie z przedłużeniem stołu i stojakiem na piłę

Wszystkie
3 części
TYLKO

\$169.95 szt.



5 1/2 cal.
**OKRĄGŁA
PIŁA
4/5 K.M.**

#7300
Reg. \$36.99

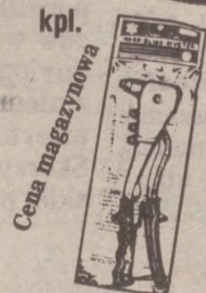
\$28.99 szt.



**FULLER
MŁOTEK
Z PAZUREM
(do wyciągania gwoździ)**

Reg. \$6.99

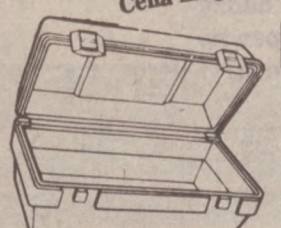
\$3.97 szt.



Pop Rivet Gun
(Pistolet do wbijania ćwieków)

Reg. \$13.99

\$7.96 szt.



**SKRZYŃKA
NA NARZĘDZIA
"Southern Case"**

Reg. \$9.95

\$4.99 szt.

HANDY ANDY

WAŻNE DO 19
czerwca 1984 r.

HOME IMPROVEMENT CENTERS

4052 GRAND AV.

CHICAGO, IL.
(312) 252-7400

Związek Sowiecki Wydaje Więcej Na Zbrojenia

Washington (UPI) — Władze Pentagonu podały do wiadomości, że Moskwa wydała w ciągu roku 1983 od 5 do 10 proc. więcej na zakup broni. Oznacza to, że budżet przeznaczony na zbrojenia Związku Sowieckiego zwiększył się w ostatnim roku bardziej, niż w jakimkolwiek innym czasie — od roku 1976.

Pentagon uważa, że zwiększenie budżetu nastąpiło wskutek zamawiania bardziej nowoczesnych — i droższych zarazem — okrętów wojennych, samolotów i rakiet.

Dla porównania warto stwierdzić, że w latach 1976-1983, budżet wojskowy Zw. Sowieckiego zwiększył się jedynie o 2 proc. rocznie.

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

NANCY'S KNIT SHOP
Imported and Domestic Yarns
Unger tahki Lane Borgosesia
Pinquoin, Bernat Welcome
7773 Lake St., River Forest
771-5648

NELL'S CUSTOM UPHOLSTERY
Fabric tools & supplies
Antique to Modern Upholstery
Fabric Yardage Charts
Do it yourself supplies.
Imported and Domestic Fabrics
934-9272 1033 N. Smith, Palatine

PRETTY BABIES
Wyróżniające się wyglądem,
ręcznie wykonane, sukienki do
Chrztu św., najlepszej jakości. Tak-
że sukienki na różne okazje według
zamówienia. Gwarantowana saty-
sfakcja. Próbkę do wglądu.
288-6982

Krawiectwo dla ROZRYWKI I ZAROBKU

Oszczędźcie pieniądze —
bądźcie modne!

Szyjcie ubranka dla dzieci, ubrania dla dziewcząt pracujących zawodowo lub dla siebie — a także rzeczy dla domu. Niżej wyszczególnione firmy mogą Wam pomóc i dać Wam cenne porady jak uczynić przyjemną rozrywkę z kilku godzin dziennie.

Maszyny do szycia — materiały — zestawy robótkowe — nici — wzory do haftu — płótna itp.

ANDREWS COMPANY
Bernina — Viking — Elna — White
Sale, Service, and Repair
New and Used Machines
Trade-Ins Accepted.
618 Grove, Evanston
866-9595

SEWING MACHINES
Authorized Sales
& Service Co.
Sales, Repairs, Rentals
On all Imported and Domestic
Models. Trade-Ins Accp.
Free Estimates.
3452 N. Cicero • 252-0440

**WYKONUJECIE SZYCIE
W DOSTĘPNY SPOSOB**
Specjalna oferta. 6-tygodniowy
kurs, dwoje ludzi za opłatą jednej
osoby.
STRETCH AND SEW
6439 N. Cicero
Lincolnwood 674-6490

SPRZEDAŻ HURTOWA
Zwoje haftów i zwykły "Tergal"
i inne. Gotowe draperie, kapy
i akcesoria. Specjalna zniżka na
przetaki, "levolors" i tkanę za-
słony.
LINKER'S TEXTILE, INC.
556 W. Roosevelt 427-5441
Otwarte od niedzieli do piątku.
Mówimy po polsku.

Singera Maszyny Do Szycia
Skup-sprzedaż-naprawa
wszystkich modeli i firm
4888 SOUTH ARCHER
Park Place 2819 W 71 ulica
Julie and Fabrics 95-ta i Western
847-7640

KNOLL'S NEEDLENOOK
Hafty, roboty ręczne dziewiarskie
na prążkach, szydełkowe,
na kanwie, "counted thread",
klasy, wykończenie, tamborki.
805 A N. Northwest Hwy
Park Ridge 696-1601

HAYES SEWING CENTER
Posiadamy na składzie maszyny
do szycia, nowe i używane. Je-
steśmy upoważnionymi sprzedaw-
cami firm: Bernina, Pfaff, Riccar
i New Home. Obsługa i naprawy
maszyn wszystkich marek. Posi-
damy na składzie także bogaty
wybór materiałów. Dajemy 10%
zniżki z tym ogłoszeniem.
HILL CREEK SHOPPING CENTER
Hickory Hills 430-1711

BROTHER KNITTING MACHINES
Distributor/Sales.
We carry machine and hand knit-
ting yarns. Imported and domestic.
Instructions and classes in crochet
hand & machine knitting.
146 Old McHenry Road
634-1210
10% discount on cone yarns
with this ad.

YARNS
Crocheting—Knitting—Weaving
Hand-Machine-Synthetics
Mohair-(Wools) Send to Poland
MIDWEST DISCOUNT YARN
3157 Irving Park Road • 588-3120

**SPECIAL
KAR-MAR ENTERPRISES**
Maszyny dziewiarskie i nici na stożkach.
Maszyny firm: Brother, Singer, Passap
i Juki. Nowe i używane. Fachowe czy-
szczenie popychaczy i igieł w maszynach
Passap. Reg. \$50. Obecnie \$35.
5820 N. Lincoln Ave. 784-6310

VOGUE FABRICS
• FEATURING 7 COMPLETE STORES
UNDER ONE ROOF
• INTERNATIONALLY KNOWN FOR
EUROPEAN & AMERICAN DESIGNER
FABRICS. POPULAR PRICED FABRICS.
AND BARGAIN REMNANTS.
• SINGER • PFAFF SEWING MACHINES
718 MAIN ST., EVANSTON
864-9600

MASZYN DO SZYCIA
Sprzedajemy, obsługujemy i na-
prawiamy — wszystkich firm i
wszystkie modele. Pokazywanie
takowych w domu i naprawy.
Dajemy 5% zniżki na nowych
maszynach z tym ogłoszeniem.
3952 N. Central 545-4313

**PACIORKI DLA
POLSKICH STROJÓW**
Duża różnorodność paciorków, kamyczków,
cekin, ozdobionych tasiemek, materiałów
teatralnych, materiałów rozciągliwych i
autoriackich kryształów. Szyje na zamówie-
nie i wysyłanie ozdobne paciorkami.
BEAD DIFFERENT TOO
7 W. Quincy Westmont
971-3317

PAUL YARNS
68¢ za 4 uncje ręcznie wypro-
dowanych nici. Duży asortyment
kolorów. Posiadamy na składzie
wszystkie amerykańskie wyroby.
2202 N. Milwaukee Ave. 384-9402
Od pon. do soboty, 9:30-5:00.

PHILDAR YARD BOUTIQUE
Najlepszej jakości importowane
nici, klasyczne i nowoczesne. Na-
turalne "fiber" i "acrylic". Książ-
ki z wykrojami, igły i inne przy-
bory. Potrzebujemy dziewiarzy
(rek). Muszą umieć czytać wykro-
je. Dzwonić w jęz. angielskim.
622 Grove
Evanston 328-6760

WEAVING WORKSHOP
We offer classes in weaving, knit-
ting, machine knit, spinning, dye-
ing, basketry. We carry imported
and domestic yarns, plus related
equipment.
916 W. Diversey Pkwy.
929-5776

CONNETTE KNIT SHOP
Posiadamy na składzie każdy
rodzaj nici, specjalnie importo-
wanych. Wzory ubrań, "blocking"
i instrukcje.
2221 W. Howard Chicago
274-4568

**NOWOŚĆ
KOMPLET NA WŁOSY**
Wypadające, łuste lub suche, łupie-
pie. Działalność pomocniczo w uży-
skaniu miękkich włosów i usuwa-
nię łupieżu. Star-Glo Shampoo \$4, Star-
Glo Tonic \$5, Super Kaps Wita-
miny \$12, Super Tabletki \$4.
Cena Za Komplecik \$20.00
GLASER PHARMACY
957 N. Ashland Chicago, IL 60622
\$2 extra za przesyłkę pocztową

DO POLSKI

WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU

Załatwi Najlepiej Biuro

B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZAŁATWIAMY: Akty Notarialne i Zaprośzenia Metryki: Urodzenia,
Ślubu i Zgonu Paszport i Wizy Sprawy Imigracyjne
i Przesiedlenia Podatki Federalne i Stanowe.
WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCIE
(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolar)

PODRÓŻE KRAJOWE:

DO KALIFORNI, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonujemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i
Amtrak-kolejowe.

POŚWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI I
ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745

AVONDALE SELF SERVICE LIQUOR

3018 N. Milwaukee Ave.

MOWIMY PO POLSKU

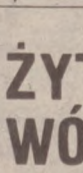
WE RESERVE THE RIGHT TO CORRECT ALL PRINTING ERRORS
CENY OBOWIĄZUJĄ OD 14 DO 20 CZERWCA 1984 R.



**CHRISTIAN
BROTHERS**
Winiak
1 LITR
\$6.69



**MARTELL
V.S.**
Koniak
750 ML
\$10.49



**ŻYTNIA
WÓDKA**
750 ML
\$7.99



**HENNESSY
V.S.**
Koniak
750 ML
\$10.99



CROWN ROYAL
Kanadyjska
Whiskey
750 ML
\$10.99



FINLANDIA
Wódka
750 ML
\$6.99



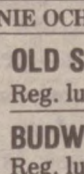
HARVEY'S
Bristol
Cream
Sherry
750 ML
\$5.99



MATEUS
Biale lub Rose
1.5 LITRA
\$4.99



Old Milwaukee
Reg. Minus rab. -1.00
lub Light przez pocztę
24/12 unc. TWÓJ KOSZT
puszek po otrzym. rab.
\$4.79



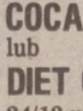
OLD STYLE
Reg. lub Light
BUDWEISER
Reg. lub Light
24/12 unc. puszk.
\$6.99



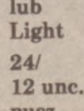
MICHELOB
12/12 unc.
bezwz. but.
\$4.49



COCA-COLA
lub
12 unc. TWÓJ KOSZT
puszk. po otrzym. rab.
\$4.79



DIET COKE
24/12 unc. puszk.
\$5.69



HAMM'S
Reg. lub
Light
24/12 unc. puszk.
Minus rabat
przez pocztę
\$5.79
\$4.79

Jeszcze Jedna Karta z Działalności Syndykatu

Syndykat kryminalny próbuje zdominować zakłady jakie są przyjmowane na imprezy sportowe, odbywające się na terenie miasta. W ciągu ostatnich dwóch miesięcy próba zdominowania zakładów sportowych nasiliła się bardzo; co najmniej pięć różnych akcji zostało podjętych włącznie ze zrywaniem kabli telefonicznych, łamaniem mebli i zastraszaniem bukmacherów, przez ręce których przechodzą miliony dolarów w zakładach sportowych baseballa, piłki nożnej i koszykówki.

Inspektor prowadzący śledztwo stwierdził, że syndykat zapowiedział bukmacherom, że już nie mają interesu, i że następnym razem będzie gorzej. Bukmacherzy ci działali na własną rękę i nie chcieli być podporządkowani syndykatom. Niekiedy już teraz zmienili zdanie i wolą się wynieść z miasta, każdy przecież zdaje sobie sprawę z powagi groźb, które otrzymał.

Na pozór zdawało się, że syndykat kryminalny próbuje zmusić bukmacherów do płacenia im większego procentu od sumy jaką obracają. Prawda jednak jest inna, jak twierdzi komisarz zajmujący się tą sprawą, od dawna syndykat nie chce tylko udziału w zyskach, ale chce przejąć interes zakładów sportowych w swoje wyłączne ręce.

Eksperti prawni podają, że około 200 punktów kontrolowanych przez syndykat działa w okresie sezonu piłki nożnej, najbardziej popularnego sportu wśród zakładających się hazardzistów sportowych. Obok istnieje co najmniej taka sama liczba niezależnych bukmacherów przyjmujących zakłady, z których przypuszczalnie wielu płaci już haracz syndykatom.

Zaistniały ostatnio wypadek przypominał o zdarzeniu które miało miejsce kilka lat temu, kiedy to 12 bukmacherów zostało zamordowanych na przestrzeni 27 miesięcy. Policja podejrzewała wówczas dwóch zawodowych morderców z mafii, którzy wykonywali wyroki śmierci na bukmacherach, odmawiających płacenia haraczu.

Jeden z bukmacherów działający na terenie północno-zachodnich przedmieść, zamknął swój interes kilka miesięcy temu i wyjechał do Milwaukee, wkrótce po złożeniu mu wizyty przez grupę ludzi z syndykatu kryminalnego.

"Powiedzieli mu, że ma zapłacić po \$5000 za każdy miesiąc swojej działalności, albo zwinąć interes" powiedział poinformowany świadek. Inny bukmacher będący na rynku przez blisko 30 lat został zmuszony do zamknięcia interesu gdy syndykat podniósł jego opłaty miesięczne z \$800 na \$2,000.

Bukmacherzy zajmujący się zakładami z gier sportowych nie są jedynymi, którzy odczuwają nacisk kontroli ze strony syndykatu. Dwóch bukmacherów przyjmujących zakłady wyścigów konnych zostało porwanych w ostatnim miesiącu, a wielu innych pobitych za nie płacenie prowizji syndykatom.

Władze śledcze bardzo uważnie obserwują postać Joseph'a Ferriola, który zarządza wszystkimi akcjami syndykatu przeprowadzanymi na terenie Chicago. Ferriola odziedziczył pozycję bosa syndykatu nadzorującego hazard w 1979 r., po śmierci James'a Torello, który kontrolował zakłady sportowe od 1974 roku.

Obserwatorzy działalności syndykatu spodziewają się, że rozpoczęty ruch kontroli nad bukmacherami doprowadzi do całkowitego zdominowania

Wróżki w Łodzi

W "Expresie Ilustrowanym" Lech Kaźmierczak pisze o wrózkach. "Jest ich w Łodzi około 10, czyli jedna przypada na 85 tys. mieszkańców. Trzeba mieć osobę wprowadzającą, znaną już wróżce. — Przypadkowy przechodzień z ulicy ma nikłe szanse.

Przebiegła opłata za usługę wróżki wynosi 300 zł. Seans trwa od 15 do 30 minut, przy czym jego długość bywa niezależna od ceny.

Większość wrózek odczytuje losy swych klientów z kart. Jedną z nich, podobno nauczycielka przepowiada przyszłość na podstawie daty urodzenia danej osoby.

Niektóre wróżki świadczą bardziej wyszukane usługi. Można jej np. zanieść fotografię swego wroga, a wróżka zatrzymując ją na pewien czas, sprawi, że "nie zazna on już szczęścia w życiu".

Polska Książka w Polskim Domu

ENGLISH LANGUAGE INSTITUTE

New Day Classes Begin June 21
MacCormac Junior College
327 S. LaSalle, Chicago
922-1884

ZŁOTO

14K włoskie wyroby na wagę. Zanim kupisz gdzie indziej, przyjdź, obejrzyj, porównaj ceny.
4013 N. Milwaukee Room 323-12
Godziny: 9:00-11:00 Rano i 5:00-7:00 Wieczorem
Soboty: 11:00-5:00
E-COMPUTER ASSISTED SALES SYSTEM
Telef. 685-1020

Master Card Visa
SUPERIOR SPORTS STORE
"The Way It Used To Be"
MUSKY CLUB
Specialists Discounts
• LIVE BAIT
• ROD & REEL REPAIR
• Offering Complete Equipment
• EXCHANGE PROGRAM
• LATEST FISHING RESORTS
• EXTENDED HOURS
Pulaski & Montrose, Chicago
545-4044

JAN'S MILWAUKEE INN
Specializing in Polish and American Food • Daily Lunch Dinner Specials
SMALL BANQUETS FUNERAL LUNCHEONS
OPEN 7 DAYS A WEEK
TUES.-FRI. 11 a.m.-10 p.m.
SAT. 11 a.m.-11 p.m.
SUN. 12 p.m.-10 p.m.
BAR HOURS: 11 a.m.-2 a.m.
6747 N. Milwaukee Avenue
Chicago 775-5564

LET'S GET ACQUAINTED
Limited Time Discount
PARK AV. UPHOLSTERY
All fabrics shown in your home by appointment. Cane Rewoven. 10% Senior Citizen Discount.
5948 Park Ave., Cicero 656-6546

"CO-DZIEŃ"

Płyn do włosów. Stopniowo przyciemnia sploty i siwe włosy. Tylko \$6.95.
POLSKA APTEKA GLASZERA
957 N. Ashland, Chicago, IL.

UNIVERSE BEAUTY SCHOOL
Will train you for a career in hair styling & cosmetology.
For interview, Visit
4738 N. Kedzie Ave., 2nd floor
Chicago, IL 60625
539-4394
Closed Sunday & Monday

THE ADDRESSORS

Save time and avoid hassles. I will address your personalized invitations.
Call Edna (mornings) 684-4543

Great Walleye Fishing

Mod. hsg., cabins, campgd., bridge fishing. Big Fork River begins here. Reas.
DORA LAKE LODGE
Box S. Northome MN 56661
218-659-4214

CARTER'S PROFESSIONAL DRY CLEANERS

What do you do with the gown when the wedding is over...
Preserve your gown and SAVE 10% with this ad
55 E. Washington
Lower Arcade
Chicago 372-5525

CANADIAN FISHING

17 yrs. experience fishing Canada helps my guests catch & release many times their take home limit of 8 Walleye & 8 Northern. Fly-ins, also drive to modern resort, over 100 Master Angler awards in '83 Bobber Shop.
1630 N. Front, Mankato, MN. 56001
507-625-8228

PUPPET PLACE

Emmy Award winning Puppeteers Creators & Consultants for Adult & Children's Shows touring & residencies. Puppets designed for symphony & operas
525-5944 1915 W. School

C 7 SOUND SERVICE

Mobile Entertainment Music for all occasions Indoor and Outdoor Specializing in Soul and Disco
Mailing Address: P. O. Box 10193 60610 947-0451

Sweets 'n Salties Candy and Nut Outlet

10610 Ewing Avenue
Chicago
Opening June 2nd
Hours Mon.-Sat. 10:00-6:00
Closed Sunday Ph: 731-7893

KITWORKS LTD.
ALTRA Sewing Kits
Pre-cut ready to sew for outerwear, sportswear, raincoats, downcoats, soft luggage and down comforters. Also outerwear fabrics, insulations and notions.
1020 Davis St., Evanston 1 blok west of Evanston EL 864-8616
FREE ALTRA Catalog

IT IS NOW OUR 75th ANNIVERSARY

Established 1908 486-4588

SHEET METAL WORK OF EVERY DESCRIPTION

Machinery Guards
Smoke Stacks
Tanks
Boxes — pans
Exhaust Systems
Canopies & Hoods
Downspouts
Gutters
Heating
Cooling
Duct Work
Ventilating

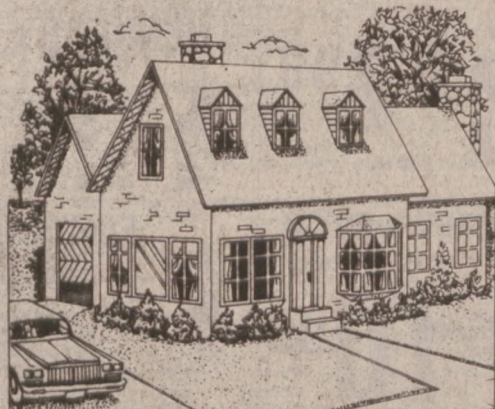
NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.
Fully Insured

O'Malley & McKay INC.

For Custom Insurance Programs & Service
GENERAL INSURANCE AGENTS
2400 E. Devon, Suite 354
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

Zanim dom kupicie, sprzedacie, coś do niego dodacie, zaciągnięcie pożyczkę na jego ulepszenie, odnowienie lub zrezygnujecie... zaciągnijcie najpierw małą przyjacielską poradę.



Doradcy w Sprawie Domów

Istnieje wielu doradców, którzy oferują Wam pomoc w pobieraniu ważnych decyzji, zarówno osobistych, jak i finansowych. Jest jednak jedna dziedzina prawie całkiem zaniedbana a która pociąga za sobą największą inwestycję — prawdopodobnie największy ośsoobny wydatek — w Waszym życiu: — to Wasz dom. Dlatego obecnie Liberty Savings poleca Wam swoich doradców w sprawach kupna domu, którzy urzędują w naszych biurach przy ul. Foster, przy Milwaukee — Fullerton i w Palatine.



Porady Na Czasie

Przekonacie się niebawem, że nasi doradcy są wyjątkowo wykwalifikowanymi by zapewnić Wam fachowe i aktualne porady w szerokim zakresie finansowych aspektów, dotyczących nabywania i posiadania własnych domów. Na przykład: mogą oni wyjaśnić Wam przesłanki za i przeciw słuszności odnośnie zaciągania pożyczek na ulepszenie domu, omówić kupno i sprzedaż domu, ocenić wartość oferowanych polis na ubezpieczenie domów i wiele więcej.

Bezstronne Podejście

Nasi doradcy mogą pomóc Wam jak rozsądnie użyć Wasze ciężko zapracowane dolary w kwestii kupna domu. Otrzymacie od nich bezstronne porady na Waszą korzyść, dadzą potrzebne informacje, odpowiedzą i pewnie idee dla Was, zanim sami pobierzecie krytyczną decyzję.



Liberty Savings

2392 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60647 384-4000
7111 W. Foster Ave., Chicago, IL 60656 792-2211
6677 N. Lincoln Ave., Lincolnwood, IL 60465
Lincolnwood: 674-1300 — Chicago: 463-1111

Zrozumiałe A.R.M. Czyli: Zmienna Stopa Procentowa Na Pożyczki Morgeczowe, Która Ma Sens

Oferujemy Wam więcej, niż porady. Oferujemy bowiem praktyczne we wszystkich szczegółach usługi, które pomogą Wam kupić nowy dom łatwiej i za sumę bardziej Wam dostępną. Na przykład: wierzymy, że nasze Liberty Savings A.R.M. (Adjustable Rate Mortgage) będzie Wam służyć lepiej, niż konwencjonalna stała stopa procentowa w pożyczkach morgieczowych — z dwóch bardzo dobrych powodów: niższe stopy procentowe i większa elastyczność. A co więcej, pozwala to nam dzielić ryzyko w stopach procentowych. I najlepsze ze wszystkiego — nasza A.R.M. jest napisana prostym językiem, który możecie zrozumieć i z ceną, którą przyjmiecie z uznaniem.

Tak więc, zanim podejmiecie decyzję porozmawiajcie z jednym z naszych doradców w sprawach kupna domów. w Liberty Savings. Porozmawiajcie zarówno na temat zmiennej stopy procentowej, lub też innego alternatywnego sposobu finansowania. Skorzystajcie po prostu z małej przyjacielskiej porady.



ESLIC
FEDERAL HOME LOAN
MEMBER
NATIONAL
SYSTEM
LENDER

6210 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60646 763-4360
801 E. Dundee Road, Palatine, IL 60067 934-4600



LASTING IMPRESSIONS
"The Personalized Business Card"

DORI HALAMAR, PRESIDENT
260 E. Chestnut, Suite 1203
Chicago, Illinois 60611
(312) 787-0396
A UNIQUE ADVERTISING CONCEPT!!

BRING YOUR CARD TO LIFE!
OUR BUSINESS CARDS
ARE NEVER THROWN AWAY

OMAR'S JEWELERS
2624 N. Milwaukee Ave. 342-1226

ZŁOTA BIŻUTERIA
Najlepsze w całym mieście ceny za gram 14 karatowego złota
OD 30% aż do 40% ZNIŻKI
NA ZEGARKACH NAJLEPSZYCH MAREK JAK:
SEIKO—BULOVA—ATLANTIC—PULSAR—CARAVELLE
Naprawa zegarków. Omar Jimenez, Prezes



W czerwcu i lipcu
Specjalne krzaki róż
Duże 9" krzaki róż w doniczkach **\$6.99**

Reg. \$8.99 Obecnie

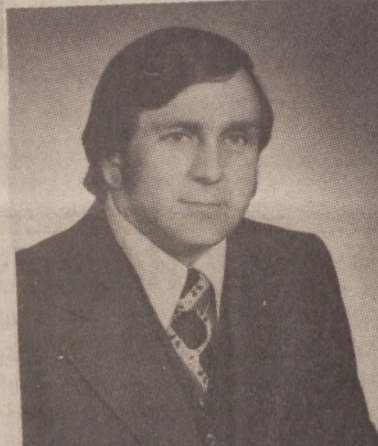
Wysortowana uprawa róż.
Oferta wygasa 7-go lipca 1984 r.
Są także do nabycia sadzonki warzywno, grządkowe,
wiecznie zielone oraz sztuczne nawozy.

Mr. K. Garden and Material Center
1440 W. Higgins (1/2 bloku na wschód od Dee Rd.) Park Ridge
Dostarczamy czarną ziemię, piasek i kamienie. Towar może być także
zabierany ze składu, mierzony na buszle.
Przywieźcie ze sobą własne pojemniki.
Tel.: 692-2118

SŁUŻYMY POLONII



FRED SKOWRONSKI
Asystent
Wiceprezesa



EDWARD J. WISNIEWSKI, SR.
Wiceprezes

Manufacturers Bank

1200 North Ashland Avenue
Chicago, Illinois 60622
Telephone: (312) 278-4040

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000
ZASOBY PONAD \$200 MILIONOW

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$
ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO HOLOWANIE
ZABIERZEMY NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.

SEKCJE KAROSERII
CHŁODNICE UŻYWANE I ODRĘMONTOWANE JUŻ OD \$40.00

STARTERY I PRĄDNICE
JUŻ OD \$15.00

OTWARTY CODZIENNIE PRZEZ CAŁY ROK

PRZEDNIE SZYBY I BOCZNE
DOBRE UŻYWANE OPONY JUŻ OD \$5.00

INSTALUJEMY TRANSMISJE
JUŻ OD \$50.00

INSTALUJEMY SILNIKI
JUŻ OD \$100.00

VICTORY AUTO WRECKERS INC.
710 E. GREEN ST., BENSenville (BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: 360-2000 dzwonić dziś
MOWIMY PO POLSKU

NORTH GRAND AUTO PARTS
4465 W. GRAND (Chicago) 235-2717 235-4465

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

Ciekawe Informacje o Prawach Pacjentów

Food and Drug Administration podało do wiadomości publicznej, że bardzo często w badaniach przeprowadzonych na pacjentach łamane jest prawo tegoż pacjenta do wyrażenia zgody lub odmowy na przyjęcie lekarstwa. Pani Halyna P. Breslawiec reprezentują władze agencji U.S. Food and Drug Administration podały w ostatnim wydaniu Medical World News dane, na temat badań przeprowadzonych w blisko 30 domach dla emerytów. Wielu pacjentów, którzy brali udział w badaniach nowych środków farmakologicznych, nie było w stanie podjąć decyzji, czy są zainteresowani badaniami czy też nie.

Często zdarzało się, że zgoda pacjenta na poddanie się próbom farmakologicznym była podpisana nie przez niego samego, ale jakąś inną osobę, rzekomo prawnie ją reprezentującą. Wielu z tych pacjentów objętych badaniem nie było w stanie samodzielnie zdecydować czy chcą brać udział w badaniach, a ci którzy mieli świadomość podjętej decyzji i tak najczęściej nie umieli podać szczegółów programu, w którym brali udział.

"Wielokrotnie prawo pacjenta do rezygnacji z wzięcia udziału w dalszych badaniach było łamane przez personel medyczny, który te badania prowadził" — powiedziała pani Breslawiec. Jako przykład może posłużyć wypadek pacjenta, który odmówił przyjmowania leków (lekarstw objętych badaniami) a mimo to lekarstwa były pacjentowi podawane w dalszym ciągu, w pożywieniu które spożywał, o czym pacjent nie wiedział.

Tego typu praktyki podawania leków pacjentowi wbrew jego woli i bez jego wiedzy są zabronione. Robert E. Adamski powiedział w imieniu McNeil Pharmaceutical: "Świadczy to bardzo źle o ludziach, którzy dokonują badań klinicznych i skoro oni nie rozumieją co robią, jak można oczekiwać od pacjentów zrozumienia całego przedsięwzięcia."

Bardzo często producenci nowych środków farmakologicznych, zostawiają badaczom prawo decyzji czy lek podawany pacjentom może wywołać działania uboczne, czy też nie. Po ujawnieniu tego typu praktyk, jakie miały miejsce w domu starców, powinno się wprowadzić większą zależność pomiędzy producentem leku a badaczami wypróbowującymi ten lek na pacjentach. Jeśli obie strony będą odpowiedzialne za wyniki badań większa będzie kontrola, nad prowadzonymi próbami leków.

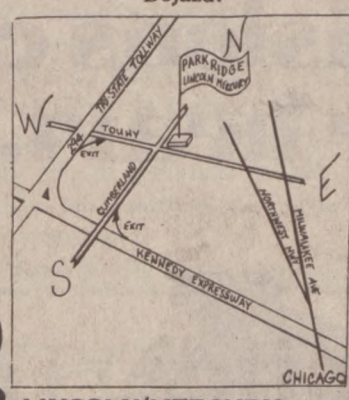
Zaprenumerujcie Dziennik Najbliższym — Będzie Im Codziennie Was Przypominał!

SPECJALNIE CENY NA TEN WEEKEND
Prosimy Przyjść i Zobaczyć Nasze Nowe Modele na Rok 1984

FABRYCZNIE NOWY 1984 MARQUIS BROUGHAMS
Cena Oryginalna \$12,381
OBECNIE TYLKO \$9885

- Motor 3.8 V-6
- Ochlładzacz
- Tarczowe hamulce "power"
- Elektryczny odmańczacz tylni
- Pochyła kierownica
- Przyciemniane szyby
- Łukaszowe pokrywki kół
- Wycieraczki z przerywanym działaniem
- Pokryta skórą kierownica
- "Dual illuminated visor" lusterka
- Podwójne komfortowe siedzenia
- "Light group" oświetlenie
- Podwójne paski na karoserii i pokrywie przedniej
- Automatyka transmisji
- Automatycznie otwierane okna
- Wspomagana kierownica
- "Power" siedzenia
- AM/FM stereo
- System kontrolny szybkości
- Zdalnie ustawiane lustra
- WSW radial opony
- Wentylacja przednich okien
- Elektryczny zegar cyfrowy
- Automatyczny zwalniaz hamulców parkingowych
- "Color-keyed wide body side molding"

Pytajcie o **GEORGE BATORSKI**
825-0770
Dojazd:



TYLKO \$9885 Park Ridge
826 TOWH AVENUE PRZY CUMBERLAND
PARK RIDGE, ILLINOIS 60068
Godziny: Pon. do Czw. 9-9; Sob. 9-5; Niedz. 12-5 • Tel. 825-0770

ZAPRASZAMY WSZYSTKICH NA WAKACJE DO ZNANEGO POLSKIEGO LETNISKA SWEET CHERRY RESORT

LAKE MICHIGAN BEACH
U.S. Hagar Shores, MI 49039 • Tel.: 1-616-849-1233
DOJAZD: Drogą I-94 do Michigan, zjechać na "exit" Nr. 27 i po US 33 na północ 13 mil. Uważać na napisy.

FANTASTYCZNE



Będziecie Zadowoleni z Kupna u Howard Pontiac Od Joe Grodzik



Joe Grodzik
Mówi Po Polsku



Matka Howarda

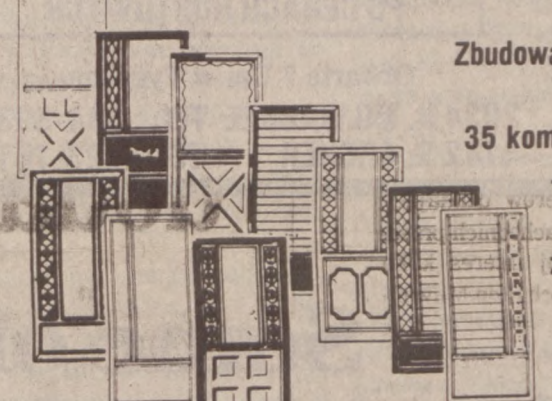
Dogodne warunki finansowania. Dodatkowe zniżki dla kupujących za gotówkę.

Kupcie samochód ode mnie, Józefa Grodzik, a ja kupię dla Was polską szynkę z moim osobistym podziękowaniem dla Was

HOWARD PONTIAC-ISUZU
364 W. Grand Elmhurst, IL 832-9500
Pytać o Joe Grodzik

DRZWI SZTORMOWE

Zbudowane do przetrwania razem z domem
35 kombinacji w kolorach
19 różnych modeli
9 rodzajów żaluzji z nierdzewnej stali



Dopasowane do każdego otworu drzwi, włącznie z zespołem drzwi podwójnych, wprost z fabryki do Was
Większość wymiarów dostarczamy w ciągu 3 dni.

Telefonować 772-7470
CERTIFIED DOOR & WINDOW CO.
2932 N. MILWAUKEE
Bezpłatna ocena w Waszym domu, dla wygody, bezpośrednia transakcja z właścicielem.



\$29.95
3-suwakowe okna sztormowe do 60" włącznie

TYLKO W TYM TYGODNIU!

KANAPY, LOVESEAT, FOTELE, FOTELE ROZKŁADANE

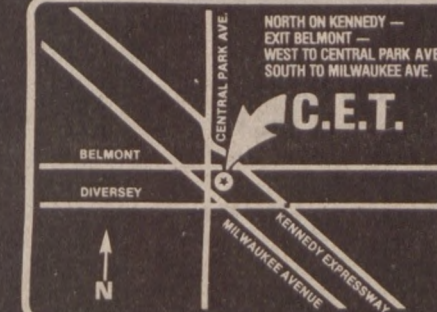
OSZCZĘDŹ DO 40%

MÓWIMY PO POLSKU

WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH! BEZ KŁOPOTU OTWORZYSZ SOBIE PIERWSZY KREDYT

OTWARTY: Pon. Czw. do 9 wiecz.
Wt. Sr. Piąt. i Sob. do 6 po poł.
Niedziela od 11 do 5 po poł.

FURNITURE AND APPLIANCES
2945 N. MILWAUKEE • MO 4-4100
2 bloki na północ od Diversey Ave. przy Central Park Ave.



C.E.T.

ANIA HRYNIEWIECKA

ZAPRASZA
wszystkich swoich
klientów do własnego
biura podróży

**POLMAT
TRAVEL**

3050 N. Central Ave.
Chicago, IL. 60634

(1 blok na południe od Belmont)

Tel.: 622-6255

Przy tej okazji oferuje tanią wycieczkę na

HAWAJE

23 czerwca na 1 tydzień w cenie już od \$459
z przelotem i hotelem.

Wysyłamy paczki do Polski z doręczeniem do rąk odbiorcy
w cenie 60¢ za funt drogą morską, ale tylko do 23 czerwca

**Koniec Suszy w Polsce
Deszcze Nie Poprawią Zbiorów**

W ubiegłym tygodniu spadły w Polsce ulewne deszcze! I wbrew temu, co dzieje się normalnie nikt nie narzeka, że pogoda niedobra, nikt nie boi się powodzi. Wszyscy się cieszą, a przede wszystkim rolnicy. Susza zimowa i słabsze niż normalnie opady wiosenne spowodowały katastrofalne wyschnięcie wód, a rolnictwu groziła klęska nieurodzaju.

Lecz sytuacja nadal jest bardzo zła. Poziom wód gruntowych jest bardzo niski. Wszystko to sprawia, że eksperci rolnictwa przewidują w tym roku mniejsze zbiory, mniejsze niż ubiegłoroczne. Oznacza to, że trzeba będzie sprowadzać więcej niż poprzednio zboża z zagranicy. Pytanie tylko — za co?

Min. rolnictwa, Stanisław Zięba, przedstawił plan rozwoju rolnictwa na najbliższe lata, ale jest to plan długofalowy i nie zlikwiduje tegorocznych problemów. Przewiduje się, że aby sprostać zapotrzebowaniom, trzeba sprowadzić 3,5 mln ton zboża, w tym 2,4 mln ton pszenicy, 700,000 ton kukurydzy i trudną do przewidzenia ilość roślin oleistych.

Sytuacja jest tym trudniejsza, że Polska musiała w tym roku importować o 100.000 ton mięsa więcej niż w roku ubiegłym. Zachodni bankowcy nie są skłonni udzielać ekipie Jaruzelskiego nowych kredytów, a za żywność trzeba płacić w dewizach, nawet za tę sprowadzaną z Węgier, NRD i Chin.

Niski poziom wód odbija się nie tyl-

ko na zbiorach zbóż, ale gdy łąki są suche bydła nie ma czym karmić i istnieje niebezpieczeństwo, że pogłowie bydła znowu się zmniejszy.

Lecz brak wody ma także dobre strony. Jeśli lato będzie mokre, to brak suszarni dla zboża, a jeśli zboże obrodzi ponad miarę, to nie wiadomo czy wystarczy miejsca w magazynach. I nie ma rozwiązania. Bo zboże i tak się zmarnuje. A dla Polaków i tak nie starczy żywności.

O Napiwkach

Skoro jest już sezon wakacyjny, warto przypomnieć niektóre praktyczne wskazania w sprawach, które są związane z tym sezonem. A więc dla przykładu — napiwki...

Trzeba pamiętać, że napiwki są w wielu krajach jedynym dochodem kelnerów, a w innych wypadkach jednym z głównych wpływów finansowych.

Przyjęło się, że napiwki powinny być dawane w wysokości 15 procent sumy rachunkowej. Ale w Europie należy sprawdzić, czy napiwek w tej wysokości nie został automatycznie doliczony do sumy rachunkowej.

W hotelach należy dawać \$1 za pomoc przy przenoszeniu bagażu po przybyciu oraz \$1 przy odejściu, zaś pokojówka powinna otrzymać \$1 dziennie za opiekowanie się pokojem.

**Polska Książka
w Polskim Domu****RIO DE JANEIRO**

\$749

Już Od Od Osoby
Odjazd z Chicago Co Tygodnia w Każdy Piątek
Po 2 Osoby w Pokoju

HAWAJE—CANCUN—LAS VEGAS

Specjalne Ceny

CZARTERY I BILETY DO POLSKI

ALTA TRAVEL

5418 W. FULLERTON AVE. • CHICAGO, IL 60639

TELEFON: 745-2962

Dealer Pekao

Paczki morskie i lotnicze; tłumaczenia, sprawy konsularne.

ALAMO SHOES (Poprzednio Kay's Shoes)

1382 N. MILWAUKEE ***** TEL.: 486-7040
SPECJALIZUJEMY SIĘ W DAMSKIM I MĘSKIM OBUWIU
W EXTRA-SZEROKICH ROZMIARACH

WYPRZEDAŻ Z OKAZJI "DNIA OJCA"

100% GWARANCJA NAJNIŻSZYCH CEN!

Jeżeli gdziekolwiek znajdziecie to samo obuwie za cenę niższą od naszej, zwrócimy różnicę.

**MĘSKIE BUTY W EKSTRA —
SZEROKICH ROZMIARACH**

W kolorach czarnym,
brązowym i popielatym **2 za \$25⁰⁰**



TENISÓWKI MĘSKIE

Reg. \$15.00

TERAZ \$6⁰⁰

MĘSKIE SANDAŁY I "KAPCIE" DOMOWE

Reg. \$8.00

TERAZ 2 za \$5⁰⁰

SPECJALNA WYPRZEDAŻ OBUWIA DAMSKIEGO \$5 — \$7 — \$9

OBUWIE DAMSKIE "RED CROSS" REG. \$37.00 TERAZ \$15.00 PARA

Godz. Otwarcia: Pon., Czw., Piąt., 9-7; Wt., Sr., Sob. 9-6 • Niedz. 10-5 Ppl.
MÓWIMY PO POLSKU

**WYPRZEDAŻ! WYPRZEDAŻ!
WYPRZEDAŻ!**

SPECJALNA OKAZJA

OSZCZĘDŹ DO 50%

Na Linoleum—Dywanach
Płytkach Podłogowych



WYKŁADZINY DYWANOWE od **\$379** sq. yd.

LINOLEUM ARMSTRONG **\$395** sq. yd.
Ze Stałym Połyskiem

WYKŁADZINA DYWANOWA Reg. \$16.50
GALAXY **\$1099** sq. yd.
SCULPTURED (z 1/2-cal. Podkładką i Instalacją)

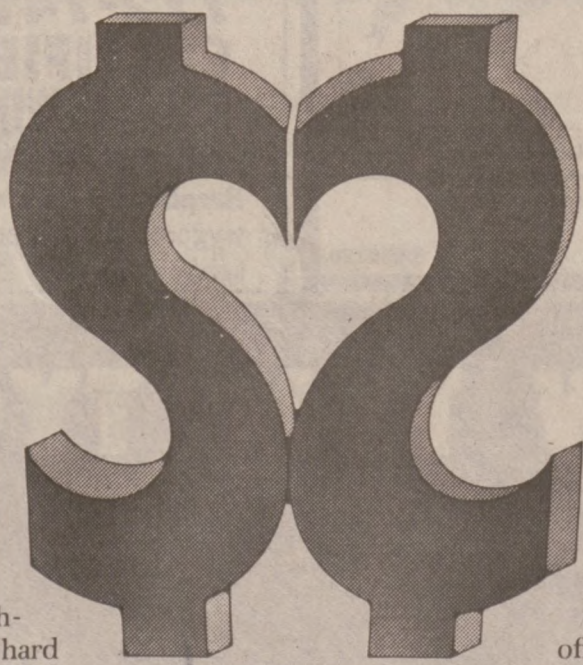
Bezpłatne kosztorysy w
Waszym domu • Bez-
płatna dostawa • Wy-
syłka do Polski.



**DYWANY W STYLU PERSKIM
I CHIŃSKIM
PO CENACH HURTOWYCH**

Otwarte 7 Dni w Tygodniu

2934 N. MILWAUKEE TEL.: 384-5335
4142 S. ARCHER TEL.: 523-1616

**Some of our best
business decisions come
from the heart.**

Poppy Day. That often chilly day in May when VFW and American Legion volunteers patiently stand on street corners raising much-needed contributions the hard way, coin by coin. Displaying a commitment to the good of the community that we at Standard Federal Savings have always admired.

Which is why, years ago, when we were asked to perform the time-consuming task of counting the hundreds of cans of coins, Standard Federal was honored to be of service. And although many financial institutions can no longer provide their assistance to these organizations free of charge, to us it's become a labor of love.

No big deal. But to the veterans and volunteers it means something very special. It means we care. And that's a characteristic which has

distinguished our savings and loan from the very beginning.

Our people smile. Our tellers make you feel welcome. And our top officers work right in the lobby where you can say hello

or take your questions to them directly.

At Standard Federal Savings, you'll find the financial services you'd expect from one of Chicago's strongest financial institutions. Along with a caring attitude no one expects anymore. Just ask the VFW and American Legion.

Or come in and see for yourself. We're celebrating our 75th anniversary this year. And we're proud to say that after three-quarters of a century of doing business, our heart's still in it.

There's a special feeling at Standard Federal you don't find anywhere else.



75 Years Strong

Come up to our Standard.

STANDARD FEDERAL SAVINGS

HOME OFFICE: 4192 Archer Ave., Chicago 60632 Ph. 847-1140 DOWNERS GROVE: 5100 Forest Ave., 60515 Ph. 963-1140
47TH STREET: 2555 W. 47th St., Chicago 60632 Ph. 523-1083 GARFIELD RIDGE: 6141 Archer Ave., Chicago 60638 Ph. 767-5200
HICKORY HILLS: 9357 S. Roberts Rd., 60457 Ph. 598-5050 HILL CREEK: Hill Creek Shopping Center, Hickory Hills 60457 Ph. 599-1977
LOMBARD: 23 N. Main St., 60148 Ph. 627-1140 OAK LAWN: 10350 S. Pulaski Rd., 60453 Ph. 424-5910

Your Home is Your Castle!

Owning your own home means security and peace of mind. Beautify and remodel, repair, paint, and decorate inside and out. For a more satisfying home life. Also make your home worth more in case you decide to sell. Any of the firms listed here can give you friendly advice and free estimates. So call today or clip and save this handy guide.

**BEST BUILT
FABRICATING**

FENCING OF ALL TYPES
• Railings and Column Work
• Circular Staircases
• Chain Link Fences
• Wood Fences
OWNER FRANK SZABLEWSKI
339-0505

PHIL'S LAWN CARE

CLEAN-UP, MAINTENANCE,
INSTALLATION
Lowest Prices in Town
FREE ESTIMATES
282-5151

**DOOR & WINDOW
WAREHOUSE OUTLET**

1804 W. Ogden,
Downers Grove 60515
Hundreds of weather shield brand
doors & windows in stock at 50% off.
969-7454

MR. BUILD

Accent Construction
for all your
Remodeling Needs
Kitchens Baths
Additions Basements
860-2565

SPECIAL OFFER

**A—XLENT
BUILDERS**
install oak kitchen cabinets at
unbeatable prices.
For FREE estimates
CALL 545-0265
Find them fast in the yellow
pages under kitchens.

OBERMAYR BUILDERS

All Types Of Carpentry
Specializing in Remodeling
and in Home Improvement.
• Room Additions
• Recreation Rooms
• Porch Enclosures
• Kitchens
CALL: 880-5525

**RICH CONSTRUCTION
CO.**

Specializing in insurance repairs
and home remodeling
For FREE Estimate
CALL 585-1800

PULVERIZED BLACK DIRT

8 Yards, \$70 Delivered • Sand, Stone, Black
Dirt, Sod and Flowers Can be Picked UP at
our Sales Yard at 122 Hillside Ave., Hillside
ABBEY KOLLMAN SUPPLY CO.
449-7220

ABERDEEN SINK TOP CO.

9012 Octavia Ave., Bridgeview, IL
Chicago tel. 779-3161 Sub. 698-2002
Kitchen and Bathroom Counter
Tops Our Specialty • Also Custom
Formica Work • Present This Ad
For Special Discount

B & F CONSTRUCTION

(312) 474-0202
(219) 922-0087

All types Of Remodeling

• Concrete Work
• Masonry
• Foundation Repairs
• Drainage Tiles
• Excavating
Licensed — Bonded — Insured

Overhead Doors**& Openers**

Sales Service

& Installation

Aluminum siding

Soffit & Fascia

Custom Built Garages

Valco Remodeling & Door

312-895-4879 & 312-221-8626

McMann Builders

394-3078

All Phases of Remodeling
Room Additions — Sun Decks
Specialists in Kitchens
Basements — Porch Enclosures

COME — CLEAN**STEAM EXTRACTION**

Residential — Commercial

Upholstery — Furniture

& Auto Interiors

FREE ESTIMATES

9670 N. Dec Rd., Des Plaines

296-3786

WENDELL ROOFING

Flat Roofing Specialists

24-Hour Phone Service

Related Carpentry

And Sheet Metal

652-1148 or 652-2588

News and Views...

By Ken Konrad

A PERIOD of intensive study will begin on Monday, June 25, and last for three weeks as young adults settle in for the Polish National Alliance Youth Instructors and Cultural Course. And the place will be the beautiful setting of Alliance College at Cambridge Springs, Pa. PNA Vice President and Chairman of the Sports-Youth Commission, Anthony F. Piwowarczyk, made the announcement, and explained the course will offer classes which are designed to train young people to become future mentors of PNA groups, and familiarize them the many aspects of Polish culture. And the course is open to any PNA member 15 years of age or older. Many classes will be presented, including Polish language and history, folkdance, folksong, folkart, and ethnography. In addition, participants will have the opportunity to take specialized elective classes in Polish folk dance choreography, vocal techniques, Polish embroidery, and communications, which will provide practical experience in directing groups of this nature. Also, evening activities are being planned to enhance the participant's knowledge of Polish culture. A demonstration on the use of masks in Polish folklore, celebrations associated with the various holidays, a Polish cooking class, music recitals by several Polish composers, various films, and various additional activities are being planned for the students attending the course.

THE PROFESSIONAL staff of instructors includes, among others, Kathleen Wrobel of Buffalo, N.Y.; Regina Jaworski of Erie, Pa.; Maria Wardynska of Buffalo, N.Y.; Lawrence G. Kozłowski of Monaca, Pa.; Grazyna J. Kozaczka of Cambridge Springs; and Jolanta Sterling of Santa Monica, Calif. The PNA Sports-Youth Commission, headed by Piwowarczyk, also includes PNA Directors John A. Ramza of Streator, Ill., Adela M. Nahorniek of Chicopee, Mass.; Felix E. Hujarski of Cleveland, O.; and Jean Wesolowski of Orland Park, Ill. The sponsor of the Instructors and Cultural Course, the Polish National Alliance, is the largest ethnic fraternal benefit society in the United States. Founded in 1880, the PNA now has a membership of approximately 300,000 with activities in 36 states.

A FAREWELL Luncheon honoring Dr. Frank Mocha, professor of Polish Culture and civilization at Loyola University and the Chicago branch of the University Abroad, London, England, is being sponsored jointly by the Polish American Educators Association (PAEA), the Polish Arts Club,

and the Polish Club and Polish Fraternity of Loyola University. It will be held on Saturday, June 30 at noon in the State Room of Mertz Hall at Loyola University's Lake Shore Campus, 6525 N. Sheridan Rd., according to Mayme Pietrzak, PAEA publicity chairman. Judge Thaddeus Kowalski will be master of ceremonies and Dr. Mocha, who will be returning to New York, will officiate at the installation of PAEA officers for 1984-85. Information about early reservations may be made by calling 784-4335. The American Council of Polish Cultural Clubs is planning its Warszawa Jesien (Warsaw Autumn) Tour — Sept. 20 through Oct. 4 — which will include a cultural experience in Poland consisting of contemporary music, opera, theater, museums, and sightseeing. Additional information on the tour may be had by contacting Stefan Gondek, Chairman, ACPCC Warsaw Autumn Tour, 220 S. State St., Suite 708, Chicago 60604. Thomas A. Kaczka was one of the seven chairmen who guided the recent Loyola University telethon, conducted for the benefit of the university among alumni and friends.

A BUNDLE OF LOOT worth \$1,200 in prizes was distributed by the Polish Arts Club of Chicago to the winners in its 38th annual "Literary Competition." The awards program was held recently in the Copenicus Cultural and Civic Center. Winners of writing awards included: Agnes Biskup, \$200, University of Illinois-Chicago Circle, \$200; Danuta Chlebek, Loyola University, \$100 Julie Chodacki, Curie High School junior, was the 1984 Thaddeus Slesinski Literary Award, first prize winner, exhibiting the most literary promise. Winners in "Translation from Polish to English" were Walter Wrona, Gordon Tech, \$100 first place; Mirosław Klec, Gordon Tech, second place, \$50; and Monika Chabrowski, Emilia Plater Polish School, third place, \$25. "Essay in Polish" category winners included: Ewa Wrobel, Kelly High School, first place \$100; Elizabeth Czarnecki, Kelly High School, second place, \$50; Margaret Korkosz, Kelly High School, third place, \$25; and Dorothy Lazuk, Maria High School, third place. Winners in the "Short Story in Polish" category included: Adam Umiecki, Gordon Tech, first prize, \$100; Renata Koscielniak, Kelly High School, third place, \$25; Henrietta Sznajder, third place, \$25. Essay in English" winners included: Julie Chodacki, Curie High School, first place, \$100; Beatrix Silny, Good Counsel High School, second place, \$50; Nancy Mack, Curie

Odcisk Stóp Sprzed Półtora Miliona Lat

Na północno-wschodnim brzegu jeziora Turkana (dawniej jeziora Rudolfa) w północnej Kenii, uczestnicy amerykańskiej ekspedycji archeologicznej, zorganizowanej przez Uniwersytet Yale i Kalifornijski znaleźli ślady istot człowiekopodobnych żyjących tu ok. 1,5 mln lat temu. Odkryto wyraźny łańcuch śladów — odcisków stóp — zostawionych w wilgotnym, ilastym gruncie na brzegu jeziora. Ślady te zostały zasypane popiołem wulkanicznym i dzięki temu przetrwały do naszych czasów. Stwierdzono, że należą one do jednego osobnika. Odciski stóp mają długość 26,7 cm i szerokość 8,9 cm. Zostawiła je istota o wzroście ok. 150-160 cm i wadze 60 kg.

Zdaniem antropologów na brzegu jeziora spacerował homo erectus, czyli "człowiek prosto chodzący". W pobliżu natrafiono na kopalne szczątki homo erectus. Znajdowały się także kamienne narzędzia charakterystyczne dla tej formy praczłowieka.

High School, third place, \$25. Winners in the "Short Story in English" were: Henrietta Sznajder, Resurrection High School, first place, \$100; Marianna Baglarz, Maria High School, second place, \$50; Steven Kaminski, Holy Cross High School, River Forest, third place, \$25. There were also two honorable mentions in this category: Jerry Bujno, Gordon Tech, and Renata Krawczyk, \$10 each.

IF YOU TAKE any talent into consideration, the chances are very good that you'll be hearing his name for a long time in the news about the Chicago Black Hawks in National Hockey League action. You see, Ed Olczyk, U.S. Olympic hockey star at Sarajevo last winter, has been drafted by the Hawks, who expect great things from him. And the Hawks gave up a pretty good goalie, Bob Janecyk, in order to be in a position to draft Olczyk. And it looks like the 6-1, 195-pound Olczyk may be called on to play one of the wings for the Hawks. Eileen Slowikowski, of Hinsdale South High School, has signed a national letter of intent to compete in intercollegiate cross-country and track at Loyola University. Slowikowski was one of the top runners in DuPage County. Had a very nice visit with my son, Ken, and his roommate, Lynn, in Key Biscayne, Fla., last week. I was absolutely fascinated by Key Biscayne and its sub-tropical climate and foliage. I even had a chance to see a bit of Americana — Beebe's place and the place of his friend, Dick next to him. Father's Day is Sunday, and if you forgot about it, maybe it's not too late, to do something for the old boy yet!

Jeden Pracowity Weekend Prezesa ZNP A. Mazewskiego

Odwiedził Polonię i Organizację Związkową w Stanach Zachodu

"Ta wyprawa do stanów zachodnich, środowisk Związku Narodowego Polskiego i skupisk polonijnych, przyniosła doskonałe wyniki" — powiedział prezes Związku Narodowego Polskiego, Alojzy Mazewski, zapytany o jego wyjazd w sprawach związkowych do Kalifornii i Oregon. "Toteż chętnie podzielę się moimi obserwacjami, gdyż uważam, że ogół naszego członkostwa związkowego, jak też ogół Polonii może odnieść korzyści, gdy będą one informowane o życiu środowisk Z.N.P., jak też o życiu ogólnopolonijnym w innych stanach."

W Sacramento, Cal.

Tak więc prezes Mazewski odleciał 8 czerwca, w towarzystwie dyrektora sprzedaży ubezpieczeń, Franka Spula, do Sacramento, Cal., aby tam uczestniczyć w posiedzeniu nowej Grupy Nr. 3247 ZNP, której członkami są wyłącznie najnowsi przybysze z Polski, aktywiści "Solidarności".

Grupa ta została zorganizowana 1 listopada 1983 r. i liczy obecnie 57 członków i członków. Inicjatywę zorganizowania Grupy podjął komisarz Frank Zieleny, a organizator John Simcoe załatwił wszystkie potrzebne formalności.

Grupa zorganizowała na nasze spotkanie przyjęcie w sali gimnastycznej Cowen Fundamental School, w której pryncypałem jest pani Lois Wilson (polskiego pochodzenia). Pani Wilson przybyła do Sacramento z Cleveland, Ohio. Prowadzi ona w tej szkole program nauczania polskich dzieci języka angielskiego i innych przedmiotów, aby one mogły być włączone w naukę w regularnych klasach.

"Dowiedzieliśmy się, że społeczeństwo polonijne w Sacramento liczy około 2,000 Amerykanów polskiego pochodzenia. Poza naszą Grupą związkową jest tu, działający od wielu już lat, Klub Polsko-Amerykański."

"Gdy wylądowaliśmy na lotnisku w Sacramento, zostaliśmy powitani przez komitet, składający się z zarządu Grupy oraz osób ze środowiska polonijnego. Powitanie było wzruszające, gdyż powiewały flagi amerykańskie i polskie, co wytworzyło nastrój braterskiej życzliwości."

"Posiedzenie Grupy odbyło się we wspomnianej szkole. Prócz tego urzędnicy Grupy konferowali z Prezesem przez ponad dwie godziny, zapoznając się ze sprawami związkowymi, jak też z zakresem życia ogólnopolskiego."

"Konferencja była bardzo pożytecz-

na, gdyż nasi nowi członkowie ZNP nie są wyczerpująco zorientowani w sprawach związkowych, polonijnych i amerykańskich" — powiedział prezes Mazewski.

Tego dnia wieczorem odbyło się przyjęcie, w czasie którego przemawiał. Odbyła się ceremonia zaprzysiężenia nowych członków. Wystąpił też nowy chór, zorganizowany w ramach Grupy i składający się z nowych członków ZNP.

W spotkaniu wzięło udział ponad 60 osób. Podawano kanapki i kawę. Atmosfera przyjęcia była przyjemna i serdeczna.

"Prezesem grupy 3247 jest Andrzej Machalica, były polski górnik. Odniosłem wrażenie, że jest to pozytywny nabytek dla naszej organizacji, gdyż zaprezentował się jako wartościowy społecznik i patriota."

Grupa potrafiła już zorganizować chór, którego popis został przyjęty z uznaniem. Dodać trzeba, że organizator John Simcoe cieszy się poważaniem w miejscowym społeczeństwie polonijnym jako energiczny i skuteczny przedstawiciel ZNP, dbający o rozwój członkostwa.

Naszej nowej Grupie, z prezesem Machalicą na czele, życzyć trzeba wielkiego rozwoju — powiedział Prezes ZNP.

W San Francisco

"W dniu 9 czerwca odleciał do San Francisco, aby spotkać się z przedstawicielami Wydziału Kongresu Polonii Amerykańskiej, jak też urzędnikami oraz z naszym organizatorem ZNP, Johnem Smelskim — informował Prezes."

"Wydział K.P.A. podejmował nas śniadaniem, po którym została przeprowadzona dyskusja na temat sytuacji w Polsce oraz poczynają organizacyjnych i potrzeb Polonii."

W spotkaniu i w dyskusji uczestniczyli m.in. prezes Wydziału K.P.A. Kazimierz Porębski, były Prezes Wojciech Winkler oraz prof. Jerzy Lerski.

Dyskusja na tematy polityczne była zarówno ożywiona, jak i bardzo interesująca. Można sądzić, że przyniesie ona korzyści dla stanowego Kongresu Polonii Amerykańskiej w Kalifornii."

Frank Spula odbył konferencję z organizatorem Smelskim, wyjaśniając nowe polisy ubezpieczeniowe ZNP."

"Obecna była również nasza była delegatka Krystyna Chciuk, która jest bardzo czynna w ramach Kon-

gresu Polonii. Organizator Smelski przekazał nam cztery nowe aplikacje członkowskie."

W Portland, Oregon

"Po południu odleciał do San Francisco do Portland, Oregon, aby uczestniczyć w Sejmiku 16-go Okręgu, zwołanym przez komisarza Franka Zielenego" — mówił dalej prezes Mazewski.

Frank Spula przez prawie cztery godziny wyjaśniał zebranym polisy ubezpieczeniowe oraz metody sprzedawania programów ubezpieczeniowych. W spotkaniu z Dyrektorem Sprzedaży uczestniczyło 19 osób, w tym siedmiu przedstawicieli sprzedaży (organizatorów). Organizatorami są następujący:

Frank Zieleny, James Hicker, John Simcoe, Frank Mazurek, Julian Filip, Bruno Bednarczyk i Ed Gidzinski.

Tego dnia wieczorem odbył się bankiet w sali Domu Polskiego. Wzięło w nim udział 160 osób.

Miejscowa Grupa związkowa zorganizowała zespół taneczny, który spisał się doskonale, tańcząc w kolo- rowych strojach. Również w ramach Grupy Nr 195 został zorganizowany jedyny w stanie Oregon polonijny chór. Polski kościół w Portland znajduje się zaledwie pół bloku od Domu Polskiego. Proboszczem w tym kościele jest ks. Stanisław Herba. Właśnie w programie bankietu ks. proboszcz Herba wygłosił inwokację, zaś mistrzem ceremonii był komisarz Frank Zieleny.

Prezes Mazewski przemawiał w czasie bankietu, informując o Związku Narodowym Polskim oraz o jego osiągnięciach, jak też o patriotycznej działalności Kongresu Polonii Amerykańskiej. Wystąpienie Prezesa spotkało się z wielkim uznaniem. Uczestno go przez powstanie i silne oklaski.

W bankiecie uczestniczyli delegaci z Grupy 193 z Raymond, Wash., Seattle, Tacoma, San Francisco i z różnych innych miast w stanie Kalifornia.

Byli też obecni byli komisarze — James Hicker z żoną, Stefania Gafkowska z mężem, organizator Frank Mazurek z Cal., John Simcoe z Sacramento, Estelle Barret ze stanu Washington.

Sejmik 10 Czerwca

Sejmik 16-go Okręgu otworzył 10 czerwca rano komisarz Frank Zieleny. Komisarz Regina Kobzi nadesłała usprawiedliwienie nieobecności, gdyż wyjechała z wizytą do Polski. W Sejmiku wzięło udział 42 delegatów reprezentujących 8 Gmin i 12 Grup.

Prezes Mazewski w swoim przemówieniu do zebranych silnie podkreślał potrzebę zwiększenia aktywności członkostwa oraz wzywał do zapisywania do Związku nowych członków. Frank Spula przedstawił różne plany ubezpieczeniowe.

W południe zebrani wzięli udział w nabożeństwie w kościele Sw. Stanisława. Kościół liczy 74 lat i skupia około 200 rodzin parafian. Ks. proboszcz Herba odprawił Mszę św. po polsku.

W biuletynie parafialnym ukazały się informacje o Sejmiku ZNP oraz o przyjeździe prezesa Mazewskiego. Na Domu Polskim umieszczono specjalny napis powitalny dla Gościa z Chicago.

"W Sejmiku uczestniczył były komisarz 16-go Okręgu Bolesław Wójcik, liczący 97 lat. Udekorowałem zasłużonego związkowca Medalem Stulecia ZNP. Pan Wójcik wygłosił krótkie przemówienie, mające silny oddźwięk. Jest on poważany powszechnie w Portland, Oregon" — informował Prezes.

Tego samego dnia prezes Mazewski i Frank Spula odlecieli do Denver w drodze do Chicago.

Prezes Mazewski z wielkim ożywieniem mówił o dniach weekendu spędzonych wśród Polonii i związkowców na zachodnim wybrzeżu.

Prezes przywiózł cztery nowe aplikacje członkowskie od Okręgu oraz \$821 na Kolegium Związku. Sumę tę zebrano dla uczczenia pamięci śp. Jana Cieslara, prezesa Grupy w Seattle. Do tego \$50 na Kolegium wpłaciła Grupa 3139, której prezesem jest Frank Mazurek.

"Był to weekend wypełniony przemówieniami, konferencjami i osobistymi spotkaniami i rozmowami" — powiedział Prezes ZNP, po powrocie do Chicago.

TRADYCYJNE KOMPLETY WYPOCZYNKOWE



MODEL

Boston

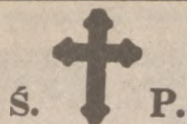
Elegancki zestaw wypoczynkowy. Oparcia i siedzenia na sprężynach, które pokryte są watą syntetyczną. Miękkich kształtów oparcia i poduszek nadaje wkładka z kokosowej gąbki. Listwy i ramy wykonane są z giętego drewna i bardzo precyzyjnie zamocowane. Meble z naszego salonu charakteryzuje tradycyjnie już wysoka jakość i znakomite wykonanie.

PRZYJDŹ I PORÓWNAJ
Mówimy po polsku

Northern
Home Furnishings

4662 N. Lincoln Ave. Tel. 561-6910
Chicago, IL 60625

Godziny: Codziennie od 9:50 do pld., Poniedziałek i Czwartek do 12:00, Wtorek i Piątek od 12:00 do 5:00 pld.



**Stanisław
Szymański**

zmarł dnia 9 czerwca 1984 roku,
o czym zawiadamia:
MARGARET, żona, oraz rodzina
w Polsce.



In Memoriam

17 czerwca br. przypada trzecia rocznica śmierci najdroższego męża
mojego, ojca i dziadka naszego, śp.

Czesława Chrzanowskiego

W intencji Zmarłego odprowadzona zostanie Msza św. w niedzielę, 17-go
czerwca, w kaplicy Ojców Jezuitów, 4105 N. Avers Ave.
O pamięć w modlitwach uprasza.

HELENA CHRZANOWSKA, ŻONA Z DZIEĆMI I WNUCZKAMI.

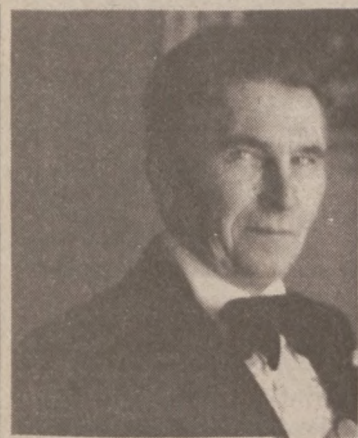


In Memoriam

W pierwszą bolesną rocznicę śmierci najdroższego męża, tatusia,
teścia i dziadzia, śp.

Józefa Bielańskiego

odprawiona zostanie żałobna Msza św. w piątek, dnia 15-go czerwca,
o godz. 7:30 rano w kościele Najświętszego Serca Pana Jezusa oraz
Msza św. w Odrowążu.



Drogi mężu już rok upływa
Jak opuściłeś ziemską krainę
Pozostawiając dzieci i żonę
I kochającą Ciebie rodzinę.

My na tej ziemi przecież nie sami
Bo Ty mężu i tatusiu, wciąż jesteś z nami
Choc Twoj postać nie widzi oko
To w naszych sercach jesteś głęboko.

Dlatego często tu przychodzimy
Mogile Twoją w kwiaty stroimy
Prosząc by Bóg wziął Cię do chwały.

Żona Stanisława, dzieci wraz z całą rodziną.



In Memoriam

W pierwszą rocznicę śmierci najdroższego zięcia mojego, męża
mojego, ojca mojego, szwagra i wuja naszego, śp.

Marka Głowackiego

który zmarł mając lat 23

odprawiona zostanie Msza św. w niedzielę, dnia 17 czerwca br., o
godzinie 7-ej wieczorem w kościele św. Jacka.

Smutne dziś trapią nas chwile
Za ukochanym co leży w mogile
I ci, którzy dziś o nim wspominają
Najlepiej go kochali i dziś go kochają

Do łaskawego współdziału w nabożeństwie zapraszają wszystkich
krewnych, przyjaciół i znajomych:

Teściowa: Agnieszka Wyroślak; szwagierka: Mira Guściora; szwa-
gier: Emil Guściora; Eric, siostrzeniec; a w Polsce Violetta, żona i
Alusia, córeczka.

Podziękowanie

Dziękuję jak najserdeczniej tym wszystkim, którzy w dniach mo-
jego smutku i żałoby, po stracie nieodżałowanej pamięci męża mo-
jego śp.

Mariana B. Kaczmarek

otoczyli mnie opieką i pomogli mi w urzędzeniu pogrzebu i po-
grzebu. Szczególne podziękowania należą się kolegom z Placówki 90
SWAP: Ignacemu Bugajskiemu, Adamowi Bieleckiemu, Janowi Fur-
mankowi, Alfredowi Stokingerowi i koleżance Helenie Bieleckiej, pre-
zesce Korpusu Pań przy Plac. 90.

Bóg Zapłać Wielebnemu Duchowieństwu: ks. Lucjanowi Łuszczki,
hon. kapelanowi I-go Okręgu SWAP, ks. Przybylskiemu z parafii
Sw. Jacka i ks. Dobrzańskiemu z Polskiego Kościoła Narodowego
za odmówienie, w zakładzie Malca, modlitwy żałobnej.

Dziękuję za wruszające przemówienie dr. Juliuszowi Szygowskiemu,
plk. Janowi Jurewiczowi z 31 Kola SPK, Julianowi Witkowskiemu,
wiceprezowski Wydziału K.P.A. Janowi Boguszowi, komendantowi I-go
Okręgu SWAP Ignacemu Bugajskiemu, I wicekomendantowi Plac. 90
i p. Ballerin za odprowadzenie pociągu żałobnego.

Dziękuję kol. Janowi Furmankowi za przeprowadzenie Ceremonii
Pogrzebu, a kolegom z I Okręgu SWAP, z Placówek 2, 5, 10,
14, 15, 39, 40, 90, 141 i koleżankom z Korpusu Pań za przybycie i
wyrażenie mi współczucia i pomocy.

Serdeczne słowa podziękowania kieruję do przedstawicieli organi-
zacji kombatanckich i społecznych, do kolegów i przyjaciół, którzy
przybyli, by oddać ostatnią przysługę memu tragicznie zmarłemu
mężowi, a szczególnie dziękuję kolegom, którzy nieśli trumne: Ada-
mowi Bieleckiemu, Aleksandrowi Kowalskiemu, Janowi Furmankowi,
Władysławowi Augustynowi, Józefowi Mikołajczykowi Stefanowi Wojcie-
chowskiemu, kolegom z Plac. 15 z Gary, Indiana i z Plac. 40 z
Hammond, Indiana, którzy byli obecni na Mszy Żałobnej, odprowadzonej
w kościele Queen of All Saints Basilica i uczestniczyli w pogrzebie.

Dziękuję kol. Mieczysławowi Tukałowi z Plac. 15 za słowa pełnego
uznania dla weterańskiej pracy mego męża, kol. Bugajskiemu za od-
mówienie rytualnej modlitwy pogrzebowej, p. Halinie Gramza i p.
Borysowi za podawanie wiadomości o tragicznej śmierci mego męża
w programie radiowym.

Żona Janina Kaczmarek z rodziną.

CHICAGO MONUMENT CO.

GEORGE PIWOWARCZYK, WŁAŚCICIEL

2121 N. Pulaski Rd.
Tel.: 227-0404

WYPRZEDAŻ INWENTARZOWA
Ceny obniżone od 20 do 50%!
Korzystajcie z okazji!

OBSŁUGUJEMY WSZYSTKIE CMENTARZE
W CHICAGO I OKOLICY



Gradobicie Wyrządziło Szkody Na 300 Mln Dol.

(UPI) — W nawiedzonych ostatnio
przez ulewę i burze rejonach Wielkiej
Równiny Prerii, wystąpiła wskutek
nowych burz i deszczów groźba po-
wodzi. W tym samym rejonie wczor-
ajsze gradobicie wyrządziło szkody
obliczane na 300 mln dol.

Walka o Urząd Premiera Kanady

Ottawa (UPI) — W Kanadzie rozpo-
czął się w dniu dzisiejszym zjazd
partii liberalnej, którego najważniej-
szym zadaniem będzie dokonanie wy-
boru następnego premiera kraju. Zgo-
dnie z wcześniejszymi zapowiedziami,
obecny premier, Pierre Elliott
Trudeau pod koniec miesiąca ustępu-
je ze stanowiska.

Za najważniejszego kandydata
na urząd kolejnego szefa rządu uwa-
ża się 55-letniego prawnika, byłego
ministra finansów, Johna Turnera.
Jego najtrudniejszym rywalem jest
posługujący się językiem francuskim
Jean Chretien z prowincji Quebec. 5
innych, chętnych do objęcia stanowi-
ska premiera nie jest raczej branych
pod uwagę.

Ponieważ partia liberalna posiada
w kanadyjskim Parlamencie zdecy-
dowaną większość, ktokolwiek zosta-
nie obecnie wybrany jej przewodni-
czącym, automatycznie stanie się
premierem kraju. Jego mandat bę-
dzie jednak musiał uzyskać potwier-
dzenie ze strony społeczeństwa, w
wyborach, jakie mają być zorganizowa-
ne przed przyszłoroczną wiosną.

Trudeau, który pełnił stanowisko
szefa rządu przez 16 lat, pozostaje
neutralny wobec toczącej się obecnie
walki wyborczej. Trwa ona już od
13 tygodni, czyli od 29 lutego, kiedy
Trudeau przekazał do wiadomości
publicznej swoje plany rezygnacji.

Ustępujący premier wrzucił do lez
wielotysięczne tłumy Kanadyjczy-
ków, kiedy we wczorajszym prze-
mówieniu, utrzymanym w tonie "mo-
wy pożegnalnej" stwierdził: "Nie-
chaj nie braknie nam marzeń i wy-
obraźni, aby nasza piękna ojczyzna
nigdy nie zginęła."



Wszystkim krewnym i znajo-
mym donosimy tę smutną wia-
domość, iż najukochańszy mąż
mój, brat i szwagier nasz, śp.

Władysław J. Kaftan

(brat śp. Edwarda)

Członek Klubu Siedliska-Bogusz,
nagle pojechał się z tym światem,
opatrzony Św. Sakramentami, dnia
14-go czerwca 1984 roku, o go-
dzinie 6:19 rano, w średnim wie-
ku.

Zwłoki można odwiedzać dziś
od 12-ej w południe do 9-ej wie-
czorem.

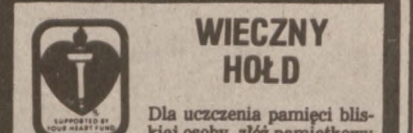
Pogrzeb odbędzie się w sobotę,
dnia 16-go czerwca, o godzinie
9:30 rano, z Stanley Funeral Home,
pnr. 3060 N. Milwaukee Ave., do
kościółka Św. Jacka, a stamtąd
na cmentarz Maryhill, na parcelę
familijną.

Na ten smutny obrządek zapra-
szają wszystkich krewnych i znajo-
mym, w ciężkim żalu pogrą-
żeni:

Nancy (z domu Buda), żona;
Józef (Helena), Antoni, Stanisław
(Anne) i Jan, szwagrowie i szwa-
gierki; bratanki i bratanice; bra-
cia i siostry z rodzinami w Pol-
sce; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się:
Stanley Funeral Home — Bro-
dzinski Bracia.
Telefon: 342-3330.

SEAL MARK Joan J. Sieracki
ROCK Roman J. Sieracki
OF St. Mary & Evergreen
AGES Monument Co.
Założona w 1910 r.
9100 S. Kedzie Ave.
Evergreen Park, IL 60642
233-3015 422-7146



WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci blis-
kiej osoby, złóż pamiętny
darek który pomoże w zwal-
czeniu chorób serca i za-
wałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego
oraz nazwisko i adres krewnej, który ma
być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z
odciskiem nad podatką czekiem wystawio-
nym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego ży-
wienia prosimy o dopisanie na kopercie —
Dept. PD.
Popierany przez Heart Fund. Powiązany z
American Heart Assoc.
Po informacje dotyczące datków i sposo-
bów zredowania ataków i zawałów serca,
prosimy dzwonić na nr: 346-4673.

A Public Service of The Newspaper
& The Advertising Council
**You're just the type.
Donate Blood.**
American
Red Cross
© The American National Red Cross 1981

★ AUTO

SPRZEDAM Olds Cutlass Supreme.
1979 V8. 260. 43,000 mil. Stan Bardzo
dobry. 637-0576.

DO SPRZEDANIA Volkswagen '71,
stan techniczny dobry. \$280. 637-4131.

★ Poszukuje Garażu

POSZUKUJE garażu na zakład bla-
charski. 235-2453; 489-5905.

★ AUTO

SPRZEDAM LeCar '78 w bardzo
dobrym stanie. 282-9018.

Z POWODU wyjazdu sprzedam 2
samochody. Jódz motorową 65 HP i
meble. 227-8655.

1983 — S-10 PICKUP Truck, camper
top, 17,000 miles. Excellent cond.
692-4659.

SPRZEDAM "Semi-truck" na długie
trasy. '74 rok, White Freight-liner.
Tel.: 583-0465.

★ AUTO

NA SPRZEDAŻ Mercury Cougar '81
w dobrym stanie. 342-8697.

'77 HONDA ACCORD, 53,000 mil.
\$1,350. Tel.: 745-3696.

'77 HORNET szóstka, automatyczny,
ochładzany, \$1,150. 489-2951.

'77 BUICK regal, automatyczny \$950,
tel. 489-2951.

74 BMW Bavaria, w dobrym stanie.
889-5418.

'80 PONTIAC Phoenix 4 drzwi, 4 cy-
lindry. \$3,500. Tel.: 478-7582

'75 CUTLASS SALON 2 drzwiowy. Stan
idealny. Tel.: 478-7582.

Bardzo Wielka Wypzedaż Nowych i Używanych Automobili CZY SZUKASZ OKAZYJNEJ CENY NA NOWYCH I UŻYWANYCH AUTACH I CIEŻARÓWKACH?

Jeśli tak, przyjdź, lub zadzwoń do Frank Sulikowski do firmy Fergus
Ford.
Zobacz wszystkie modele naszych nowych samochodów. Nasze używane
samochody, wszystkie dobrze utrzymane, od pierwszego właściciela.

FERGUS FORD

8828 N. Cicero (Skokie Blvd.)
Przy Dempster St. Skokie, Ill.

Godziny
Poniedziałek-Piątek 9-9
Sobota 9-6
Niedziela 11-5

Telefony:

Chicago: 267-2750 Pytać o Frank Sulikowski i o Specjalne Zniżki

Przedmieście 647-8000 Mówiny Po Polsku



DUŻA WYPRZEDAŻ
UŻYWANYCH AUT
1981 Fairmont, całkowicie
wyposażony — \$2,995

**AARONS
GLASS & TRIM**
4518 W. Armitage
227-6596

DACHY WINILOWE
Z INSTALACJĄ
\$84.99

"SUN ROOFS"
Z INSTALACJĄ \$159.95

WIEKSZOŚĆ SZYB
PRZEDNICH
\$99.00 z instalacją

TYLNE SZYBY OD
\$24.99
PLUS INSTALACJA

SZYBY BOCZNE
OD \$19.95
PLUS INSTALACJA

OTWARTY 7 DNI W TYGODNIU

OSZCZĘDŹ NA DYWANACH WEWNĘTRZNYCH \$140 Z INSTALACJĄ

PEŁNY ZAKRES USŁUG
• MOBILE SERVICE • 5000 SZYB W ZAPASIE • FACHOWI INSTALATORZY
• CAŁKOWITA RENOWACJA WNETRZ • DEALERZY I WARSZTATY MILE WIDZIANE

81 AMC Concord, 4 cylindrowy, 2
drzwiowy, automatyczny, 10,000 mil.
Bardzo ekonomiczny, stan wspaniały,
garażowany. \$4,000. 767-9549.

CHEVY Nova '73, w dobrym stanie
278-5538.

SPRZEDAM "Van" '81 rok. Bardzo
dobry stan. Tel.: 825-4134.

OLDSMOBILE Omega '82. 4 drzwi-
wy, automatyczny, stan idealny. Tel.
772-5545 albo 278-8229.

1975 rok VOLKSVAGEN VAN — \$2,500
Tel. 342-5264.

PLYMOUTH Sapporo 1979, 36,000 mil.
\$2,900. Dodge Colt 56,000 \$300. 539-2393.

MERCEDES 280 SE. Mały przebieg.
\$14,800. Rok 1979. Tel. 276-0363 sobota
do 12 w południe.

DATSUN B210 automatyk, niski młaz
w dobrym stanie. 745-8176.

'76 FORD Mercury Bobcat, 58,000 mil.
6 cylindrów. Tel.: 235-4418.

'78 PONTIAC PHOENIX. V-6 w bar-
dzo dobrym stanie. 486-7992.

VOLKSWAGEN Rabbit 78 rok. Silnik
rok 1982. Stan bardzo dobry, sprze-
dam z powodu wyjazdu. 637-8503.

VAN DODGE '76 turystyczny-sprze-
dam. Tel. 625-2556.

'81 Ford Firemont, \$2,850

'77 Pontiac Astra, \$1,950

'79 Fiat Spider 2000
\$3,850 — kabriolet.

'76 Chevy Chevette, \$1,650
Tel.: 545-8102

WIELKA OKAZJA! Sprzedam
tanio Ford Mustang '79 rok w
bardzo dobrym stanie. Telefon
792-1343.

'73 ROK CHEVY Impala. Na chodzie.
Bardzo tanio. 282-8428.

DUŻY VAN, osobowo-kontraktorski.
W dobrym stanie. Musicie zobaczyć.
\$1350 lub oferta. 342-9234.

CHRYSLER station wagon '77 rok,
oraz Audi '74, w dobrym stanie —
772-1792.

SPRZEDAM trailery. Tel.: (1-815)
858-3629.

**JEŻELI CHCESZ KUPIC
NOWY LUB UŻYWANY
SAMOCHÓD**

ODWIEDZ:

**JAMES AMC
JEEP/RENAULT**

2223 N. CICERO
Tel. 745-2900

Prosić o Chris Maliszczak

Prezentuje:

Nowy 1984 Encore i 1984 Alliance.
Oraz bogaty wybór samochodów
o napędzie 4-kołowym i Jeepów.

★ Pomoc Domowa



**CONTINENTAL
EMPLOYMENT
AGENCY**

5356 N. Milwaukee

BABYSITTERS
NURSE'S AIDES
HOUSEKEEPERS

\$200 - 300 A WEEK

CALL ROGER 774-1400

HOME baby-sitter, Monday — Friday.
2 girls 2 & 4 years. Arlington Hts.
253-4222.

PRACA DOMOWA — PÓŁ ETATU

Na północnej stronie. 2 lub 3 dni w
tygodniu. Musi mówić po angielsku.
337-1114

CHILD CARE

For 2 active 1 yr olds, in my mid
North Side home. English speaking,
experienced only. References re-
quired. Resume and salary require-
ments to Kate: 220 S. State St. Room
300. Chicago, IL 60604.

PART-TIME, day care in my home, 1
infant. 588-7221 some English.

KOBIETA do sprzątania na 1 dzień w
tygodniu. Telefonując proszę mówić
po angielsku. 625-4227 or 625-3886.

PRZYJMĘ panią pracującą na noc
do pilnowania dziecka, wzamian za
mieszkanie i wyżywienie. Tel. 775-6576

GOSPODYNI

Z ZAMIESZKANIEM

Częściowo do opieki nad dzieckiem.
Musi umieć prowadzić auta. Musi
mówić trochę po angielsku. Dom w
Bensenville. Proszę telefonować do
Lindy.

595-2448

Gospodyni z zamieszkaniem
5 lub 6 dni w tygodniu. Musi mówić
po angielsku i lubić dzieci. Dobre
wynagrodzenie, referencje wymaga-
ne. Proszę telefonować w języku an-
gielskim:
620-0659 lub po 5 po pol. 664-7991

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM

Posiadamy doskonałe płatne prace.
Minimalna znajomość angielskiego
wymagana. NIE POBIERAMY O-
PLAT. Pracodawcy pomagają w o-
trzymaniu zielonej karty.

Tel.: 433-8353

Telefonując Proszę
Mówić Po Angielsku

NATYCHMIASTOWE

OTWARCIA

Opieka nad dziećmi — Towaryszka.
W Chicago lub na przedmieściach.
\$150 — \$300

Pomożemy w dostaniu kart Social
Security.

764-2576 od 10 am — 5 pm

POLONIA EMPLOYMENT
3934 W. School St. CHICAGO
(obok Kina Milford)

Potrzebujemy kobiety do prac do-
mowych z zamieszkaniem lub bez. Wyna-
godzenie od \$200 do \$300 tygodniowo.
Dzwonić do Ireny
792-1343

★ Praca Żeńska

POTRZEBNE

KELNERKI

I BARTENDERKI

ze znajomością j. angielskiego do
Monday's Restaurant przy
505 N. Michigan
Zgłaszać się osobiście.

792-1343

WANTED EXPERIENCED

SEAMSTRESS

FOR ALTERATIONS
AND DRESS MAKING.
Must speak some English.

Call: 248-2266

★ Praca Żeńska

RECEPTIONIST for Medical Center

Diversey and Central Ave. area
Must speak Polish and English and have minimal office skills, typing, etc.
Hours: Monday through Friday 12:00 noon to 7:00 p.m., Saturday: 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

Call: 232-2666

between 12 noon and 6:00 p.m.

POTRZEBNA fryzjerka z doświadczeniem. 478-6399 lub 736-8634.

MOŻLIWOŚCI DLA KOBIET

KTORE CHCĄ MIEĆ LŻEJSZĄ, CZYSTĄ, PRZYJEMNĄ PRACĘ. Najkorzystniejszy zawód, praca siedząca. Najlepszy zarobek. \$20-\$25 na 1½ godziny. Ilość miejsc ograniczona. Nie jest to żadna sprzedaż.
Tel.: 883-5054

DOŚWIADCZONE EKSPEDIENTKI

Do składu wędlin i delikatesów, mówiące płynnie po angielsku
KALINOWSKI SAUSAGE
5746 N. Milwaukee 631-4640
lub 282-8368

RETAIL MANAGER

Full time, hourly position (no evenings, Sundays or holidays) available with national chain of costume jewelry stores seeking a mature individual to manage store in the Brickyard Mall. Excellent benefits and working conditions. Apply:

THE EARRING TREE
BRICKYARD MALL
6465 W. Diversey

POTRZEBUJEMY kucharkę do polskiej kuchni. 637-1326.

POTRZEBNA barmanka na pełny etat. Paul Rest. 275-7143.

KOBIETA

na pełny etat do robienia salat w delikatesach Wymagane częściowe doświadczenie. Musi mówić po angielsku posiadać własny środek lokomocji. 40 godzin tygodniowo (bez niedziel, wieczorów). Dobra zapłata, idealne świadczenia.

KUHN'S INTERNATIONAL
DELIC.

116 S. Waukegan Rd., Deerfield (Deerbrook Shopping Center)
Dzwonić od poniedziałku do soboty Tel.: 272-4197 od 1-7 wieczorem pytać o Wilma lub Ron w j. ang.

LEKKA PRACA FABRYCZNA
MASZYNOWE HAFLOWANIE
Pełny etat. Minimalna zapłata na start. Zgłaszać się osobiście:
MIDWEST SWISS EMBROIDERIES
5590 Northwest Hwy.

FULL TIME

RECEPTIONIST

Doctor's assistant. Optical experience preferred. Must type 54 words per min. Must speak English.
Call Dr. Kresman.
777-7838
5227 W. Belmont

POMOCE pielęgniarskie do pracy do prywatnych domów. Wymagana częściowa znajomość jez. ang. — Tel.: 725-7881.

POTRZEBNA barmanka, mówiąca trochę po angielsku. 275-7143

ATTENTION LADIES

World's Largest Toy Company is hiring Supervisors to train Demonstrators. No investment, no collecting no delivery. Free \$300 sample kit. Weekly checks. For more information call:
or (815) 478-3431 or (312) 289-0125

★ Poszukuje Pracy

ZROWNOWAŻONA — doświadczona, zaopiekuje się osobą starszą, chorą, lub dzieckiem. Z zamieszkaniem. 772-4976.

STARSA kobieta zaopiekuje się dziećmi lub starszą panią (z zamieszkaniem). 470-0836.

★ Praca

HOTEL-TOURISM

NEW EAST COAST RESORT
Opening in accommodations, food, beverage, gaming floor, security and maintenance, clerical, construction and entertainment.

\$300-\$1200 per week
Plus New Career Programs
For Experienced or Not
CALL FOR INFORMATION
(609) 393-0060

ATTENTION — HOME MAKERS
Work From Home
on new phone program
Can earn \$75 to \$100 per week.
Depending on time.
450-6074

POTRZEBNI:

WYKWALIFIKOWANI
KELNERZY I KELNERKI
oraz
KUCHARZ/KUCHARKA
Tylko wykwalifikowane osoby pro-
szone o zgłaszanie się od 4-6 p.p.
OAZA PALM TERRACE
1250 N. MILWAUKEE

POTRZEBNE OSOBY DO SZYCIA
I ROBIENIA NA DRUTACH
PRACA CHALUPNICZA
Tel. 922-3184 pytać o Joanne
922-1109 pytać o Jill
Dzwonić od 4-8 p.p. w j. angielskim

★ Praca

POTRZEBNI MĘŻCZYNI I KOBIETY

Do sprzątania domów i biur na zachodnich przedmieściach. Pierwszeństwo ze znajomością języka angielskiego.
323-8464.

POMOC DO KUCHNI

Potrzebny młody mężczyzna lub kobieta, 60 godzin tygodniowo.

Riverside Restaurant
3422 S. Harlem, Riveerside, Ill.

JANITOR

\$8.00 na godzinę plus mieszkanie i świadczenia. Znajomość języka angielskiego konieczna.

227-5500 lub 0130

POSZUKUJĘ PRACOWNIKÓW
DOŚWIADCZONYCH
W HANDLU

Żywnościowym, którzy chcą pracować we własnym interesie. Mile widziani tacy, którzy już pracują we własnym interesie i umieją podejmować własną inicjatywę. Dzwonić po umówienie:
227-2981

POTRZEBNY KRAWIEC LUB KRAWCOWA

do eleganckiego sklepu z męską odzieżą. Południowa strona. Dogodna Komunikacja.

Tel.: 752-8100 w j. ang.
pytać o Mr. Cohn

★ Praca

"JANITORS"

Potrzebni mężczyźni i kobiety na part time. Godziny wieczorowe. 5 dni tygodniowo. Muszą mówić po angielsku. Proszę telefonować do Chester.
247-2089

GOVERNMENT JOBS

\$16,559 — \$50,553/year
Now Hiring. Your Area.
Call 805-687-6000 Ext. R-9725

ADVERTISING
SALES REPRESENTATIVES
FULL or PART TIME.
Polish and English required.
286-3830

SALES

If you would like to make money\$! No door to door selling here full & part time openings now wonderful earnings & marvelous chance to change your life! AMWAY — Call Rich After 7 p.m. at 989-1960

Ciekawe i dochodowe zajęcie na part-time dla małżeństwa i osób ze stałym pobytem.
Tel.: 745-8721
Dzwonić po 6 po poł.

PRACOWNIK

Do ogólnej pracy kontraktorskiej. Stała praca. Niewykwalifikowanego przyuczmy.

5972 S. ARCHER
284-5675

SPEECH PATHOLOGISTS

This position requires skill in assessment, diagnostics and programming for students with language and communicative disorder.

Eligible for registration with the Ontario Speech Association.

French would be an asset.

Applications should include resume, certificates of qualifications, and pastoral references.

Please send resume to: Director of Education

THE BRUCE GREY ROMAN CATHOLIC

SEPARATE SCHOOL BOARD

P.O. Box 187, HANOVER, Ontario, Canada, N4N 3C4

EXCELLENT & IMMEDIATE OPENINGS FOR

EXPER'D FORM TOOL GRINDER

& SET-U OPERATORS

IN THE FOLLOWING AREAS:

• Brown & Sharpe • Davenport Roll threaders.

Top pay for top people.

Qualified applicants must speak English.

WE OFFER:

9 paid holidays, liberal vacation, life & health insurance, profit sharing.

Call: LARRY WILLIAMS at: 763-2020

BLUE DEVIL SAFETY SOCKET

SCREW CORPORATION

6501 N. Avondale

Chicago, Ill. 60631

ENGINE LATHE OPERATOR MOLD MAKER

Page vacation & holidays.

Profit sharing.

MARCH MFG. CO.

1819 Pickwick

Glenview, IL

729-5300

CONTRACTORS need. Mus have workmen comp. Call: 278-0502

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN

BUREAU

Dept. PDZ, Box 46083

Chicago 60648 • Phone: 965-4776

POTRZEBNE OSOBY DO SZYCIA

NA MASZYNIE

Pelen etat. Do pracy w sklepie męskiej odzieży. Nauczmy jeśli potrzeba. Stała praca. Nie ma pracy w godzinach wieczorowych. Zgłaszać się do: Lauter Clothes.

170 W. Washington 726-2200

RETIRED COUPLE

Manage and Maintain Building

Live on Premises

Speak English

728-0460

IRENE'S

INTERNATIONAL EMPLOYMENT

AGENCY

6201 W. TOUHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia.

631-8878

WANT TO EARN

EXTRA INCOME?

Openings — now — part time. We train. We start you on the way — Retire rich — retire young! — Call:

AMWAY PRODUCTS

386-7199

RETIRED OR YOUNG PERSON needed for small construction office. Part time or full time. Must speak English and Polish. Typing and book-keeping experience required.

Apply in person or call:

1650 N. Damen 935-0740

★ Praca Męska

PRACA JANITORSKA

Mężczyźni z samochodami do sprzątania w budynkach biurowych w Chicago i na przedmieściach. Północne i południowe okolice. Późne godziny popołudniowe i wieczorne. Pelen czas tylko. Zgłaszać się od poniedziałku do piątku od 2-ej po poł. do 5-jej.
6841 W. ADDISON

DO KONTRAKTORA, doświadczeni lub przyuczmy. Ubezpieczenie. Dzwonić po 7: 545-5321.

WYKWALIFIKOWANY

MASZYNISTA

"Job Shop"
Angielski niekonieczny.
Zgłaszać się osobiście.
GEAREX FULTON
7100 N. Lehigh

POTRZEBNY doświadczonego stolarza do kontraktora. Tel.: 434-2537.

POTRZEBNY blacharz samochodowy z doświadczeniem. Tel.: 685-2231 albo 227-4828.

MALARZA

POKOJOWEGO

Z praktyką, przyjmę zaraz.
Dobre zarobki i świadczenia.
227-5500
lub 276-0130

POTRZEBNY

DOŚWIADCZONY

BLACHARZ SAMOCHODOWY z umiejętnością malowania.
733-9431

Potrzebny Doświadczony Pracownik Do Fugowania

Stala praca i dobre wynagrodzenie. Dzwonić po 7-jej wiecz.
824-8493

Potrzebny

Narzedziowiec

z doświadczeniem (Mold maker) do rozwijającej się fabryki.
Tel. 286-7375

Truck Mechanic

Wanted

Experienced with brakes, clutch, engine and transmission. Must speak English. Call between 9-2 only.
Tel.: 287-6238

POTRZEBNY

OD ZARAZ

Mechanik, maintenance.

Informacja w sklepie.

BACIK

2976 N. Milwaukee

342-8855

Potrzebny Doświadczony

HYDRAULIK

Posiadający prawo jazdy.

Zgłaszać się:

1650 N. Damen 278-9700

PRZYJME DO PRACY

KONSERWATORA

DO BUDYNKOW

\$12.00 na godzinę plus mieszkanie i świadczenia firmowe. Znajomość języka angielskiego konieczna.
227-5500 lub 276-0130

* Live and Work in Beautiful Nova Scotia, Canada *

TERRIFIC OPENINGS FOR:

STAFF PHYSIOTHERAPISTS

STAFF Physiotherapist required for 94 bed Community Hospital, located in Annapolis Valley. Service provided to both out and in patients, including 20 bed D.V.A. unit. Present staff consists of two full time therapists and one aid. Preference given to applicant with experience or interest in neurology (CVA) or manual therapy. Excellent fringe benefits, including opportunities for continuing education. Please Send Resume to Ms. S. A. SUTTON
Physiotherapy Services Supervisor
SOLDIERS MEMORIAL HOSPITAL
Middleton, Nova Scotia, Canada BOS 1PO

MACHINISTS

We have immediate needs for individuals experienced in the following areas:

•NC MACHINING CENTER Set Up and Operate

Set up and operate various drilling, milling, boring and tapping operations on a CNC machining center. Must be able to load program into the memory and make simple corrections. Background should include 3 or more years experience on a CNC Toyoda with a Fanuc control or similar machining centers.

•LATHE set Up and Operate

Set up and operate varied lathe operations on turret, engine and boring lathe equipment. Must have a minimum of 5 years experience working with complex piece part drawings.

•BROACHING/MILLING MACHINE OPERATOR

Must be able to run both horizontal and vertical broaches and mills.
Must be able to speak, read and write the English language.

If qualified, apply in person or call:

Tom Edminson

677-0600

SARGENT-WELCH

SCIENTIFIC COMPANY

7300 N. Linder Avenue

Skokie, IL 60077

An Equal Opportunity Employer M/F

★ Praca Męska

POTRZEBNY

BLACHARZ

ORAZ

LAKIERNIK

SAMOCHODOWY

583-6753

POTRZEBNY BLACHARZ

Lakiernik samochodowy.
\$8-\$15 na godzinę

3645 N. Western Ave. 281-2157

POTRZEBNI ROBOTNICZY

DO SIDINGU ORAZ STOLARZE

Muszą się zaopatrywać we własny materiał. Płacimy \$140 za "square".

2654 Lincoln Ave.
348-7200

MĘŻCZYŹNI z doświadczeniem do pracy przy sidingu. 252-6300

SUB KONTRAKTORZY
POTRZEBNI

Do robót dekarckich, do pokrywania dachów płytkami. Do tynkowania i malowania. Praca na cały rok.
252-1150 albo 792-0673

POTRZEBNI pracownicy do fugowania "tuckpointing". Minimum 2 letnie doświadczenie. Dzwonić między 6-8 wieczór. 227-2588.

DOŚWIADCZONY

KRAWIEC

Potrzebny do sklepu z męską odzieżą w śródmieściu. Wynagrodzenie i świadczenia.

346-0333

Telefonując proszę mówić po angielsku.

MĘŻCZYŹNI

Z DOBRYMI AUTAMI

Potrzebni do sprzątania — czyszczenia podłóg w sklepach spożywczych. Muszą być odpowiedzialni. Najlepsze wynagrodzenie. Proszę telefonować lub zgłaszać się osobiście od poniedziałku do piątku, od 10 rano do 3 po południu.

4616 W. Fullerton

384-6803

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY

BLACHARZ

SAMOCHODOWY

539-9044

ZATRUDNIĘ od zaraz pracownika do "sandowania" podłóg — tylko z doświadczeniem. Dzwonić po 6-jej wieczorem. 588-2522

POTRZEBNY blacharz samochodowy i lakiernik. Od zaraz. Tel.: 545-8102.

★ Domy

BRIGHTON PARK
Tylko 1/2 bloku do Archer z tego 3-mieszkaniowego, murowanego domu przynależącego do dużego, dodatkowego do chód. 3, 4-pokojowe mieszkanie plus garaż na 2 samochody. Lokatorzy opłacają wszystkie świadczenia. Proponowana cena — \$65,900. Zadzwońcie teraz do Century 21-Michaels.
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS
254-8500

PRZEZ WŁAŚCICIELA. 7 pokojowy murowany dom. 3000 N. — 7000 W. Tel.: 745-8433.

PRZEZ WŁAŚCICIELA

4 sypialniowy dom, 1 sypialnia odnowiona. Nowoczesna kuchnia. Duży "living room". Garaż na 2 auta. Blisko do sklepów i komunikacji. Okolica Brighton Pk. Niska \$40-ka.
Musicie zobaczyć
Tel.: 247-0245 po 5-ej w j. ang.

PRZEZ WŁAŚCICIELA
PULASKI — 44-ta

Jednorodzinny, murowany dom. 5 pokoi. 3 sypialnie. Wykończony basement. Garaż na 2 auta.

Idealny Stan. Tel.: 247-8142

BY OWNER — NO AGENTS

4 PT. BLDG.

1 1/2 bath per 6 rm. Apts. Large, spacious, great area to live or for income.

FAR NORTH SIDE.

761-2279

Elegancki, unowocześniony murowany bungalow z pięknym 5-pokojowym mieszkaniem dla teściów u góry. Pokój rekreacyjny z barem w piwnicy, garaż na 2 auta. Okolica Belmont-Austin. Pospieszcie! Ten dom nie potrwa długo na rynku. \$80 tys. Telefonujcie:
DEDES 622-6200

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-5
5749 N. OCTAVIA (7300 W.)
Murowany, 3-pokojowy, 4 sypialnie, 3 łazienki, pokój rodzinny z kominkiem. Garaż na 2 auta.
\$148,000.
631-5763

JUST LISTED

LOGAN SQUARE

6 flat plus garden apt.
1 & 2 bdrms.

Lg. rm's. Nat'l wood thruout
New kitchen & roof.
Beaut. maintained
MUST-SEE!

Newer electrical wiring in building.
LEON GOLDBERG REALTORS
CALL JULIE STEIN • 549-1820

MUST SELL

\$50's

OPEN SUN 1-4

2537 N. NEW ENGLAND

3 br. air priced to sell

RE/MAX: METRO

TIM — 282-7880

PRZEZ WŁAŚCICIELA

3 sypialniowy, murowany, podniesiony ranch. Nowe dywany. Nowy dach i osiadczenie. Garaż z bocznym wjazdem. Okolica 78 — Pulaski.
W średniej \$60-ce.
Tel.: 767-7931

GLENVIEW

Enjoy swimming & tennis, quiet away from traffic, 2 bedrm, 2 bath, bright courtyard view.
\$74,500.

GREAT TOWNHOME

Trade yardwork & worry for the secure carefree life. 2 br. 1.5 ba. \$99,500.
RE/MAX Call Pat 724-7900

NEWSZY, LUKSUSOWY, 2-MIESZK.
Obszerne sypialnie, piękne szafkowe kuchnie, duże nowoczesne łazienki. W okolicy par. św. Stanisława. Elegancko wykończona piwnica. Cena tylko \$109,500. Łatwe warunki — 11% pożyczka. Pytajcie o Joe Epifanio
RED CARPET BEALIEU
5341 Belmont —31— 282-7979

\$65,900 CHICAGO

Better Than New. Conveniently located. This 4 bedroom Brick Cape Cod is priced right. Full basement, 2 car garage. Call Kathy K. for an appointment today.

424-4000

HAZEL CREST

3 bedroom spotless ranch. Finished family room, large wood-ed lot, 2-car garage, central air and remodeled kitchen. Maint. free ext. + new roof. \$49,900.
Call Mike — RE/MAX
596-9595

DOWNERS GROVE

Westbrook
2 bedroom w/garage. Pool & heat, incl. Elevator. \$57,900.
Call Phil Bowers at RE/MAX
968-9378 • 964-3000

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Dom Otarty Niedziela 1-5
2204 N. LAMON

7 pokoi, 4 sypialnie, 1 łazienki. Nowa kuchnia. Basement. Garaż na 2 samochody \$47,900.
Tel.: 745-1362 w j. ang.

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCICIELA
BURBANK

3 sypialniowy ranch. Garaż na 2 auta. Nowy piec do ogrzewania, dach i centralne ochładzanie.

Tel.: 425-9215
w j. angielskim

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Jednorodzinny dom z 4 pokojowym mieszkaniem dla krewnych. W bardzo dobrej okolicy.

HARLEM — HIGGINS

Jest możliwość urządzenia jeszcze jednego dodatkowego mieszkania na dużym poddaszu. Blisko komunikacji i sklepów.

774-4518

EDISON PARK

7 pokojowy dom — Tudor z wieloma dodatkami. Ten dom trzeba koniecznie zobaczyć. Przystępna cena.

J. ELROD
262-0206
Telefonując proszę mówić po ang. i pytać o Carol.

SAUGANASH

Przez Właściciela
Dobrze utrzymany, 3 sypialniowy dom — typu Georgian na cichej, spokojnej ulicy. 1 1/4 łazienki. Den przy głównej sypialni. Duża nowsza kuchnia z oddzielnym pomieszczeniem na śniadania. Oddzielna jadalnia. Wykończony pokój rekreacyjny w basemencie. 2 kominki. Garaż na 2 auta. Centralne ochładzanie. Dużo schowków. \$129,900.
Telefonując proszę mówić po ang. 725-5772

BRIGHTON PARK

3 piętrowy, murowany, 6 pokoi na dole, 5 na 2 piętrze, 5 na 1 piętrze, 1 blok od Parafi 5 Braci Polaków i Męczenników.

Tel.: 458-5345

ELEGANCKI, MUR. OŚMIOKĄTNY
7 POKOI NA PARTERZE
OTWARTY W NIEDZ. 1-4 6300 W.
2817 N. MOBILE

3 sypialnie plus wyłożony płytami gabinet, 2 łazienki, wykończony pokój rekreacyjny w piwnicy, garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie.
DEDES REALTORS 622-6200

PRZEZ WŁAŚCICIELA

4900 W. — 2600 N.
5 pokoi plus weranda obita panelingiem. Nowoczesna kuchnia. Nowoczesna łazienka z ceramikowymi kafelkami. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta. Pelen basement wyłożony płytkami. \$58,900. Tel.: 622-4999 w j. ang.

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Okolica 55th — S. Pulaski

Dom dwurodzinny, 22-letni, typu bungalow z garażem. 2 piątki po 3 sypialnie każda. Wykończony basement. Centralne ochładzanie.

784-0544 albo 582-7499

DOM W PARK RIDGE

W południowej części West-Woods Budowaliśmy według specjalnego projektu, 4 sypialniowy Cape Cod. Pokój rodzinny na pierwszym piętrze. Wbudowane segmenty na książki. Duża gospodarska kuchnia "country kitchen" 3 pełne łazienki. Złączony garaż razem z domem na 2 auta. Centralne ochładzanie. \$259,000 lub oferta. Proszę pytać o panią Bocek i mówić po angielsku.

McLENNAN REALTY
825-0011

OGROMNE

6 pokojowe, murowane bungalow. Wykończony basement, kryta weranda, 2 autowy murowany garż, kominek \$79,500, przez właściciela.

Dom otwarty 17 czerwca 1-5
2956 N. KEATING • 725-1398

PRZEZ WŁAŚCICIELA

3-sypialniowy dom, 1 1/4 łazienki. Pełny basement. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 1/2 samochodu. 64th i Lamon.
585-0521

Proszę mówić po angielsku telefonując

BY OWNER

6 Apt. Yellow Brick Building
4 rooms each. Belmont-Pulaski
545-1481 or 996-3121 — Ms. Kay

3344 N. OTTAWA

Wyceniony na sprzedaż
3 sypialnie, 6 pokoi z częściowo wykończonym basemencie.

CAROUSEL REALTY

589-2800

6700 N. WARREN PARK
CENA DOPIERO ZNIŻONA
W NISKIEJ \$40-tce

2 Sypialniowe Kondominium
Może być więcej sypialni. Luksusowa kuchnia z pomieszczeniem na jedzenie. Oddzielne centralne ogrzewanie i ochładzanie. Nadzwyczaj mała opłata miesięczna za utrzymanie. (maintenance). Łącznie z pralką i suszarką w basemencie. Duża parcela od tyłu, przy parku.
Blisko wszystkiego.

J. ELROD
3050 W. Devon 262-4900

WŁADYSŁAWOWO

Dom murowany 2 rodzinny.
Wykończony basement.

Nowy garaż.
Tel.: 545-8219

PARAFIA 5 BRACI MĘCZENNIKÓW
2 apartamentowy, murowany dom. 4 pokoje każde mieszkanie, plus 2 pokojowe mieszkanie z łazienką w basemencie. Murowany garaż na 2 auta. Do natychmiastowego objęcia.
RICH REALTY
523-1990 4258 S. Archer Ave.

★ Domy

Dom Otarty w Niedz. 1:30-4:00
6058 W. HENDERSON
Olbrzymi, angielski, murowany.
6 pokoi, 3 sypialnie, piękne naturalne wykończenie drzewa, nowoczesna kuchnia i 2 łazienki, garaż na 2 auta. Wiele dodatków w \$80 tys.

BELMONT I OAK PARK
Luksusowy, angielski, murowany,
6 dużych pokoi, 2 sypialnie, 3 łazienki, 2 naturalne kominki, garaż na 3 auta.

PLUS
NOWOCZESNE MIESZKANIE
DLA TEŚCIÓW U GÓRY

HARLEM I HIGGINS

Bez skazy murowany ranch. 5 1/2 pokoi, 2 sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica, centralne ochładzanie, garaż na 2 auta z bocznym wjazdem.

TYLKO 2 BLOKI
DO STACJI KOLEJKI
HARLEM

5204 N. LOVEJOY
TYLKO PRZEJDZIECIE OBOK
Super luksusowy 2-mieszkaniowy,
3 sypialnie w każdym mieszkaniu plus 4-pokojowy "garden apt." z 1 sypialnią. Garaż na 2 auta. 2 bloki do kolejki Jefferson.

3805 N. KENNETH
TYLKO PRZEJDZIECIE OBOK
Nowszy, 2-mieszkaniowy murowany z żółtej polerowanej cegły,
2 mieszkania po 5 1/2 pokoi z 3-ma sypialniami plus 3 1/2-pokojowy "garden apt." Garaż na 2 auta.



FESTIK KUC
Columbia
REALTY CO.
5207 N. Harlem Av.
774-4400 lub 631-1817

3 BR. BRICK
TRI-LEVEL
IN MORTON
GROVE

2-car attached garage
c/a, large bright rooms
5721 W. WARREN
Call Tony at 274-2134
or 338-0101
MODERN REALTY

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Drewniany, 2 apartamentowy, z wykończonym basemencie, przystosowanym do wynajęcia. Nowe piece do ogrzewania mieszkania i wody. Nowe ryny, okna oraz garaż na 2 auta. Czysty i w dogodnym położeniu. Cena w \$50-ce.

2435 N. Lorel
Tel. 637-2891

1958 N. LATROBE
Industrial zone. \$24,950
1-815 786-8218

Otwarty w Niedzielę 1-5
5367 N. NORDICA
Harlem-Higgins-Foster

Cena znizona na szybką sprzedaż.
Właściciel musi sprzedać
Obszerne murowane w angielskim stylu rezydencja, 4 sypialnie, 2 łazienki, dobry dla dużej rodziny lub z mieszkaniem dla teściów. Parcela 50x142. Garaż na 2 auta. Blisko kościoła Św. Moniki, publicznej szkoły, C.T.A. Dobrej jakości budownictwo. Dobrze wyceniony.

A.P. KOLTON REALTY
775-3166 lub 631-3857

PRZEZ WŁAŚCICIELA
NORWOOD PARK

Murowany, 4 sypialniowy dom-bungalow. 2 łazienki, nowoczesna, duża kuchnia. Gazowe, gorącą wodą ogrzewanie. Nowy "boiler". Wspaniałe schowki.

775-3160 proszę mówić po ang.

OKOLICA HARLEM — DIVERSEY
PRZEZ WŁAŚCICIELA
2 piątki. Wykończony weranda. Garaż. Boczny wjazd. Gazem gorącą wodą ogrzewanie.
AGENCI WYKLUCZENI.
Tel.: 622-6160 lub 774-3058

2904 N. MARMORA

Nie wymagający konserwacji, 3 sypialni, murowany bungalow. Pokój rodzinny. Wszystkie urządzenia. Dom w stanie do zamieszkania. Garaż na 2 auta. Blisko szkół i komunikacji. W \$70-ściu tys. Proszę dzwonić do właściciela w celu umówienia się. Właściciel mówi tylko po angielsku. 2-autowy garaż drewniany.
237-8247

★ Domy



a new, fully subsidized
townhome / apartment
complex of
1, 2 & 3 bedroom homes
for senior citizens,
young couples, families.

FOR INFORMATION
CALL 829-0419
or 358-6020

ACADEMY SQUARE
318 S. Throop St., Chicago

Equal Housing Opportunity
Kimball Hill Management Co.

Dom Otarty w Niedzielę 1-4
5310 S. KILBOURN
1 1/2 piętrowy dom. 6 pokojowe mieszkanie z 3 sypialniami oraz 2 1/2 pokojowe mieszkanie na górze i 3 pokojowe mieszkanie w basemencie. — Dodatkowy do chód. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Tylko 1 blok od arterii autobusowej Archer Ave. Pospiesz się, dzwonić zaraz.

Dom Otarty w Niedzielę 1-4
3757 N. ORIOLE
6 pokojowy, murowany z ogromnymi sypialniami, super pokój rodzinny, pełny basement. Mnóstwo dodatków.

6740 W. 63rd Street
Nowy 3 apartamentowy dom z 3 sypialniami każdy.
i 1 1/2 łazienki każdy.

864. 53rd - S. NEWLAND
2 Mieszkaniowy z 3 sypialniami każde mieszkanie. Specjalnie projektowane szafki kuchenne. 2 kominki. 60 stopowa parcela Garaż na 2 auta. 1 blok do Archer Ave.—arterie autobusowej. Pospiesz się!
900. 57th-S. KENNETH
5 Sypialniowy, murowany, 29 letni. Wykończony basement. Nowszy, garaż na 2 auta. Centralne ochładzanie. Pospiesz się — zadzwonić.

Sprzedaję twój dom jest w zasięgu twojego telefonu — wystarczy sięgnąć po słuchawkę a nasi uprzejmi sprzedawcy pomogą w osiągnięciu szybkiego rezultatu. Mamy rezultaty, bo się naprawdę staramy!

O'BRIEN FAMILY REALTY
434-7100

SPRZEDALIŚMY
POSIADŁOŚCI NA
PONAD \$32,000,000

Jeśli nie potrafisz sprzedać twojej posiadłości — sam ją zakupię. Proszę zadzwonić do

BOB LABUŚ
GATEWAY REALTY
775-4440

DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ 1-4
Nowy Dom
6 1/2 POKOI

3 Sypialnie, 1 1/2 Łazienki
12 3/4% POŻYCZKA

5521 N. MOBILE
R. & H. BUILDERS

Dom Otarty Niedziela 1 — 5
5417 W. SCHUBERT

Bungalow z dużą kuchnią, wykończony basement (może być mieszkanie dla krewnych). Cena w \$50-ce. Warto zobaczyć.

UWAGA INWESTORZY
Lawrence — Central Pk.
Bardzo dobrze utrzymane 45 apartamentów. Roczny dochód \$157,000. Po więcej informacji dzwonić do Stanley Nawara.
ZITTEL REALTORS
Tel.: 867-5668

1ST TIME OFFERED
6 rms., 2 bdrms. & den or 3rd bdrm.

OPEN SUNDAY 1-4
3617 N. OCTAVIA (7300 W.)
New cab. kitchen & all other goodies + 2 1/2 c. Gar. Priced in \$60's.
BE SURE REALTORS 286-2885

★ Domy

GATEWAY REALTY
WSPANIAŁE KUPNO — Dopiero zgłoszony, pięknie odnowiony, 5 dochodów. Między Milwaukee i Belmont. \$12,000 czystego dochodu rocznie. Cena tylko w \$70-tce.

5 MINUT OD HARLEM I IRVING
Luksusowy, murowany ranch, z pięknie wykończonym basemencie. Garaż na 3 auta. Szeroka parcela. Cena w \$70-tce.

DZIS ZGŁOSZONY DO SPRZEDAŻY — Okolica Belmont-Naragansett. Czyściutkie 5 pokojowe bungalow z pełnym basemencie i 2 samochodowym garażem. Kupicie w \$50-tce.

NOWY NA RYNKU — 5500 N. 5600 W. Piękny 20 letni, murowany dom, z 2 mieszkaniami, po 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki na każdym piętrze. Oddzielne ogrzewania. Nowoczesne kuchnie i łazienki, dębowe podłogi i wykończenia. Dzwonić dziś.

ŚWIEŻO ZGŁOSZONY — W Jefferson Park. Pięknie utrzymane bungalow z 3 sypialniami i wykończonym basemencie. Oddzielna jadalnia. Nowoczesna kuchnia. 2 samochodowy garaż. Niskie podatki. Nie utrzyma się długo na rynku.

BELMONT-MILWAUKEE-Murowany 2 piętrowy z trzecim docho-dem w basemencie. Naturalne drewno. Duże pokoje. Przystępna cena. Nie zwlekajcie, złóżcie ofertę.

EWA ROHN
775-4440
5037 N. Harlem

ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.
867-5622

Dom Otarty, Niedziela 1-5
8045 W. WINONA, NORRIDGE
5100 N. — 8045 W.
Mieszkać jak w parku, olbrzymia 74 x 150 stóp działka. Nowszy dwu-sypialniowy ranch, jadalnia, wykończony basement, garaż z bocznym wjazdem.

NORRIDGE,
CUMBERLAND — FOSTER

Nowozalastowany, 3 sypialnie, duży frontowy pokój z naturalnym kominkiem, pokój rodzinny. Pokój rekreacyjny w basemencie, 2 łazienki, garaż, działka 91 x 110 stóp. COŚ NADZWYCZAJNEGO!

HARWOOD HEIGHTS
Nowszy, 3 mieszkaniowy, 2 mieszkania po 3 sypialnie i 1 mieszkanie z 2 sypialniami. Oddzielne ogrzewanie, garaż. Właściciel wyjeżdża ze Stanów i chce oferty.

6432 N. HARLEM
DLA ZREČNYCH
Przejdźcie obok tego murowanego bungalow. 4 sypialnie, pełen wysoki basment, wykończone poddasze. Właściciel chce ofertę.

HARWOOD HEIGHTS
Dopiero zgłoszony, 5 pokojowy ranch z pokojem rodzinnym i garażem. W niskiej 70-tce.

Po więcej informacji telefonujcie do mnie:

ANDREW J. KIPTA
WYCENIE WASZ DOM
BEZ ZOBOWIĄZAŃ.

UWAGA

Udzielamy pożyczki na second mortgage, na wszelkie plany kupna: kupno interesu, kupno dochodowego domu, lub na specjalną prywatną potrzebę na takie samo oprocentowanie jak "first mortgage", na bardzo dobrych warunkach.

BEZ KOSZTÓW APLIKACJI
AMERICAN ACCEPTANCE
CORP.
William Kolowski
397-6460

PRZEZ WŁAŚCICIELA
3 sypialniowy murowany bungalow. Wykończony basement, centralne ochładzanie. Garaż na 2 1/2 auta. Okolica Archer — Cicero.

582-2364 Bez Agentów

★ Domy

OTWARTY NIEDZIELA 1-4
2427 N. MEADE
Cena obniżona na szybką sprzedaż. Murowany dom dla dużej rodziny, 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basement, garaż. W \$60-tce.

FRANK ORŁOWICZ
C-21 McMullen
631-8300 736-2525

APPLE REALTY
SPRZEDAŻ

ZA DŁUGI WŁAŚCICIELA
Budynek 12-mieszkaniowy w spokojnej, czystej dzielnicy. Nowszy piec do ogrzewania, nowy piec do ogrzewania wody, nowy dach. Budynek w dobrym stanie. Cena jest równa zaciągniętej pożyczce.

3057 N. MONTICELLO
Solidny, 3-mieszkaniowy z garażem. Oddzielne ogrzewanie, elektryka i gorąca woda. Wystarczy \$5,000 zadatku. Okazja dla początkujących, dorabiających się i mieszkających na rencie.

WYJĄTKOWA OKAZJA
NA HELENOWIE
Murowany, 2 mieszkania 6-pokojowe, 1-4-pokojowe w bardzo dobrym stanie. Wystarczy \$7,000 zadatku.

SCHILLER PARK

Nowoczesny ranch z dodatkowym mieszkaniem na 2-im piętrze, zbud

★ Domy

VIVIAN REALTY INC.

GWARANTUJEMY

Fachową i rzetelną obsługę

Wycenę domów bezpłatnie

Załatwianie pożyczek

Udzielamy porad

5207 N. HARLEM

Chicago, Illinois 60656

775-8800

NORRIDGE — Montrose-Ozark lokacja, 2 sypialnie, murywany ranch, wykończony basement. Garaż. \$82,900.

PARK RIDGE — naprawdę elegancki, 3-sypialniowy murywany ranch, jadalnia, pokój rekreacyjny obok kuchni, jacuzzi, sauna, bar, wykończony basement.

SCHILLER PARK — wyjątkowy budynek może być twoim luksusem! W każdym miejscu tego budynku widać elegancję. 2 sypialnie. Podzielone poziomy, 1½ łazienki, przyłączony garaż, 9-letni. Wyższa \$70-ka. 3 Sypialniowe w wyższej \$80-tce.

DES PLAINES — budynek przypominający Anglię, w stylu angielskim, 4 sypialnie. Jest w okolicy Mannheim/Oakton. Wykończony basement. Garaż na 2 auta. W \$90-tce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

SCHILLER PARK, nowszy, 4-mieszkaniowy, duże pokoje, konwencjonalna pożyczka, lub właściciel pomoże finansować. Cena \$149,900.

SCHILLER PARK — Czy wiesz, że wzrok nie myli? Jeżeli nie, to powinniśmy się zainteresować tym domem, bo warto go kupić! Nowszy 12-mieszkaniowy. \$59,000 dochodu rocznie. Parcela 85x143. Świetny budynek.

PRZESTĄNCIE MARZYĆ O DOMIE, A KUPIĆ!
Addison, IL. — 11% finansowanie na 20 lat, 4-mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, każde mieszkanie po 5 pokoi, 15-letni. Cena \$189,900.

Zaczynaj kupować na wiosnę — 12-mieszkaniowy w Addison, IL., nowszy, świetny dochód i finansowanie.

MONTROSE/NARRAGANSETT — to już jest drugi nadzwyczajny budynek, który może być twoim, murywany, 3-mieszkaniowy. Garaż na 2 auta. Cena \$167,500.

Cumberland/Foster lokacja, murywany, 3-mieszkaniowy, po 3 sypialnie, jadalnia, 2 łazienki w każdym mieszkaniu. Przyłączony garaż na 2 auta. Balkony w każdym mieszkaniu.

HARLEM/FOSTER — dobrej jakości sklep spożywczy oraz 6 pokoiowe z 3 sypialniami mieszkanie. Cena 138,500.

DOM OTWARTY SOBOTA I NIEDZIELA, 16 I 17 CZERWCA, 1-4 PPL. 7227 W. FOSTER

Elegancki narożny "Cape Cod". 4 sypialnie, 1½ łazienki, jadalnia, pokój rodzinny, przemodelowana kuchnia, wykończony basement, garaż z bocznym wjazdem.

DOMY OTWARTE NIEDZIELA, 17 CZERWCA, 1-4 PPL. 5019 N. AVERS

Przestronny, murywany bungalow z 3+ sypialniami i 1½ łazienki. Jadalnia, wykończony basement, kryta weranda, poddasze z możliwością rozbudowy, garaż.

6042 N. OVERHILL

Na pograniczu Park Ridge. Klasyczny, murywany "Cape Cod". Jadalnia, pokój rodzinny z kominkiem, basement, deck, boczny wjazd.

5226 N. MONITOR

Budowany na zamówienie murywany dwupoziomowy. 3 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, pokój rodzinny, wykończony basement, centralne ogrzewanie.

3955 N. NORDICA

Cena obniżona! Duży, murywany "Georgian" z 3-ma sypialniami i 1½ łazienki. Jadalnia, wykończony basement, centralne ogrzewanie, garaż na 2 samochody z bocznym wjazdem.

5647 N. OZARK

Dopiero zgłoszony! 3-sypialniowy, przytulny, murywany "Cape Cod". Nowa kuchnia z drewnianymi szafkami, basement, garaż na 2 samochody.

6001 N. CANFIELD

Cena obniżona! Murywany ranch z białej cegły z 3-ma sypialniami i 1½ łazienki. Super wykończony basement, garaż na 2 samochody z bocznym wjazdem.

5012 W. SCHUBERT

Murywany, 6½-pokojowy + 4 pokoje na górze. Wykończony basement, osobne gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem, naturalna drewniana stolarka, aluminiowe wykończenie, garaż. \$79,900.

DOPIERO ZGŁOSZONY!

Murywany bungalow w Jefferson Park. ½ sypialnie, gazowe ogrzewanie, basement, poddasze, nowy dach/garaż. \$69,900.

Chicago

5353 N. Harlem Ave.

775-7820

Century 21
KAY REALTY, INC.

Park Ridge

1053 N. Northwest Hwy.

823-3721

ELMHURST PRZEZ WŁAŚCIELA

Elegancki 4 sypialniowy dom.

2½ łazienki. Katedralny sufit. Pokój

rodzinny z barem na bieżącą wodę i

kominkiem. Pokój rekreacyjny. 3 mi-

nuty do Oak Brook — Centrum zaku-

pów. \$189,000.

Wieczorami i weekendy 530-2066

Podczas dnia 726-9603

BLOOMINGDALE

6 Apartamentowy Budynek

Przez Właściciela

Nowszy, luksusowy z polerowanymi

ceglami. Podwójne-dwupłytkowe okna

"Thermopane". Dochód \$28,500. Roz-

chód \$7,500. Cena 7 razy dochód roczny.

Wpłata 20%, 12% pożyczka.

Po więcej informacji proszę

telefonować w języku ang.

894-3648

VIVIAN

OFFICE BROKER

5700 W.—3500 N. 2-sypialniowa rezydencja, garaż na 2 auta, dobry dla początkujących, w \$50-tce.

7100 W.—6500 N. 11-letni, murywany ranch z pełnym wykończonym basenem-mieszkanem dla krewnych, przyłączony garaż. Bardzo elegancki dom.

Kupujcie z wiosną, ten 3 sypialniowy, murywany ranch, jadalnia, 1½ łazienki. Garaż na 2½ auta. Wyceniony aby sprzedać.

Przykamy, że będziecie mieli ogród z różami. 6100 N.-6200 W. 2 sypialnie, murywany ranch, formalna jadalnia, przyłączony garaż. Parcela 50x125.

★ Domy

Torch REALTORS

5462 N. MILWAUKEE

792-1770

Mówimy Po Polsku

BEZPŁATNA WYCENA — SZYBKA, FACHOWA SPRZEDAŻ NOWSZY MUROWANY DOM

3 mieszkania: 2 po 6 pokoi i jeden 4 pokoje. Oddzielne systemy ogrzewania. Murywany garaż na 2 auta. Duża parcela. Cena okazajna.

OKAZJA

Murywany budynek. 4 biura plus 2,500 stóp kwadratowych pomieszczenie na magazyn plus \$850 dochodu miesięcznie. Tylko \$110,000.

MILWAUKEE-MENARD. — Duży sklep, ogrzewany, 1500 stop kwadratowych, nadający się na kwiaciarnię lub każdy inny interes. Nadaje się również na biura. Ogrzewanie włączane. Rent do omówienia.

PO SZCZEGÓŁY PROSIMY DZWOŃC DO BIURA!
MAMY RÓWNIEŻ DUŻO NOWOZGŁOSZONYCH DOMÓW
JEDNORODZINNYCH I DOCHODOWYCH
792-1770

PARK RIDGE

\$139,000. Help. Moving to Milwaukee. Need to sell beautiful brick ranch, 3 BR, 1½ baths, CA, 2 car garage, fireplace in living room. Finished basement with 2nd kitchen and walk-in cedar closet.

Call Dan Aklinski at 824-3600.

COLDWELL BANKER

Member, Sears Financial Network

Asset Realty

5333 W. Fullerton Ave.

Tel.: 889-8824

OTWARTY DO INSPEKCI

NIEDZIELA 1-4

2441 N. LONG (5400 W.)

Piękny, nowszy murywany 2-apartamentowy budynek. 2x5½ po 3 sypialnie plus wykończony basement z barem, garaż na 2 auta. Budynek w świetnym stanie. Właściciel musi sprzedać. Konieczne trzeba zobaczyć!

DOPIERO ZGŁOSZONY

NA SPRZEDAŻ

Nowszy, murywany piękny ranch. 5 dużych pokoi, 3 sypialnie, pełen basement. Blisko Diversey—Austin. Pytamy w \$70-tych tys.

SPADKOWA SPRZEDAŻ

2-apartamentowy murywany dom blisko Laramie — Fullerton. Pełna piwnica, kryte werandy, 2-autowy garaż. Okazyjna cena w \$60-tych tys.

FULLERTON — LOREL

Dochodowa posiadłość, 1-6ka, 4-4 ki plus 2 sklepy. Potencjał dochodowy około \$20,000 rocznie. Pytamy \$120,000.

ITASCA

Piękny, 8-letni deluxe bi-level. 7 dużych pokoi, 3 sypialnie, 1½ łazienki, duży pokój rodzinny, 2-autowy przymurowany garaż. Coś pięknego!

DLA LUDZI INTERESU

Budynek z tawerną, salą, 6-pokojowym apartamentem i dodatkową parcelą na rozbudowę. Po dalsze informacje proszę dzwonić do biura.



NORBERT K. KOT, REALTOR
Tel.: 889-8824

Potrzebuję więcej budynków. Mam klientów z gotówką. Proszę właścicieli o zgłoszenie swych domów do mnie na sprzedaż.

Władysławowo. Dwa piękne murywane apartamenty 1x6, trzy sypialnie, 1x5, dwie sypialnie. Garaż na dwa auta. Dwa oddzielne ogrzewania.

2825 N. AVERS

Piękne dwa mieszkanie 2x4, po dwie sypialnie. Centralne ogrzewanie. Garaż na dwa auta.

6528 W. BELMONT AVE.

Nowsze murywane 3 apartamenty mają 3 sypialnie w dwóch mieszkaniach. Garaż murywany na 3 auta.

Dobrze prosperujący Warsztat Naprawy Samochodów i Body Shop wraz z Dealerstwem używanych samochodów. Przyjmę współpracownika.

3220 N. KEATING AVE.

Dwa piękne murywane apartamenty. Dwie sypialnie w każdym oraz garaż na trzy auta.

3111 N. NASHVILLE AVE.

15 lat stary. Piękne 9 apartamentów. Właściciel finansuje.

APOLLO REALTY Tel. 685-8900

APPLE REALTY

2921 N. Central Park Ave.

Przyjmujemy domy do sprzedaży.

Załatwiamy sprzedaż spad-

kowe domów jednorodzinnych, do-

mów apartamentowych oraz

sklepów. Po więcej informacji

proszę dzwonić: Richard.

235-4407

★ Domy

REALTORS

5462 N. MILWAUKEE

792-1770

Mówimy Po Polsku

BEZPŁATNA WYCENA — SZYBKA, FACHOWA SPRZEDAŻ NOWSZY MUROWANY DOM

3 mieszkania: 2 po 6 pokoi i jeden 4 pokoje. Oddzielne systemy ogrzewania. Murywany garaż na 2 auta. Duża parcela. Cena okazajna.

OKAZJA

Murywany budynek. 4 biura plus 2,500 stóp kwadratowych pomieszczenie na magazyn plus \$850 dochodu miesięcznie. Tylko \$110,000.

MILWAUKEE-MENARD. — Duży sklep, ogrzewany, 1500 stop kwadratowych, nadający się na kwiaciarnię lub każdy inny interes. Nadaje się również na biura. Ogrzewanie włączane. Rent do omówienia.

PO SZCZEGÓŁY PROSIMY DZWOŃC DO BIURA!
MAMY RÓWNIEŻ DUŻO NOWOZGŁOSZONYCH DOMÓW
JEDNORODZINNYCH I DOCHODOWYCH
792-1770

PARK RIDGE

\$139,000. Help. Moving to Milwaukee. Need to sell beautiful brick ranch, 3 BR, 1½ baths, CA, 2 car garage, fireplace in living room. Finished basement with 2nd kitchen and walk-in cedar closet.

Call Dan Aklinski at 824-3600.

COLDWELL BANKER

Member, Sears Financial Network

Asset Realty

5333 W. Fullerton Ave.

Tel.: 889-8824

OTWARTY DO INSPEKCI

NIEDZIELA 1-4

2441 N. LONG (5400 W.)

Piękny, nowszy murywany 2-apartamentowy budynek. 2x5½ po 3 sypialnie plus wykończony basement z barem, garaż na 2 auta. Budynek w świetnym stanie. Właściciel musi sprzedać. Konieczne trzeba zobaczyć!

DOPIERO ZGŁOSZONY

NA SPRZEDAŻ

Nowszy, murywany piękny ranch. 5 dużych pokoi, 3 sypialnie, pełen basement. Blisko Diversey—Austin. Pytamy w \$70-tych tys.

SPADKOWA SPRZEDAŻ

2-apartamentowy murywany dom blisko Laramie — Fullerton. Pełna piwnica, kryte werandy, 2-autowy garaż. Okazyjna cena w \$60-tych tys.

FULLERTON — LOREL

Dochodowa posiadłość, 1-6ka, 4-4 ki plus 2 sklepy. Potencjał dochodowy około \$20,000 rocznie. Pytamy \$120,000.

ITASCA

Piękny, 8-letni deluxe bi-level. 7 dużych pokoi, 3 sypialnie, 1½ łazienki, duży pokój rodzinny, 2-autowy przymurowany garaż. Coś pięknego!

DLA LUDZI INTERESU

Budynek z tawerną, salą, 6-pokojowym apartamentem i dodatkową parcelą na rozbudowę. Po dalsze informacje proszę dzwonić do biura.



NORBERT K. KOT, REALTOR
Tel.: 889-8824

Potrzebuję więcej budynków. Mam klientów z gotówką. Proszę właścicieli o zgłoszenie swych domów do mnie na sprzedaż.

Władysławowo. Dwa piękne murywane apartamenty 1x6, trzy sypialnie, 1x5, dwie sypialnie. Garaż na dwa auta. Dwa oddzielne ogrzewania.

2825 N. AVERS

Piękne dwa mieszkanie 2x4, po dwie sypialnie. Centralne ogrzewanie. Garaż na dwa auta.

6528 W. BELMONT AVE.

Nowsze murywane 3 apartamenty mają 3 sypialnie w dwóch mieszkaniach. Garaż murywany na 3 auta.

Dobrze prosperujący Warsztat Naprawy Samochodów i Body Shop wraz z Dealerstwem używanych samochodów. Przyjmę współpracownika.

3220 N. KEATING AVE.

Dwa piękne murywane apartamenty. Dwie sypialnie w każdym oraz garaż na trzy auta.

3111 N. NASHVILLE AVE.

15 lat stary. Piękne 9 apartamentów. Właściciel finansuje.

APOLLO REALTY Tel. 685-8900

APPLE REALTY

2921 N. Central Park Ave.

Przyjmujemy domy do sprzedaży.

Załatwiamy sprzedaż spad-

kowe domów jednorodzinnych, do-

mów apartamentowych oraz

sklepów. Po więcej informacji

proszę dzwonić: Richard.

235-4407

★ Domy



Christine Cebulak

WŁADYSŁAWOWO

Dom Otarty w Niedziele 1-5

5359 W. CORNELIA (3500 N.)

Nowszy, murywany, 1x5, 1x4.

Luksusowo urządzone wewnątrz.

sekatą soseną wykończony basement.

Garaż na 2 samochody.

Cena do omówienia.

PARAFIA SW. KONSTANCJI
Na bocznej ulicy, nowszy, murywany dom 1x6, 1x4. Oddzielne wejścia do czwórki. Obydwa mieszkania luksusowo urządzone wewnątrz. Fachowo wykończony basement z kuchnią — można używać jako trzecie mieszkanie. Cena zniżona.

DES PLAINES
Nowszy, murywany dom: 4x4. 2 sypialnie w każdym mieszkaniu. Wszystkie mieszkania nowoczesnie urządzone wewnątrz. Cena okazajna.

Z ZOLTEJ CEGŁY, 2x5 i 1x3
Blisko Belmont i Central Ave. Wszystkie mieszkania nowoczesnie urządzone wewnątrz. \$600 dochodu prócz mieszkania właściciela. Wykończony basement. Murywany garaż na 3 samochody. Cena do omówienia.

\$7,000 WPLATY
Murywany dom: 2x5. Prawdziwy luksus wewnątrz. Wykończony basement. Okazyjne kupno. Cena do omówienia.

JACKOWO \$6,000 WPLATY
3 Mieszkaniowy, nowoczesnie urządzone wewnątrz. Blisko Belmont i Lawndale ulicy. Duży dochód. Cena okazajna.

UWAGA
WŁAŚCICIELE DOMÓW

W okolicy Cragin i Hanson Pk., Władysławowa lub św. Konstancji! Za pomocą komputera w waszym domu wycenę fachowo waszą posiadłość, lub wasz dom bez żadnych kosztów dla was. Będziecie wiedzieć za ile ktoś sprzedał lub sprzedaje swą posiadłość w obrębie jednej mili od waszego domu. Bez żadnych zobowiązań.

PRIME REALTY
POLSKIE BIURO
3417 N. Central Ave. 283-1234

Dom Otarty w Niedziele 1-4
W NISKIECH \$60 TYS.
8828 W. ROBIN DRIVE
Des Plaines
przy Dempster (8800 północ)
Pusty, złóżcie ofertę.

Jeśli kupujecie lub sprzedajecie — darmo wycena w rejonie chikaskim. Dzwoncie: Tony.

TONY PIENKOWSKI

RED CARPET BEAULIEU

282-7979, Ext. 16

Mówiący Po Polsku

Prowadzimy Również Biura

Podróży Pod Dwoma Adresami:

5332 W. LAWRENCE oraz

5341 W. BELMONT • 777-2800

Wszystkie Usługi

Zobaczcie z Ulicy

3072 N. DAVLIN CT.

Nowoczesny, 18 lat, 3 mieszkania

osobno ogrzewane, garaż. Nie

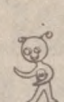
pomijcie tej OKAZJI.

NILES

22-letni, murywany, 6 mieszkań,

duże pokoje,

★ Domy

J-MARS
REALTY INC.**NORRIDGE**

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
7022 W. MONTROSE
Dobrze utrzymany, mury, 3-
sypialniowy ranch. Duża kuch-
nia. Wykończony basen —
możliwość urządzenia mieszka-
nia dla krewnych. 2 łazienki.
Nowy garaż. Cena w \$90-ciu tys.

Dom Otwarty w Niedziele, 1-4
3456 N. OVERHILL (7700 W.)
Jedyny w swoim rodzaju. 6-po-
koi — 3 sypialnie. Przygotowa-
ny do wprowadzenia się. Wy-
kończony basen. Właściciel
żąda \$79,000.

NORRIDGE

Właściciel Musi Sprzedać
Ten nieskazitelny, 3-sypialniowy
ranch. 83x125 stóp parcela. Ga-
raż złączony z domem.
Mnóstwo dodatków. Zadzwoń,
aby zobaczyć. Zapytaj o cenę.

IRVING PK. - OAK PARK AVE.
Właściciel chce tylko \$77,900 za
ten 4-sypialniowy dom — bungal-
ow z cegły. Oddzielna jadalnia.
pełny basen. Garaż na 1½
auta. Oferty mile widziane.

WOOD DALE

Właściciel wraca do Europy,
musi ponieść straty na tym
muruwanym, 4-sypialniowym do-
mu — typu ranch. Możliwość
urządzenia mieszkania dla krewn-
ych w basemencie. Garaż na 2
auta. Wiele dodatków.

SCHILLER PARK

Dwupokładowy, mury dom.
3 sypialnie, jadalnia, pokój fami-
lijny. Złączony garaż razem z
domem. Ten trzeba koniecznie
zobaczyć. Najczystszy, najlep-
szy dom jaki kiedykolwiek wi-
działeś. Będzie sprzedany szybko.

**LUKSUSOWY MUROWANY
2-APARTAMENTOWY**

5200 W. — 3800 N.
10-letnia dom. 3-sypialniowe mie-
szkania. Wykończony basen.
Garaż na 2 auta. Dom, z któ-
rego każdy posiadacz może być
dumny. Tylko \$159,900 albo ?
Proszę pytać o Ginę lub Ewę.

**KONDOMINIA W CHICAGO —
POŁNOČNY-ZACHÓD**
Blisko Irving Park i Pulaski,
8-letni. Duże 2 sypialnie. Jed-
nostka na drugim piętrze. Wła-
ściciel kupił dom — musi sprze-
dać.

**FOSTER NA ZACHÓD
OD CUMBERLAND**
14-letnie, 2-sypialniowe kondomi-
nium. 2 jednostki do wyboru:
pierwsze i drugie piętro. Cena
\$49,900 i \$51,900.

J-MARS
457-2000

4363 N. Harlem

★ Domy

**REALTY
STARS LTD****MARK RZEPKOWSKI**
Zdobywca 1-go
Miejsca w Chicago
Oraz Zdobywca 1-go
Miejsca w Northwest
Real Estate Board
1982 i 1983

DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1 — 4

2437 N. LINDER
Piękny, nowy, 3 sypialniowy, mu-
rowany ranch, piękna duża kuchnia
wykończony basen z komin-
kiem i barem, duże pokoje, garaż
na 2 samochody, cena tylko \$72,000

OTWARTY NIEDZIELA 1-4

7308 W. FARWELL
piękny mury dom, oddzielna jadal-
nia, nowoczesna kuchnia, duże po-
koje, garaż na 2 samochody, bocz-
ny wjazd, doskonała okolica.
2500 N. — 5900 W. — piękny, mu-
rowany bungalow, plus 2 mieszka-
nia do rentowania, rent pokrywa
pożyczkę, kupicie go, w \$60-tce.

Nowy na rynku, 3200 N. — 6600 W.
piękny, 20 letni, mury dom, 4
duże 2 sypialniowe mieszkania, 5
oddzielnych systemów ogrzewania
ładna parcela, doskonale finanso-
wanie.

Na Władysławowie, 12 mieszkani-
owy, w idealnym stanie, piękne
mieszkania, doskonały dochód, ni-
ski podatek, świetna cena, świetna
okazja na inwestycję...

IRVING/LARAMIE — 23 letni, 3
mieszkaniowy, na 90 stopowej par-
celi, przepiękne mieszkania, mu-
rowany garaż na 2½ samochodu,
doskonale kupno, przystępna cena.

Przejdźcie obok 2449 N. Lorel,
piękny, 3 mieszkaniowy, plus peł-
ny basen, nowy garaż na 2½
samochodu, bardzo ładne mieszka-
nia, doskonały rent, w \$60-tce.

BELMONT/CICERO — świetny,
mury dom, 2 mieszkaniowy, wy-
kończony basen, garaż na 2½
auta, naprawdę warto zobaczyć.

NA JAKUBOWIE — prawdziwe
cacko, idealnie czyste mieszkania,
plus dodatkowy rent w basemencie,
piękne nowoczesne kuchnie, można
się od razu wprowadzić.

W okolicy Brick-Yard, piękny, 5
mieszkaniowy, mury dom, świetna
lokacja, dochód ponad \$20,000
rocznie, cena tylko \$139,000.

★ Domy

5001 N. HARLEM
763-4880

CHICAGO — dzisiaj zalistowany,
piękny, mury bungalow, w
okolicy Belmont — Austin, jadal-
nia, piękna łazienka, garaż, pełny
basen, niskie podatki. Będzie
sprzedany natychmiast. Cena tylko
\$63,500.

CHICAGO — kupno tygodnia, prze-
piękny, mury dom, octagon, piękne
mieszkanie do rentowania na górę,
wyrentowane za \$920, nowoczesne
kuchnie i łazienki, garaż na 2½
samochodu, okolica Diversey/Aus-
tin, świetne kupno w \$70-tce.

CHICAGO — Irving Pk. — Narra-
gansett, mury bungalow, no-
woczesna kuchnia, łazienka jadal-
nia, mieszkanie do wyrentowania
w basemencie, doskonała kondy-
cja, garaż na 2½ samochodu, świet-
ne kupno w \$70-tce.

CHICAGO — Harlem/Foster, 3 sy-
pialniowy mury dom podniesiony
ranch, piękna kuchnia, duże poko-
je, wykończony basen z barem
i letnią kuchnią, garaż na 2½ sa-
mochodu, świetna lokalizacja, przy-
stępna cena.

CHICAGO — Irving Pk/Harlem,
piękny mury dom, 3 sypialniowy,
oddzielna jadalnia, duża kuchnia
dinet, przepięknie wykończony
basen z barem, 2 łazienki, do-
skonała okazja.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

Okolice Montrose/Narragansett, 4
mieszkaniowy, mury dom, 2½
samochodu, pełny basen,
cena tylko \$104,000, właściciel
musi sprzedać.

Nowy na rynku, Laramie-Addison,
naprawdę coś trzeba zobaczyć,
mury dom, 2 mieszkaniowy, 7 po-
kójowe mieszkanie dla właściciela,
duże piękne sypialnie, nowoczesne
łazienki, \$1,000 miesięcznie oprócz
mieszkania właściciela, garaż na 3
samochody, przystępna cena.

W sercu Jefferson Park, doskonały
3 mieszkaniowy, plus mieszkanie
w basemencie świetny dochód, bar-
dzo niskie podatki, nie przecoczcie
tej okazji.

5500 N. — 5800 W. — piękny, 2
mieszkaniowy, plus mieszkanie w
basemencie, 3 sypialniowe miesz-
kanie, po 1½ łazienki w każdym,
3 oddzielne ogrzewania, mury dom
garaż na 2½ samochodu.

Przejdźcie obok 2827 N. Parkside,
piękny, mury dom, 2 mieszkani-
owy, plus garden apartament, nowe
oddzielne ogrzewania, nowy dach,
w świetnej kondycji, doskonała
cena.

**DRODZY PAŃSTWO, MAMY KLIENTÓW NA WSZELKIEGO RODZAJU
NIERUCHOMOŚCI. ZGŁASZAJCIE SVOJE DOMY NA SPRZEDAŻ DO
NAJWIĘKSZEGO POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO W CHICAGO.
ZAPewniamy uczciwą i fachową obsługę i gwarantujemy
pozytywne rezultaty. SŁUŻYMY FACHOWĄ PORADĄ WE WSZY-
STKICH PROBLEMACH ZWIĄZANYCH Z NIERUCHOMOŚCIAMI.**

763-4880

★ Domy

CHICAGO — przejdźcie obok 2918
N. Nordica, mury bungalow,
3 sypialnie, wykończony basen,
bardzo dobra lokalizacja, przepięknie
utrzymany, cena tylko \$72,000.

CHICAGO — Blemont/Narragansett,
nowszy, 3 sypialniowy, mury dom,
plus piękne mieszkanie do
rentowania w basemencie, dosko-
nałe utrzymanie, duże pokoje garaż
na 2½ samochodu, trzeba go ko-
niecznie zobaczyć.

NORRIDGE — świetny dla począt-
kujących, aluminium sided, piękny
frontowy i jadalnia nowoczesna
kuchnia, garaż, cena w \$50-tce.

LINCOLNWOOD — dzisiaj zalisto-
wany, przepiękny, mury dom bi-
level, piękna kuchnia, jadalnia, 3
sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzin-
ny z naturalnym kominkiem, bocz-
ny wjazd, garaż na 2½ samochodu,
fantastyczne kupno, cena tylko
\$129,000.

GLENVIEW — przepiękny, mury
ranch, na olbrzymiej 100
stopowej parceli, 3 sypialnie, jadal-
nia, naturalny kominek, nowoczes-
na kuchnia, cena tylko \$84,000.

MORTON GROVE — przepiękny
super-elegancki, mury dom, 4 sy-
pialniowy dom, fantastyczna loka-
cja, piękna duża parcela, naprawdę
zadowolili najwybredniejszych.

Kupno Tygodnia, Diversey/Cicero,
mury dom, 2 mieszkaniowy, plus
mieszkanie w basemencie, budynek
w świetnej kondycji, niski podatek,
właściciel zmuszony sprzedać, cena
w \$60-tce.

INTERESY

Świetnie idący Market Owocowo-
warzywny, prawdziwa kopalnia pie-
niędzy, doskonała okazja dla ludzi
interesu, budynek z 2 mieszkaniami
i tawerną, na Władysławowie,
świetnie idący interes, przestańcie
pracować w fabryce.

CHEMICZNA PRALNIA — z bu-
dynkiem, plus 2 mieszkania, świet-
ny dochód, niski podatek, dosko-
nały dochód.

Skład z używanymi częściami sa-
mochodowymi i tawerną, w pół-
nocno zachodniej dzielnicy Chica-
go, świetnie idący interes.

Warsztat blacharki samochodowej,
pomieści ponad 20 samochodów,
doskonale ustabilizowany interes,
warto się zainteresować.

5001 N. HARLEM

★ Domy

TROY
TROY REALTOR LTD**“O BOY TYLKO TROY”**
DWA POLSKIE BIURA3033 N. Milwaukee
Tel. 276-53334765 N. Harlem Ave.
Tel. 867-6500

OTWARTY DO INSPEKCJI — NIEDZIELA 1-4 (Na Zachód od
Harlem) 7811 W. Bryn Mawr (5600 północ). Mury dom w stylu
Georgian, 2 sypialnie, 2 łazienki, pełna piwnica i garaż na dwa
auta. CENA TYLKO w 80ce!!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI — Niedziela 1-4 (MUSI BYĆ SPRZE-
DANY) 3902 N. St. Louis (3500 zachód). Piękny, jedno rodzinny,
całkiem odnowiony, 4 sypialnie, 2 łazienki, garaż na dwa auta.
ŚWIETNE KUPNO w niskiej 60ce!!!!

OTWARTY DO INSPEKCJI — NIEDZIELA 1-4 (WŁAŚCICIEL
PROSI ABY SPRZEDAĆ) 7751 W. Bryn Mawr (5600 północ). Mu-
rowany w angielskim stylu, 6 pokoi, 3 sypialnie, wykończona pi-
wnica, duża łota i garaż na 2½ auta. ZROBIE OFERTĘ, WŁA-
ŚCICIEL JUZ KUPIŁ DROGI DOM!!!!!!

NOWY NA RYNKU — DOPIERO ZGŁOSZONY!!! Świetna dzielnica
HARLEM i DEVON, 6 pokoi, 3 sypialnie, wszystkie pokoje są
bardzo duże, pełna piwnica, piękny, boczny wjazd do garażu na
dwa auta. CENA TYLKO w 70ce!!! SPADKOWA SPRZEDAŻ.

NOWY NA RYNKU — DOPIERO ZGŁOSZONY!!!! (OKOLICA GALE-
WOOD), WSZYSTKIE PIĘKNE DOMY. Mury dom, 5 pokoi, 2 sy-
pialnie, 2 łazienki, pełna piwnica gotowa do wykończenia. BARDZO
DUŻA ŁOTA, POŁAD 200 stóp długa. CENA TYLKO w 80ce!!!

LINCOLNWOOD. Duży, mury dom w angielskim stylu, 4 sypialnie,
duży pokój rekreacyjny z prawdziwym kominkiem, piękna łota,
nowoczesna kuchnia i dwie łazienki.

WOODALE. WŁAŚCICIEL PROSI O OFERTĘ!!!! Przepiękny, mu-
rowany w stylu BI-LEVEL, 7 pokoi, 3 sypialnie, pięknie wykoń-
czony pokój rekreacyjny z kominkiem. DZWONCIE PAŃSTWO DO
BIURA PO WIĘCEJ INFORMACJI. CENA NIE DO POBICIA!!!!!!

BUDYNKI APARTAMENTOWE

PORTAGE PK. — Mury dom w świetnej dzielnicy, 2x5½ pokoi
i 3 pokoje dla krewnych z osobnym wejściem, garaż na dwa auta.
(Koś. Św. Władysława). Dzwoncie do biura po więcej informacji.

CUMBERLAND i FOSTER, 8400 zachód-5600 północ. Nowszy, mu-
rowany, 6-mieszkaniowy, 3x4 po dwie sypialnie, i 3x3 po 1 sypialni.
Świetny miesięczny dochód. CZYSTY JAK ŁZA!!!!!! Właściciel
zostawi pożyczkę!!!

Montrose i Pulaski. Sprzedają z powodu choroby. 2x5ki, po dwie
sypialnie, pełna piwnica, duża łota. CENA TYLKO w niskiej 50ce!!!!!!

**BENSENVILLE. PRZEDMIESTIE CHICAGO, ŚWIETNY DOSTĘP
DO TRANSPORTACJI i SKLEPOW.** Nowszy, mury dom, 6-cio
mieszkaniowy z balkonami. SUPER DZIELNICA i MIESIĘCZNY
DOCHÓD. CENA NIE DO POBICIA!!!!!! Zaraz dzwonić po informacje.

River Grove. — Nowszy, mury dom, 2x6ki i 1x4ka, boczny wjazd,
blisko szkół i transportacji. CENA NIE DO POBICIA!!!!!!

WŁADYSŁAWOWO. Nowszy, mury dom, 2x6 i 1x3 po 1½ łazienki
w 6kach, osobno ogrzewany, garaż na dwa auta, musi być sprze-
dany!!!!!!

ADDISON i PULASKI. — 6 MIESZKAN, piękny, mury dom, 2x4
i 4x3. Okazja!!! WŁAŚCICIEL ZOSTAWI MORTGAGE.

MILWAUKEE i BELMONT — W SERCU POLONII, MUROWANY
BUDYNEK, RESTAURACJA Z BAREM i 6ci0 pokojowym mieszka-
niem u góry.

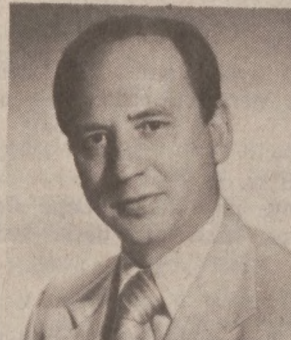
ADDISON i OAK PARK. — OKAZJA! BUDYNEK i TAWERNA.
ŚWIETNY DOCHÓD. MOŻNA ŚWIETNIE KUPIC. WŁAŚCICIEL
SPRZEDAJE z powodu choroby. ZARAZ DZWONCIE DO BIURA
PO INFORMACJE.

DOMY DLA KAŻDEGO

792-1600



774-0713

**WILHELM
PIETRZYKOWSKI**

Dom Otwarty Niedziela 1-4
7331 W. CLARENCE
Specjalna zniżka na Dzień Ojca,
3-sypialniowy, podwyższony ranch,
pełny wykończony basen, ga-
raż na 2 auta, w \$90-tce.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
8684 W. CARMEN (NorrIDGE)
10-letni z jasnej cegły, 2x6 plus

**KRYSTYNA
PIETRZYKOWSKA**

mieszkanie w basemencie, parcela
45x137, właściciel udzieli 11% po-
życzki kwalifikowanemu kupcowi.

NILES — 3-sypialniowy bi-level,
szeroka parcela, boczny wjazd w
średniej \$100-tce.

BENSENVILLE — w \$70-tce, bi-
level, podwójna parcela, 3 sypial-
nie, garaż złączony z domem.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

WŁADYSŁAWOWO — 7-rodzin-
ny, narożnikowy, dochód roczny
\$27,000, garaż na 3 auta.

WHEELING — 6-rodzinny, luksu-
sowo wykończony, osobne syste-
my elektryki i ogrzewania.

JACKOWO — 4-rodzinny plus
mieszkanie w basemencie, wspa-
niale utrzymany, w \$100-tce.

JAKUBOWO — 5-rodzinny, no-
wszy, duże pokoje, wszystkie od-
nowione, w niskiej \$100-tce.

**FACHOWA i BEZPŁATNA WYCENA DOMÓW. MAMY BOGATY
WYBÓR DOMÓW JEDNO i WIELO RODZINNYCH. PROSIMY
DZWONIC PO WIĘCEJ INFORMACJI. UDZIELAMY POŻYCZEK
KWALIFIKOWANYM KUPCOM.**

5057 N. HARLEM AVE.

PRZEZ WŁAŚCIELA
Okolice Belmont-Laramie. Władysławo-
w. Mury dom, 2 mieszkania.
2 osobne, nowsze systemy ogrzewania.
Elektryka 220. Kryta weranda. Muro-
wany garaż na 2 auta. Obszerne
parcela. Bez Agentów.
Tel.: 685-2471

PRZEZ WŁAŚCIELA
5340 S. AVERS
Dom otwarty w niedzielę
od 12 do 6 po poł. Wyceniony do sprze-
dania. Nowszy mury dom. 3 sy-
pialnie. Bez garażu, piwnica.
867-9691

Dom Otwarty w Niedziele 1 — 4
2714 N. MELVINA (6200 W.)
Piękny, nieskazitelny 3-sypialni-
owy bungalow. Nowoczesna ku-
chnia i łazienka, wykończona
piwnica, garaż na 2 auta. Warto
zobaczyć!

**DONNA ORWAT**

Zapewniam Wam Najlepszy
Wybór Domów
i Szybka Sprzedaż

**RED CARPET
BEAULIEU**

5341 Belmont 282-7979

DOM OTWARTY NIEDZ. 1-4
5012 W. SCHUBERT
Mury dom, 6½-pokojowy + 4 po-
koje na górę. Naturalna drewni-
ana stolarka, szafkowe kuch-
nie, 2 osobne systemy gazowe-
go ogrzewania sprężonym po-
wietrzem, wykończony basen z
łazienką, garaż, aluminiowe
wykończenie i okna szstormowe.
Pospieszcie się — tylko \$79,900.

Tylko Za Umówieniem
JEFFERSON PARK
Mury dom bungalow, 2 lub 3 sy-
pialnie, gazowe ogrzewanie, no-
wy dach i garaż. Potrzebuje tro-
chę malowania na zewnątrz.
Tylko \$69,900.

**4-MIESZKANIOWY
MUROWANY**
W JEFFERSON PARK
Zrobicie na nim pieniądze! Tylko
\$199,500. Właściciel niecierpliwy.

JOAN PASEK
775-7820**CENTURY 21 — KAY****OKOLICA CANFIELD—HIGGINS**

5900 N. — 7900 W.
Dopiero zgłoszony do sprzedaży
Czystość, 3 sypialniowy, mu-
rowany ranch. Nowoczesna szaf-
kowa kuchnia. Oddzielna jadal-
nia, 2 łazienki. Wykończony base-
ment. Kominiec spalający drewno.
Centralne ogrzewanie. Patio.
Boczny wjazd. Garaż na 2 auta.
Mnóstwo ekstra — dodatków. Ten
dom trzeba koniecznie zobaczyć.

8200 W. — 5500 N.
Duża Parcela
ST. EUGENE PARISH
3 sypialniowy ranch, duża szafko-
wa kuchnia. 2 łazienki. Wykoń-
czony basen. Garaż złączony
razem z domem na 2 auta. \$89,500
lub oferty. Właściciel opuszcza
Stan. Ill. Dzwonć zaraz.

5000 W. — 3800 N.
Nowy na rynku!
Piękny, 3 sypialniowy, mury dom-
bungalow. Nowoczesna kuch-
nia, pokój rodzinny na par-
terze. Pełny basen. Garaż na
2 auta. Złóż ofertę.

Proszę telefonować w j. ang.

ERA — MAGGIO
625-4800
7824 W. BELMONT**PRZEZ WŁAŚCIELA**
LA GRANGE PARK

Doskonale utrzymany, mury dom
jednorodzinny, odpowiadaj-
ący szczególnie osobom na emery-
turze. Dwie sypialnie, kuchnia i
salon oraz duża piwnica. Nowy kli-
matyzator i piec do ogrzewania.
Położony jest w pięknej ogrod-
owej dzielnicy miasteczka otoczo-
nego lasami. Niskie podatki i przy-
stępna cena. Blisko kościoła i szkół.
Osoby, które chciałyby obejrzeć dom
proszą się o wcześniejsze skon-
taktowanie się telefonicznie dzwo-
niąc na nr. 354-9583 po 3 po poł.

Dom Otwarty w Niedziele 1-4
1848 N. SAYRE (7000 W.)
Nadzwyczajny, mury dom, 2
mieszkaniowy dom na bardzo du-
żej parceli.

HUMBOLDT REALTY
794-0520**ZELEK REALTY**
TEL.: 736-3787 4428 N. Central Avenue**WŁADYSŁAWOWO, MELROSE — LARAMIE**

Mury dom, 3 mieszkaniowy, po 5 pokoi plus wykończony porch. Czysty,
częściowo wykończony basen, garaż na 2 auta.

CENA OBNIŻONA! WELLINGTON — LARAMIE

Dwu-mieszkaniowy, mury dom, osobne jadalnie, po 3 i 2 sypialnie,
zamknięte porche, duży, czysty basen, ładny garaż na 2 auta.

DAVING CT., — MILWAUKEE AVE.

Wspaniały na dochód, oraz oszczędności podatkowe, mury dom 10-cie
mieszkaniowy, po 2 sypialnie w każdym. Kompletnie odnowione wnętrza.
Nowa elektryka. Cały wyrentowany. Fantastycznie niska cena!

3042 N. SPAULDING — 14 APARTAMENTÓW

W wymienionym stanie budynek. Naturalne dębowe podłogi i wykończe-
nia. Nowe ogrzewanie i elektryka. Dochodu ok. 50,000 rocznie.

3211 W. ROSCOE — OGLĄDNICIE Z ULICY!

1½ piętrowy, 1x6, 1x3 i 1x2. Garaż na 2 auta. podwójna łota. Bardzo
dobre kupno. Po oglądnięciu wewnątrz dzwonić do biura.

INTERESY

★ Domy

ŚLICZNY
6-cio apartamentowy budynek na ekstra dużej parceli, z bocznym wjazdem i garażem na 4 samochody, ogrzewanie, gazem, sprężonym powietrzem (w apartamencie właściciela centralne). Instalacja na 400 Amp., aluminiowe okna, budynek we wspólnym stanie, wyceniony na sprzedaż za \$214,900.

BARDZO CZYSTY
i dobrze utrzymany 5-cio apartamentowy budynek zupełnie NIGDY nie wymagający konserwacji z garażem na 2 samochody. Ogrzewane rynn, możliwość przejęcia po właścicielu 13.5% pożyczki. FHA na \$120,788.54. Miesięczna płatność włącznie z podatkiem wynosi \$1,625.

Dzwonić: Diamond Realty 622-6042 pytać o Elę

OKOLICA DIVERSEY — CENTRAL
W tym ogromnym domu mieszkaś w mieście, a czujesz się jak na przedmieściu. 4 albo 5 sypialni. Nowy system ogrzewania, nowe centralne ogrzewanie. Dużo schowków. Nowoczesna kuchnia i 2 łazienki. 55 stop szeroka parcela. Dzwon! po umówienie dziś.
BEN GARTH REALTY 282-3600

Otwarty Niedziela 1-4
Przez Właściciela
6328 W. Henderson (3450 N.)
Extra duże murywane bungalowy. 8 pokoi. \$92,000. Nowy garaż.
Tel.: 286-2541 w j. ang.

Dom Otwarty w Niedziele od 1-4
4108 W. FLETCHER
Nieskazitelny, murywany, 2 piętrowy we wspólnym stanie. Drugie piętro 6 pokoi — 3 sypialnie, 1 piętro 5 pokoi 2 sypialnie. Bardzo duże pokoje, pięknie utrzymany dom. Basement z "workshop". Aluminiowe okna i siatki nie wymagające żadnej pracy. Nowe fugowanie, spiesz się nie będzie długo na rynku. \$94,500.
871-3954

OPEN HOUSE SUNDAY June 17
From 1 — 4
8212 N. OZANAM
By Owner
Brick ranch, 2 bedroom, 1 bath, 2 car garage. Finished basement. Many extras. Must see!
825-2430

BOGAN AREA
Brick raised ranch
3 bedrooms, 1 1/2 bath's.
Central air — finished basement
2 car gar. Near 85th & Sacramento
ONLT \$66,900
PELLIN REALTY • 881-3200

VICINITY 55-th — CALIFORNIA
Frame 2 flat, completely remodeled. All aluminium siding, capped windows, finished attic. Air conditioning, drapes, woven wood shades, big back yard includes patio planter and 18 ft. swimming pool. Mid \$50's.
Call 776-8773 or
778-4731 call in English

MIESZKAJĄCE JAK NA WSI
Tylko parę bloków do miasta. Ten murywany budynek w Stickney jest tylko 23-letni z 3-ma mieszkaniami i super 50-stopową parcelą. Będziecie zachwyceni olbrzymim mieszkaniem właściciela i dodatkowym dochodem. Dzwonić do:
CENTURY 21-ERWIN J. MICHAELS 254-8500

LOGAN SQUARE
2508 N. ARTESIAN
2-piętrowa, 7-pokojowa rezydencja z 3-ma sypialniami + dodatkowo 25-stopowa parcela. Wyceniony na sprzedaż.

MR. JOHN'S REALTY 478-0200
3028 N. ALBANY
Immaculate 2-bdrm. & den mint condition. Central heat & air. Sprinkler system. Garag with alarm. Must see.
\$72,000
Call Ralph: 266-7000
KAPLAN & ASSOC.

WEST PALMER SQUARE
6 rooms, 3 bedrooms, natural wood, build in hutch, stove and refrigerator, heat and electric included. 2nd floor of 2 flat. Adults only, no pets, \$400 per month, plus security.
278-2387 after 6 p.m.

Jakubowo — Przez Właściciela
2 mieszkania po 6 1/2 pokoi. Dom z kamienia i polerowanej cegły, 24 letni. Murywany garaż na 2 auta. Łazienki wykładane kafelkami z ceramiki. Pieszy dystans do szkoły i kościoła.
622-6338 albo 237-5479

3 — MIESZK. MUR. — W \$90 TYS.
6.5 i 3 1/2
OKOLICA 600 ZACHOD-2900 POL. DEDES REALTORS 622-6200

PARAFIA ŚWIĘTEGO BRUNONA
Ten murywany 1 1/2 piętrowy dom ma 4 pokoje na dole i 3 pokoje na górze + wykonany basement i murywany garaż na 2 samochody. Będziecie oczarowani zarówno tym domem jak i okolicą. Dzwonić dziś do:
CENTURY 21-ERWIN J. MICHAELS 254-8500

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-5 NORRIDGE
5108 N. OVERHILL
Piękny, 3 sypialniowy, murywany ranch, 2 łazienki, basement, garaż, boczny wjazd, 1 blok do autobusu, \$89,900.
867-5757 Verna
ZITTEL REALTORS

WŁAŚCICIEL SFINANSUJE NA 11% WŁAŚCICIEL SFINANSUJE NA 11%
11-mieszkaniowy, murywany. \$40,000 dochodu rocznie. 5531 W. Barry. Właściciel pragnie oferty. Dedes 622-6200.

★ Domy

GLEN ELLYN
2 flat. Prime loc. High income flow. Mahogany panelling. Many extras.
\$135,000
Call C. Wilson 653-5500

BOLLINGBROOK
5 bedroom raised ranch. 2 full bath's. Finished family room. Corner lot. 2 1/2 car garage. Fenced in yard. Lg. pool with beaut. wood deck.
\$62,000.

Day's — 968-7513
Eves. — 759-8638

NASHVILLE — ARCHER PRZEZ WŁAŚCICIELA
5 letni podniesiony ranch z białej cegły. 3 sypialnie. 1 1/2 łazienki. Centralne ogrzewanie. Wykończony pełny basement. 3/4 łazienki.
Tel.: 229-1112

Przez Właściciela JACKOWO
Ładny dom 2x4 1/2 plus studio apartment. Garaż na 2 auta. Cena \$53,500.
Tel.: 794-0142

FOR Sale. By owner. 2 flat brick. Fullerton—Cicero. Excellent condition. Call: 276-8587.

FOR sale. By owner. Brick 2 flat. Fullerton—Laramie. Call 274-8709, evenings.

RIVER GROVE (8900 W. 2900 N.)
Budowany według specjalnego projektu budynek 5 apartamentowy z białej cegły. Niskie oprocentowanie. Sprzedawca sfinansuje — 10 lat. Łącznie z 3 sypialniowym obszernym mieszkaniem dla właściciela. Proszę mówić po angielsku

CHODY 453-0880
2 APARTAMENTOWY MUROWANY DOM
Wysoki, pełny, niewykończony basement. Centralne ogrzewanie i ochładzanie. \$169,000. Lawrence — Cicero.
282-8573

OKAZJA 2 PIĘTROWY
Dochodowy, murywany dom w dobrym stanie. Garaż. Nowe gazowe ogrzewanie, nowa instalacja elektryczna. Wiele innych dodatków. Przystępna cena. Południowa strona miasta.
Tel.: 925-6126 lub 847-3773

MUSICIE ZOBACZYĆ WEWNĄTRZ ELEGANCKI, MUR. OSMIOKATNY OTWARTY W NIEDZ. 1:30-4 6234J W. 2924 N. MERRIMAC
5 pokoi plus wyłożona płytami weranda, możliwość zrobienia pokoi na poddaszu, częściowo wykończona piwnica, murywany garaż na 2 auta. Cena \$72,900.
622-6200
DEDES REALTORS

PRZEZ WŁAŚCICIELA
3 sypialniowy dom na 5 akrach ze stodołą. Sodus, Michigan. W \$50-ce.
Tel. (616) 925-6086

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4 5411 W. Roscoe
Parafia Sw. Władysława. Luksusowy 2 apartamentowy, murywany, 3 sypialnie każde mieszkanie. Oddzielne ogrzewanie i elektryka.
CENTURY 21—Grabill 545-9375

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Otwarty w piątek, 15 czerwca 6 w. 9. Niedziela 9 rano — 5 po poł.
5006 S. Lamont (Archer-Cicero)
Murywane bungalowy, pełny basement, poddasze. Dębowa podłoga. Nowe urządzenia. Nowy, 2 1/2-automowy garaż. Niska 60-ka. Właściciel udzieli pożyczki.
434-6676 284-7386

3 Piętrowy Murywany Budynek Przez Właściciela
2x6, 1x4 wykończone werandy. Nowoczesne kuchnie i łazienki. 3 oddzielne systemy ogrzewania. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 1/2 auta. Idealny stan. Blisko szkół i kościołów.
Tel.: 252-4414 po 6 p.p.

JEDNORODZINNY MUROWANY DOM
3 sypialnie, wykończony basement. Garaż na 2 auta. Archer-Central.
284-6251

ADDISON—HARLEM
Nowszy, 3-sypialniowy "jumbo" ranch, formalna jadalnia, wykończony basement z bieżącą wodą. Musicie zobaczyć. Wyjeżdżamy do Europy. Żadna przystępna oferta nie będzie odrzucona.

MIDWEST REALTY 622-6332

MIDWAY CONDO'S 5739 W. 63rd St. (Chicago)
NEW 2 bdrm., 1 1/2 baths. In-home laundry. Bsmt., storage locker, gas ht., C/A. Low financing. Trans. & shopping at door.
OPEN SAT. 10-2
OPEN SUNDAY 1-5 857-7817

1110 N. MILWAUKEE
Spectacular. Single family. Created from old Chicago Bank. 26 ft. ceilings. Terra Cotta Facade. Tri-level with master bedroom suite.
Call for Details
RALPH — 266-7000
KAPLAN & ASSOC.

Nowy — 2 Mieszkaniowy 6245 W. MONTROSE
Z polerowanej cegły 3 sypialniowy, 2 łazienki, dywany, aluminiowe szortmy. Osobne ogrzewania, pełen basement, możliwość 3 mieszkania, cena znizona. Daj ofertę.

Otwarty w niedzielę od 1 — 4

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCICIELA BELMONT — HARLEM
1-rodzinny, murywany, 4 duże sypialnie, 3 łazienki. Ładnie wykończony basement i poddasze. Blisko szkół i komunikacji. Dobra okolica.
889-8577

CHCESZ SPRZEDAĆ SVOJ DOM?
Poszukuję kilka budynków 2 lub 3 apartamentowych, murywanych lub drewnianych. Północny-zachód.

GALLIK REALTY 3921 W. Fullerton 772-8554

FOR CITY WORKERS — ST. BEDES Br. Hm. — 77th and Kolmar
2 bedrm, dining rm, or 3rd bedrm. New complete kitchen. Fin. base, with bar. Util rm, side drive with 1 1/2 car gar. New cpt, furnace A/C, roof, mini blinds, freshly painted, w/many extras. Move in cond. Maint free bldg. By owner — asking \$69,900. No agents please.
Call 582-7933 — after 2 pm.

PRZEZ WŁAŚCICIELA Central Ave. — Fullerton
3 mieszkaniowy, murywany, 2x4, 1x3. Garaż na 2 auta. Blisko szkoły i kościoła Sw. Jakuba.
745-1852

NAJLEPSZA POŁNOCNO ZACHODNIA DZIELNICA

Nowszy, 3-mieszkaniowy, murywany 6, 6 i 5. Naturalne wykończenia z twardego drzewa. Duże szafkowe kuchnie, 3 oddzielne ogrzewania gazem gorącą wodą. 3-automowy, murywany garaż. 50x155 stop parcela. \$152,000.

Pani Witke: BEESLEY REALTY 736-2726

2-FLAT OFFICE BUILDING AND ADJACENT LOT 286-8545

2635 N. MASON
6 Pokojowy, murywany, na dużej parceli. Pełen basement. Właściciel udzieli pożyczki.
889-3633

3 PIĘTROWY MUROWANY BUDYNEK 2x7 i 1x6.
Dochód \$13,000 na rok.
Cena Znizona.
951 N. OAKLEY
Przejeżdżcie obok.
Po umówieniu dzwonić:
Tel.: 486-9768 lub 486-9385
Pytać o Chester

★ Kondominium

BRICK CONSTRUCTION
3 years old, 90 days possession, \$71 a month includes all maintenance. Assigned parking, 220 electric circuit break, appliances, central air, gas forced air heat, balcony. Children & pets welcome. Convertible terms. Close to schools & Jefferson Park terminal.
736-5868

KONDOMINIUM W SCHAUMBURG Przez Właściciela
Duże 4 pokoje, balkon, widok na jezioro. Blisko sklepów i transportacji. Basen, golf i tennis court. \$39,900.
282-7663 • • • 283-3794

PALATINE REPOSSESSED CONDO
3 br, 2 ba, w/gar. completely redecorated w/new carpeting. Special financing. Mid. 50's.
Call Bernie Rosenthal at:
980-7050
REMAX SUBURBAN

JEFFERSON PARK
Przez właściciela luksusowe, 2 sypialniowe kondominium. 2 łazienki, w 60-tce.
286-6095 678-3078

KONDOMINIUM W ADDISON, ILLINOIS
Sprzedam na dobrych warunkach finansowych. 2 sypialnie, 2 łazienki, kuchnia kompletnie wyposażona. Wiele innych dodatków.
665-4792

CONDO FOR SALE BY OWNER
Beaut. 2 br, 2 bath cond on Lincoln Park West, patio overlooking lake & downtown. Parking, pool & restaurant in bldg. Buy from owner & save sales commission.
Call Bob 676-2451 or 929-7986

DEVON—ASHLAND 1633 W. THOME
2-sypialniowe kondominium. 3-piętrowy budynek z windą, parking. Cena \$43,000.

RADIO REALTY 588-5393

PRZEZ WŁAŚCICIELA 8359 W. ADDISON
Luksusowe, olbrzymie, z 1 sypialnią, balkon, garaż. Na 5-ym piętrze.
Pożyczka na 11 1/2%
589-1766

★ Posiadłości Poza Chic.

MICHIGAN
Blisko South Haven. 5 akrów pola, 150 stop brzegu jeziora, plaża, "mobile home". Teren uzbrojony (woda, kanalizacja, elektryka). \$45,000.
Tel. 297-8566

★ Posiadłości Poza Chic.

FLORIDA! FLORIDA!
Wyjeżdżających na wczasy rodzinne samochodem do Florydy zachęcamy do odwiedzenia naszego miasta Bonaventure. Oferujemy 3 dni, 2 noce oraz wyżywienie w hotelu.
Po informacji dzwonić w j. polskim.

312-761-8101
CRIVITZ, WISCONSIN
Musi być sprzedany natychmiast. 4 sypialniowy dom na 40-tu zadrzewionych akarach.
Obok Hwy 141 Wiele dodatków.
Tel.: (715) 854-2415
lub (312) 475-2994

FLORIDA, FLORIDA! Organizujemy Wycieczkę 23 Czerwca
Do Miasta Bonaventure — Floryda
Chętnie zapraszamy całą rodzinę do hotelu Intercontinental w mieście Bonaventure. Pokrywamy wszystkie koszty. Budujemy nowe domy, wille i kondominia. Niskie ceny. Po dalsze informacje w sprawie wycieczki proszę dzwonić w języku polskim do biura.
W Chicago do pana Jacka
761-8102

★ Posiadłości w Wisc.

PELL LAKE, WISC. BLISKO LAKE GENEVA
Sprzedam dom letniskowy, przystosowany do mieszkania przez cały rok.
625-4430

"RECREATION land", blisko Wisconsin Dells. Od \$600 — \$1200 za akr.
Tel. 824-8567.

WISC. DELLS — LAKE DELTON
Dom na jeziorze z basenem i werandą z siatkami w oknach. Na 3 oddzielnych parcelach. W zona handlowa. \$110,000.

Motel Wisc. Dells Lake Delton
6 jednostek (4 z kuchniami, 2 bez) plus 5 pokojowy dom dla właściciela, nad jeziorem, 2 bloki od "Water Show", \$134,000.
1-608-254-8182 lub 1-608-254-8186

SPRZEDAM dom na jedno-akrowej działce w Wisconsin, 55 mil od Chicago.
Tel.: 539-4902.

ANTIGO, WISCONSIN
20 akrów, 4-pokojowy dom z podwójną kanalizacją, pełny basement, pokój gospodarczy, przebudowany garaż na 2 auta z elektrycznie otwieranymi drzwiami. Duża stodoła. Zbudowane w 1967 roku. Przy Hwy 45. Musi być sprzedany z powodu choroby. W 60-ce.
Dzwonić bezpłatnie:
1-715-623-7047

★ POŻYCZKI

UWAGA WŁAŚCICIELE DOMÓW
Oferujemy drugą pożyczkę na niski procent — 14%, pożyczając pieniądze na to czego potrzebujecie.
Dzwonić do Alici na 941-0277
FIRST FEDERAL FUNDING CORP.

★ LETNISKA

DO WYNAJĘCIA PIĘKNE DOMKI LETNISKOWE
Od 2 do 5 osób. Znajdujące się nad pięknym jeziorem w miejscowości Wisconsin, godzinie jazdy od Chicago. Duże miejsce na pikniki, łowienie ryb, łódki do wynajęcia. Droga do nas jest: Hwy. 94 wyjazd 173 West, do drogi 45. 45 na prawo (dokładnie 3 mile) do drogi V na lewo — 2 mile.
Lake Shangrila Resort
Picie, jedzenie na miejscu. Bill i Margaret Gniadek zapraszają. Po informacji 541-9826 albo 1414-862-2979.

LETNI DOMEK
1 1/2 sypialni (na 7 osób). Gorąca woda, prysznic. 1/2 bloku od plaży. Pływanie, łowienie ryb. \$150 tygodniowo.
Tel.: (312) 895-2532



KINGS ROW MOTEL
DAYTONA BEACH, FLORYDA
Położony
Nad Samym Atlantykiem
• 53 nowoczesne mieszkania (1 i 2 pokojowe) • Kolorowy tv
• Ogrzewanie • Ogrzewany basen • Pralnia • Blisko restauracji i sklepów.
Pytać o Branko Semenjuk
1-904-255-2578

LETNISKO w pięknej zalesionej okolicy w Wisconsin Dells, Wisconsin.
Wynajmujemy na wakacje dom z 2-ma sypialniami. Cena przystępna.
Tel.: 725-7980

★ Posiadł. w Wisc.

WISCONSIN — LAKE COMO
6 pokojowy dom, 3 sypialnie (można mieszkać cały rok) Umeblowany, basement. Garaż na 2 auta.
767-6408

★ Posiadłości w Polsce

SPRZEDAM willę w Wieliczce koło Krakowa. Częściowo umeblowana. Tel 376-1919.

SPRZEDAM nowy, 3 piętrowy dom z suteryną i garażem. W centrum Zakopanym. 927-4480.

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe w Tarnowie. 848-0945.

LUKSUSOWY segment — centrum Zakopanego. Pięknie położone działki letnie — Bukowina Tatrzańska. Tel. 562-2027.

ATRAKCYJNE 2 pokojowe mieszkanie w Warszawie, sprzedam. 777-7266.

★ Parcele

FOR SALE BY OWNER
5.2 acres. Unincorporated Mooney, Ill. Asking \$27,000
479-5538

WISCONSIN DELLS
10 akrow ziemi przy Hwy 12-16, 5 mil od centrum Dells. Nadające się pod interes.
637-2556

★ Poszukuje Mieszkania

MŁODA studentka poszukuje pokoju przy polskiej rodzinie. Dzwonić po angielsku 696-6337 lub 544-3646 — Diana.

MAŁŻENSTWO z dwojgiem dzieci poszukuje mieszkania w północno-zachodniej dzielnicy. 685-3759.

RODZINA z 2-giem dziećmi poszukuje 5 pokojowego mieszkania na Władysławowie od 1 lipca. 685-9301.

BEZDZIECNE MAŁŻENSTWO POSZUKUJE MIESZKANIA w okolicy północno-zachód. Pomoże przy pracach naprawczych lub innych wokół domu.
Tel.: 545-5321

★ Do Wynajęcia

4 POKOJE, 2 sypialnie. Ogrzewane. \$260. 2807 N. Hamlin. 279-4695.

4 POKOJE, OGRZEWANE. Lodówka i piec do got. Pierwsze piętro. Dorosłym. Okolice Fullerton — Kildare. 283-8587.

POLNOCNY-zachód. Prywatny umeblowany pokój. Blisko komunikacji. TV. Tel.: 237-9521 dzwonić w j. ang.

SLICZNE, samodzielne mieszkanie przy 19th i S. Ashland. 226-7963.
DUŻY pokój dla 2 pań w średnim wieku. Jefferson park. 792-0875.

3 POKOJE w basemencie, nowe, blisko kolejki Cumberland. Woda światła gaz. Właściciel płaci, \$350. Depozyt. Można zaraz się wprowadzić. 631-3588.

4 ŁADNE, czyste pokoje. Tel. 227-4195

OKOLICA Central Park-Fullerton. 1 i 2 sypialniowe mieszkania. Natychmiastowe objęcie. Dzwonić do Stanley od 9-5. 465-2575

WACŁAWOWO, kobieta na czysty, umeblowany pokój. W 37 bloku W. Cornelia. 283-0089 lub 539-7659.

POKOJ z przynależnościami, do wynajęcia dla 1 lub 2 pań, 1-sze piętro. 4932 W. Belden.

Pulaski — Milwaukee

2 biura do wynajęcia idealne dla lekarza, adwokata, agenta, itp. \$225 i \$275 z ogrzewaniem.

282-3830

2 POKOJE umeblowane, ogrzewane. 1250 N. Maplewood. 384-5779.

3 1/2 ROOMS, heated, carpeting. Immediate possession. Fullerton/Laramie. 833-4223

Poco Mieszkać w Basementach i na Poddaszach?

WYJĄTKOWA OKAZJA!!!
NIEZALEŻNE, OGRZEWANE MIESZKANIA STUDIO I 1-2 BEDROOM

OD \$200 DO \$340

TAK WYGLĄDA BUDYNEK Z WIDOKIEM NA MIASTO I JEZIORO
Dzieci mile widziane, a także nie robimy trudności lokatorom ze zwierzętami. Centralne ogrzewanie, dywany, pralnia. W kuchni lodówka — piec kuchenny, oraz duże budowane szafki. Wewnętrzny system telefoniczny do głównego wejścia. Na dole parking i Polskie delikatesy.
Polskie kierownictwo i lokatorzy 1 blok do kolejki i autobusów, 2 bloki do parku i plaży. Wygodne dla pracujących na Lake Shore Drive, Winnetka, Highland Park, Downtown itd. Organizujemy czystelnię, klub bridgeowy, bilardowy i innych zainteresowań.
W PRZYSZŁOŚCI MOŻLIWOŚCI KUPIENIA MIESZKANIA NA WŁASNOŚĆ.
Portier w nocy. 1532 W. HOWARD
TUŻ PRZY SHERIDAN ROAD — POLSKA FIRMA
BROADMOR DEVELOPMENT CO.
743-2300 — MIECZYSLAW
POKAZUJEMY MIESZKANIA CODZIENNIE Z NIEDZIELĄ WŁĄCZNIE
OD 9 A.M.-1 P.M. — 6 P.M.-10 P.M. • DŁUGO DZWONIĆ

★ Do Wynajęcia

6 POKOJOWY — 3 SYPIALNIOWY DOM OBITY SIDINGIEM
Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta.
4830 W. WINNEMAC
Proszę telefonować po umówienie w języku angielskim po 4 po południu i cały dzień w weekendy.
282-2415

OD 1-go lipca 3 pokoje w basemencie przy Long i Irving Park. Tel.: 736-3711

4 P

★ Do Wynajęcia

WICKER PARK

Unfurnished 1 BR, \$225;
2 BR. \$250; 3 BR \$275.
3 BR, \$300. No children,
no pets. 855-1300;
384-0330, 442-1676.

MIESZKANIE do wynajęcia 5-cio pokojowe, 2 sypialnie, ogrzewane, okolica Diversey-Pulaski. 276-4093.

PRZYJMĘ 3 panie do dwóch sypialń. Jackowo 235-9411.

TOUHY AND ASHLAND
Walk To 'El'

Newly dec. air/cond. 1 bdrm apt. in clean modern bldg. with laundry fac. Cabinet kitchen, built in oven & range. \$350 per month. Includes heat, parking, cooking gas.
Call Julius Cohn • 465-8000

OAK PARK

3-1 Bedrooms from \$365.
3-2 Bedrooms From \$440.
Newly decorated. Hardwood floors.
Utilities furnished. Security deposit.
383-7359 MOVE IN NOW

MIESZKANIE do wynajęcia w basemencie dla 1 lub 2 osób. Montrose-Austin. Tel. 685-4965.

UMEBLOWANE SYPIALNIE
CZYNŚZ TYGODNIOWO LUB
MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny
MILSHIRE HOTEL 384-7611
Dzwonić w godzinach 8 rano 1 p.p.
5 ROOMS heated apartment. 4900 W. 2000 N. \$315 a month. 237-6765.

DIVERSEY-Lawndale, 3½ pokojowe mieszkanie, umeblowane, dywany, piece i lodówka, kryta porch. \$235. 384-6381, 467-5696.

1615 W. COLUMBIA \$225
1 BEDROOM \$275

COURTYARD BUILDING
NICE KITCHEN & BATH
IMMEDIATE OCCUPANCY
For Information Call
Ivan Basic 475-4213
Downs, Mohl & Co.
236-3806

5920 N. RIDGE

1 bedroom & Studio Apt's.
For Rent.
Heat & Gas inc. Close to trans.
Reasonable Rent
Call "ZEE" at 334-4488

OKOLICA 67TH—S. PULASKI

3 pokoje w basemencie dla 1 starszej kobiety. Słoneczne, suche i ciepłe. Pełne umebłowanie z pralką.
585-2910 albo 582-1950

Bridgeport area, off Hwy. 55, new stove, refr., crpting. Lindry facil. Prkng. 1 bdrm. \$350-\$390; 2 bdrm. \$525. 847-1914 or 453-4906.

BELMONT/CENTRAL

Modern 4 rooms, 2 bdrms.
1st fl. apt. July possession. Call:
286-2885

CHASE 7300 N.

NR. SHERIDAN RD.
Studios, all util. from \$270.
1 BR, all util. from \$320.
2 BR \$400.
CALL: 508-5346

2 BEDROOM apartment. 5600 N.-2700 W. Air conditioned. \$430 month — 271-0349.

CZWORKA Belmont — Narragansett. 637-7766.

\$100 RABAT

WYSOKI STANDARD

I DOSTĘPNE CENY
869 W. Buena, Blisko Jeziora
Amerykańskie Kierownictwo
Zapewnia
• System bezpieczeństwa — sieć kamer oraz stróż nocny
• bezpłatna telewizja kablowa: ON TV, windy
• w bloku pralnia i sklep spożywczy
• nowoczesnie wyposażone mieszkania
• Studio \$220, 2 pokoje \$270.
Większe 2 pokojowe \$345.
• ogrzewanie wkalkulowane w cenę
Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub angielskim. Tel. 883-1771. Sobota między 10 rano do 3 po poł.: 281-1124.

JEFFERSON PARK, do wynajęcia 3 pokoje w basemencie, dla 1 osoby. 283-2385.

OAK PARK

1 bedroom apt.
Newly re-decorated
Prefer responsible working tenants.
848-8682

2000 N. — 2000 W. 3½ pokoi, częściowo umebłowane. Dorosłym. HU 9-4099, albo 927-6907.

MIESZKANIE umebłowane dla 1 lub 2 osób pracujących w dzień. 1754 W. Le Moine.

5 ROOMS — 2 bedrooms. Gas space heaters. Preferred adults. \$227. 588-5622 after 6 p.m.

ROGERS PARK Available Now
1 BEDROOM APARTMENT
On quiet residential street.
Laundry facilities. \$325. Heat and water included.
Windsor Management 475-4400

★ Do Wynajęcia

OD 1-go lipca 3 pokoje w basemencie przy Long i Irving Park. Tel.: 736-3711
2 MEZCZYZN do wspólnego zamieszkania, osobne pokoje. 278-5538.

4 POKOJE wolne od 1 czerwca. 1412 N. Avers. 278-9256.

UMEBLOWANA sypialnia, wspólna kuchnia dla małżeństwa lub 2 pań. Jackowo. 725-3593.

★ Psy

DOBERMAN z rodowodem (pies) 10 miesieczny — sprzedam z powodu wyjazdu. Tel. 637-7766.

★ Rummage Sale

RUMMAGE SALE, 2218 W. Chicago Ave. Sobota od 9:30 rano.

★ Garage Sale

WYPRZEDAŻ

Z Powodu Przeprowadzki
Meble, zegary, obrazy, antyki, lampy, lustra, piec, prasy do wina, regały i inne.
Sobota 16, 10 — 6 p.p.
5328 W. NELSON, Chicago

GARAŻOWA WYPRZEDAŻ
W GLENVIEW
3927 JOANE DRIVE

(2 bloki na południe do Willow, z Pfingston. Rzeczy domowego użytku zabawki, odzież i t.p. Mnóstwo rzeczy za bezcen. Piątek, sobota i niedziela 15, 16, 17 czerwca od 9 rano do 4 po południu.

3 RODZINY URZĄDZAJĄ
GARAŻOWĄ WYPRZEDAŻ

W sobotę 16 czerwca, od 10 rano do 6 po południu.

4331 N. NEWCASTLE
Odzież, draperie, ręcznie wykonane rzeczy i inne.

GARAŻOWA WYPRZEDAŻ
Rzeczy domowego użytku i odzież. Czwartek, piątek, sobota 9:30-4 po poł. 1 blok na północ od Dempster. 2-gi dom na zachód od Crawford.

4015 ENFIELD, SKOKIE

Z POWODU WYJAZDU
wielka garażowa wyprzedaż.
Sobota i niedziela.
3046 N. Hamlin Ave.

SPRZEDAM z powodu przeprowadzki łóżka, stoły, kanapę, kwiaty i inne. 3037 N. Oketo. Sobota, niedziela 12-8 wieczór. Tel. 637-8503.

Duża Wyprzedaż Garażowa
Tylko 1 dzień w sobotę 16 czerwca od 9-5 pm. 2616 N. Mobile.
Air cond. maszyna do koszenia trawy, dużo dobrej odzieży, wszystko musi być sprzedane.

WYPRZEDAŻ GARAŻOWA
2709 N. Laramie — wejście od Schubert. 16 i 17 czerwca w sobotę i niedzielę od 9 rano do 3 po poł. Odzież, buty, rzeczy domowego użytku. Różne ciekawe artykuły.

★ Interesy

BIURO PODRÓŻY
NA SPRZEDAŻ

Z powodu zmiany właścicieli, sprzedamy po przystępnej cenie, w dobrej dzielnicy
BIURO PODRÓŻY
posiadające wszelkie potrzebne uprawnienia. Proszę telefonować w godzinach urzędowania na numer:
286-7792

DELIKATESY i budynek do sprzedania. Dobra okolica. Tylko dla zainteresowanych. Tel.: 745-8900.

Czynny Interes

Sklep Delikatesowy
Do sprzedania \$10,000 gotówką, resztę na raty. Doskonały punkt. sprzedaj alkohol, wyrobów garmażeryjnych i "hot dogs".
539-5000 — Mirek

SALA BANKIETOWA I "CATERING"

PLUS 3 MIESZKANIA
Sprzedaje się interes wraz z posiadłością. Okolica Austin i Belmont
DEDES RALTORS 622-6200

Jeżeli jesteś zainteresowany pracą we własnym biznesie, to zgłoś się osobiście:
5714½ W. DIVERSEY
NIEDZIELA GODZ. 3 PO POŁ.

DELICATESSEN
dobrze prosperujący interes, od 25 lat. Sprzedaje z powodu wyjazdu. Na Diversey
637-1730 do 6-tej, po 6-ej 622-2928

TAWERNA NA SPRZEDAŻ

Świetny interes. Cena \$49,000. Otwarta do 4 nad ranem. \$35,000 wpłaty. Właściciel sfinansuje.
Dzwonić 728-0254 pytać o Mike

★ TELEGRAMY

TELEGRAMY DO POLSKI

• WŁASNY TELEX • POTWIERDZENIA
• NISKIE CENY — 15 SŁÓW — \$6.50
DO 30-60 LIPCA — CENA WESTERN UNION — \$9.50
WYSYLAJ PRZEZ
INTERCONTINENTAL

3055 N. MILWAUKEE 5047 S. ASHLAND AVE.
TEL.: 772-8010

★ Interesy

MAŁA DOBRZE
PROSPERUJĄCA
RESTAURACJA

Zlokalizowana blisko McNeal Hospital. Zainteresowani proszę dzwonić cały dzień w środę i wieczorami podczas tygodnia w godzinach. 9 wiecz. - 10 wiecz.
246-3425

SPRZEDAM restaurację po pożarze. Tel. 745-6575.

DELIKATESEN

Dobrze prosperujący interes oraz mieszkanie, garaż na 2½ auta, duży parking. Na Archer Avenue w Garfield Ridge.

585-7372

OKAZJA!

Doskonale prosperujący od kilkudziesięciu lat
SKLEP SPOŻYWCZY
Z "Snack shop" (typu 7-11), z możliwością sprzedaży napojów alkoholowych. Duży potencjał rozwojowy. W \$40-tce.
Tel. 724-2840

★ Rozmaite

Instant Passport Pictures.
• In brilliant color.
• Approved by U.S. Passport Office.
• Ready while you wait.

UWAGA! SPECIAL
Zdjęcia Paszportowe i Immigracyjne

2 B/Czarne — \$3.95
2 Kolorowe — \$4.95
Tylko z Tym Kuponem!

• 3055 N. Milwaukee
• 5047 S. Ashland
Tel.: 772-8010

SPRZEDAM banki stosowane do zabiegów medycznych. 545-5629

WYPRZEDAŻ KSIĄŻEK I PŁYT POLSKICH
16 i 17 czerwca od 12 do 4.
1109 N. Knight Street
Park Ridge

SPRZEDAM kompletne wyposażenie do gabinetu lekarskiego plus dodatkowe meble. 545-5629

DO SPRZEDANIA motor do łodzi. Eska 9.9 HP. Tel.: 237-6348.

LIKWIDUJE SKLEP
Z napojami alkoholowymi. Wyprzedaż całej towar po bardzo niskich cenach
3925 W. Irving Park

PIANINO, ochładzacz, komplet do sypialni, suszarka gazowa jak nowe. 736-7445.

NAJLEPSZE CENY W CHICAGO
NA ZŁOTO I ZEGARKI
Szukamy Reprezentantów
LA SUIZA JEWELRY
486-7212
2889 N. Milwaukee

SPRZEDAM łódź motorową. Tel. 889-2720.

Sprzedam Bardzo wiele dobrych rzeczy do domowego użytku. Tanio, z powodu wyprowadzenia się.
Tel.: 625-4438

ODZIEŻ ZABAWKI UPOMINKI
Koszule męskie, krótki rękaw \$6.50. Śpiewający Mikołaj \$6.00 Przy większych zakupach udzielamy rabatu.
Polski Sklep; Cicero Store
2408 N. Cicero Ave. przy Fullerton

DLUGIE nowe futro — srebrne lisy. Kołczyki góralskie z korałem. Tel. 562-2027.

CZY WODA ZALEWA WASZ BASEMENT?
Mamy na to sposób! Coś nowego. Tanio. Dobra jakość.
POMPA SSĄCA NA BATERIE (Battery Sump Pump)
Jako automatyczne wspomaganie wazszej elektrycznej pompy.
Tel.: 438-6770

BASEMENT FLOOD PROTECTOR

★ TELEGRAMY

★ Rozmaite

THRIFT SHOP

Bardzo Dobre Rzeczy —
Bardzo Tanio
Odzież, meble i różne artykuły.
4116 OAKTON, SKOKIE
1 Blok Na Zachód Od Crawford
Sklep otwarty w poniedziałek, wtorek, środa, czwartek, sobota od 11-5.
Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

NA SPRZEDAŻ Air Cond, maszyna do szycia, dywan. 545-5820.

Hadassah House

3357 W. DEMPSTER

Otwarte w każdy dzień 10—5
Czwartki 10—7:30
Niedziela 11—4
Sobota — zamknięte.
Specjalna okazja — \$1 dolar na wiosenną letnią odzież. Meble, rzeczy domowe.
Tel.: 677-6365

CENY LIKWIDACYJNE PIĘKNE LINOLEUM
Wszystkie rozmiary w różnych jakościach i wszystkich kolorach.
1500 W. CHICAGO AVE.
Końcowa Roczna Wyprzedaż

★ Wycieczki

ST. LOUIS, MO.

Świątynia Matki Boskiej
Śnieżnej, Brama do Dzikiego Zachodu, Przepiękne jaskinie, Katedra St. Louis.
Polski przewodnik.
Weekend, 23, 24 czerwca.
Amerpol Travel Service
4722 W. Belmont
545-3443

Wycieczki z Polskim Przewodnikiem
Weekendowe i Tygodniowe

FLORYDA, 7.27 — 8.3
COLORADO, 8.11 — 8.18

WASHINGTON, 7.4 — 7.8
ST. LOUIS, 6.23 — 6.24

WISCONSIN DELLS 6.30 — 7.1
WODOSPAD NIAGARA 9.1 — 9.3

Amerpol Travel Service
4722 W. Belmont
545-3443

TANIA I ATRAKCYJNA WYCIECZKA DO COLORADO
W Okresie 4th of July
725-5035

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Zguby

ZGUBIONO paszport konsularny na nazwisko Izidor Laguna. 777-2078.

ZAGINAŁ z przed domu pod numerem 5312 W. Parker piesek — brązowy, jamnik, ze smyczą. Znalazcę wynagrodzić. 745-3827.

● KUPUJĄCE W SKŁADACH ●
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Osobiste

POSZUKUJĘ Andrzeja Słaboń w bardzo ważnej sprawie rodzinnej. Barbara Słaboń. 824-1542.

MARIANNA Sucin poszukuje Wandę Mikulską. Tel. 647-0986.

ANY MEMBERS OF POLISH GUARD CO. 4804 COM. OFFICER ST. ROLLEDER
Please contact Jan Krezol:

1 (815) 965-5892
(312) 745-9076

★ Lekcje

PROFESORKA
UDZIELA PRYWATNIE LEKCJI
JĘZYKA ANGIELSKIEGO
Tel.: 252-3239

KURSY JĘZYKA ANGIELSKIEGO
Na Uniwersytecie —
University of Illinois

Nauka języka angielskiego na uniwersytecie Illinois przygotowuje do wyższych studiów, do pracy w zawodzie, i handlu. Od kursów elementarnych do kursów dla zaawansowanych. Kursy odbywają się w godzinach 9 rano - 3 po południu 8 Tygodniowy kurs rozpoczyna się od końca czerwca. Zapisz się zaraz. Ograniczona ilość miejsc. Są inne kursy jak przygotowanie — T.O.E. F.L. Kursy dla zaawansowanych-prawidłowej wymowy, efektywnej konwersacji.
Tutorium in Intensive English
Room 820, University Hall
601 South Morgan
Dr. Boca — 996-8098

★ Kozuchy

Szyjemy KOZUCHY
Na miarę w kilku fasonach, także kozuchy z kawałków. Sprzedajemy MARYNARKI, KURTKI SKORZANE i skóry luzem. Póki kupicie porównajcie nasze ceny — są na pewno najniższe!

FAMILY FURS
4171 S. Archer 847-4027
Otwarte codziennie od 10 do 7 w niedzielę od 12 do 2

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Futra

★ Kozuchy

"ZOFIA
Sheepskin Store"
pracownia kuśnierska
3107 N. Milwaukee
588-5320

Szyjemy Kozuchy • Atrakcyjne Fasony • Wspaniałe Gatunki Skór • Fachowe Wykonanie.
NISKIE CENY !!!
SZYJEMY WYŁĄCZNIE
Z KALIFORNIAJSKICH SKÓR.
Prowadzimy Sprzedaż Skór.

3015 N. CENTRAL AVE.
Bardzo Przystępne Ceny
na skóry kalifornijskie, atrakcyjne wykonane kozuchy gotowe i na zamówienie. Nowe fasony. Krótkie terminy. Również futra karakułowe. Wszelkie przeróbki kozuchów i futer.
Czyszczenie
Tel.: 283-2553

★ MEBLE

DO SPRZEDANIA stół i 6 krzeseł, fotel, materace, sypialnia. 685-0015.

SPRZEDAM komplet mebli do jadalni. Jak nowe. 637-5146.

RÓŻNE meble do sprzedania z powodu wyjazdu. 944-0108.

MEBLE z całego mieszkania. Niskie ceny. 227-0371.

★ Przeprowadzki

GOLDEN EAGLE
MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. III. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

RYCHARD MOVERS


Polska, Ubezpieczona Firma
III C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanie i Fachowo.
342-1410 767-4579

★ Naprawy

SPRZEDAM
UŻYWANE LODÓWKI
KUCHENKI GAZOWE
STAN BARDZO DOBRY.
CENA PRZYSTĘPNA.
ORAZ NAPRAWA LODÓWEK
I KUCHENEK GAZOWYCH
W WASZYM DOMU.
3518 N. PULASKI
794-0443

★ Usługi

SCINAM wszystkie drzewa rosnące na jardzie (w ogrodzie). Posiadam doświadczenie. Ubezpieczony.

Tel. 745-0753
WYKONUJE ROBOTY
Elektryczne, cementowe, naprawiam dachy, zakładam papę na zimno. Malowanie, zakładanie płytek. Naprawa werand (porche) ubezpieczony
Tel.: 745-0753

MALOWANIE, tapetowanie, remodeling, tania tel.: 725-2822 po 7 wieczór.

FLOOR WALL COVERINGS

1st quality close-outs, odd lots of ceramic no-wax tile and mosaics, linoleums, a large selection of carpet at super bargain prices.

CENTURY TILE OUTLET CENTER

5719 W. Diversey
Chicago — 622-6800

8:00 am to 9:00 pm, Mon. — Fri.
8:00 am to 6:00 pm, Sat.
11:00 am to 4:00 pm, Sun.

WYKONAM tania fugowanie, schody i werandy (porches) oraz różne roboty budowlane. 421-4879.

REGULACJA zaworów — "Tune-Up". Szybko, tania. 227-6448.

CASEY'S TUCKPOINTING

Fugowanie
Solidna fachowa robota, pełne ubezpieczenie, długoletnia gwarancja, ceny umiarkowane, darmo wycena. Dzwonić 24 godziny pytać o Casey. 745-1634

WSZYSTKIE roboty hydrauliczne wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Dzwonić — 434-3053.

TANIO — szybko. Prace elektryczne, hydrauliczne, wykończeniowe, malowanie, fugowanie, sidingi itp. — 539-6237.

★ KANALIZACJA

STANLEY PLUMBING AND SEWER

Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczną siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basementach. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyszcimy "catch basins". Solidnie i tania. Tel.: 889-4760 24 Godzin

Licencjonowani, Bondowani Ubezpieczeni S.L.J. 2770 STANISŁAW ZIMNY

UNDERGROUND PLUMBING & SEWER CO.

278-0934
Elektryczne przepychanie ścieków i zbiorników ściekowych, Roboty hydrauliczne i kanalizacyjne. (#10 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM.)

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE

Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie zlamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy. JEDRZEJCZYK I GRABOWSKI SEWERAGE 384-0582 24 godz. 7 dni w tygodniu.

★ Elektryczne Roboty

LICENCJONOWANY ELEKTRYK wykonuje wszelkie prace elektryczne po umiarkowanej cenie. John 966-9328

DOSWIADCZONY elektryk wykonuje wszelkie prace elektryczne solidnie i niedrogo. — 889-3722

ELEKTRYK 725-0188

Licencjonowany Ubezpieczony

DAKIN ELECTRIC SERVICE
Z. PODBIELSKI
Licencjonowany i pod bondem. Wykona Każdą Pracę Elektryczną Solidnie i z Gwarancją. OBLICZENIA DARMO
622-5787 lub 777-8044

WSZYSTKIE prace elektryczne wykonują solidnie i możliwie najtaniej. Tel. 890-9167.

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany Wycena Darmo
227-8569
L. Poddebiak

J. V. Electric Inc. 5113 N. Milwaukee 725-3115 297-8566
Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy. 16 lat doświadczenia.

JOHN KEDZIORA 24-Godzinna Obsługa

★ Usługi

WARSZAW AUTO REPAIR
Wykonujemy wszystkie naprawy blacharskie, mechaniczne i lakierowanie samochodów po najniższych cenach. Nowy zarząd: Andrzej i Leszek. Darmo wycena. Tel.: 276-6570

WSZYSTKO ZAŁATWISZ W BIURZE FORTUNE

- Rezerwacja i sprzedaż biletów
 - Pakowanie i lotnicze i morskie
 - Pakowanie z naszych produktów, lub przyniesione przez klienta
 - Porady prawne
 - Przedłużenia paszportów: paszporty konsularne, wizy i zaproszenia
 - Tłumaczenie dokumentów, tłumaczenia w urzędach resume, podania i inne
 - Sprawy notarialne
- 5972 S. Archer 582-0508

★ Naprawa TV

TELEWIZORY, stereo — naprawa z gwarancją. Andrzej Kowalczyk. Tel. 489-6707.

NAPRAWA telewizorów kolorowych "V.C.R.". Gwarancja. 736-5605

NAPRAWA telewizorów V.C.R. w waszym mieszkaniu. Gwarancja. A. Gil 966-5831.

NAPRAWA telewizorów w Waszym domu z gwarancją 889-6143.

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA LODÓWEK KUCHENEK I "AIR COND."

PEŁNA GWARANCJA
• FRIGIDAIRE • COLDSPOIT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko. 20 lat doświadczenia. 24 GODZINNA OBSŁUGA. 3606 W. IRVING PARK 539-3986 973-5986 Snowflake Refr. Podolski

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835.

★ Dachy

FIRMA SPECJALIZUJĄCA SIĘ
W zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów; "hot roof, shingles, rolls" 247-4503

★ ROOFING, low cost
FREE ESTIMATES
★ SHINGLES
★ ROLL ROOFING
★ REPAIRS
★ SIDING
★ GUTTERS
★ TRIM, WINDOWS & DOORS

J. Z. ROOFING
Janusz Zarczynski 965-3789
Morton Grove

★ Malowanie

MALOWANIE, tapetowanie "plastrowanie" Ubezpieczeni. 637-6501.

MALULEMY, remontujemy. Ubezpieczeni. 489-6725

MALUJEMY, tapetujemy oraz wszelkie remonty. 286-0864, 647-7232.

★ Ogrzewanie

Wszelkie Problemy
Nowe instalacje, reparaacje, instalowanie nowych pieców, rozdzielanie systemów, zmiana z olejowego na gazowe. Instalacja i reparaacja urządzeń do ogrzewania. Wycena bezpłatnie. Dzwonić po polsku lub angielsku.

TED'S HEATING 631-4274 5633 N. HARLEM AVE.

★ Ochładzanie

★ Ochładzanie

VENTURA OCHŁADZANIE I OGRZEWANIE

LICENCJONOWANI!!! Roboty hydrauliczne (Plumbing) 276-7700

OKAZJA!

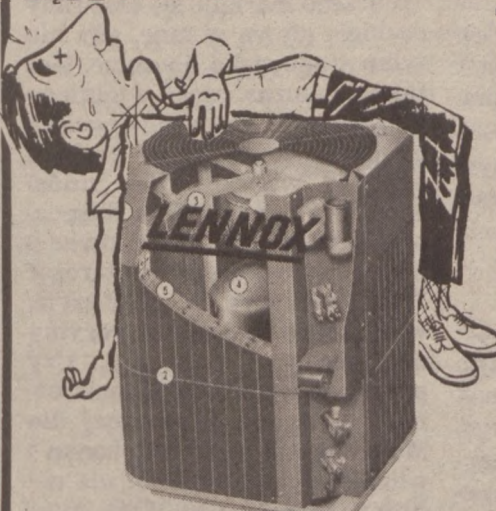
Darmo Piec Do Ogrzewania

BĄDŹ PRZYGOTOWANY NA

SEZONOWA WYPRZEDAŻ NA CENTRALNE OCHŁADZANIE LATO

PRZY ZAKUPIE CENTRALNEGO OCHŁADZANIA DOSKONAŁEJ FIRMY "LENNOX" OTRZYMACIE DARMOWY PIEC TEJ FIRMY.

- Proszę Zadzwoić do Nas po Dodatkowe Informacje
- Dogodne Miesięczne Spłaty



POLSKA FIRMA! **GENERAL COMFORT** AIR CONDITIONING • HEATING • REFRIGERATION COMMERCIAL • RESIDENTIAL • INDUSTRIAL 647-0360 24 Godz., 7 Dni do Waszych Usług Bogusław Pajda

★ Kontraktorzy

Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad. Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią same za siebie.

- Nie trzeba malować: pokrywamy aluminium blachą "Soffit fascia trim" i okna.
- POKRYWANIE DACHÓW DACHÓWKAMI (SHINGLES) I PAPA
 - ROBOTY CEMENTOWE—CHODNIKI I SCHODKI
 - Kuchnie i Łazienki
 - Roboty Plumbiarskie i Elektryczne
 - Malowanie Mieszkań
 - Dodatkowe Pokoje
 - Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
 - Aluminiowe Okna i Drzwi
 - Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

Finansowanie FHA
ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee • Róć Addison

ADAM Perfection
General Contractor
— Dachy. Pokrywane gorącą smołą i płytkowe (shingles)
— Fugowanie (tuckpointing)
— Aluminiowe sidingi.
— Rynny, Okapówki.
Darmo wycena. Firma ubezpieczona — licencjonowana.
Tel. 631-9399

STANDARD FENCE CO.
Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach "CHAIN LINK" i ogrodzeniach z drewna. Dobrej jakości materiały. Poręcze z kutego żelaza (wrought iron railing). Może być zainstalowany lub oferujemy komplet narzędzi do zmontowania samemu (do it yourself kit). Sprawdźcie nasze ceny — zanim zakupicie gdzieś indziej.
Dzwonić w Języku Angielskim 589-0355

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY CEMENTOWE
Podłogi cementowe, wjazdy, podłogi do fabryki i budynków handlowych. Patio, schody i chodniki. Zakładamy fundamente pod domy. Przystępne ceny. Gwarantowana robota. TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION 656-9304 — podczas dnia w jez. ang. 656-7616 — po 6 wieczorem po polsku zostawić informację. Proszę pytać o Aleksa. Mówimy po polsku.

DAN HILLS CONSTRUCTION & MAINTENANCE INC.
Kuchnie i Łazienki
Ogólne Konstrukcje — Remonty Pokoje Rekreacyjne. Werandy (Porches) itp. Całkowita konserwacja domów rezydencyjnych. Budynków handlowych i budynków apartamentowych. 881-7328
Możliwość finansowania. Darmo Wycena

H. MIONSKOWSKI CONSTRUCTION
ROBIMY KOMPLETNE PRZEBUDOWY I REMONTY
ORAZ DODATKOWE POKOJE POKOJE REKREACYJNE
Darmo wycena na piśmie
Tel.: 792-2097
Mówimy Po Polsku

UBEZPIECZONA FIRMA KONTRAKTORSKA
Wykonuje z gwarancją wszelkie prace remontowe budowlane wewnątrz i zewnątrz budynku. Dzwonić o każdej porze.
463-2665
3403 N. PULASKI ROAD

WOODPECKER GENERAL CONSTRUCTION INC.
Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnątrz i Nazewnątrz Domu • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni
ANTONI LOS I JOHN KEDZIORA 5113 N. Milwaukee • 725-7421

DACHY — FUGOWANIE OBICIA ALUMINIOWE — RYNNY — BETON — OKNA SZTORMOWE WSZELKIE PRZERÓBK
Darmo Kosztorysy — Polska Firma Ubezpieczona i Pod Bondem 100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S HOME IMPROVEMENT CO.
891-5959 • Domowy: 775-6644

META CONCRETE
Cement Steps Walks Patios Cement Repairs
No Job Too Small
Free Estimate — Insured
Ron 581-5024 Paul 585-7425

★ **Chcę Kupić**
CHCĘ KUPIĆ
PŁACIMY
NAJWYŻSZE CENY
Olejne obrazy, polskie antyki i fakty historyczne.
Tel.: 674-6664
KUPIĘ windy do dachów. Tel. 631-9399

★ Kontraktorzy

★ Kontraktorzy

10% ZNIŻKI NA KAŻDEJ ROBOCIE

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee • Róć Addison
W razie pożaru robbimy kosztorys na odszkodowania od kompanii asekuracyjnej.
Telefonujcie Dżiś: 282-9090
Firma Ubezpieczona Licencjonowana Pod Bondem
Właśc. A. Szwałger obsługuje Was po polsku.

RICHARD & SONS CONSTRUCTION CO., INC.
MASONRY CONTRACTOR-BUILDER
Budujemy nowe domy, dobudówki i wykonujemy wszelkiego rodzaju remonty budynków.
BEZPŁATNE KOSZTORYSY—RYSZARD SWIERZBINSKI
381-6526 lub 382-2106

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.
JOZEF WOJNICKI • 827-9088

PORCHES—WERANDY—RYNNY DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE
DODATKOWE POKOJE, SCHODY, ŁAZIENKI, KUCHNIE ROBOTY MURARSKIE, MALOWANIE
BEZPŁATNE KOSZTORYSY POŻYCZKI NA DOGODNE SPŁATY
MODERN GENERAL CONTRACTORS 276-2626
15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR—ANDRZEJ JANAS

AAB AND SON CONSTRUCTION, INC. GENERAL CONTRACTOR
Dobudowy, przebudowy, duże i małe remonty roboty aluminiowe, murarskie, betonowe, dachowe finansowanie na dogodne spłaty
TEL.: 478-5225

CORRECT PROFESSIONAL CONTRACTORS
Aluminiowe Sidingi • Podsufitki • Okapówki • Rynny • Werandy (Porches) • Garaże • Dachy • Fugowanie • Łazienki • Kuchnie • Dodatkowe dobudówki • Wymiana Drzwi i Okien • Ploty Wszelkiego rodzaju Przebudowy i remonty. Solidna gwarantowana robota. Bardzo przystępne ceny. Darmo Wycena Casey Palucha i Gregory Bednarski
24 GODZINNA OBSŁUGA TELEFONICZNA 252-6300

KENSTRUCTION CO, INC.
Budowa nowych domów, kompletna przebudowa i remonty budynków. Roboty stolarsko — ciesielskie, elektryczne, wentylacja, ochładzanie ogrzewanie oraz malowanie. Bezpłatne kosztorysy.
Tel.: 367-1780 po angielsku • 297-7454 po polsku

REMONTY DOMÓW
Malowanie, tapetowanie, plastrowanie, cyklinowanie podłóg, układanie płytek ściennych i podłogowych, roboty elektryczne. Bezpłatne kosztorysy.
SIGMA CO.
Tel. 549-5400 W JĘZYKU ANGIELSKIM • 975-9618 W JĘZYKU POLSKIM

WAZA CONSTRUCTION COMPANY
FUGOWANIE, WSZELKIE REMONTY I PRZEBUDOWY WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, KUCHNIE I ŁAZIENKI, BASEMENTY, "ALUMINIUM SIDING" PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ
PROSZĘ DZWONIC 631-2293

JOYCE BROTHERS ROOFING COMPANY
Domy Apartamentowe • Rezydencyjne • Budynki Handlowe • Przemysłowe
• Specjalizujemy się w dachach z gorącej smoły.
• Naprawy dachów • Pokrywanie dachów starych na nowo
• Nowe dachy • Dachy płytkowe • Rynny • Ścieki
Firma całkowicie asekurowana • Licencjonowana • Darmo wycena
Gotówką, lub na spłaty jednakowo niskie ceny.
Proszę telefonować o każdej porze. 761-1089

LENART CONSTRUCTION
Wykonuje wszystkie prace cementowe. (chodniki, wjazdy, schody i inne) Darmo kosztorysy.
Tel.: 589-1206 — 453-9811

JOE'S ROOFING & ALUMINIUM SIDING
Specjalizuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawy dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit Facia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty stolarskie. WSZYSTKIE ROBOTY CAŁKOWICIE GWARANTOWANE.
Joe Kozik 890-4397

FORTUNE INC. 5972 S. ARCHER
Wszelkie przebudowy i remonty budynków. Dachy. Obicia aluminiowe. Roboty betonowe. Okna przeciwstrumkowe. Werandy. Garaże. Malowanie. Robimy rynny i instalujemy. Darmo kosztorysy. Firma ubezpieczona. 582-0508 albo 284-5769

SZYBKODOBRE/TANIO
Roboty murarskie, sufitu i okna blokowe. Roboty stolarsko-ciesielskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.
Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MLYNARCZYK GENERAL CONTRACTOR

Gubernator Poparł Kompromis w Finansowaniu Wystawy Światowej

Senat Stanowy Zatwierdził Propozycję

Jak donosiliśmy wczoraj, w środę odbyły się specjalne kaukusy ustawodawców obu partii na których dyskutowano propozycje związane z finansowaniem Wystawy Światowej, oraz rozbudowy centrum wystawowego w Chicago McCormick Place i rozwój turystyki na terenie całego stanu.

Jak się okazało republikanie nie bardzo chcieli się zgodzić na wszystkie propozycje przedłożone im do zatwierdzenia. Stanowczo sprzeciwili się opodatkowaniu posiłków restauracyjnych poza Chicago, w powiecie Cook. Propozycję o sugerowała bowiem podwyższenie tego podatku w Chicago o jeden procent a na przedmieściach należących do pow. Cook o pół procenta.

W myśl kompromisu, na jaki zgodził się Gubernator, obowiązywałby jedynie jednocentowy podatek od posiłków restauracyjnych na terenie Chicago. Goście jedzący w restauracjach miejscowości znajdujących się w pow. Cook nie będą zobowiązani płacić pół procenta więcej w podatkach.

W czwartek senat stanowy większością głosów zatwierdził kompromisową ustawę o finansach stosunkiem głosów 42 do 13.

Zwrócono uwagę, że jeśli ten projekt zostanie zatwierdzony formalnie Zwrócono uwagę, że jeśli ten projekt zostanie zatwierdzony formalnie przez ustawodawców stanowych wraz

z jednocentowym podatkiem od wynajmowania pokoi hotelowych na terenie całego stanu, zapewni on jedynie \$8.8 mln na fundusz zorganizowania wystawy w nadchodzącym roku. Trzeba więc będzie w roku następnym znów pomyśleć o znalezieniu nowych źródeł dla zdobycia dodatkowych, bardzo potrzebnych funduszy.

Wielu ustawodawców nadal nie jest przekonanych o słuszności nakładania podatków, domagając się bardziej wnikliwych analiz pozwalających określić, czy zorganizowanie Wystawy Światowej będzie się opłacać, a co najważniejsze, jakie będą rzeczywiste koszty jej zorganizowania.

Przedstawiciele specjalnej agencji powołanej przez Legislaturę w celu przygotowania wystawy twierdzą, że krótkoterminowy projekt zbierania funduszy utrudni im uzyskanie poparcia w sektorze prywatnym. Nie mając pewności, ile pieniędzy będzie ta agencja otrzymywać w latach następnych, trudno jest apelować o pomoc do prywatnych firm. Wystawa ma się odbyć w Chicago w 1992 r.

Przedstawiciele stowarzyszeń zrzeszających właścicieli restauracji nadal bardzo ostro oponują przeciw dodatkowemu opodatkowaniu posiłków restauracyjnych, twierdząc, że podatek ten będzie dodatkowym ciężarem dla ludzi pracujących, którzy często zmuszeni są żywić się w restauracjach.

Poprawki Do Ustawy Stanowej o Raportach Finansowych Urzędników

Senat stanowy podjął pierwsze kroki zmierzające do wprowadzenia pewnych poprawek do istniejącej ustawy stanowej dotyczącej obowiązku urzędników administracji rządowych oraz wybieralnych członków tych administracji, którzy zarabiają powyżej \$35,000 rocznie, aby składać co roku raporty finansowe szczegółowo wymieniając wszystkie źródła dochodów.

Zdecydowano się wprowadzić poprawki do tej ustawy w związku z niedawną sprawą mayora Washingtona

Sukces Przyjęcia Urządzonego Przez Vrdolyaka

W czwartek wieczorem w hotelu Conrad Hilton odbył się bankiet urządzany przez organizację demokratyczną pow. Cook, na której czele stoi ald. Edward Vrdolyak. Bankiet zgromadził bardzo wielu aktywnych demokratów, przybyło bowiem ponad 5,000 osób.

Dzięki tak wielkiej frekwencji zebrano ponad \$750,000 na fundusz partii demokratycznej pow. Cook.

Zwrócono uwagę na bardzo zasadniczy fakt, a mianowicie, w bankiecie wzięli udział murzyńscy aldermani, którzy poprzednio bojkotowali imprezy organizowane przez Vrdolyaka. Wśród bardziej wybitnych i wpływowych demokratów — Murzynów byli: skarbnik miasta Cecil A. Partee, który nawet przedstawiał gości przy głównym stole, kontroler stanowy Ronald Burris. Obecnych też było szereg murzyńskich aldermanów, z ald. Frostem na czele,

i jego bezpośrednich współpracowników, którzy nie złożyli raportów na czas i w związku z tym, powołując się na ustawę stanową, alderman Edward Burke zażądał, aby mayor ustąpił ze stanowiska.

W myśl ustawy, jej obecnego brzmienia, każdy wyżej wymieniony urzędnik zobowiązany jest złożyć takie sprawozdanie nie później niż do dnia 1 maja. W przeciwnym wypadku, niezłożenie raportu równoznaczne jest ze zrzeczeniem się zajmowanego stanowiska.

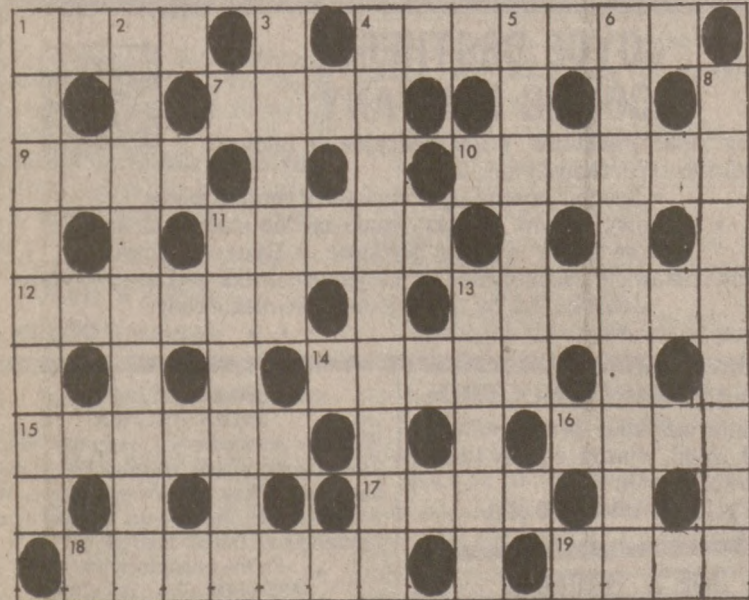
Obecnie, przewodniczący stanowego Senatu Philip J. Rock zaproponował, aby dodać do ustawy kilka nowych warunków. Pierwszym z nich jest pozwolenie urzędnikom na spóźnienie się o 15 dni z tym, że w wypadku spóźnienia, muszą tę sprawę uzgodnić z klerkiem poszczególnego samorządu (miasta, powiatu, sekretarzem stanowym) i zapłaconą będzie kara w wysokości \$15.00.

Jeśli będzie opóźnienie w złożeniu raportu, sekretarz stanowy lub klerk danego samorządu zobowiązany będzie przypomnieć danej osobie o terminie składania raportu. Jeśli raport ten zostanie złożony do końca maja (po 15), za każdy dzień spóźnienia będzie obowiązany zapłacić po \$100. Po 31 maja — niezłożenie raportu będzie równoznaczne z wyrzeczeniem się stanowiska.

Propozycja poprawek opracowana była właśnie przez przewodniczącego Philipa Rock przy współpracy prokuratora stanowego Neila Hartigana. Poprawki te zostały zatwierdzone. Potrzeba teraz jeszcze zatwierdzenia ustawodawców Izby Reprezentantów.

KRZYŻÓWKA NR. 197

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW:

POZIOMO: 1. logiczność. 4. woda o dużej zawartości dwutlenku węgla. 7. afrykański step. 9. większy od babilonu. 10. odgłos z planzmy szermierczej. 11. karność, dyscyplina. 12. pierwiastek chemiczny. 13. była meżatka. 14. farba do włosów. 15. wyskok, wybrzyk. 16. pył inaczej. 17. futuro z tchórza. 18. tkanina sukienkowa. 19. wstrząs nerwowy.

PIONOWO: 1. rodzaj mięsa wołowego. 2. napisła powieść "Granica". 3. doktor z powieści Żeromskiego. 4. kawale-
rzyzta dawniej. 5. nudziarz, mantyka. 6. Neapolu wulkan. 8. mały schowek, komórka na coś. 11. Zawisza Czarny. 13. zagłębienie w ścianie.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI

Nr. 196 Z DNIA 8 CZERWCA

POZIOMO: Rezerwuar. Totem. Ziebiec.

Parys. Aster. Wyprawa. Roszarda. Maraton. Litwini. Urban. Lemur. Inicjał.

Różga. Awangarda.

PIONOWO: Repertuar. Zarzys. Roszarnia.

Umywalnia. Rzep. Ręka. Bigami-
sta. Teatrológ. Marynarka. Rów. Ti-
mur. Tuja. Igła.



BEJRUT. — Ambasador U.S. w Libanie Reginald Bartholomew sprawdza nowe umocnienia zainstalowane wokół ambasady U.S. w Bejrucie.

Zwiększył Się Deficyt Chicagowskich Szkół

Preliminarz Budżetowy Na Rok Szkolny 1984-85

Po zapoznaniu się z preliminarzem budżetowym na następny rok szkolny przedłożonym Radzie Szkolnej przez superintendenta Ruth Love można stwierdzić, że dotychczasowy, bardzo wysoki deficyt, wzrośnie jeszcze bardziej, jeśli zatwierdzone zostaną projekty finansowe administracji szkolnej. Nowy deficyt może osiągnąć sumę \$186.9 mln.

Superintendent Ruth Love przedłożyła preliminarz budżetowy, opiewający na wydatki dochodzące do \$1.512 mld — czyli o \$47 mln wyższy niż budżet roku bieżącego, który przewidywał wydatki na sumę \$1,465 mld. Preliminarz ten nie przewiduje żadnych wydatków związanych z ewentualnymi podwyżkami uposażeń personelu szkolnego, uwzględnia jednak podwyżki przyznane po zakończeniu szerszego strajku nauczycieli.

Supt. Love komentując zwiększenie sumy deficytu powiedziała, że spowodowane to zostało między innymi, zmniejszonymi wpływami z podatków realnościowych na skutek zmniejszenia tzw. współczynnika podatkowego.

Trzeba przypomnieć, że szkoły chicagowskie nie będą mogły rozpocząć nauki w następnym roku szkolnym, jeśli przygotowany budżet będzie przewidywał deficyt. Jest to przepis ustanowiony przez Legislaturę stanową. Dlatego też administracja szkolna i Rada Szkolna będą musiały albo postarać się o dodatkowe fundusze, albo wprowadzić poważne cięcia budżetowe.

Już teraz supt. Love zaznaczyła,

Sędzia John Murphy Uznany Winnym

Sędzia LeFevour Ustępuje Ze Stanowiska

W czwartek po południu, po ponad 14 i pół godzinach narad, dwunasto-osobowa Ława Przysięgłych zdecydowała, że sędzia John Murphy, oskarżony o przyjmowanie łapówek w zamian za pomyślne załatwianie spraw sądowych jest winny i powinien odpowiadać za łamanie przepisów prawnych.

Decyzja ławników oznacza, że se-

10 Lat Więzienia Dla Jamesa Lewisa

W czwartek, James Lewis został skazany na dziesięć lat więzienia za próbę wyłudzenia od firmy produkującej Tylenol miliona dolarów. Lewis groził firmie, że jeśli nie zapłaci mu żądanej sumy, będzie nadal zatrzymywał i więcej ludzi umrze od zażytej trucizny.

W czasie przesłuchań sądowych przed wydaniem przez sędziego wyroku zeznał prokurator federalny Daniel Webb, który stwierdził, że list Lewisa można było traktować jako przyznanie się do winy. Niestety, władze nie były w stanie zebrać doświadczone dowody, aby móc oskarżyć Lewisa o zatrucie Tylenolu.

Prokurator Webb ujawnił jeszcze szereg szczegółów z zeznań Lewisa, które nie wykluczają, że może on nadal być podejrzanym o to, kto zatrul cyjankiem kapsułki Tylenolu. Na skutek zażycia zatrutych kapsułek zmarło siedem osób (w 1982 roku).

Skazani Za Oszustwa Przy Wyborach

Trzech pracowników 33 Wardy zostało skazanych za oszustwa w czasie wyborów w 1982 roku. Oskarżeni byli o sfałszowanie 56 głosów. Sędzia skazał wszystkich troje na kary więzienia z zawieszeniem oraz przymusową pracę społeczną.

USA Gotowe Do Rozmów z ZSRR

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

podobnie swoją prywatną korespondencję z Czerniaką. "Cicha dyplomacja" może, zdaniem Prezydenta, "stworzyć podstawę rozmów" między Washingtonem a Kreml.

Prezydent podkreślił, iż nie jest optymistycznie nastawiony na szanse rozpoczęcia szczytów przed jesienią wyborami prezydenckimi. "Sądzę, że oczywiście jest, iż nie zrobiliby oni nic, aby pomóc mi w zbliżających się wyborach," powiedział Prezydent. "Kiedy jednak uświadomią sobie, że będą tutaj jeszcze 4 następne lata... będą negocjując." Kontynuując wypowiedź, prez. Reagan oświadczył, iż nie ma zamiaru wykorzystać zagadnienia zorganizowania szczytowego spotkania z Sowietami, jako broni w walce o ponowny wybór.

Poza tym Prezydent oświadczył, iż przyszłe rozmowy na szczycie z przywódcami sowieckimi nie są nierozważnie powiązane z rozmowami rozbrojenia, zerwanymi przez Związek Sowiecki w zeszłym roku, w odpowiedzi na umieszczenie w Zachodniej Europie trójgłowicowych pocisków średniego zasięgu Pershing-2 oraz pocisków jednogłowicowych.

Wyrażając swoją gotowość do rozpoczęcia rozmów z Sowietami, Prezydent używając doskonale opanowanej dyplomacji w czasie omawiania tego niezwykle delikatnego zagadnienia, potrafił świetnie dać do zrozumienia, iż winą za brak bezpośred-

niego kontaktu między obu przywódcami spada bezwzględnie na Moskwę. O stanowisku USA w tej sprawie prez. Reagan powiedział: "Drzwi są otwarte, a my co jakiś czas stajemy w (tych) drzwiach, aby zobaczyć czy ktoś nie idzie po schodach do góry."

Innymi zagadnieniami, którym Prezydent poświęcił swoją uwagę były:

— gotowość prowadzenia debat z demokratycznym nominatem na prezydenta, w czasie jesiennej kampanii; — poparcie dla kontrowersyjnej ustawy imigracyjnej, debatowanej obecnie na forum Izby Reprezentantów (niższej Izby Kongresu);

— z udawanym przerażeniem zareagował na sugestię, iż może być zmuszony do zrezygnowania ze stanowiska w połowie kadencji, kiedy ukończy 75, bądź 76 lat. "Do diabła, co taki młody człowiek, jak ja, robiłby gdyby rzucił pracę?";

— zaprzeczając oskarżeniu Kongresu, jakoby w jego kampanii prezydenckiej w 1980 r. wykorzystano materiały kampanijne byłego prez. Cartera;

— odrzucił zdecydowanie oskarżenia różnych grup walczących o prawa cywilne, jakoby administracja jego działała na niekorzyść wywalczonych w ciągu ostatnich 20 lat postępu w tym zakresie: "Administracja ta nie była zamieszana w absolutnie żadną formę dyskryminacji (ponieważ) ja bym na to nie pozwolił."

Z DNIA

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

Zjednoczonymi. Mimo kłopotów z aliantami, lepiej ich mieć po swojej stronie.

Spójrzmy na rzeczywistość polityczną w Ameryce. Kto ma w Kongresie głosować za odwołaniem "Jałty"? Marszałek Izby "Tip" O'Neil, surowy krytyk polityki zagranicznej prez. Reagana, który blokował głosowanie nad pomocą dla Salvadora i postarł się, by większość Izby odrzuciła pomoc dla "contras" walczących z komunistycznym reżymem w Nikaragui? Może przywódca demokratycznej większości (268 dem. i 166 republ.), kongr. James Wright, który podpisał list 8 kongresmanów do koordynatora operacji komunistycznych w Nikaragui, Daniela Ortegi, zatytułowany "Drogi Komendancie" z propozycją przymierza przeciw prez. Reaganowi?

Gdyby stał się cud i Kongres odwołał "Jałtę" — nie zmieniłoby to ani o włos tragicznego losu narodu polskiego. Czernienko nie wycofałby Czerwonej Armii i KGB za Zbucz i nie zabrał do Moskwy Jaruzelskiego, Urbana i Siwaka. Patrząc na walących głową w mur (jałtański) można by obojętnie wzruszać ramionami, gdyby nie nasuwały się przykre pytania.

Dlaczego teraz wysuwa się nieosiągalne cele i stosuje najgorszą demagogię, by dzielić Polonię? Dlaczego szczerze się jednego na drugiego, gdy sytuacja w Polsce, Stanach Zjednoczonych i na świecie, pogarsza się na naszą niekorzyść? Dlaczego za pomocą wywołującej silne emocje chimery jałtańskiej odwraca się uwagę Polonii od konkretnych, potrzebnych, osiągalnych zadań, stanowiących etap na drodze do niepodległości Polski?

Dlaczego marnuje się czas i siły na bicie głową w mur, gdy nie tylko środowiska liberalne, lecz także znaczna część wielkiego "businessu" i farmerów naciska na prez. Reagana, by zmienił politykę wobec ZSRR, zniósł sankcje i ograniczenia eksportowe, bo oni chcą handlować z blokiem sowieckim, dostarczać Moskwie sznury na nasze szyje, wzmacniać bestialskie reżymy morderców i pałkarzy. Czy przeciwstawianie się jednostronnej "detente", korzystnej dla Moskwy, nie jest pilniejszym i ważniejszym zadaniem niż gonitwa za jałtańską fatą morgana?

Dlaczego mimo tragedii jakie rozgrywają się w polskiej ojczyźnie, kieruje się energią patriotów na ślepy tor? Dlaczego, gdy Międzynarodowy Czerwony Krzyż, a więc ludzie obcy, apeluje o pomoc medyczną dla na-

rodu polskiego, zagrożonego chorobami i coraz większą śmiertelnością, marnuje się duże sumy na ulotki, listy, opłaty pocztowe i zbieranie podpisów pod rezolucją żądającą odwołania "Jałty", która w tym roku na pewno nie będzie uchwalona? A niedożywiane dzieci w Polsce czekają na odżywkę i witaminy. Podziemie na papier i farby drukarskie, rodzinny uwieczniony na ubrania, obuwie i żywność...

Na zakończenie apel do nowo przybyłych: Rozróżniajcie demagogię od programów politycznych i społecznych, których realizacja jest możliwa i korzystna dla narodu polskiego, i jest koniecznym etapem na drodze do wolności. W wolnym kraju wolno dużo więcej niż pod dyktando. Dmuchajcie na zimne i nie pozwólcie, by ambitne i zamienne jednostki, których przez lata nie widzieliśmy w pracy dla Polski lub Polonii, po waszych barkach wspiwały się w górę. Im nie chodzi o Polskę lecz o własne chwale.

P.S. Pogawędzimy znowu po powrocie z dwutygodniowego urlopu.

Jan Krawiec

Zamieszki Na Granicy Chiny-Wietnam

Bangkok, Tajlandia (UPI) — Oddziały chińskie wystreliły ponad 5,000 pocisków artyleryjskich, wycelowanych w prowincję wietnamską Ha Tuyen, zabijając "dużą liczbę osób", oraz powodując wielkie straty materialne. Informacja ta przekazana została wczoraj przez rząd w Hanoi.

Oskarżenie to jest jednym z ostatnich w długoletniej wojnie propagandowej toczącej się między Wietnamem a Chinami. Oba kraje oskarżają się wzajemnie o wywoływanie zamieszek granicznych.

W odpowiedzi na ostatni atak wojska wietnamskie oraz cywile, zgodnie z informacjami przekazanymi przez radio Hanoi, zabili 70 Chińczyków, a wielu innych wzięli do niewoli. Chiny oświadczyły we wtorek, iż ich wojska stojące na straży granicy, odparły aż 6 ataków wietnamskich w ciągu jednego dnia.

Rzeźba w Kształcie Atomowego Grzyba

Tokio. (UPI) — W przyszłym miesiącu do Japonii zostanie wysłana rzeźba, przedstawiająca grzyb, jaki tworzy się po wybuchu bomby atomowej. Została ona wykonana przez nieżyjącego już Roberta Lewisa, jednego z pilotów samolotu, który 6 sierpnia 1945 roku zrzucił bombę na Hiroszimę.

Rzeźba, o wysokości 2 stóp jest w posiadaniu lekarza-psychiatry, dr Glena van Warrebeja, który przez pewien czas zajmował się leczeniem Lewisa.